

Por su parte el técnico manifestó como observamos en el cuadro 40 que los principales cultivos que sembraban, el área de siembra, los rendimientos por manzana, principales problemas y posibles soluciones eran los siguientes:

Cuadro 40. Área de siembra, rendimientos por manzana, principales problemas y posibles soluciones por cada cultivo, según el técnico.

Cultivos	Promedio área de siembra mz	Promedio producción qq/mz	Principales problemas	Posible solución
Maíz (sintético, H5, H53)	1	17.5	Cogollero Plagas en poscosecha (ratas)	Volaton, Furadan Nada aplicaban
Frijol (vainas blanca, segoviano, cuarenteño rojo)	1	No sabía cuánto producida	Roya Ligosa Virosis Tortuguilla Chincha Mosca Blanca	Arrancaban la planta No aplicaban Tamaron, Folidol, Decis, Malation
Maicillo	1	No sabía cuando producía	No tenía plaga	No aplicaban nada

Referente a las limitantes que los productores tenían para la producción de estos cultivos, del total de productores (12) el 83.3% tenía como principal limitante para la producción de estos cultivos, la falta de recursos económicos, mientras que el 16.7% considera la falta de asistencia técnica como una limitante. El 100% cultivaba los cultivos solo, es decir no lo hacía a media con otro. Por su parte para el técnico la principal limitante para la producción de estos cultivos era la falta de recursos económicos.

Sección de comercialización de productos

Según los productores sus principales problemas para la comercialización de la producción eran los siguientes: el intermediario ponía el precio, los precios eran bajos al momento de vender, poca producción para vender, el transporte era muy caro, la calle estaba en mal estado, no había quien comprara, insumos eran caros y había plaga en el almacenamiento de la producción. Para el técnico los problemas de comercialización eran: la calle en mal estado de la calle, el intermediario ponía el precio y no hay mercado para vender la producción.

Sección de asistencia técnica

Del total de productores (12), el 25% manifestó que en la zona si había una institución, mientras que el 75% dijo que no había presencia de alguna institución. Las instituciones que en ese momento se encontraba en la zona eran: FUNPOCROOP quien daba crédito; El Arzobispado quien ofrecía asistencia técnica y la Iglesia Luterana quien ofrecía crédito. Según el técnico las instituciones que se encontraban en la zona antes de iniciar esta intervención eran; FUNPROCOOP. Arzobispado, su funciones eran de dar asistencia y crédito.

A continuación se presenta en síntesis las principales técnicas utilizadas por los productores para la producción de los diferentes cultivos, desde la perspectiva de ambos actores locales.

Cuadro. 41. Principales técnicas utilizadas para la producción de granos básicos y época de siembra, según productores.

Granos Básicos
Maíz: cerca el terreno, calcular cantidad de semilla, chapear, quemar, comprar semilla, esperar lluvia, sembrar, abonar (sulfato, formula (16-20-0), limpia, segunda abonada (formula 20-20-20, 16-20-0), aporcar, aplicar veneno para control de plaga, doblar y esperar cosecha. Época de siembra invierno.
Frijol: después de doblar el maíz, limpia con gramoxone, se siembra el frijol, fertilización (sulfato, formula (16-20-0), limpia (2), dos aplicaciones contra la plaga el picudo (Tamaron, Folidol), esperar cosecha. La época de siembra es en invierno
Maicillo: se siembra una semana después de haber sembrado el frijol, en los surcos muertos a chorro corrido, luego se deshija y se espera la cosecha. Época de siembra invierno

Cuadro 42. Principales técnicas utilizadas para la producción de granos básicos y época de siembra, según el técnico.

Granos Básicos
Maíz: desmontar el terreno, quemar, sembrar, limpia, fertilización (sulfato, formula 16-20-0), control de plaga, aporque, doblar esperar cosecha. Época de siembra invierno.
Frijol: Después de doblar milpa, quemar monte con herbicida (gramoxone), sembrar, limpia (2), aplicar veneno para plaga, fertilización (sulfato, formula 16-20-0), control de plaga, esperar cosecha. Época de siembra invierno.
Maicillo: siembran una semana después del frijol, chorro corrido, deshijan, limpia y esperan cosecha. Época de siembra invierno.

Con respecto a la necesidad de asistencia técnica y tipo de asistencia técnica, dependiendo del cultivo, un alto porcentaje de ellos dijeron que no necesitaban asistencia técnica, mientras que un bajo porcentaje dijo que si, el tipo de asistencia técnica requerida por los

productores fue la capacitación y básicamente dirigida a: variedad nuevas, uso adecuado de químicos, control de plagas y enfermedades (cuadro 43).

Por su parte el técnico manifestó que el 100% de los productores necesitaban asistencia técnica en los cultivos que sembraban en aquel momento y que el tipo de asistencia técnica era básicamente capacitación en temas como: conservación de suelo, identificación de plagas y enfermedades, control de plagas y enfermedades con productos alternativos y técnicas de producción.

Cuadro 43. Necesidades de asistencia técnica y tipo de asistencia técnica requerida por los productores.

Cultivos	Necesidad de asistencia técnica %		Tipo de asistencia técnica			
			Capacitación	Visita a la finca	Día de campo	Parcelas demostrativas
	SI	NO				
Maíz:	41.6	58.4	Nuevas variedades Uso adecuado de químico Control de plagas y enfermedades			
Frijol	33.3	66.7	Control de plagas y enfermedades Uso adecuado de químicos Nuevas variedades			
Maicillo	33.3	66.7	Nuevas Variedades			

2.2. Resultados de la entrevista en profundidad

Las entrevistas a profundidad se realizaron en un principio posterior al sondeo rápido, pero en otros casos inmediatamente finalizado el sondeo, esto se debió básicamente a la disponibilidad de tiempo con que contaba los productores; teniendo como objetivo entre otros el contraste entre la perspectiva de ambos actores con respecto al proceso de extensión rural y la interacción entre ambos actores en dicho proceso.

Para la implementación de las entrevistas en profundidad, se eligió a los informantes claves tratando de aislar dos factores influyentes en los resultados de las entrevistas los cuales pueden condicionar las respuestas por parte de los actores locales, como son el departamento, y los lugares visitados y/o la institución a la que en su momento pertenece el investigador. Por razones operativas y consideraciones pragmáticas, se eligió como sede la ciudad de Chalatenango, cabecera departamental del mismo nombre y el sector rural, agrícola como elemento común a todos los entrevistados.

Por otro lado ante la dificultad de no conocer la zona de estudio y convocatoria de los productores a entrevistar, se contó con la colaboración inapreciable de los mismos productores y técnicos de las tres coejecutoras presentes en cada una de las zona a visitar, quienes facilitaron los nombres de los productores e indicaron la ubicación de estos en los diferentes municipios/cantones/caseríos.

A continuación se presentan los productores entrevistados, el lugar, mes en que se realizó la entrevista y coejecutora que los atendió (cuadro 44).

Cuadro 44. Productores y Técnicos participantes en el sondeo rápido y entrevista en profundidad.

Municipio	Nombre	Cantón/Caserío	Mes de entrevista	Coejecutora
La Palma	Omar Antonio Lara ⁵²	Los Planes/Los Planes	Mayo 2007	TECHNOSERVE
	Daniel Flores			
	Ernesto Villena			
	José Gutiérrez			
	Eduardo Vargas			
	Noe Hernández			
	José Antonio Alvarenga			
	Saúl Vargas			
	Oscar René Hernández			
	Juan Alberto Hernández			
	Secundino Mata Reyes	El Centro/El Centro		
	Vladimir Guillen	Las Pilas/Milingo		

⁵²Técnico de TECHNOSERVE, entrevistado.

San Ignacio	Cruz Romero	Las Pilas/Milingo	Mayo 2007	TECHNOSERVE
	Francisco Landaverde	Las Pilas/Las Aradas		
	Cristóbal Vásquez	Las Pilas/Las Aradas		
	Juan Gutiérrez	Las Pilas/ Las Pilas		
San Ignacio	Martín Antonio Fuentes ⁵³	Las Pilas/Las Pilas	Mayo 2007	CENTA
	Marel Reyes	El Centro/Los Alvarados		
	Teodoro Romero Valle			
	Adelmo Cachón Erazo			
	Rubén Portillo	Las Pilas/Las Aradas		
	Pedro Ángel Murcia			
	Carlos Manuel Mata			
	Juan Portillo			
	Elma Dalila Vásquez	Las Pilas/Río Chiquito		
	Abelino Vásquez			
La Palma	Nicolás Gutiérrez Hernández	Los Planes/La Granadilla		
	José Humberto García			
Chalatenango	Elmer Enrique Sosa ⁵⁴	Chalatenango/Chalatenango	Mayo - Junio 2007	CORDES
	Tito Orellana	Guargila/Las Minas		
	Santiago Emilio Ortiz			
	Felipe Calles			
	Salvador de Jesús Trujillo			
	Manuel Antonio Rivera	Guargila/Los Ramírez		
	Celestino Rivera	Guargila/Guargila		
	Baudilio Cruz			

⁵³ Técnico de CENTA, entrevistado

⁵⁴ Técnico de CORDES, entrevistado

	José Santos Martínez			
	Dima Santana	Guargila/San Ignacio de Iyacuria		
	Adela Hernández			
	Manuel Cartagena	Guargila/Los Calles		
	Miguel Cartagena			

Fuente: Elaboración Propia

Las entrevistas se realizaron en las casas o en las parcelas de los productores durante todo el mes de mayo y principios de junio de 2007. En general, se desarrollaron en un ambiente relajado y con una colaboración apreciable de los entrevistados. Vale la pena destacar, que por lo extenso de la entrevista, la atención prestada por el entrevistado y la calidad de las respuestas se presentó la dificultad de que por momentos algunos productores no podían expresarse de manera fluida, sin embargo, esta limitante no desmejoró la calidad de las respuestas dadas. En lo que respecta a la entrevista con los técnicos fue realizada en las oficinas regionales con que cuentan estas ONG en la zona de estudio.

2.2.1. Productores y técnico de la coejecutora TECHNOSERVE

Con el propósito de poder contrastar la perspectiva y argumentación que tenía cada uno de los actores locales con relación a: la trayectoria histórica de las actividades de extensión rural en el marco de la interacción técnico-productor, la lógica práctica que orienta las acciones de ambos actores en el marco de las actividades de extensión rural y los resultados de las actividades de extensión rural en el marco de la interacción técnico-productor, se presentan a continuación los mimos.

Trayectoria histórica de las actividades de extensión rural en el marco de la interacción técnico-productor

Actividades de extensión rural propuesta	
Productores	Técnico de la coejecutora
Promover la organización de los productores; diversificación de la producción (lechuga, rábano, brócoli, cilantro, coliflor, zanahoria, chile, tomate), capacitación en comercialización (manejo postcosecha, empaque, presentación de productos); practicas productivas (conservación de suelo (curvas a nivel, acequias, barreras), abono orgánicos, abonos foliares, siembra escalonada); asistencia técnica para poder cultivar los nuevos cultivos; proporcionar algunos insumos pero no todos	Asistencia técnica para la producción, capacitación, conservación de suelo y el componente de género. Financiamiento; romper con el sistema tradicional de monocultivo, diversificar la producción considerando algunas prácticas de conservación de suelo y reducción de uso de agroquímico.
Estrategia para realizar las actividades anteriormente propuestas	
Reuniones grupales y visitas puntuales. Las reuniones grupales se realizaron, cada 15 días, la primera fue con el fin de explicarnos en qué consistiría el proyecto, las actividades que el proyecto realizaría con la participación de los productores y cuál sería la manera de trabajar; nos plantearon la necesidad de organizarnos, propusieron varios cultivos cada quien escogió los cultivos que iba a sembrar, luego que se escogió los cultivos a sembrar procedimos a elaborar un plan de trabajo de las actividades que se realizarían (capacitaciones, visitas a parcelas, giras).Las visitas puntuales cada mes, en estas visitas fuimos con el técnico a ver el terreno para decidir cuáles eran los cultivos que podíamos sembrar, luego hicimos el trazado de las curvas a nivel, colocamos las estacas a qué distancia sembrar, ya cuando la cosa comenzó a caminar, el técnico cuando nos visitaba nos daba sugerencias y orientaciones a nosotros de cómo realizar las actividades en cada uno de los cultivos que teníamos, para dejar constancia de esa visita el técnico dejaba una hoja con las indicaciones y sugerencias dada por el técnico y la fecha de la próxima visita.	Originalmente utilizamos parcelas demostrativas, parcelas de validación, acompañado con un programa de capacitación en manejo de cultivo que ellos no cultivaban, por ejemplo el caso de las hortalizas: brócoli, coliflor, la lechuga, cebollín, todos esos cultivos necesitaban capacitación, también capacitación en obras de conservación de suelo, elaboración de insumos orgánicos, elaboración de abonos foliares, compost, bocashi, gira a Costa Rica.
Participación de los productores en la planificación de las actividades	
Muy pocos (4) productores manifestaron que si participaron en este proceso ; “me puse de acuerdo con respecto a lo que planificaba hacer, y yo buscaba la manera de hacerlo”; “me convoco a una reunión para discutir el plan de trabajo, la programación y la secuencia de las actividades a desarrollar”; “me senté con el técnico a conversar sobre cuál era el área para los cultivos que escogería y las	Ya había un esquema, que supuestamente había un documento ex ante del proyecto, donde se hizo un diagnostico participativo con los productores, y sobre la base de eso se monto PORCHALATE, teniendo eso PROCHALATE decidió implementar las diferentes actividades a realizar.

<p>actividades a realizar”; “me reuní con el cada 8 días, en esa reunión hablamos como planificar cada una de las actividades a realizar”, mientras que el resto de productores (11) manifestó no haber participado en la planificación de las actividades, “no participe el me dijo lo que se iba hacer”; “él decía cuando iba a venir para hacer las cosas”; “el dijo que iba hacer”; “el ya traía la planificación, me reunía y decía que iba hacer”; ”el venia con el plan de trabajo”.</p>	
<p>Participación de los productores en la evaluación</p>	
<p>Como lo expusieron los entrevistados (2) dijeron haberlo hecho en conjunto, mientras que 13 productores manifestaron lo siguiente: “el evaluó más lo que se cosechaba”; “no hubo evaluación”; “no se hizo”, “no evaluaron”; “no participe”.</p>	<p>Nosotros hacíamos evaluaciones periódicamente cada 6 meses, convocamos a los grupos y nos autoevaluábamos todos, como iba la marcha más que todo para hacer ajuste de lo que íbamos haciendo.</p>
<p>Estrategia para entrar en contacto con los productores</p>	
<p>El vino y se puso en contacto con nosotros para decirnos lo que el proyecto iba hacer y algunas indicaciones de cómo se realizarían las actividades, nos hizo llegar una nota o a veces nos invitaba verbalmente; nos invitó a una charla en su oficina, más que todo nos llamaba para hablar del proyecto y de algunas cosas referentes a sus funciones en este proyecto; cuando se trató lo de los créditos, nos reunió e hicimos el presupuesto de lo que se iba a sembrar y luego se entró de lleno a trabajar. El proceso para entrar en contacto entre ambos actores para algunos productores fue entre lento y rápido, “fue lento nos empezamos a conocer”; no fue tan fácil, me llamó y me preguntó si quería trabajar”; “costo u poco el proceso, vea lo que paso es que uno está acostumbrado a los trabajos tradicionales y nosotros sentíamos miedo arriesgarnos, el caso es que nosotros no sabíamos si estos productos iban o no tener demanda que nos permitiera satisfacer nuestras necesidades”; “él insistió varias veces conmigo para que sembrara, lo que pasa es que yo estaba ocupado con otros cultivos, sentí que trabajando poquito no me daba”; “fue algo lento porque uno no estaba acostumbrado a sembrar por semana; “fue fácil porque me interesaba”; no me costó mucho porque seguí la línea de trabajo que el técnico propuso”; “fue fácil porque cuando yo trabaja tradicionalmente yo tuve una experiencia y eso me hizo que agarrara rápido el hilo”.</p>	<p>Ni tan fácil ni tan complejo porque había unos lineamientos del proyecto en cuanto a la línea de pobreza, había bueno si una persona tenía más de 5 mz de hortaliza ya no era sujeta a participar en el proyecto, más de 20 mz forestal tampoco era sujeto del proyecto, eran 1200 dólares anuales que debía de tener el productor para ser sujeto a ser atendido por el proyecto.</p>

Plan de trabajo que prevaleció durante la implementación de actividades	
Del total de productores 2 manifestaron que el plan de trabajo era el de ambos, mientras que 13 productores manifestaron que prevaleció el plan de trabajo del técnico, “el venía y nos decía que hacer”; “el del técnico”, “el de él, me decía la técnica a aplicar”; “el de él, pero me falló”; “prevaleció el de él, porque estaba despegando de una agricultura tradicional a una agricultura orgánica”; “durante el tiempo que duró el proyecto él planificaba y yo trataba de estar al día, pero de repente el ritmo bajó porque ellos amanecían desvelados”; “cuando el vino me dejó lo que tenía que hacer”.	“Mira cada consultora elaboraba un plan de trabajo, y para cumplir ciertos objetivos del proyecto, también había un componente de infraestructura que no manejábamos nosotros, entonces, se hacía un plan tomado de la base del plan de la unidad ejecutora del proyecto, que era la oficina compuesta por director responsables de crédito, supervisores zonales, entonces ya teníamos un plan el cual había sido elaborado a partir de la base de los diagnósticos, y sobre todo el proyecto, planificamos la actividades, las hacíamos y las cumplimos..”
Ideas para desarrollar las actividades propuestas, las del técnico o apoyo alguna sugerida por el productor	
5 productores manifestaron que las ideas eran de ambos; “creo que tomé la de él y el tomó las mías, en cierta ocasión yo le dije que se podía hacer de esta manera, el me dijo si está bien pero trate de ajustarse a la idea que le estoy dando”; apoyo algunas mías y yo algunas de él”; “aceptó algunas ideas que le dije, yo le dije que necesita ayuda para controlar el picudo (plaga del chile) y del hongo, el acepto la idea que le dije de cómo controlar ese problema”; “ambos dábamos ideas, ejemplo, en el arreglo de la tierra, empecé a trabajar azadonándola y luego hacia un hoyo y enterraba la basura para que se descomponga“, “eran de ambos, cuando empecé a trabajar el venía a mi parcela y intercambiamos idea de cómo hacer las cosas”; un productor dijo que el desarrollo las actividades según su idea; “mire en mi caso yo he sido un poco claro, incluso que cierto técnico me dijo cosas que no iban de acuerdo como yo la entendía y que yo había hecho la práctica y fue sincero y le dije yo eso no lo acepto”; el resto de productores (9) manifestaron que las actividades se desarrollaron con las ideas del técnico, “fueron las de él y no las mías, porque en este tipo de agricultura no sabíamos trabajar”; “la de él, el propuso esto usted lo va a sembrar porque este tiene mercado”; “cuando empezó el proyecto apoye las ideas de él, pero luego ya no mucho porque las cosas no salían bien”; “eran las ideas de él porque el planteaba el trabajo y lo que había que hacer para cumplir con el trabajo”; “la mayor parte las ideas que él trajo”, “básicamente apoye las ideas de él”, “la mayor parte fue las ideas de él”; “me fui por lo que sugirió porque considero que el sabía y tenía	A veces, no estaba tan escrito en piedra el plan de trabajo, pero a veces nos flexibilizamos con ellos siempre y cuando cumpliéramos los objetivos como ejecutora teníamos.

toda la razón y yo hacia todo lo que él sugería”.	
Comunicación constante y en ambas vías, durante el desarrollo de las actividades	
La mayoría de los productores (11) dijeron que sí hubo comunicación, no era constante, pero si en ambas vías “si constante pero él llegaba semanalmente”; “él llegaba y me dejaba un papel escrito donde decía a tal cultivo hay que hacerle esto y esto otro”; “ nos comunicábamos para ver lo de la semana y otros insumos que él sugería utilizar”; “siempre que me reunía con él trataba de entender lo que él me decía porque estaba haciendo mal la fertilización”; mientras que 4 productores dijeron que hubo muy poca comunicación , “hubo poca porque venía al mes o veces pasa más del mes”; “a nivel individual hubo muy poca comunicación porque no venía tan seguido”.	Muy constante, nosotros teníamos un plan de visitas, teníamos que presentar a un promedio de 50 visitas mensuales.
Conflicto durante la implementación de las actividades	
Del total de productores (5) manifestaron que no hubo ningún conflicto , “él solo me decía si lo estaba haciendo bien o había que mejorarlo!; “no hubo problema todo fue armonía con el técnico y los compañeros”; mientras que 10 productores manifestaron que si hubo problema ; “no pude controlar enfermedades en chile y lechuga a pesar de que él me sugería algún producto pero los resultados no eran al 100%”; “el problema se dio cuando estaba en la comercialización ya que la persona encargada no estuvo haciendo su trabajo como deber ser”; “hay diferencia entre ambos, ejemplo, en el caso del mercado, él falló , pero también fallamos nosotros por no tener producto de calidad, por no haber sembrado en la fecha indicada para que hubiera salido la producción”: “siempre hubo un poco de problema en la venta, el asunto es que como no estaba acostumbrado a trabajar de esa manera (diversificado, escalonado), algunos enviaron productos de mala calidad y el supermercado los devolvió”.	A veces no caminaba porque a veces chocaba con otras actividades de ello más que todo con la siembra de maíz o cuando ellos tenían que salir a atender otros asuntos.
Opinión con respecto a las actividades realizadas	
buenas y regulares, “el caso fue que no se realizaron algunas actividades como se deseaba por que el técnico falló (semilla, fecha de visita); “buena porque él me abrió el camino para poder seguir adelante”; “buenas porque aprendí algunas cosas, pero en otras me quedé con el cuento y no se realizó tal	En términos generales el proceso estaba bien, sobre todo porque se acompañaba en la parte financiera, si le decía mire para que pueda desarrollarse un poquito económicamente usted tiene que hacer eso y esto, pero ellos decían fíjese que para hacer eso que usted me está diciendo no

<p>actividad”; “bueno más que todo hubo un espíritu de convencimiento de una agricultura química a una agricultura orgánica, eso fue excelente”; “fue buena la diversificación de la producción”; “fue buena por los abonos orgánicos”; “fue buena pero con el cambio de técnico todo se complicó”.</p>	<p>tengo dinero, entonces nosotros le decíamos bueno entonces llenen una solicitud de crédito, dentro de la cartera de crédito había dos líneas, los crédito de operación y los de inversión, además había tope, con 1250 colones, 21250 colones, el que más solicitó la gente fue el crédito operativo para la parte de producción</p>
---	---

Lógica practica que orienta las acciones de ambos actores en el marco de las actividades de extensión rural

<p>Conocimiento de los problemas productivos y tecnológicos por parte del técnico</p>	
<p>Productores</p>	<p>Técnico de la coejecutora</p>
<p>Del total de productores 5 manifestó que si tenían conocimientos, “el técnico conocía cual era el veneno para controlar”; “nos decía que producto aplicar para una plaga que estaba atacando al tomate”; “conocía mi problema de comercialización y mercado”; “si pero él no pudo hacer nada a nivel de institución”; mientras 10 productores dijeron que el técnico no tenía conocimiento de mis problemas, “al principio no los conocía”; “en algunas prácticas estaba lejos de lo que yo necesitaba”; “en el caso de una plaga del tomate no pudo encontrarle solución; “no me pudo ayudar en esa parte porque yo tenía más tecnología a través de la practica y la experiencia hemos logrado resolver algunos problemas”; “en el caso de la papa y el tomate, había una plaga pero no tenía un producto identificado para controlar el problema”; “no mucho porque siento que no me dio el tiempo necesario cuando yo lo necesitaba”.</p>	<p>Si tenía conocimiento, hiciste algún ejercicio, es que mira, aparte de eso se me olvidó comentarte que había un plan de desarrollo integral de la finca y del hogar este estaba compuesto por un diagnostico familiar y el plan en de trabajo, para cada productor había un plan.</p>
<p>Técnico tomo en cuenta los conocimientos que el productor tenía con respecto a las actividades propuestas</p>	
<p>11 productores manifestaron que sí los tomo en cuenta; “en cierta ocasión los tomé en cuenta pero sentí que lo hice para no hacerme sentir mal”; “yo le dije que una clase de cultivo no es igual en suelo, pero en otro si”; “en el caso del encalado del suelo yo le recomendé algo y él me dijo que estaba bien”; “lo compartía con él, yo sabía como cear, pero no sabía hacerlo con curva a nivel”; “si al técnico le parecía lo que yo le estaba diciendo lo tomaba, a él le gustaba que yo le dijera como había hecho para controlar la plaga”; “si yo</p>	<p>En el caso de los cultivos nuevos no se tomó muy en cuenta la participación y el criterio de quererlo hacer así o así, porque como eran cultivos nuevos, esto tiene que hacerse así a este distanciamiento, hay que fertilizarlo de esta manera, hay que llevar un plan de sanidad con preferencia al uso de productos orgánico.</p>

<p>sabía bastante de agricultura”; “bueno yo anteriormente no tenía más que una asesoría, siempre he hecho el trabajo solo a lo que nuestros padres nos enseñaron”; 2 productores dijeron más o menos, “en algunos casos si en otros no, “fíjese el chile tenía un plaga que atacaba la flor, nosotros hicimos un abono foliar lo aplicamos, pero el chile comenzó a botar la flor, yo le dije que había que bajar la dosis”; “al principio no porque no sabíamos de los cultivos que él estaba promoviendo, pero luego si los tomó y daba yo sugerencias”; 2 dijeron que no los tomó en cuenta,” yo decidía solo que hacer”; “no los tomó en cuenta, porque no tenía conocimiento de esos cultivos”.</p>	
<p>Soluciones planteadas por el productor para resolver los problemas productivos, las tomo en cuenta el técnico</p>	
<p>Según lo expresado por los productores (6) dieron algunas soluciones a los problemas productivos; “intercambiamos ideas”; “si pero no de un solo, ejemplo, cuando me dijo siembre semanalmente y va estar cosechando semanalmente, vas a pasar dos meses duros pero después estarás cosechando”, “en el caso que sugerí que se usara abono orgánico en vez de químico”; 5 productores manifestaron que no dieron soluciones al técnico, “no le propuse nada, porque no tenía conocimiento de los problemas del cultivo”; “no di, él sabía y las cosas se hacían como él decía”; el resto de productores (4) manifestó si y no, “en una si en otra no, ejemplo, hacer abono foliares, a veces me salía alguna idea para elaborar tal abono y él decía que esta buena”; “en alguna me escuchó en otras no, pero diplomáticamente no me dijo nada”; “al principio si pero luego al cambiar de técnico ya no”.</p>	<p>A veces que la gente, lo que sucedía que era el desacato de las recomendaciones del técnico, voz le decía mire vamos a sembrar este cultivo a 60 cm. entre surco, cuando voz ibas a la parcela encontrabas que tenía un alta densidad, porque había reducido el distanciamiento entre surco, por ejemplo la lechuga, sembraban muy cerca, a que se debía eso, como que era como lo hago más rápido, entonces a ellos les parece más lento, por ejemplo es necesario hacer cama porque si la lechuga la siembra así como está el suelo entonces tendrá problemas de enfermedades, es necesario que levantaran la cama más o menos unos 20 o 25 cm. pero ellos no lo hacían un medio bordito e iba el cachimbo de plantas.</p>
<p>Encajaba las actividades propuestas por el técnico con los problemas productivos y tecnológicos de los productores</p>	
<p>8 productores manifestaron que si encajaban, “el me daba algunas instrucciones de cómo controlar la plaga y me dio resultados”; “ en los cultivos que teníamos en aquel momento si encajaban las actividades”; “si se siembra escalonado tendrás producción y dinero y mientras que en caso del repollo, papa y el tomate tienes que esperar más o menos 2 meses”; 5 productores expresaron que no, “las actividades no encajaban, ejemplo me recomendó usar Cursate para la quemazón de la zanahoria y no me funcionó”;</p>	<p>Mira para la gente que la acataba si, había gente, es como cuando vas al médico te evalúa y te da una receta, si voz tienes el dinero vas y compras la medicina, si no tienes no la compras.</p>

<p>“ese fue el tiempo en que mas atacó la plaga a los cultivos, en el caso del tomate el hielto, en el caso del repollo un gusano cogollero, en el caso de la papa la moradilla, él vino y me dijo que solo traía abono orgánico pero eso no logró controlar esos problemas”; “no porque cuando la producción salió no había quien llevara la producción al supermercado”; el resto de productores dos manifestaron que si pero no, “se encajaban un poco, pero el problema es que no podíamos ampliar el área de siembra por no tener más terrenos”.</p>	
<p>Explicaba el técnico como, cuando y porque hacer las actividades sugeridas a los productores,</p>	
<p>La gran mayoría de los productores (11) manifestaron que el técnico les explicó cómo, cuándo y por qué hacer las cosas, “dejaba una nota que decía, que aplicar, cuándo, dónde y cuánto”; “él decía vas a ir a una parcela demostrativa, entonces mira como se hacen las prácticas, luego fijamos un día para ir a la parcela, par que lo hagas, yo te daré las indicaciones y sugerencia para que lo hagas bien, ejemplo, en el caso de la cama o mesa nos explico , como , cuando, porque hacerla”; “si lo hacía claramente en la reuniones”, “si lo hacía pero lo malo fue la comercialización”, “es una cosa que nos asombró porque él decía siembre, siembre, y nos explicaba cómo, cuándo y por qué, pero al momento de comercializar no se logró vender a buen precio”; “en el caso del camellón él me dijo como, cuando y porque, también lo hizo en el caso de la fertilización”; “la aplicación de Coside un fungicida me dijo que lo aplicara cada 8 días, tres copas por bomba, en la mañana, para el control del hielto”; mientras que 4 productores manifestaron que más o menos explicó cómo , cuándo y por qué hacer las cosas, “más o menos un poco, el me explicó el trabajo que iba hacer, había un calendario”; “algunas veces si otras no, porque a veces no tenía tiempo por estar visitando otros productores”, “a veces cuando llegaba para explicarnos cómo, cuándo y por qué yo más o menos había hecho el trabajo indicado por él”.</p>	<p>Es que mira parte de la asistencia técnica no solo era dar asistencia técnica, teníamos un zonal que te andaba taloneando entonces un respaldo de la asistencia técnica era una hoja de recomendación, un talonario una copia para él y una copia nosotros, luego voz procedías a dar seguimiento a esa recomendación llegabas la próxima semana y le preguntabas hizo lo que le dije, cuando uno le entregaba la hoja se le preguntaba si entendía la recomendaciones porque de no ser así yo le decía que se la redactaba de otra manera para que entendiera, ese tipo de hincapiés se hacía con la gente, si la gente que no hizo la cosa fue porque no quiso, o el ejemplo que te decía del médico te decía que no tenía dinero o se quedaba callado, cuando voz regresabas donde él, no ya conseguí esto, y lo que te decía al inicio tal vez era una enfermedad de un hongo y aplicaba un insecticida.</p>
<p>Hizo el productor lo sugerido por el técnico o lo hizo a su manera</p>	
<p>Del total de productores 8 expresaron que lo hicieron según el técnico, “yo lo voy hacer como usted me dice porque usted tiene el conocimiento”, “lo hice según lo indicado por él, yo lo que quiero es hacer dinero”; en la mayoría de las veces lo hacía como el técnico me dijo, las veces que no lo hice fue</p>	<p>Hubo gente que te sembraba directamente al suelo aunque yo le había dicho que había que hacer un almácigo, seria por pereza, no tenía tiempo, a veces había casos de que llegabas a la casa del productor y mirabas el papel que le había dejado con las recomendaciones tirado en el suelo todo</p>

<p>porque no tenía dinero o no tenía el producto”; “se hizo según lo indicado por el”; “yo lo hice como él me dijo, yo estaba a base de técnico”, “algunas cosas las hice como él me dijo, pero no me dejó nada de resultado porque perdí”, mientras que el resto 7 dijo hacerlo a su manera, “alguna cosa no me convencía lo suficiente, lo que hacía entonces es que lo hacía a mi manera, como yo considere que me salía bien, ejemplo, en una ocasión me dijo que había que sacar una análisis de suelo, el me dijo como hacerlo, pero me puse a pensar que en mi terreno había diferentes tipo de suelo, entonces yo fui identificando varios tipos de suelo y de cada uno saque una pequeña muestra”; “las que hice a mi manera fue porque no tenía dinero para conseguir el producto y porque él dijo que vendría a tal hora pero luego llego muy tarde y yo ya había hecho el trabajo”; “él dijo que hiciera el semillero de tomate en bandejas dentro del invernadero, pero yo siempre lo he hecho directo al suelo, pero él me dijo que el invernadero la planta se desarrolla mejor y va con más fuerza al momento de pasarla al suelo, pero lo que yo vi en aquellas plantas que estaban en el invernadero fue que se quemaron, por eso mejor prefiero hacerlo directo al piso o en bandejas pero no dentro del invernadero”; la fertilización del repollo al momento de estar formando cabeza, la fertilización la hice a mi manera porque él decía que no había que echarle mucho fertilizante, pero a mí no me pareció porque yo siempre le he tirado bastante y me ha resultado, con poco fertilizante el repollo no formara buena cabeza”.</p>	<p>sucio y después que quería hacer lo indicado no se acordaba como hacerlo.</p>
<p>Hizo alguna prueba el productor antes de aplicar los sugerido por el técnico</p>	
<p>13`productores manifestaron que si hicieron una prueba antes de aplicar lo sugerido por el técnico, “el me dijo que escarbara la tierra para hacer semillero para el repollo, que echara cal y que lo pisoteara, ya que según el eso no dejaría salir la plaga, cuando hice la prueba eso no funciona por eso no lo aplique”; “hice la prueba y vi. que funcionó, cuando sembré directamente la planta a la mesa (camellón) eso provocaba que la plaga afectara más rápido al cultivo”; “el técnico y yo hicimos una prueba con respecto a los abonos foliares, con la purina que es el lixiviado del lombricompost los aplicamos y funcionó, la prueba consistió en que aplicamos al culantro 3 copas Bayer (25 mm /copa) por bomba de 4 galones y otras dosis de 5 copas Bayer por bomba</p>	<p>En el caso de las parcelas demostrativas era para eso, probamos distanciamiento de siembra, diferentes formas de fertilizante y dosis: Las parcelas de validación era para validar alguna variedad nueva.</p>

<p>de 4 galones, lo que probé fue que la segunda dosis quemó las hojas del culantro, mientras que las dosis menor la planta se puso verdosa”; “hice un prueba en el caso del tomate hice una prueba, yo he venido utilizando productos químicos, y el técnico ha sugerido que usemos abonos orgánicos porque son menos tóxicos, no contaminan tanto el ambiente, bueno hice la prueba, a una parte del tomate le apliqué los químicos normales y en la otra los productos orgánicos, los resultados fue que ambos produjeron, pero lo hizo más el tomate que le aplique químico”; “después de hacer un viaje a Costa Rica como parte de las giras que programó la coejecutora, nos mostraron un veneno orgánico que se llama vinagre de madera de pito que según los técnicos de aquel país era un excelente nematicida, yo al regresar a mi lugar hice la prueba y no me funcionó”; mientras que dos productores manifestaron que no hicieron prueba, yo estaba convencido que lo sugerido por el técnico era lo correcto porque ellos estaban preparados”; “el técnico tiene mayor conocimiento que yo en cuanto a los cultivos que estaba promoviendo, por eso confié en lo que me dijo”.</p>	
<p>Sugirió el técnico dejar de realizar las practicas productivas tradicionales para adoptar las sugeridas por el</p>	
<p>7 productores manifestaron que si lo hizo; “si lo sugirió porque él me decía que al sembrar grandes extensiones de repollo papa y tomate, el gasto era mayor además tenía que esperar 2 o 3 meses para tener dinero, mientras que al sembrar parcelas los gastos serian menor y tendría producción constantemente, decía que lo que me hacía falta era que me comunicara con los demás productores y llevar todos juntos la producción para poder vender mejor”, si lo hice pero en un 50 %, sembraba los cultivos que venía haciendo y algunos que escogí de la lista que me propuso”; “me sugirió que sembrara esos nuevos cultivos y me preguntó cómo me sentina con esa onda de orgánico, yo le dije que bien”; “yo seguí con los cultivos que tenía anteriormente y con algunos que me propuso, pero el problema fue que no tenía a quien vender la producción”; “sembré, sembré y seguí sembrando, pero al final me fue mal porque perdí la producción por falta de mercado”; “si lo hice pero que no dejara los cultivos anteriores, me dijo que sembrara áreas no muy grandes de estos cultivos viejos y que el área que quedaba libre la</p>	<p>En el caso de los productos tradicionales no porque ellos tenían mucho tiempo de venir sembrando estos cultivos que le voy a enseñar, quizás en el distanciamiento de siembra, siembra y preparación de suelo, pero en el caso de los cultivos nuevos si se le sugería introducir nuevas prácticas.</p>

<p>sembrara con los cultivos nuevos”; mientras que 8 productores manifestaron que no les sugirió dejar las prácticas productivas tradicionales y adoptar las nuevas prácticas productivas sugeridas por él, “no lo hizo, yo lleve los dos cultivos”, “no dijo que dejáramos lo anterior pero a veces insistía pero yo no deje abandonado los cultivos anteriores”; “lo que dijo fue que los cultivos anteriores lo sembráramos en menos área”; “no me sugirió, eso era voluntario”; “no pero insistía en que hiciera la prueba de sembrar escalonado”; no lo sugirió, solo nos dijo que haríamos siembra escalonada para tener producción todo el tiempo y poder vender al supermercado”; “no solo me dijo que sembrara escalonado una parte de repollo, papa, chile, zanahoria, un poquito de todo”.</p>	
<p>Criterios que prevalecieron al momento de realizar las actividades productivas propuestas</p>	
<p>8 productores manifestaron que eran criterios del técnico, “los del técnico, porque el sugería que para poder responder al mercado había que sembrar semanalmente”; “el del técnico, me ayudo bastante si yo hubiera seguido lo sugerido por él, yo estaría adelantado en el trabajo”; “prevaleció el del técnico porque estaba con la disposición de descubrir lo que el traía”; mientras que el resto de productores (7) manifestaron que eran criterios eran compartidos, “lo de ambos, hicimos las practicas lo que quiero decía el técnico es que voz aprendas porque no voy a estar todo el tiempo”, “lo compartimos, el me daba la idea yo la analizaba”; “en los cultivos viejos eran los míos, pero en lo nuevo eran los del técnico”; “los de él y en algunos casos los míos”.</p>	<p>Eran compartidos, también nosotros, particularmente, teníamos el cuidado de medir el sentimiento del productor, uno medía hasta donde podía tener una respuesta, uno con el tiempo los va conociendo, ejemplo, Felipe Calle, tiene tierra bonita, una ladera, un plan cerca del río y capacidad de riego, te digo que a él si trate de convencerlo para que montara una parcela con todo, chile tecnificada y otras cosas porque contaba con las condiciones para hacerlo, pero al final no quiso.</p>
<p>Aspectos que incidieron para que el productor siguiera las indicaciones dadas por el técnico</p>	
<p>“las capacitaciones, las giras, el escuchar a otros productores yo decía ellos son agricultores igual que yo y si dijeron que lo hicieron, porque yo no lo puedo hacer, si a ellos les funcionó a mí también me ha de funcionar”; “era como un experimento si veía que funcionaba entonces seguía las indicaciones”, “yo quería seguir adelante”; “al ver la primera producción y vi. que era rentable y que nos ayudaría a comercializar yo decidí entrar al asunto”; “me interesaba aprender, había que poner el práctica lo aprendido y ver lo que funcionaba y lo que no funcionaba”; “me puse a pensar cuando</p>	<p>Bueno el aspecto de ver, otras experiencias, de las parcelas demostrativa.</p>

<p>sacara la producción enseguida en algún momento vendería quizás barato, pero en algún momento vendería caro, porque si siembro grandes extensiones o gano o pierdo dependiendo que tan bueno este el precio en mercado, escalonado habrá más oportunidad de vender”; “aprender algo que no sabía”.</p>	
<p>Disposición de parte de los productores a implementar las recomendaciones dadas por el técnico</p>	
<p>9 productores atendidos por esta coejecutora manifestaron que siempre existió una buena disposición por parte de ellos para implementar las recomendaciones emitidas por el técnico; “si pero no lo hacía a veces por la falta de recursos económicos”; “si aunque el tiempo no me alcanzaba, pero cuando tenía tiempo lo hacía porque algo quería aprender”; “claro que si cuando él venía a ver y cuando las cosas no funcionaban solo se quedaban viendo uno al otro”, “si pero a veces no estaban todo los materiales para hacerlo, también a veces los venenos eran caros y trataba de buscar otra alternativa”; “si porque creí en lo que me estaba sugiriendo, ejemplo, la preparación de la tierra la cual había que cernirla y mezclarla con abono orgánico”, “algunos productos que me sugirió y abonos orgánicos si estuve dispuesto aplicarlos”, “si estuve dispuesto en aplicar lo sugerido, pero también yo tenía mis ideas”, “ yo estaba en toda la disposición de hacer lo sugerido por él, ejemplo, en el caso del brócoli él me dijo que lo fertilizara que le echara bastante fungicida para el hongo, y lo hice porque funciona”, “en un 95% estaba dispuesto, el otro 5% no porque no tenía a veces recursos para comprar venenos”, “algunas si otras no porque hizo falta un poco mas de comunicación”, “si tenía disposición para hacerlo como él decía, pero yo también lo hacía a mi manera”, el resto de productores (6) dijo no tener disposición para implementar lo sugerido por el técnico, “no porque primero haría un experimento y si salía bien lo implementaría”, “completamente no, porque los recursos para conseguir algún producto no se tenía”, “no porque algunas cosas no le mira resultados”.</p>	<p>Disposición había, pero a veces la disposición se veía truncada por la falta de recursos económicos, otro acontecimiento que pasó, es que si bien era cierto que existía una cartera de crédito con todas sus limitantes no todos los productores eran sujeto de crédito, porque la gente pensó que las cosas ya se olvidaron porque el proyecto ya terminó y eso no era así, el fondo era un fideicomiso, aunque había un encargado de crédito, ese fideicomiso lo manejaba BFA, que pasaba que cuando llegaba el productor a solicitar crédito, se llenaba una solicitud con todo los datos, pero cuando iba a la ventanilla le decían, mire usted no puede solicitar crédito porque tiene un préstamo pendiente, esa deuda muchas veces la adquirieron del banco que dio origen al BFA, era el ABC.</p>
<p>Compartían ambos las mismas ideas con respecto a las actividades promovidas</p>	
<p>La gran mayoría de los productores (8) manifestó que si compartían las ideas con relación a lo sugerido por el técnico, “si en ocasiones yo le decía, no me parece mucho lo que me está sugiriendo, él decía hágalo como usted</p>	<p>Fíjate que en términos productivos no, en términos de comercialización sí, porque había gente que estaba acostumbrada a sembrar grandes extensiones de repollo, y venias voz le proponías un modelo diversificado</p>

<p>dice, pero luego yo tomaba las idea que él me había dado”, “al inicio del proceso sí, pero al final empezó a fallar”, “si al principio pero luego ya después fui aprendiendo las enfermedades y preguntándoles a los productores viejos como hacer las cosa para producir y seguir adelante”, “las compartimos él sabe mucho, me dio nuevas prácticas”, “ en la prácticas que teníamos en las parcelas demostrativas sí, pero ya en mi parcela por ejemplo en la aplicación del tomate no lo hacía, ya que yo aplicaba otro producto que otros productores aplicaban y funcionaba”, “si en el caso de la comercialización, en lo que se refiere al proceso que se sigue antes de que el producto se vaya para el supermercado o el restaurante”, mientras que 7 productores dijeron que no compartían las ideas, “había momentos en que las ideas no se compartían, ejemplo, al hacer las camas o mesas, en un terreno bastante quebrado, yo comenzaba haciéndolas como él me decía, pero si miraba que me costaba mucho trabajo, entonces terminaba haciéndolas de otra manera”; “él me decía tire el fertilizante al hoyo, pero yo lo echaba a la par de la planta, porque hubo una experiencia donde el técnico le dijo al productor que pusiera el fertilizante en el hoyo y luego la planta al día siguiente estaban quemada”.</p>	<p>y escalonado entonces ellos decían y con este poquito que estoy sembrando poco voy a ganar.</p>
<p>Limitantes influyeron para que el productor no realizara las actividades sugeridas</p>	
<p>“otros compromisos (religiosos o sociales)”;</p> <p>“en el caso del bocashi no teníamos todos los materiales para hacerlo (uno de esos materiales fue la melaza o miel de purga)”;</p> <p>“no tener recurso para comprar semilla, abono, “el aprender a sembrar escalonado, pero se necesita billete para hacerlo”;</p> <p>“algo cansado que encontré fue hacer el bocashi había que estar meneándolo mañana y tarde, que hay que ponerle melaza, rastrojo seco, verde, que hay que picarlo, tomando temperatura se le mete un caño de bambú, eso se pone el puro fuego, eso es cansado, y después de todo no colaboró con algunos materiales que yo necesitaba”;</p> <p>“el vinagre que me dijo que preparara no sirvió, entonces para que lo iba seguir utilizando, además el veneno que el sugirió para el nematodo era bastante caro, 80 colones en aquel tiempo era bastante pisto y teníamos que conseguir el dinero”;</p> <p>“estaba convencido de alguna cosa me beneficiaba, que trabajar escalonado me permitiría tener producto todo el tiempo para vender en el mercado, pero el problema era que</p>	<p>Para mí la falta de voluntad, tener una parcela de hortaliza diversificada y escalonado es un trabajo esclavizante, que tiene que estar los siete días de la semana, no es lo mismo, sembrar una manzana de repollo ya que con eso cubrís el área y solo la vas a asistir, no el mismo estar sembrando hoy, luego sembrando la próxima semana, en esa semana se le acumula las actividades y luego se le forma un solo molote, para mí es una de las grandes limitantes para la adopción de la diversificación de la producción escalonada. Porque ACOPO ha disminuido su membrecía en 10 años porque la gente no le gusta esa dinámica de trabajo, tener que estar los 7 días de la semana trabajando.</p>

<p>tenía que ver en qué tiempo y lugar colocar el cultivo porque no se da en todo lugar, luego ver donde vender y ver si me quedaba algo o no de ganancia, ahí yo fracasé, no tenía recursos, necesitaba a alguien que me ayudara con algo de dinero”; “una cosa que hasta el momento es un problema, la comercialización del producto, yo estuve metido en ese estira y encoge de la agricultura orgánica, estoy convencido que no hay otras alternativas, el problema es que el mercado no hace diferencia en cuanto al precio entre un producto orgánico y uno químico”; “al no haber un apoyo continuó por parte del técnico al proceso de comercialización de la producción”; “la limitante más grande fue el factor económico, me hubiera gustado tener mi terreno sembrado con hortalizas, con prácticas de conservación de suelo, pero eso me salía muy caro, además el terreno estaba infértil, después de que vine de Costa Rica de ver cómo trabajan allá, cuando vine a mi parcela yo sentí que para llegar a ese nivel tenía que trabajar mucho, tenía que incorporar mucha materia orgánica y eso es muy carísimo, eso me decía que tenía que seguir trabajando con químicos que puede dar una producción inmediata, mientras el orgánico es lento, las deficiencias fueron económicas”; “el acceso de agua para poder regar los cultivos”.</p>	
<p>Elementos que contribuyeron para que el productor realizara las actividades</p>	
<p>El técnico me dijo que darían algunos insumos; las capacitaciones porque me ayudaron hacer las cosas en los cultivos que escogí; la enseñanza que me transmitió el técnico; la propuesta de sembrar escalonado y rotación de cultivo ya que los suelos estaban pobres; el haber dejado una hoja con las indicaciones de que hacer, cómo y cuándo; el préstamo que trajeron pero no a todos recibieron; el deseo de cambiar lo que venía haciendo anteriormente, el interés de aprender cosas nuevas; la respuesta de las plantas a las prácticas que les hice; el técnico me dijo que tenía mercado los productos nuevos que estaba sembrando, que en los supermercados querían todo el tiempo producto, eso estaba bien para no ir a la tiendona, al principio todo bien pero después que él dejó de apoyarme todo se vino abajo; el anhelo de descubrir lo que me quería proponer el técnico; las capacitaciones que recibimos, ejemplo, en una capacitación el técnico dijo que si uno no nutre la planta esta se enferma, para</p>	<p>Un poco el acompañamiento del proyecto, el grupo quedó, volvió TECHNOSERVE y hay un grupo de personas no tan grandes como el que había durante el proyecto que sigue sembrando hortalizas escalonadas.</p>

<p>que usted pueda cosechar un cosecha de calidad necesitas hacer una buena inversión, ejemplo, los productores costarricenses tienen una máquina para voltear el bocashi; las lagunas que tenía sobre algunas cosas que no sabía: yo me convencí que el técnico tenía la razón; era algo nuevo que no conocía antes, por eso yo tenía que hacerlo como él me dijo además yo tenía el compromiso de hacerlo; la presencia del mediero ya que al final él se quedaba con la mayor ganancia y a mí no me tocaba casi nada; el deseo de cultivar, trabajar e ir a vender; los costos eran menos, usaba menos químicos en comparación al pasado además descubrí que algunas hortalizas no se les tiene que echar tanto veneno; yo miraba que lo que él me decía funcionaba y si funcionaba había que realizarlo; ya cuando en el proceso empecé a producir y vi que en realidad se podía entonces lo hice.</p>	
<p>Opinión de ambos actores con respecto a lo que el técnico sugirió hacer y lo que hacía el productor.</p>	
<p>La opinión fue buena (13 productores); algunas de las razones fueron: “mejoré como sembrar el terreno”; “lo que él decía yo hacía una prueba para convencerme de lo que él decía”; “algunos lo toman otros no, yo lo hice porque vi que se podía hacer algo de dinero”; “cambié de trabajo todos los días sembraba una cosa diferente y todo el tiempo había producto y eso me permitía vender algo y tener algo de pistillo, antes pasaba 6 meses y no miraba pisto, pero si me iba bien había pisto pero cuando me iba mal ni ajustaba para el gasto del flete ”; “yo hacía lo que él técnico me indicaba y como puede ver aquí donde estamos este proyecto de lombricompost nació desde el momento en que el proyecto me apoyó”; “al hacer las prácticas, en el caso de las prácticas de conservación de suelo miré que la tierra no se lavaba”; “cuando empecé a recibir las primeras capacitaciones y me fui dando de cuenta lo dañino que eran los químicos, desde ese momento empecé a usar menos químicos, al menos que realmente fuera necesario”; un productor dijo que fue excelente lo que el técnico le propuso y lo que él hizo, “antes que viniera el técnico yo trabajaba brutaemente, estaba rústico en algunos cultivos que él estaba promoviendo”; mientras que otro productor dijo que fue malo; “no quedamos en nada, porque el problema es que él sugirió algunos productos y no me funcionó”.</p>	<p>Me parece que el proceso de intervención más que todo la parte de diversificación agrícola, asistencia técnica, y el crédito son pilares fundamentales para desarrollar a un productor, el problema es que el proceso no es sostenible porque el proyecto no puede darle todo, ellos también deben de cooperar con algo, una limitante personal es en cuanto a la selección de los beneficiarios del proyecto, si voz querés lograr un impacto en la población entonces debes de estudiar las posibilidades del productor, y no delimitarlo por ejemplo si usted tiene tanto 1200 de ingreso al año está bien, pero si gana más está mal, estaba cuartado, un productor que tiene más recurso podrá salir un poco adelante, pero si trabajas con productores de escasos recursos es como gastar pólvora mojada en zope, todo el esfuerzo por gusto la asistencia técnica, capacitación, apoyo a la producción, introducción de nueva tecnología le das un empujoncito y él sigue para adelante. Esta era un limitante en términos generales del proyecto.</p>

Resultados de la interacción técnico-productor en el marco de las actividades de extensión rural

Adoptaron y están aplicando algunas prácticas	
Productores	Técnico de la coejecutora
<p>Del total de productores (10) en términos generales han adoptado y aplicado algunas actividades propuestas por el técnico, “desponjado y preparación de la cama y la siembra escalonada”, “el vinagre de madera de pito para el control de nematodo y el orontoco (gallina ciega), al principio cuando no lo utilizaba toda la zanahoria me quedaba en la mesa”; los abonos orgánico, porque se ahora que es más saludable, no contamina y me da algo de producción”; “la elaboración del bocashi y abonos foliares”; “la conservación de suelo, no quemar el rastrojo mejor incorporarlo”; “siembra de hortalizas escalonada”; mientras que 5 productores manifestaron que no adoptaron ni aplicaron lo propuesto por el técnico, “no he seguido porque perdí en algún momento la producción por no tener un mercado seguro”; deje se sembrar hace 5 años, ahora me dedico a otra cosa”, “nada porque en estos momentos lo que tengo sembrado es flores”; “mientras duro el proyecto sí, pero después del proyecto ya no”; “nada”.</p>	<p>El uso de insumos orgánicos, amigable con el ambiente, redujeron el uso de químico, René, Noé, Juan no echan, pero otros como Toño volvió a lo que hacía anteriormente, esto tiene que ver con la naturaleza del cultivo, por ejemplo si tu siembras culantro, el olor repele la plaga, pero es mentira que si siembras una tomatera la vas a sacar solo con abono orgánico.</p>
Vinculo técnico productor genero nuevos conocimientos, alguna nueva practica	
<p>12 productores manifestaron que si se generó algún discernimiento y practica a partir de ese vinculo, “aplicación de dosis correctas de insecticida y abono, yo estaba acostumbrado a tirar grandes cantidades”, “la conservación de suelo para que la tierra no se lave”, “la elaboración de abonos orgánicos bocashi, compost, lombricompost) ya que los productos químicos son muy dañinos”; “el correcto distanciamiento entre plantas”; “no sabía cómo cultivar lechuga, cebollín, coliflor y brócoli”, “en la comercialización más que todo lo referente al manejo postcosecha (como lavar y empacarlo)”, “el caso del rábano no se da en cualquier terreno”; “la siembra de chile en surco”; “la aplicación cada 8 días para controlar plaga en repollo”, “la siembra del repollo, antes lo hacía a lo loco, pero cuando el vino me dijo que había que hacer un semillero y me dijo a qué distancia colocar en cada planta”: el</p>	<p>En la parte de conservación de suelo, le exigimos a las personas que trabajarían con parcelas diversificadas que tenía que hacer terraza de banco, ellos no lo hacían, pero cuando el proyecto se fue ellos lo hacían, nosotros le ayudábamos hacer los trazos, le hacíamos unos cuantos metros y ellos continuaban hasta terminarla.</p>

<p>sembrar permanentemente ya que me permitía tener dinero permanentemente”, “la aplicación del vinagre madera de pito, la zanahoria me salía con unos ganchos, entonces recogí hoja de pito, un monte que se llama cola de caballo, lo enterraba y luego le metía fuego, le dejamos un respiradero y luego el vinagre salía y lo aplicamos y funcionó”; mientras que 3 productores manifestaron que de ese vínculo técnico productor no se generó ningún conocimiento y práctica; “no, he seguido con las prácticas”; “no hubo nada”; “yo en lo personal no he aprendido nada”.</p>	
<p>Cambio profundo en las practicas productivas a partir de este vinculo técnico productor</p>	
<p>9 productores manifestaron que si se dio un cambio en las práctica productivas, “hay cosas que uno aprende en el proceso, ejemplo, los suelos no son bueno por lo tanto hay que dejarlo descansar y he dejado algunos terrenos descansar”; “si ha habido un cambio, con respecto a los insumos, he cambiado ya no estoy con eso de aplicar tanto químico, fertilizante químico, con esto no quiero decir que no los aplico, pero si estoy convencido de que ya no, pues el suelos nos están diciendo que ya no le tiremos más químicos”; “ahora este quizás no estamos llevando a cabo en el caso de mi persona al 100% lo de agricultura orgánica por motivos de recurso porque requiere mucha mano de obra”; “yo todavía estoy aplicando lo que me enseñó el técnico”, “me he dedicado a sembrar algunas hortalizas que el técnico propuso”; “ya dejé de sembrar grandes extensiones, es mejor sembrar escalonado”, mientras que 6 productores manifestaron que no se dio cambio alguno, “me quedé atrás con respecto a otros productores ya que no tengo recursos suficiente para hacerlo”, “no porque para poder seguir sembrando esos cultivos necesito un mercado y ese fue y sigue siendo un problema”, “no he cambiado por los costos que tienen algunos productos”, “no he cambiado sigo haciendo las cosas como antes”, dejé de sembrar, en estos momentos porque no tenía mercado”.</p>	<p>Si en el caso de los químicos ahora la gente puede diferenciar mejor entre un insecticida y un fungicida, el hecho de incorporar el rastro en la parcela, cosechan luego con el azadón arranca el monte, luego hacen un hoyo y arrastran el monte y lo entierran en la misma cama y lo tapan, las camas el suelo cambia su textura física.</p>
<p>Colaboraron al fortalecimiento del productor o produjo dependencia en el productor con respecto al técnico</p>	
<p>4 productores manifestaron que si se sentían fortalecidos pero que aún así necesitaban la presencia del técnico, “yo lo hacía solo aunque si necesito del técnico porque hay cosas que no sé”, “yo sigo haciendo lo sugerido por él,</p>	<p>Necesitan más acompañamiento, pero ya después ellos hacían las cosas, el abono, los barriles, foliares, al inicio costo un poco.</p>

<p>yo quede convencido de lo que él propuso pero siempre necesito que el venga a visitarme”; “me sentí fortalecido durante el tiempo que estuve trabajando y gane algo de dinero, pero la pérdida que se dio en comercialización por lo que no pude seguir llevando producto, porque el técnico ya no siguió llevando el producto”; “bueno como a veces hay tecnología que uno no conoce, uno es como el hijo, el cual tiene que aprender otras cosas nuevas, por eso es necesario que el técnico me este visitando”; el resto de productores (11) manifestó sentirse fortalecido y no necesita la presencia del técnico, “siempre he continuado trabajando sin que el técnico venga”; “me fortalecí con las capacitaciones y lo que era en comercialización, si él no venia yo echaba las cosa andar”; “seguí aplicando lo sugerido aunque él no viniera por el deseo de salir adelante”, “la idea de uno es salir adelante yo lo hacía, yo lo hacía aunque el técnico no viniera, para eso había recibido las capacitaciones”, “yo hacia las cosas aunque él no viniera”, “me repartía el trabajo aunque el viniera o no el técnico, porque tengo la práctica”; me siento muy capaz de cultivar sin necesidad de asistencia técnica”.</p>	
<p>Actividades propuestas por el técnico lograron consolidar y transformar la actividad productiva de los productores</p>	
<p>Del total de productores 5 manifestó haber logrado consolidar y transformar su actividad productiva, “ha cambiado pero tenemos pérdidas por la falta de mercado”; “después de esa experiencia sigo sembrando los cultivos que él me dijo”; “ya no sigo con los mismo cultivos, sino que ha hora sigo con nuevos cultivos”, “después de esta experiencia siento un cambio, tengo una nueva visión de lo que es producir otros cultivos”; “ya he quedado sembrando lechuga, brócoli, coliflor, esto antes no lo sembraba”; mientras que 10 productores expresaron que las actividades propuestas por el técnico no lograron consolidar y transformar sus actividades productivas, “no, de nada sirve que yo quiera seguir y que existan 5 o 6 técnicos, si no hay recursos para trabajar”; “no porque a veces hay tecnología que uno no conoce y que no está al alcance de uno”, “estoy convencido que lo que él propuso funciona, pero en estos momentos no estoy haciendo nada de lo que propuso, por falta de recursos y por el mercado, quizás por el mercado no tanto, sino por lo financiero, me gustaría hacerlo todo los meses del año,</p>	<p>Digamos que del universo total no, es como un barco que va en desarrollo donde la gente se monta, es muy poco la gente que ha captado y se ha mantenido haciendo las cosas que han aprendido de PROCHALATE, quizás se deba a una falla en la estrategia que utiliza el proyecto, también puede ser también de la gente, romper cultura.</p>

<p>pero eso significa tener con que”; “ no la hubo pero en mi mente quedó como sembrar esas hortalizas”, “no la hubo porque hay limitantes y a veces uno se olvida de las cosas que aprende”:</p>	
<p>Vinculo técnico productor permitió el apropiamiento de conocimientos y practicas transferidas por el técnico</p>	
<p>Del total de productores 12 manifestaron que si hubo apropiamiento de conocimientos y practicas transferidas por el técnico, “como hacer el vinagre madera de pito”; “yo sé cómo hacer mi propia parcela”; “sé cómo hacer abono orgánico (con materiales locales”, “como hacer caldo de abono foliares (con materiales de la localidad, bocashi, compost)”, “dosis adecuada de abonos y fungicida”; “saber que si sembraba escalonado tendría producción todo el tiempo, entonces vendería”; “el conocimiento para cultivar otras cosas a parte del repollo y el tomate, ahora se como cultivar lechuga, zanahoria, cebollín, cilantro”; “en el caso de la comercialización aprendí como presentarme, como ofertar el producto, los precios y otras cosas más; “con respecto al almácigo en bandeja, antes lo hacía directo al suelo pero ahora lo hago en bandejas”; “la prácticas de conservación de suelo para evitar que el suelo se lave (barrera vivas, muertas, acequias, zanjas)”; tres productores dieron que más o menos se apropiaron de conocimiento y alguna práctica, “de algunas si de otras no, ejemplo, como prepara el suelo sí, pero como hacer un veneno no, pero es por haragán que soy o quizás porque no funcionaba como yo pensaba”; “ en lo que se refiere a la producción de cultivo sí, pero en otras cosas no”;</p>	<p>No todo porque apropiarse yo te puedo decir haga una cosas pero es como si lloviera y no pasara nada, pero poniendo mente poquito a poquito se van apropiando.</p>
<p>Hubo realmente vinculo técnico-productor, en que consistió</p>	
<p>La mayoría de los productores (14) manifestaron que si hubo, “platicábamos sobre lo que se tenía que hacer en los cultivos”; “nos involucramos bastante en lo que se estaba haciendo”; “nos llevamos bien durante el proceso”; “me visitaba para darme asistencia técnica”; “en lo personal sí, pero en el campo productivo no”, “más que todo cuando se dieron las capacitaciones y se realizaron las giras”; hubo confianza; “al ayudarnos con algunos venenos”; “me visitaba para darme orientaciones sobre las actividades que tenía que realizar”, mientras un productor manifestó que no hubo vinculo, “ no se dio, no quiero entrar en ese campo”.</p>	<p>Si realmente ya era más a nivel grupal había uno encargado del empaque, había uno de liquidación y otros aspectos pero acompañado con el encargado de comercialización del proyecto, ya después René quedó encargado, pero hubo una situación mala, porque el grupo no tenia persona jurídica, se registró al fisco, las grandes ventas, y las pocas compras, que implica a la hora de pagar IVA, al momento de pagar los impuesto, los del fisco decían que buen negocio mucha venta y poca compra, para palear el problema se saco copia del número de registro de contribuyente, para que todos compraran y así poder palear un poco el problema del IVA, el</p>

	proyecto terminó y René quedó inscrito, el grupo se vino abajo.
Resultados más importantes generados a partir de ese vínculo técnico productor	
<p>“correcta aplicación y obedecer órdenes”, “ya no trabajo como antes, ahora hago conservación de suelo”, “capacitaciones y viajes fuera del país para aprender abono orgánico sobre nuevas variedades de cultivos”, “conocimiento que no tenía, para cambiar un poco la forma de trabajar”; “el manejo del lombriabono, quizás no en un 100%, pero la idea es hacer cambiar la mentalidad de los otros productores en cuanto al uso de químicos”, “tener productos para vender todo el tiempo”, “adecuado distanciamiento entre plantas; “la producción de hortalizas e intercambio de experiencias con otros productores”, “lograr aunque no sea mucho, el sustento diario para la familia”; “el conocimiento que me transmitió sobre abono orgánico y foliares, me enseñaron por ejemplo hacer un foliar, abono orgánico, alguno otros insumo como el vinagre que utilizaban para echarle a la tierra, para controlar el orontoco, el vinagre lo hacíamos de madera de pito, a eso se le zampaba fuego y cuando eso comenzaba a quemar por un caño o hueco eso se tapa bien como para que el humo se quedara atrapado y comenzaba a sudar aquello y comenzaba a gotear y con un embudo recolectábamos eso y lo aplicábamos”, “nuevas prácticas productivas, más abierto a escuchar a los demás, tener mi mente más abierta a nuevas cosas”, “cambiar la forma de producir, sembrar escalonado, antes esperaba 3 meses para ver el dinero, si me iba bien gana, pero si me iba mal perdía, en lo escalonado cada 8 días algo de dinero caiga”; ”aprender algo nuevo, en la memoria lo tengo y nadie me lo quitará, además hice un amigo, sé que puedo hacer abonos foliares”.</p>	Consolidar el grupo de productores con respecto a la siembra diversificada escalonada y con un mercado seguro, de hecho se sistematizo esa parte
Opinión de los productores al vínculo técnico-productor	
<p>Del total de productores 3 opinaron que fue excelente, “porque yo quedé satisfecho con lo que me propuso el técnico porque si funcionaba”, “hubo entendimiento entre ambos al momento de hacer las cosas”, “ellos no trataron bien y nos ayudaron en lo que pudieron”; 4 productores manifestaron que fue regular, “porque ellos no pudieron dar todo lo que tenían que haber dado, ofrecieron mucho pero no lo cumplieron, porque ellos prometieron un buen mercado donde iban a recibir el producto, pero tenía que ser de buena calidad,</p>	De lo poco bueno que tuvo, ya que yo he estado bastante tiempo en la zona, sigo y he tenido buenas relaciones y la gente reconoce, hay gente que dice que antes solo sembraba repollo o tomate y perdía se quedaba un tiempo jodido, con diversificación por lo menos le cae la gotita, todo los día vende.

<p>bien bonito pero a la hora de la hora, eran mentira porque no había nada, se debió por parte de ellos o de los productores, yo pienso que ahí por ultimo nosotros comenzamos a fallar porque había veces que ellos bajaban y nosotros comenzamos a bajar también”; “porque no nos entendimos a cabalidad”, “por preguntarle cualquier cosa ellos no se negaban, eso era bueno para nosotros, yo le preguntaba al técnico que clase de cultivo sembrar, él me decía bueno creo que sería bueno sembrar esa o esta variedad, entonces pero en otro sentido no, porque si ellos sabían y podían y tenían oportunidad de hablar quienes nos podían ayudar, si ellos nos hubieran dicho hagan eso hablen con este señor, nosotros hubiéramos estado dispuesto hacerlo”; “él no me dio el tiempo que realmente yo necesite durante el proceso”; el resto de productores (8) manifestaron que fue buena; “ me dio confianza, le decía los problemas que tenia y el estaba atento”, “yo aprendí de él y él aprendió de mi”, “en el caso de la lombricultura, me dio un poco de lombriz”, “porque hubo mucho respecto, nos veíamos como un solo trabajo lo que teníamos que hacer, el venia me preguntaba cómo estaban las cosas”, “aprendí lo que me dijo y muchas otras cosas más”, “nos llevábamos bien, me comprendía, transmitió sus conocimientos, si miraba que yo estaba fregado trataba de ayudarme consiguiéndome algunos productos”; “él tenía disposición de transmitir conocimientos”; “con el primer técnico que vino sí, pero ya el que vino después ya no.</p>	
---	--

2.2.2. Productores y técnico de la coejecutora CENTA

Trayectoria histórica de las actividades de extensión rural en el marco de la interacción técnico-productor

Actividades de extensión rural propuesta	
Productores	Técnico de la coejecutora
Se nos explicó en qué consistía el proyecto, cuales serian sus funciones, se nos hablo de crédito el cual seria para la producción de repollo y papa; también se nos propuso que diversificaráramos la producción que no solo	Una de las cosas que hicimos fue promover que se organizaran para hacerle frente a los problemas, problemas como los recursos, mercado, el proyecto contemplaba capacitación en conservación suelo, uso adecuado

<p>sembramos papa y repollo sino otro cultivos (lechuga, remolacha, zanahoria, tomate, cilantro, cebollín, brócoli, coliflor, rábano y apio entre otros), se nos menciono que se impartirían capacitación en diferentes practicas productivas como conservación de suelo (terrazas, curvas a nivel, barreras vivas, muertas, acequias), elaboración de productos orgánicos con materiales locales (abonos orgánicos (lombricompost, bocashi), venenos orgánicos), se nos habló de siembra escolanada y parcelas pequeñas y así poder tener producto todo el tiempo para vender al mercado; se nos habló de comercialización y la necesidad de organizarnos para poder vender mejor la producción.</p>	<p>de productos químicos, se les hablo de comercialización, se trabajo en la preparación de abonos foliarles y venenos orgánico, uso adecuado de plaguicida.</p>
<p>Estrategia para realizar las actividades anteriormente propuestas</p>	
<p>La estrategia que utilizó el técnico de CENTA fue reuniones grupales y visitas puntuales. Las reuniones grupales se realizaron con el propósito de: exponernos en qué consistiría el proyecto; las actividades que el proyecto realizaría con la participación de nosotros los productores y cuál sería la forma de trabajar; nos propusieron varios cultivos cada quien escogió los cultivos que iba a sembrar, luego que cada quien escogió los cultivos a sembrar procedimos a elaborar un plan de trabajo de las actividades que se realizarían (capacitaciones, visitas a parcelas, giras). Las visitas puntuales estas fueron muy esporádicas, entre 15 y 30 días o más, en dichas visitas el técnico primeramente fue a ver el terreno para decidir cuáles eran los cultivos podíamos sembrar, luego hicimos el trazado de las curvas a nivel y colocamos las estacas, iniciado el proceso el técnico cuando nos visitaba nos daba sugerencia y orientaciones a nosotros de cómo realizar las actividades en cada uno de los cultivos que teníamos, para hacer constancia de esa visita el técnico nos dejaba una hoja con las indicaciones y sugerencias dada por el técnico y la fecha de la próxima visita.</p>	<p>Era la visitas puntuales en la parcelas, trabajar con ellos en la parcela, reuniones cada 15 días</p>
<p>Participación de los productores en la planificación de las actividades</p>	
<p>Muy pocos (4) productores manifestaron que si participaron en este proceso; “alguna veces nos reunimos con el técnico para planificar algunas actividades”; “hacíamos los grupos y cada grupo planificaba que iba hacer, que tanto de cada hortaliza, en el caso de los que sembramos papa y repollo nos reuníamos y hacíamos el plan de trabajo”; “no nos obligaron a sembrar</p>	<p>Nos reuníamos con ellos para hacer el plan de finca donde se consensuaba lo que se iba hacer, se le dejaba hojas de recomendaciones, pero el plan siempre lo manejabas nosotros como técnicos.</p>

<p>los cultivos, nos sentábamos a dialogar o conversar y voluntariamente cada quien decidía sembrar”; mientras que 7 productores consideran que no participaron en la planificación de las actividades, “no supuestamente nosotros trabajamos individualmente, nosotros asistíamos a las capacitaciones para que nos orientaran”; “el plan de trabajo lo administraba el técnico”; “ellos nunca se sentaron con nosotros a planificar, nosotros teníamos un plan de trabajo y nosotros decidíamos que hacer”; “no hubo planificación”; “él ya traía lo planeado, me dejaba una nota donde ponía que iba hacer, las indicaciones y además para hacer constancia de ya había venido a visitarme”; “él ya traía planificada las actividades que iba a realizarse”.</p>	
<p>Participación de los productores en la evaluación</p>	
<p>Del total de productores (10) manifestaron que no hubo participación directa por parte de ellos en la evaluación de las actividades propuestas por el técnico; solo un productor dijo haber participado en algunas evaluaciones.</p>	<p>Si se le dio un seguimiento, la gente del proyecto venia íbamos al campo para ver lo que el productor estaba haciendo.</p>
<p>Estrategia para entrar en contacto con los productores</p>	
<p>Nos invitó a una charla en su oficina, más que todo nos llamaba para hablar del proyecto y de algunas cosas referentes a sus funciones en este proyecto; cuando se trató lo de los créditos, nos reunió e hicimos el presupuesto de lo que se iba a sembrar y luego se entró de lleno a trabajar. El proceso para entrar en contacto entre ambos actores para algunos productores (5) fue algo ligero, “el técnico vino y dijo aquí está el dinero para el que quiere trabajar sin garantía, hubo quienes se confiaron porque no había garantía y utilizaron mal los recursos”; mientras que 6 productores manifestaron que fue un poco lento; “costo un poco, en la primera reunión participó gran cantidad de gente, pero como dijeron que no era un proceso para todos, la gente empezó a retirarse”; “al principio fue lento porque usted sabe los proyectos por herencia son lentos al principio”.</p>	<p>Fue un proceso gradual, hacíamos reuniones donde la gente salía molesta porque ellos lo que solicitaban era dinero para trabajar, pero los que se les ofrecía eran capacitaciones y ellos estaban cansados de capacitaciones, lo que ellos querían era pisto para trabajar</p>
<p>Plan de trabajo que prevaleció durante la implementación de actividades</p>	
<p>Solo dos productores expresaron que el plan que prevaleció fue el de ambos, “él tenía el de él y yo el mío, a veces se descomponía, a veces lo traía adaptado a otra zona”, él tenía el de él y yo el mío, quizás yo no tenía un plan tan calendarizado cuando me tocaba hacer las cosas (por ejemplo en el caso</p>	<p>“nos reuníamos con ellos para hacerlo conjuntamente, entonces tratamos de apegarnos a la realidad de ese momento.</p>

<p>del tomate, la época de fertilización debe hacer cada 20 días con fertilizante 16-20-0”); mientras que 9 productores manifestaron que prevaleció su plan de trabajo, “el de nosotros porque ellos venían cuando ya estaban hechas las cosas (por ejemplo venían ya cuando ya había hecho la siembra, el solo venía a decirnos que hacer, pero no estaban cuando hacíamos las cosas”); “el plan mío porque yo hacia las cosas con mi experiencia desde bicho siembro y sigo las mismas técnicas”; “prevaleció nuestro plan de trabajo, como yo trabaja a medias y el técnico a veces me comunicaba algo, pero nosotros no lo aplicábamos porque el mediero me sugería otra cosa”; “fue nuestro plan porque nosotros nos apegamos a nuestra experiencia y trabajamos a nuestro ritmo, nosotros hicimos nuestra agenda de trabajo”; “prácticamente fue nuestro plan de trabajo”.</p>	
<p>Ideas para desarrollar las actividades propuestas, las del técnico o apoyo alguna sugerida por el productor</p>	
<p>La mayoría de los productores (8) manifestó que ambos compartían las ideas, “había veces que ellos apoyaban nuestras ideas y nosotros apoyábamos las ideas de ellos”; “si apoyo mis ideas por ejemplo en el caso de la fumigaciones, yo a veces aceptaba lo que él me decía pero yo también aplicaba mis ideas”; “ahí compartíamos las ideas no es que hacíamos todo lo sugerido”; “el apoyo la idea que le di, por ejemplo, él decía que la lechuga había que sembrarla largo entre planta, pero yo le dije que la lechuga no era como el repollo al que se le extiende bastante la hoja, la lechuga se extiende poco no como el repollo, el técnico acepto mi idea”; “nosotros también dábamos ideas, porque cuando él venía yo le decía como había hecho las trabajadas, le decía que abono había aplicado y que veneno y él decía está bien, lo que pasa es que uno ya tiene mucho tiempo de cultivar y a veces uno sabe más que el técnico por ejemplo vino un técnico le dijo a un productor que tenía un tomate para el transplante que primero hiciera el hoyo para colocar la planta, que en el hoyo tirara un fertilizante que él le consiguió y que luego colocara la planta, lo que paso es que al siguiente día la tomatara estaba quemada”; mientras que 3 productores manifestaron que las ideas que prevalecieron fueron las del técnico, “él me decía como hacer las cosas y me preguntaba cómo iba el trabajo”, “él me dio idea y yo lo hacía”.</p>	<p>Siempre hemos trabajado apoyando las ideas del productor.</p>

Comunicación constante y en ambas vías, durante el desarrollo de las actividades	
La mayoría de los productores (11) si hubo comunicación, no era constante, pero si en ambas vías “no fue constante porque decían que iban a llegar y no llegaban”; “con suerte llegaban una vez por semana”; “no era a fondo”; “fue poca la comunicación”; “el venia a la parcela donde estábamos y nos decía esta bueno y se iba”; “durante el crecimiento del cultivo pocas veces vino, por ejemplo tenía un problema y era que se lavaba el terreno porque yo regaba con regadera y el agua provocaba que el suelo se lavara, el no sugirió nada para resolver el problema”; “venia cada 15 días o una vez al mes, solo entraba al repollar y me preguntaba que le estaba echando y me decía esta bueno y luego me solicitaba que le firmara una hoja para hacer constancia que había venido a visitarme”.	Siempre hubo comunicación en doble vía, siempre tratamos de comunicarnos porque de no ser así entonces el proyecto no se hubiera realizado.
Conflicto durante la implementación de las actividades	
Del total de productores (6) manifestaron que no hubo ningún conflicto , “todo fue armonía entre el técnico y nosotros”; mientras que 5 manifestaron que si hubo conflicto , “me sugirió que trabajara con abono orgánico, pero no lo hice porque los rendimientos son menores”; “él decía que había que echarle poco abono al planta de repollo y papa, yo decía que es cantidad no era suficiente para que la planta produjera, al echarle poco a la planta de papa esta no engruesa, mientras que en el caso del repollo no crece, al final el acepto lo que yo estaba haciendo”; “me fue mal porque las hortalizas se me quemaron con la helada que cayó”; “hubo algunas controversias e inconvenientes , a veces uno pasa ocupado o no dedica el tiempo suficiente para hacer el trabajo”; “el proyecto estuvo mal organizado desde arriba al dar mucho dinero sin tener un control en cuanto a cómo los productores hacina uso de esos recursos”.	Los problemas siempre existieron, los productores tenían una necesidad de dinero y nosotros como proyecto le llegamos con otra respuesta, sino que nosotros lo que queríamos era orientarlo para que hicieran un mejor uso de las herramientas con que ya ellos contaban, algunas veces esto se resolvió dándole crédito, se repartió una buena cantidad de dinero.
Opinión con respecto a las actividades realizadas	
Fue regular, “algunas cosas se aprendió, lo que no funcionó fue por la poca práctica”; “se aprendió tanto uno iba viendo en los resultados del producto al aplicarlo en la planta”; “la mayoría de las cosas no se llevaron a cabo, pero es importante el pasados con el presente, en aquel momento nosotros vendíamos	“Yo creí en aquel momento que era una buena opción, lo que tratamos de hacer para que el hiciera un buen uso de la tierra, del agua, de los recursos que tenia, en conservar su suelo y diversificar sus parcelas.

<p>en casa, pero ahora ya no la podemos vender como antes, no estamos educados para manejar el cultivo y el crédito, entramos a la diversificación es buena pero no se logró entrar al mercado”; “en el caso de conservación de suelo me pareció bien, el dijo que era malo quemar el monte porque era un abono para la tierra, es como uno, si uno no se cuida cambia”; “ en el caso de hortalizas no tenía mucho conocimiento, la asistencia fue poca”; en estos momentos no tengo ninguna opinión, porque él me decía que echara algunos productos pero no funcionaban, yo sigo echando lo mismo que he venido utilizando”; “tenía la intención de alinearme a ello, pero nosotros tenemos una forma de trabajar”; “bien yo atendí lo que él me decía”; “algunas cosas que se plantearon estaban bien, pero otras planteadas no se hicieron”.</p>	
--	--

Lógica practica que orienta las acciones de ambos actores en el marco de las actividades de extensión rural

Conocimiento de los problemas productivos y tecnológicos por parte del técnico	
Productores	Técnico de la coejecutora
<p>La gran mayoría de los productores (7) manifestó que si tenían conocimientos, “llegaban a la parcela y me daba alguna sugerencia pero yo no seguía las indicaciones”; “el problema que tenía en aquel momento era una plaga en el tomate, se comenzaba a marchitar, yo le pregunté qué hago, él me dio una sugerencia, pero de vez en cuando lo hacía porque algunas cosas no funcionaban”; él solo nos decía que trabajo teníamos que hacer pero él no llegaba a las parcelas”; “me dijo que el mercado no era fácil por lo que había que organizarse para poder vender en el mercado”; “ el daño que nos provocó el huracán Mitch en las plantas él dijo que se debió al exceso de humedad”; “en el caso de la papa si tenía conocimiento del problema pero no pudimos resolverlo en este caso topamos ambos” mientras que 4 productores manifestaron que el técnico no tenía conocimiento, “el problema en la papa era que él me decía que aplicara poco veneno para el hiel y yo insistí a que si no fumigaba bastante con manzate y cursate la papa se hielaba”; “él podrá ser muy estudiado pero nosotros tenemos más experiencia, él no dio la respuesta que esperábamos a los problemas”; “no lo conocían me hicieron fracasar”.</p>	<p>Al principio solo oía el problema de la zona, pero a medida que fuimos trabajando nos dimos cuenta de cómo estaba la cosa, comenzamos a trabajar con un grupo de productores a capacitarlos, para poder después irle enseñando a otros productores.</p>

Técnico tomo en cuenta los conocimientos que el productor tenía con respecto a	las actividades propuestas
<p>9 productores manifestaron que si los tomó en cuenta; “en el caso de la elaboración del almácigo de tomate el tomo los conocimientos que tenía sobre esa actividad”; “había veces que yo le decía el veneno que había aplicado y me decía está bien”; “si lo tomó en cuenta, lo único era que no le reducía la válvula a la bomba para que no fumigara al suelo porque el suelo no tenía el hielo, yo fumigo así porque el aporco no tiene hielo, yo fumigo la planta porque esta es la que tiene el hielo y así logro sacar algo de producción”; “me preguntaba como había hecho tal práctica y yo le explicaba como lo había hecho”; “en ese tiempo compartíamos, quizás el técnico no todo lo sabe y nosotros tampoco todo los sabemos, por ejemplo, en el asunto de las fumigaciones, el venia y recomendaba algún producto, pero nosotros decíamos tal vez no es la solución, el venia y me preguntaba echaste el veneno que te dije, no decía yo, he echado este veneno y me ha funciono decía hemos echado este veneno y nos funciono, el decía vergón y nos daba la mano”; “él en algún momento daban veneno de una clase y no era para eso, entonces uno tenía que poner lo que ya sabía que funcionaba”; tenía un problema con una plaga llamada liromisa, el técnico recomendaba aplicar algún producto pero no se pudo controlar la plaga, yo fui experimentando, pensé voy a hacer una mezcla, echaré una onza de lannate en la bomba y le agregaré 5 libras de azúcar, lo aplique y controle la plaga, el técnico me dijo está bien”; mientras que 2 productores dijeron que no tomo en cuenta sus conocimientos, “yo siempre hacia lo sugerido por ellos”;“algunos conocimientos que yo tenía sobre fumigación no los tomo en cuenta, porque él sabe más que nosotros”.</p>	<p>Si compartimos las ideas, nos acoplamos a los conocimientos que el tenía, siempre y cuando fuera beneficio tanto para él, como la salud y su familia, el uso de agroquímico siempre tratamos que en el caso del uso de agroquímico nosotros le sugerimos que lo hiciera en horas tempranas de la mañana ya que lo venía haciendo a cualquier hora del día, otra cosas era la preparación del suelo había muchos que sembraban a favor de la pendiente del suelo, tratamos que mejoraran</p>
Soluciones planteadas por el productor para resolver los problemas productivos,	las tomo en cuenta el técnico
<p>Según lo expresado por los productores (10) en ningún momento dieron alguna solución a los problemas productivos; “yo esperaba que él me alineara porque cuando se trata de los técnicos uno quizás cree que ellos tienen todas las soluciones”; “no tomaba en cuenta nada, él solo venia y elaboraba el abono orgánico, pero en ningún momento lo aplicaba porque no me parecía”; “en algunas parte no obedecía porque consideraba que iba un</p>	<p>Si realmente nosotros tratamos de ir tomando en cuenta sus soluciones e ideas nunca hicimos lo contrarios, acuérdate que el productor tiene muchos años de venir produciendo y ellos dicen que pueden producir sin que este el técnico, por lo tanto uno tiene que acoplarse a ellos.</p>

<p>poco mal, ejemplo en el caso de la papa, él exigió que la tierra había que hacer en paredón, pero no lo hice porque eso arruinaba la tierra al hacer las camas”; “las que él venía a darme no las tome en cuenta, ejemplo tenía un repollar me trajo un veneno y fue bueno pero no lo pude encontrar para seguir aplicándolo”; “lo hice por mi mismo porque no tenía la destreza y habilidades para hacerlo, sino que lo hice como él me dijo, ejemplo me dijo que aplicar 0-0-60 cada 20 días, vas a echar lo que agarra una corcholata de gaseosa, yo lo hice y me dio resultado”; lo que él me decía yo lo aceptaba, usted debe de pandear la boquilla de la bomba y aplica por debajo de la hoja porque es ahí donde está la plaga”; “básicamente la que el técnico me dio, porque yo creía que era lo mejor”; mientras que un productor consideró que si tomó en cuenta el técnico las soluciones planteadas por él, “ en el caso del viento el cual ha sido un problema que he tenido, no es lo mismo que en la parte baja, entonces le sugerí colocar alguna barrera viva o algo que redujera el golpe del viento, el dijo que le parecía bien y aceptó”; “ si los tomó porque vieron que si funcionaba el producto que sugerí aplicar”.</p>	
<p>Encajaba las actividades propuestas por el técnico con los problemas productivos y tecnológicos de los productores</p>	
<p>3 productores manifestaron que si encajaban, “venia y nos decía apliqué esto y esto otro y me ayudó a resolver el problema que tenía en la plantación”; “más que todo nos poníamos de acuerdo, cuando uno le decía mire esto no sale bien, pero cuando él me decía hágalo de esta manera, yo lo hacía porque si miraba que funcionaba”; mientras el resto de productores (8) dijeron que no encajaban, “el veneno que dijo que aplicara no funciono”, “ahí se dio una cosa, el no estaba todavía ubicados para decirnos que hacer, porque se menciono que la producción seria para el mercado pero él no tenía el canal para llevarlo”; “fíjese que el no venia tan seguido, cuando venia ya había yo terminado el trabajo entonces ahí se aparecían en la parcela, el dijo que iba a buscar un mercado pero nunca lo hicieron”; “no encajaban con mis problemas, ejemplo con respecto a la tierra, vino y me dijo que haríamos una prueba a la tierra en el laboratorio y vinieron los resultados que decían que tenía que aplicar cal pero eso no me funcionó al problema que tenía en el repollo, una enfermedad que se llama PATA DE JOLOTE, este problema yo</p>	<p>Si realmente tratábamos de darle las recomendaciones necesarias de acuerdo a sus problemas, sin embargo, ellos siempre mantenían sus ideas de cómo hacerlo, pero en algunos casos había que hacer algunos cambios porque su idea a veces no es aceptada, en ese tiempo había una plaga del suelo y ellos aceptaron lo sugerido.</p>

<p>solo lo saque con mi propia idea revolviendo cal con folidol”; “porque cada hortaliza requiere una cosa diferente y él quizás estaba alineado en una sola cosa”; “la mayoría de las veces no, me recuerdo que la solución a ese problema que tenía el cultivo era ponerle trampa de plástico para que la plaga se pegara al plástico, pero yo también pude observar que ese plástico atraía a la plaga”.</p>	
<p>Explicaba el técnico como, cuando y porque hacer las actividades sugeridas a los productores,</p>	
<p>La gran mayoría de los productores (9) manifestaron que el técnico les explicó cómo, cuándo y porque hacer las cosas, “él decía esta fumigación la va hacer tal día, la va aplicar al tronco de la planta o al pie de la planta”; “explicaba cómo hacer el abono orgánico, si usted va a usar gallinaza, pique la mata de maíz, amontónela, échele cal, échele gallinaza, póngale un plástico y dentro de dos meses tendrá ya su abono, pero el asunto es que lo hago de otra manera”; “cuando le eché al repollo un producto que se llama Tambo él me explicaba, como , cuando y porque hacerlo. ejemplo 2 copitas Bayer por bomba de 4 galones”; “me ponía bastante ejemplos, pero la verdad como yo básicamente era el técnico, él me decía aplique este veneno, yo sé bien lo que implica el trabajo de la papa en esta zona, si aplico un veneno y veo que no funciona entonces lo cambio por otro”; “lo hizo, él venía a la parcela y espiaba el trabajo y me preguntaba que aplicaste yo le decía tal producto, pero la verdad es que no he tenido un técnico que esté a la mano conmigo, quizás ellos no tienen la culpa porque ellos tienen que atender otros productores”, “él lo hizo, nos explicó cómo hacer una barrera viva”; mientras que 2 productores manifestaron que no explicaba el técnico como, cuando y porque hacer las cosas, “yo no me acuerdo, él no venía tan ;seguido, use mi propio conocimiento”; “me daba la explicación, sin embargo no le atendí mucho por considerar que lo que él me decía hacer no iba bien, por lo que con la pequeña experiencia que tengo salí adelante del problema que tenía (tengo 15 años de estar sembrando papa y repollo)”; “no mucho por lo limitado que andaba de tiempo, también tenía que visitar otros productores y no le alcanzaba el día”.</p>	<p>Trate de tomar en cuenta la combinación de prácticas tradicionales y las convencionales sugerida por nosotros.</p>
<p>Hizo el productor lo sugerido por el técnico o lo hizo a su manera</p>	

<p>Del total de productores 2 expresaron que lo hicieron según el técnico, “ yo hice lo indicado por él”; “lo hice según lo sugerido por el técnico, por no tener los insumos, ejemplo, el abono orgánico tenía que teparlo, luego humedecerlo, buscar una vara de bambú, pero es planta no se da aquí por lo que había que ir a traerla a Sonsonate, luego poner la vara de bambú en el abono para que se escape el calor que produce cuando se descompone los materiales que le puse al abono”; mientras que 4 manifestaron que fue algo compartido entre ambos, “una las hice a mi manera y otra a la manera de él, para ver si funcionaba porque yo tenía mis dudas, yo estaba adaptado a mis venenos que venía utilizando hace rato”; “algunas veces las he hecho como él dice y otras a mi manera, porque como uno ya tiene un poco de experiencia, cuando el técnico venía y me decía aplique tal producto y no funcionaba, entonces uno busca como hacer a nuestra manera”; “lo hice como él me dijo, pero como uno ya viene trabajando por mucho tiempo, entonces uno va viendo como resultan las cosas”; y el resto de productores (5) manifestó que lo hicieron a su manera, “lo hice a mi manera, porque vaya si esta malo esta malo, pero si esta bueno esta bueno, él me decía póngale tal cosa pero yo le ponía lo que mejor me parecía”, “lo hice a mi manera”; “a mi manera por la experiencia que tengo en el cultivo”; “había venenos que yo ya venía utilizando y yo no lo echaba como él me decía porque me parecía que no funcionaba, pero si me decía que comprara otro veneno lo hacía y lo aplicaba”; “lo hice a mi manera, porque como él me decía no me daba resultados, ejemplo, él decía que tratara de no usar tanto químico en el cultivo de la papa, pero es un cultivo muy plagoso por lo que en esta zona si no se fumiga bastante la papa, esta no da</p>	<p>Siempre va coordinada las dos cosa, uno quisiera que él lo hiciera al 100% como uno le dice, pero el productor siempre pone su parte como él le gusta o como él quiera hacerlo, eso se debe por los años de sembrar</p>
<p>Hizo alguna prueba el productor antes de aplicar los sugerido por el técnico</p>	
<p>9 productores manifestaron que si hicieron una prueba antes de aplicar lo sugerido por el técnico, “hice una quizás no antes pero si después, ejemplo, en el cultivo de tomate para controlar la mosca blanca, él sugirió aplicar Cirbacur y otro producto, pero los daños seguían, el experimento que hice después, fue que yo le agregue 3 botellas de leche por bomba, lo aplique y mire que la hoja como que se reponía, pero el técnico me dijo que creía que</p>	<p>Había alguna parcela demostrativa, para hacer prueba antes, en algún momento había parcelas demostrativas pero esa sirvió para las giras de campos, lo que hacíamos que las indicaciones se daban e inmediatamente lo aplicábamos en la parcela del productor.</p>

<p>ese producto no podía curar, lo que hace ese producto me dijo el técnico es mantener la hoja y le da fuerza pero no resuelve el problema”; una parte como él me decía y otra parte donde yo lo hacía como sabia hacerlo”; hice una prueba para controlar una plaga que se comía la hojita de la papa era un gusanito, probé con el veneno que me sugirió y me funcionó”; “si la hice pero yo siempre le ponía lo que venía utilizando”; “él me decía usted va aplicar este producto, yo decía para mi mismo en ningún momento eso me va a salir bien, si yo aplico un veneno que no conozco me da miedo que se me vaya quemar la papa”; “hice una prueba pero no me funcionó, el veneno que él me sugirió no dio resultado, a tal punto que tuve que votar el resto del producto”; “dejamos un surco sin fertilizar, un segundo suco con fertilizante y otro surco con otro tipo de fertilizante”; una vez hice una prueba pero no me gusto porque se gastaba mucho dinero, de ahí que el mediero me dijo que no porque no ajustaba el dinero”; “a veces la hice antes, hacia una parcela con 20 surcos, hacia la prueba con 3 surcos, los cuales no fumigaba y resto si lo fumigaba”; mientras que 2 dijeron que no hacían prueba, “nos hemos ido por nuestra experiencia, algunas cosas la hemos hecho como el técnico, pero otras no”; “no la hice porque si el ya me estaba indicando que aplicar, supongo que él y sabia que funcionaba”.</p>	
<p>Sugirió el técnico dejar de realizar las practicas productivas tradicionales para adoptar las sugeridas por el</p>	
<p>9 productores manifestaron que si lo hizo; “empecé con parcelas escalonadas, pero ese volado no dio y por eso volvía a sembrar repollo y papa”; “me dijo haga el experimento compre un carro y venda usted mismo, para eso sembré escalonado, pero el mediero me dijo haz una pequeña parcela, se sacaba poquito, iba a venderlo de un lugar a otro pero al final era más lo que gastaba en combustible y no daba mucha ganancias”; si me dijo, empecé y me facilitaron algunos insumos para empezar, pero como aquí pega mucho el viento el cultivo no me dio”; el técnico me decía, mire aquí no hay otra alternativa que nos organicemos y que trabajemos en conjunto, pero yo le decía podemos trabajar junto, pero una parcelita de lechuga, zanahoria, brócoli y otras hortalizas no me sirve para salir con las necesidades de mi familia, yo tengo que trabajar conforme a mi capacidad y conforme mis hijos</p>	<p>No siempre realmente lo que hacíamos era orientar, ellos ya tenían sus prácticas, lo que hicimos nosotros fue seguirla siempre y cuando pues fueran de acuerdo a lo que nosotros estábamos sugiriendo.</p>

<p>vayan creciendo les iré enseñando a como trabajar, también me dijo mire en algún momento ya no se podrá vender papa y repollo, entonces que es lo que vamos a vender, él dijo que si nos organizamos vendremos, yo le dije organizarnos no hay problema, el problema es que no tengo mercado, entonces tengo que trabajar a media con el mediero”; “yo por algo soy técnico dijo y ustedes tienen que hacer lo que el técnico les dice porque de repente se va a llegar un momento en que las cosas no funciona bien”; “lo acepté poco porque uno va haciendo las cosas sugeridas por ellos según la capacidad que cada quien tiene”; mientras 2 dijeron que el técnico no sugirió hacerlo; “no, yo seguí sembrando papa y repollo”; “en aquel tiempo no nos explicaron mucho de hortalizas”.</p>	
<p>Criterios que prevalecieron al momento de realizar las actividades productivas propuestas</p>	
<p>6 productores manifestaron que eran criterios de los productores, “mis criterios básicamente han sido, porque tengo mucho tiempo de estar sembrando papa y repollo”; “me he dirigido por nuestra cabeza”; “prevaleció mi criterio, porque cuando él tenía que venir o llegaba ya yo había sacado el trabajo, entonces no tuve la oportunidad de tener un técnico al momento de hacer las cosas”; dos productores dijeron que eran compartidos entre ambos, “lo que él decía a veces lo hacía, pero en veces no lo hacía, porque la verdad si usted viene y me dice aplique esto, pero si yo veo que no funciona entonces aplico otra cosa, ejemplo en el caso de la papa, no hubo cambio de criterios, más bien lo compartimos porque él estaba consciente que lo que le puse a la papa eso era lo correcto” “en alguna parte seguí los criterios de ellos, pero en otra no porque cuando yo sabía un poco de lo que me estaba sugiriendo y no funcionaba, entonces lo hacía como yo sabía que funcionaba”; el resto de productores (3) dijeron que prevalecieron los criterios del técnico, “él me decía hago así y yo lo hacía como me sugería”; “el de ellos”, “por mi necesidad de poder salir adelante yo he sido flexible por lo que ha prevalecido el criterio del técnico”.</p>	<p>Ahí eran coordinado, tanto lo que ellos pensaban sembrar y manejar, también pues lo criterios del técnico, esta parcela si esta apta para lo que quiere sembrar, pero algunas veces tuvieron que modificar.</p>
<p>Aspectos que incidieron para que el productor siguiera las indicaciones dadas por el técnico</p>	
<p>“el deseo de mejorar mi situación económica”; “estuve batallando para que nos diera mas la trabajada por eso seguí las indicaciones del técnico”; “el</p>	<p>El deseo de salir adelante, de tener una mejor producción, de adquirir nuevos conocimientos.</p>

<p>deseo de aprender cosa nuevas, haríamos pruebas y si no funcionaba lo dejábamos de hacer”; “yo pensaba que haciendo lo sugerido por él podría mejorar, ejemplo, en el caso de las barreras vivas, antes nosotros quemábamos el terreno”; “la idea que uno tiene es que haciendo lo que el técnico te sugiere es la solución a los problemas que tiene uno en los cultivos”, sin embargo un productor manifestó que no existía ningún aspecto que incidiera en que el siguiera las indicaciones dadas, “ninguno porque a quien en El Salvador y en esos cantones, la gente dice voz vas a echar tal veneno, se platica con otro productores, fíjate que lo eche y me dio resultado, otro te podrá decir fíjate que yo lo eche y no me dio resultado, peor fue el asunto porque el cultivo de se enfermó más”.</p>	
<p>Disposición de parte de los productores a implementar las recomendaciones dadas por el técnico</p>	
<p>8 productores atendido por esta cojecutora manifestaron que siempre existió una buena disposición para implementar las recomendaciones emitidas por el técnico; “yo siempre he sido una persona curiosa, yo necesitaba saber más”; “apliqué muchas cosas que él me dijo”; “en el caso de mi pobreza pensé que haciendo lo que él me sugirió podíamos salir de esa condición”; “si porque el conocimiento es una cosa, cuando ya habíamos perdido bastante en los cultivos que siempre he sembrado, vemos que viene alguien y nos educa para salir adelante”; 3 productores manifestaron no tener disposición por lo sugerido por el técnico, ”al ver que las cosas no iban saliendo bien como ellos decían”; ”no hubo porque él me decía una cosa y yo no lo agarraba, además a mi no me daba los resultados que él decía”; “no la tuve, sin embargo, como era bueno lo hice”.</p>	<p>El productor estaba muy entusiasmado en querer desarrollar las técnicas propuestas.</p>
<p>Compartían ambos las mismas ideas con respecto a las actividades promovidas</p>	
<p>6 productores manifestaron que si compartían las ideas con relación a lo sugerido por el técnico, “si eran compartidas porque me parecía lo que me estaba sugiriendo”; “siempre me agarraba de lo que me decía, cuando el pasaba donde mí, yo le decía que tenía un poco de conocimiento, pero yo lo hacía como él me pedía, yo ponía cuidado y si miraba que era algo bueno entonces lo hacía para ver cómo salía”; ”si más que todo en la conservación de suelo, antes yo rozaba el guata y luego quemaba, pero luego el técnico me</p>	<p>En la mayoría siguió lo que el productor estaba haciendo pero tratando de mejorar lo que él venía haciendo.</p>

<p>dijo que no debía de hacerse porque eso dañaba el suelo”; mientras que 5 dijeron que no compartían las mismas ideas, “había veces que no, ellos tenían que visitar varias parcelas a veces no llegaba donde uno y cuando llegaba yo había hecho según lo indicado por ellos, por eso no podíamos conversar”; “las ideas venían del técnico, pero era decisión mía so lo hacía o no”; en la época de fertilización del repollo, el me decía mire tire lo que agarre el puñito de los dedos, pero a mí me parecía muy poquito y no lo hacía, yo aplicaba la cantidad que tenia probada y que venía haciendo hace rato”; ”no la compartía porque las ideas del técnico no me daban resultados”; “una vez el técnico me dijo que aplicar al papal para el hielo, me dijo que echara menos de lo que venía echando yo por bomba y que aplicara cada 3 días, yo venía aplicando cada 6 días, fíjese que cuando un papal está cerrado y es una manzana estar aplicándolo cada 3 días eso implica más gastos para mí porque gasto mas producto y eso es más dinero”; “me dijo que tenía que poner 6 copas de manzate, 3 de cursate y una de tamaron para controlar un plaga en el cultivo, los demás hicieron la aplicación, pero a mí no me pareció y no lo aplique como el técnico me dijo y al final me fue bien, aquellos que aplicaron como el dijo se les quemó el cultivo”.</p>	
<p>Limitantes influyeron para que el productor no realizara las actividades sugeridas</p>	
<p>No tener recursos económicos para compara los insumos que el técnico sugería; sus ideas no me daban resultados; el incumplimiento del técnico en cuanto a que decía que vendría tal día pero no lo hacía; el mediero no me permitía aplicar los productos sugeridos por el técnico.</p>	<p>Cuando el productor dependía todavía de otro productor que le diera los insumos, con los productores que trabajamos no todos pues tenían el crédito, entonces ellos dependían de mediero para conseguir los insumos. Esos productores que dependían del mediero eran aptos para el crédito, el crédito era para todo aquel que fuera de escasos recursos, pero había por decirte un poco de recelo de endeudarse y ellos preferían mejor buscar al mediero para así no cargar con toda la deuda. Pienso que el mediero si es una limitante porque si el productor depende de otro, que es el economista que va todo lo que el cultivo requiere y el da lo que piensa, aunque en algún momento se trato de coordinar un poco con esa gente y concientizarla. Me acuerdo que había productores de estos grandes que se sentía que el proyecto le estaba restando gente, ya que el proyecto les daba créditos a los productores.</p>

Elementos que contribuyeron para que el productor realizara las actividades	
Al ver que la producción se vendía en los restaurantes y supermercados eso me emocionó; las capacitaciones fueron buenas para poder hacer lo que ellos sugerían; la esperanza de mejorar nuestras condiciones de vida, la ambición de querer salir adelante; la idea de conservar el suelo; la experiencias que tenía el técnico en algunos cultivos; la esperanza de sacar una buena producción porque tenía la idea de ir a los supermercados a entregar producto; la idea de poder sembrar otros cultivos diferentes; las practicas que íbamos haciendo.	Los micro créditos, ya que de esa manera ellos podían independizarse de los grandes productores y hacer sus propias labores.
Opinión de ambos actores con respecto a lo que el técnico sugirió hacer y lo que hacia el productor.	
La opinión fue regular: “podrá tener el conocimiento pero no las herramientas que necesita para ponerlo en práctica”; “yo hacia lo que él decía, pero al mismo tiempo yo hacia una parcela porque tenía miedo de perder”; “hacia como él me decía a veces porque no tenía recursos económico”; “lo hacía porque él es el grande, estoy sujeto a él”; “por capricho no hacia las cosas que me sugería”; “no lo hacía porque en mi mente estaba incrustada lo que siempre venía haciendo, al punto de decir yo no necesito un técnico para producir”; “lo hice diferente porque miraba pocos resultados”; “creo que fue la motivación de seguir adelante”.	El productor cree que él todo lo sabe y eso es una limitante para poder desarrollar la tecnología o toda las recomendaciones, yo ya sé cómo hacer esto, y estos vienen a decirme cómo hacerlo, el cree que la manera en que lo hace es lo mejor, es ahí en donde cuesta un poquito hacerle cambiar, pero a medida que se va trabajando se va haciendo conciencia, aprender haciendo conciencia, va cambiando poco a poco.

Resultados de la interacción técnico-productor en el marco de las actividades de extensión rural

Adoptaron y están aplicando algunas prácticas	
Productores	Técnico de la coejecutora
Del total de productores 8 en términos generales han adoptado y aplicado algunas actividades propuestas por el técnico , “uso adecuado de veneno, en estos momentos estoy preparando un poquito de gallinaza y material verde para elaborar abono orgánico”; “aunque en aquel momento no hice las parcelas que el proyecto está promoviendo sembrar, porque el terreno que tenía con papa y repollo no era mío, en estos momentos tengo una parcela con diferentes hortalizas (lechuga, apio, rábano, cebolla, zanahoria, brócoli)”; “la aplicación adecuada de venenos, antes yo mezclaba varios productos	Una es la siembra curva a nivel contra la pendiente, algún otro siguieron con poda, distanciamiento entre siembra.

<p>(manzate, cursate y tambo) y dejaba la planta bañada chorreando de veneno, ahora no mezclo productos y aplico el veneno a manera que la planta quede roseada”; “el uso de veneno específicamente lo referente a poner la dosis correcta, antes yo ponía 15 cm³ de Spinter al repollo, ahora pongo menos porque sé que la planta no se me quema con esa dosis”; “la aplicación de algunos venenos que él me recomendó, pero otros no porque no daban resultados”; mientras que 3 productores manifestaron que después de 7 años no adoptaron ni están aplicando nada, ”sigo haciendo lo que el mediero me dice”; “en estos momentos no estoy aplicando nada, quizás si me decida hacer algo nuevamente se cómo hacerlo”; “ninguna”.</p>	
<p>Vínculo técnico productor generó nuevos conocimientos, alguna nueva practica</p>	
<p>9 productores manifestaron que si se generó algún discernimiento y práctica a partir de ese vínculo, “en el caso del tomate la práctica la tengo, la técnica también y el conocimiento para hacer todas las prácticas productivas”; “conocimiento y práctica para hacer abonos foliares (cortamos ciprés, pito lo colocamos en una hoyo, le pone hierba de mora, lo dejamos reposar y luego se aplica); “saber que veneno es el más adecuado para controlar tal plaga o enfermedad y la dosis adecuada del producto”; “ en el cultivo del repollo se acostumbra desponjar o picar todo el terreno, hacer el hoyo y colocaba gallinaza y luego la planta, ahora ya no pico o desponjo todo el terreno, porque al hacerlo todo el terreno cuando llovía se lavaba, ahora lo que hago es solo picar o desponjar el lugar donde colocare la planta de repollo”; “instalar barreras vivas y muertas para evitar que se lave el suelo”; “la incorporación del rastrojo después de haber cosechado la papa, esto permite que el rastrojo se descomponga y sirva de fertilizante para el suelo”; “la dosis adecuada de producto por bomba, ahora aplico la cantidad indicada, no gasto tanto dinero, no contamina el suelo y el ambiente y tengo menos riesgo de intoxicarme”; mientras que 2 productores manifestaron que ese vínculo técnico-productor no se generó nada de conocimiento y mucho menos práctica nueva; “en mi caso no”; “yo tengo mucha experiencia en estos cultivos, tengo 28 años de estar sembrándolos”.</p>	<p>Una es la siembra curva a nivel contra la pendiente, algún otro siguieron con poda, distanciamiento entre siembra, la siembra de varios cultivos.</p>
<p>Cambio profundo en las practicas productivas a partir de este vinculo técnico productor</p>	

<p>6 productores manifestaron que si se dio un cambio en las prácticas productivas, “ahora no quemo la basura”; “no volver a sembrar grandes extensiones de repollo y papa mal asistida, ahora siembro pequeña área pero mejor asistida”; “aplicaba mucho veneno a los cultivos, ahora lo hago pero con la cantidad adecuada”; antes solo repollo y papa pero debido a la mala experiencia que tuve, ahora tengo mi parcela con diferentes cultivos”; “antes quemaba el rastrojo ahora lo incorporo”; mientras que 5 productores manifestó que no hubo cambio alguno, “vengo haciendo lo mismo que hacía antes”; “sigo con las prácticas normales que se hacen en el cultivo”; “sigo haciendo lo mismo y sigo con el mismo cultivo”.</p>	<p>Se hicieron unos pequeños cambios, la parte de fertilización, muchos quedaron incentivados en que es necesario antes de sembrar hacer un análisis de suelo, eso lo hacen cada 2 ó 3 años.</p>
<p>Colaboraron al fortalecimiento del productor o produjo dependencia en el productor con respecto al técnico</p>	
<p>8 productores manifestaron que si se sentían fortalecidos pero que aún así necesitaban la presencia del técnico, “he aprendido algo nuevo pero a veces se me dificulta hacerlo por eso sería bueno que el técnico viniera”; “la idea es que cuando el técnico venga a visitarme es para que yo tenga más éxitos, pero pienso que se necesita de la presencia del técnico para lograr salir adelante”; “es muy importante que el venga porque si alguna cosa nueva surge uno no sabe qué hacer, el problema en mi caso es que el mediero es el que decide que aplicar”; “yo puedo trabajar solo, pero si el técnico me visita sería mejor para que me diga si esta bueno o malo lo que estoy haciendo”; “aunque me siento fortalecido, siento que el técnico debe de visitarme, hay enfermedades que yo puedo controlarla, pero el problema es cuando tengo que decidir que veneno utilizar”; “es bueno que venga y que me diga que debo aplicar”; “siento que como uno sigue aprendiendo más cosas sería bueno que él este visitándome más frecuentemente”; el resto de productores (3) manifestó sentirse fortalecido y no necesita la presencia del técnico, “me siento con mucha capacidad de hacerlo , sin necesidad de que el técnico esté conmigo”; “lo que yo he aprendido hasta el momento yo tengo la capacidad para hacer el trabajo sin el técnico, yo siembro la papa, la aporco, la abono, la fumigo y la cosecho yo mismo”; “yo ya tengo 5 años que nadie me visita, yo sigo sola sembrando y sigo palante”.</p>	<p>La verdad es que el productor siempre dice que lo sabe todo, pero al momento que uno lo visita uno mira que hay cosas que deben de mejorar, por el momento nosotros creemos que la asistencia técnica debe no ser tan puntual pero si esporádica en el ciclo del cultivo.</p>
<p>Actividades propuestas por el técnico lograron consolidar y transformar la actividad productiva de los productores</p>	

<p>Del total de productores 4 manifestó haber logrado consolidar y transformar su actividad productiva, “ha cambiado pero tenemos pérdidas por la falta de mercado”; “ hemos tenido un poquito de adelanto”; “hace seis meses que tengo esta parcela con diferentes hortalizas”, “tengo algunas parcela con unas cuantas hortalizas”, mientras que 7 consideró no haberse consolidado y transformado su actividad productiva, “aun sigo atrasado en algunas prácticas productivas”; “hubo mucho problema con el mercado y esto fue una de las razones de mayor peso que limitó la consolidación y transformación productiva mía y de mis compañeros”; “hubo problemas con el mercado, el proyecto tenía un encargado para la comercialización pero no apoyo en nada concretamente”.</p>	<p>En el momento si se dio bastante, pero después de pasar el tiempo del ciclo del cultivo que se le apoyo, volvieron a caer en la misma rutina, el mismo sistema de producción recurriendo al mediero, pero en el caso de aquellos que no trabajan con medieros durante participaron en el proyecto que paso, algunos sí, no podemos generalizar, hubieron que algunos que sí, nos compraron sus terrenos o vehículo</p>
<p>Vinculo técnico productor permitió el apropiamiento de conocimientos y practicas transferidas por el técnico</p>	
<p>11 productores manifestaron que si hubo apropiamiento de conocimientos y practicas transferidas por el técnico, “la medida de los productos químicos, porque en eso si estaba perdido, ya que a veces aplicaba a mi gusto y tocaba el veneno con las manos”; “no sabía antes nada de cómo sembrar hortalizas”; “en cuanto al riego no sabía cómo regar, antes regaba con regadera y por gravedad el suelo se lavaba, ahora usamos papalotas”,” tengo experiencia en el trabajo, pero de la trabajada que hice no me quedo nada solo perdida”; “la elaboración de abonos orgánicos”; “diversificar un poco la producción”; “conservación de suelo “hacer barreras vivas para cuando decido sembrar el terreno laderoso”); “no quemar el rastrojo sino que incorporarlo al suelo”.</p>	<p>Podas de árboles frutales (naranja), siembra de hortalizas, como sembrar los frutales con el sistema tres bolillo</p>
<p>Hubo realmente vinculo técnico-productor, en que consistió</p>	
<p>10 productores manifestaron que si hubo, “tenía el tiempo completo para mí”;”durante los grupos de interacción en las actividades de giras de campo y visitas a otras parcelas”; “casi solo venia y hablaba y estaba pendiente de lo que habíamos hecho”; “si hubo vínculo, el problema es que no venia tan seguido”; “cuando él me visitaba, verificaba si lo que había sugerido lo había hecho bien”; mientras que uno dijo que no hubo vínculo, “cuando yo estaba en la parcela me visitaba miraba el cultivo y anotaba algo y se iba, no se acercaba a nosotros para decirnos este cultivo le falta esto o aquello”.</p>	<p>“El vínculo se dio y consistió en el intercambio de información a partir de las visitas, aunque a veces muy esporádicas, el intercambio de experiencia a través de las giras que se hacía a las parcelas demostrativas.</p>

Resultados más importantes generados a partir de ese vinculo técnico productor	
<p>“aprendí algo nuevo; no ha venido más ayuda; logre ayudar a mis hijos; he logrado vivir un poco mejor, teníamos una diversificación de comida diferente al pasado; aprendí a elaborar abono orgánico y foliares; en un principio si pero luego perdimos y no nos ayudaron; mucha pérdida por el huracán Mitch y las enfermedades en los cultivos; el haber aprendido hacer abono orgánico, barrer viva; he cambiado un poco el modo de trabajar ejemplo el almácigo de repollo lo hago en bandeja, antes lo hacía directo al suelo; las actividades de comercialización por lo menos permitió que la zona sea reconocida como zona de alto potencial para las hortalizas; por lo menos pienso la aplicación a la siembra, algunos venenos como le digo, como ir escalonando las fumigaciones, en el caso del cultivo él nos decía que esperáramos un poco para sembrar después de lo que ya había sembrado; en el sistema de riego con mariposa, yo hacía acequias para abajo, él me decía que había que hacerla atravesando el terreno para evitar que el suelo se lave.</p>	<p>Algunos diversificaron dos o tres cultivos, escalonados, siembra nivel no a favor de la pendiente.</p>
Opinión de los productores al vinculo técnico-productor	
<p>La opinión fue buena, “aunque algunas prácticas la hice como él me dijo y otras la hice como yo sabía, al final sacamos un buen resultado y tuvimos una buena relación; al principio emocionado, pero al final no funciono; vino a orientarme; nos hicimos amigos; me gustaba que me visitara, aunque no nos ayudaron tanto con el cultivo; necesito un técnico que realmente se le mire lo que hace; lo que él quería era que yo diversificara y que fuera capaz de pescar el pez y no que me dieran el pez; me dijo que me iba ayudar, pero el mediero no quería aquellos que tenia terreno propio si lograron llevar su producción a vender.</p>	<p>Fue una experiencia muy excelente porque nosotros trabajamos con una metodología EDO, es una metodología sistemática, en donde trabajamos con grupos de productores en una forma programada, por ejemplo en estos momentos yo no debía estar acá sino que debía de estar reunido con 10 productores, entonces por lo menos tenía que atender a 30 productores diariamente, es decir que al final del mes yo debía atender a 900 productores, tres horas con un grupo y así con cada uno, vaya ya teníamos programada las visitas, en el caso de CENTA esa fue la metodología que utilizo en proyecto PROCHALATE, pero lo que hice fue visitas puntuales, ya no se podía hacer ciclos, en un inicio grupal, nos alegramos porque creímos que íbamos a cubrir la meta, entonces con las reuniones que hacíamos con PROCHALATE ya cumplíamos con la meta, pero a la hora de ejecución ya no se podía porque ya no había el tiempo, había que visitar al productor puntualmente.</p>

2.2.3. Productores y técnico de coejecutora CORDES

Trayectoria histórica de las actividades de extensión rural en el marco de la interacción técnico-productor

Actividades de extensión rural propuesta	
Productores	Técnico de la coejecutora
<p>Se les daría asistencia técnica, capacitación en diferentes prácticas productivas (conservación de suelo, barreras vivas, barrera muertas, terrazas, curva a nivel, etc.), elaboración de abonos orgánicos y abono foliares (con materiales locales), diversificación de la producción estableciendo parcelas con frutales (piña, café, naranjo, coco, nance, marañón, aguacate, cacao entre otros); y algunas hortalizas (tomate, chile, pipían, güisquil, rábano, repollo, camote, yuca, loroco, maracuyá, cacahuate), se les planteo la siembra escalonada para así tener productor para comercializar todo el tiempo y fortalecimiento de las organizaciones comunales.</p>	<p>Explicar cuál era el objetivo de mi presencia ahí, o sea explicar a los productores cuales iban a ser mis funciones”; “yo iba a ver la parte productiva, les iba enseñar como producir y yo aprender de ellos porque uno no todo lo sabe”; “luego después de explicar lo que iba ser mi papel en la zona, también se les habló de los compromisos que ellos tendrían, porque nosotros llevamos un beneficio, pero para que ellos puedan obtener esos beneficios y ellos tiene que comprometerse a algo, “las campanas darán”, si uno da ellos tiene también que dar algo, no se los voy a pedir en términos monetarios, los compromisos, es un programa que va a dar apoyo y nosotros esperamos que ustedes adquieran un compromiso y los cumpla”; “entonces le explicamos, capacitación de los productores y diversificación productiva de las parcelas, pero a cambio de eso era necesario trabajar mucho en la conservación de suelo”; “comprometerse a trabajar, yo no les iba a sembrar el palo, el esfuerzo físico que tenían que hacer para mantener la parcela”; “la parte de integrar la familia en las actividades productivas”; “asistir y comprometerse a participar en las diferentes actividades (reunión, capacitación y demostración)”; si ya usted ganó una experiencia entonces usted se compromete a divulgar la experiencia con los demás productores, incluso había materiales que podían ser rescatado las musáceas, que debían devolver no a CORDES si no a los otros productores”; “se le sugirió que aparte de maíz frijol y sorgo sembraran otras cosas, para asegurar la parte alimenticia”, “se le propuso algunos cultivos que se adaptaran a la zona, porque ellos sugerían algunos cultivos que no se adaptaban a la zona” y “también que se organizaran”.</p>
Estrategia para realizar las actividades anteriormente propuestas	
La estrategia que utilizó el técnico de CORDES fue reuniones grupales y	“En primer lugar en la asamblea se les presentaban los cultivos que el

<p>visitas puntuales. Las primeras reuniones grupales se realizaron con el propósito de: exponerle a los productores en qué consistiría el proyecto; las actividades que el proyecto realizaría con la participación de los productores; los compromisos que se adquirirían por ambas partes, en las reuniones posteriores se les consultó quienes estaban interesados en participar en el proyecto y una vez aceptado participar se les preguntó que frutales y hortalizas estarían dispuesto a sembrar en función del tamaño de su parcela (requisito ½ manzana), condiciones climáticas; características del suelo y su capacidad para atender esos nuevos cultivos; se elaboró un cronograma de las capacitaciones que iban a recibir para poder llevar a cabo las diferentes practicas productivas para los cultivos que ellos escogerían en ese momento. Ya estando en marcha el proceso las reuniones grupales se programaron mensualmente, en donde se revisaba la agenda del día, se presentaba un informe de las actividades que cada grupo de productores (por ejemplo, los productores que sembraron naranjo o grupo de productores que sembraron loroco) iban realizando en sus parcelas, que problemas tenían, como se iba dando el proceso; se daban algunas sugerencias y orientaciones con respecto a alguna duda expresada por los productores; se programaba visitas a las parcelas demostrativas y se definía un cronograma tentativo de visitas puntuales a cada productor en su parcela. Las visitas puntuales en un principio eran más constantes, cada 8 días, 15 días hasta extenderse entre 22 y 30 días a medida que iba avanzo el proyecto, en dichas visitas el técnico daba sugerencia y orientaciones a los productores de cómo realizar las actividades en cada uno de los cultivos que tenía el productor, como constancia de esa visita el técnico dejaba al productor una hoja con las indicaciones y sugerencias dada por el técnico y la fecha de la próxima visita.</p>	<p>proyecto estaba sugiriéndoles sembrar, luego cada uno escogía en función de su capacidad de trabajo, las características de las parcelas, se visitaba la parcela y se definía conjuntamente con el productor los cultivos a sembrar”; “luego se capacitaron para que ellos pudieran realizar las actividades productivas en los cultivos que ellos habían escogido (conservación de suelo)”; “se les habla de lo que era diversificación, se hacía giras con ellos para ver experiencias de zonas similares a esta o otras zonas con climas diferentes”. Ya en la parte operativa: “se seleccionaban los productores de avanzadas los cuales nosotros mirábamos que estaban más avanzados, por ejemplo. Tito Orellana, Manuel Cartagena, Salvador Trujillo, para darte un ejemplo, en las parcelas de ellos aplicábamos la metodología de trabajo”; “era paja que tenías la capacidad de poder atender a todo los productores, en ese entonces entendíamos a 60, entonces lo que hicimos fue programar mañanas o tardes demostrativas en algunas parcelas que eran propuesta por los productores para visitarla”; “se hacía una reunión mensual con todos, había grupos que van a producir hortalizas, sino que ellos sembraban pequeñas cantidades, porque no tenían capacidad para sembrar más, entonces decíamos con los productores que sembraran hortalizas tenemos una tarde demostrativa tal día en la parcela de fulano, por ejemplo el tema era semillero un tutores en pepino, entonces se preparaba todo los materiales para hacerlo y luego cada quien se iba para su parcela y aplicaba lo aprendido”; “como se volvió un poco monótono en esa tardes o mañanas demostrativas hacíamos un convivio el cual consistía en hacer una comida por ejemplo una sopa con algunos ingredientes que se encontraban en la finca y todo mundo comía, eso me permitió a mi tener una buena relación durante todo el proceso”.</p>
<p>Participación de los productores en la planificación de las actividades</p>	
<p>Muy pocos (3) productores manifestaron que al inicio del proceso el técnico traía un plan de trabajo de las actividades que iban a realizar y por lo tanto tenían que acatar lo sugerido por el proyecto, sin embargo; la gran mayoría de los entrevistados (9) mencionaron que el técnico le decía que no</p>	<p>“Bueno fíjate que así tan específico no, a cada inicio de año que teníamos la asambleas, veíamos con ellos bueno que cultivos vamos a sembrar para este año, entonces se planificaba la capacitación con respecto al cultivo, se programa la giras, las parcelas demostrativas”.</p>

<p>dependieran exclusivamente del plan de él, sino que debían de aprender a elaborar un plan de trabajo el cual les permitiría trabajar más ordenado (que hacer, como, cuando y con qué) en cada una de sus parcelas y que si se presentaba alguna urgencia entonces que lo llamaran o visitaran a la oficina para atender sus inquietudes.</p>	
<p>Participación de los productores en la evaluación</p>	
<p>No hubo participación directa por parte de ellos (12) en la evaluación de las actividades propuestas por el técnico, hubieron evaluaciones cada tres meses y a final del año, pero tales evaluaciones según lo manifestado por los campesinos estaban más dirigidas a evaluar lo que el técnico venía realizando con ellos, para tal evaluación venia otro técnico de otra zona a evaluar lo que el técnico hacia mediante conversaciones con los productores, y el técnico de nuestra zona se iba a otra comunidad a evaluar lo que otro técnico estaba haciendo y conversaba con los productores.</p>	<p>“Aunque yo no los quisiera involucrar directamente, ellos se veían involucrados en las evaluaciones, CORDES como tal tiene un sistema de evaluación, en aquel entonces las evaluaciones se realizaban cada semestre, tanto de lo que el técnico hacia y lo que el productor hacia en su finca, en aquel entonces éramos 30 técnicos, se formaban grupos de evaluación los cuales se intercambiaban de zona al momento de realizar las evoluciones, las evaluaciones se hacían directamente con la gente que tenia las parcelas, había un plan con las preguntas que se iban a realizar”.</p>
<p>Estrategia para entrar en contacto con los productores</p>	
<p>Realizó varias reuniones con el propósito de planificar como se llevaría a cabo las diferentes actividades propuesta por el proyecto, en esas reuniones se programa las fechas de visita a cada productor para darle orientación para que realizaran las actividades sugeridas por el técnico. El proceso para entrar en contacto entre ambos actores fue para algunos productores (8) algo lento y no a la carrera ya que no se podía hacer todas la actividades al mismo tiempo, era necesario que nosotros fuéramos pensando lo que íbamos hacer; mientras que para otros (4) fue rápido para poder cumplir con los logros del proyecto.</p>	<p>“Déjame decirte que no todo los procesos se dan como uno quisiera, algunos de los productores te avanza como vos quieres pero otros lo hacen más lento, quizás algunos esperan que voz le vas a sembrar el palito de limón, pero yo desde un principio fui claro y les explique desde un principio como seria el asunto, el que quiere le va a entrar pero el que no entonces no podrá mejorar, porque hubieron ocasiones que aquí a la oficina se vinieron a quejar porque decían que yo a fulano le daba un árbol y a ellos no, yo les decía, mire yo fui claro en la asamblea, les pregunte que cultivos iban a sembrar, ustedes los escogieron, pero si ahora usted cambio de parecer porque vio que al otro le está resultando ya no se puede hacer algo para corregirlo, la otra situación es que en ningún momento se tuvo preferencia por fulano o mengano porque este es más bonito que el otro o más amable que el otro, nada de eso tuvo que ver en el proceso”.</p>
<p>Plan de trabajo que prevaleció durante la implementación de actividades</p>	
<p>9 productores manifestaron que prevaleció el plan de ambos, íbamos de la mano, “teníamos que compartir, yo como productor y él como técnico”; “el</p>	<p>“Mira ahí como voz lo dices un plan de trabajo es algo donde uno pone lo que se va a realizar, pero ya en el camino muchas veces hay que ajustarlo</p>

<p>técnico nos decía hagan esto, nosotros le entendíamos y la decisión la tomábamos en conjunto, él daba el ejemplo de cómo hacer las prácticas y luego nosotros lo hacíamos en nuestra parcelas”; “ellos eran muy cuidadosos en el sentido que consultaban los espacios que nosotros teníamos para hacer las actividades, el técnico no venía con la idea de que el plan de trabajo de ellos era el que por fuerza se tenía que hacer”; sin embargo otros (3) manifestaron que una vez entrado en contacto ambos actores, el plan de trabajo que prevaleció fue el del técnico; “yo como productor he mantenido la mentalidad de sembrar todo el tiempo maíz, frijol y maicillo, pero en mi mente he tenido la idea de hacer cosas diferentes, pero no sé cómo hacerlo por lo que yo acaté el plan de trabajo del técnico”; “ él ya tenía un plan de trabajo para la zona que estaba atendiendo, nosotros teníamos que readecuarnos a ese plan, porque si él ya tenía programado ir a una comunidad a visitar otros productores, yo no podía solicitarle que al mismo tiempo viniera a visitarme a mí, tuvimos que someternos al plan de trabajo del técnico ya que el tenía un plan de trabajo global que cumplir”.</p>	<p>por algunas circunstancias que se puedan dar. Teníamos que ajustarnos muchas veces a las circunstancias que en ese momento se estaba viviendo, a lo que iba avanzando el productor y ajustarnos nosotros a lo que teníamos planificado hacer”.</p>
<p>Ideas para desarrollar las actividades propuestas, las del técnico o apoyo alguna sugerida por el productor</p>	
<p>La mayoría de los productores (9) manifestó fueron compartidas por ambos actores, “yo le comentaba que si me amplía demasiado a sembrar muchos cultivos al mismo tiempo entonces no tendría dinero ni tiempo para cubrirlo todo, por lo tanto buscamos la manera de integrar las ideas de ambos”; “ él aceptaba nuestras ideas porque considero que aprendía de nosotros y nosotros de él”; “al formar los comités de producción fue un espacio para intercambiar ideas entre nosotros y el técnico con respecto a las actividades que se estaban haciendo”, “él era muy cuidadoso en hacernos participar y permitían que nosotros diéramos nuestras ideas sobre alguna actividad a realizar”; mientras que alguno manifestaron (3) que “en gran parte yo he aceptado las ideas del técnico, ellos como técnicos tienen sus propias fórmulas de enseñanza, yo confiaba en lo que ellos me decían, de no ser así en estos momentos no tuviera palos de naranjo, coco y otras cosas”.</p>	<p>“Ahí yo siempre lo he dicho, y eso yo no lo voy a olvidar de mi jefe que en aquel momento tenía, yo siempre he tenido mucha iniciativa y si esto es cuadrado yo siempre trato de buscar la manera de que se vea diferente, mi jefe nunca me dijo eso no sirve no lo hagas, sino que estuvo siempre abierto a escuchar mis ideas”; “en el caso de los productores, yo escuchaba sus ideas con respecto a lo que yo les sugería hacer siempre y cuando estas estuvieran acordes, ambos conversábamos sobre las ideas que teníamos con respecto a lo que se tenía que hacer”.</p>
<p>Comunicación constante y en ambas vías, durante el desarrollo de las actividades</p>	
<p>Todos los productores (12 en total) manifestaron que si hubo comunicación,</p>	<p>“En eso de la comunicación hay dos cosas, yo los visitaba una vez al mes,</p>

<p>pero quizás no constante y en ambas vías “al principio constante, semanalmente, cada 15 días, al mes, pero a medida que fue avanzando el proceso la comunicación fue disminuyendo, ya que en el proceso se iban incorporando nuevos productores los cuales requerían el mismo acompañamiento que nosotros tuvimos al principio, el técnico nos decía ustedes ya tiene un poco más de experiencia así que ya pueden avanzar un poco solo y así poderme concentrar en los que vienen empezando”; “nosotros estábamos consientes de que el número de productores que el técnico debía de atender y el área que tenía que recorrer eran bastante, inclusive había momentos que eran la 8 o 10 de la noche y oíamos todavía la moto del técnico zumbar por ahí”; “ si teníamos alguna emergencia nosotros llamábamos al técnico y el venia lo más pronto posible”.</p>	<p>en esa ocasión veíamos como iba el cultivo y el avance de las actividades”.</p>
<p>Conflicto durante la implementación de las actividades</p>	
<p>Del total de productores, 11 manifestaron que no hubo conflicto, “todo fue armonía, la gente estaba emocionada porque antes no tenía conocimiento sobre lo que estaba haciendo, cuando la gente miraba esas plantaciones bonitas, haciendo terraza, poniendo sistema de riego y poniendo zacate en la base de los árboles para que mantuvieran humedad la gente pensó que las cosas iban a mejorar”, sin embargo; un productor manifestó que si hubo conflicto “no se realizo análisis de suelo para el cultivo que íbamos a sembrar ahí nos fuimos chucos, como ellos no tenían mucha experiencia en el cultivo por lo tanto no nos supieron orientar, yo decidí sembrar cacao en el terreno y fracasamos, el suelo no era apto para ese cultivo”.</p>	<p>“Si había problema, más que todo de gente apática, que veía que ya un productor que salía adelante, otra gente que no trabajaba conmigo vino a quejarse, decían que los materiales le daba mal uso que lo vendía, que se ponía hablar mal de la institución”.</p>
<p>Opinión con respecto a las actividades realizadas</p>	
<p>La opinión fue muy buena, “nos abrió puertas y nuestras mentes como para poder pensar que lo podíamos hacer”; “yo para comenzar no sabía nada sobre esos cultivos que ellos estaban proponiendo sembrar, las ideas que nos dieron y el interés por parte nuestra de querer aprender un poquito más y viendo los resultados, me quedaba algo para mi familia, algo para vender y algo de dinero”; “ellos nos decían hagan esto, pónganle empeño porque se llegará el día en que el proyecto se irá y ustedes van a quedar solos”; “fueron ideas novedosas, uno tenía la idea en la mente de hacer cosas diferentes pero no</p>	<p>“Bueno en primer lugar si yo propuse una idea creo que fue con un buen sentimiento”; “en este medio hay dos tipos de técnico, uno por el salario, y otro que trabaja por convicción o por la gente”; “siempre me sentí identificado con mis productores, un momento ellos tenían ahoyado la finca para sembrar los árboles y a mí se me presentó una oportunidad para irme a otro trabajo, pero luego me puse a pensar si el nuevo técnico les iba a responder como lo venía haciendo yo a sus necesidades”; “lo otro es que lo que propuse yo siempre lo hacía con el propósito de dar un beneficio no</p>

<p>sabía cómo, ni por dónde empezar, las ideas que ellos trajeron eran para ayudarnos a mejorar nuestro trabajo y situación, no les costó mucho trabajar con nosotros porque debido a la experiencia que vivimos durante el conflicto nos obligó a organizarnos, es decir somos comunidades históricamente organizadas”; “me pareció interesante porque los que en aquel momento teníamos realmente interés en mejorar nuestras parcelas, ese era el momento de hacerlo porque ahora estamos viendo los frutos de ese esfuerzo”; “pero tal vez pudo haber alguna diferencia, me refiero que ellos a veces sugerían algo pero a veces no funcionaba, lo que hacíamos era buscar otra alternativa”.</p>	<p>solo al productor sino a la familia”; “yo me siento satisfecho con lo que hice porque hubieron productores que si respondieron a lo que yo quería que hicieran, tanto en la parte de la parcela sino también el tema de la capacidades que ellos adquirieron con el tiempo”; “ellos en un principio no podían hablar pero con el tiempo ya daban entrevistas cuando alguien los visitaba, entonces la formación como persona, la motivación, la autoestima, fortalecimiento de sus capacidades como la parte productiva”.</p>
---	--

Lógica practica que orienta las acciones de ambos actores en el marco de las actividades de extensión rural

<p>Conocimiento de los problemas productivos y tecnológicos por parte del técnico</p>	
<p>Productores</p>	<p>Técnico de la coejecutora</p>
<p>Todos los productores (12) expresaron que el técnico si tenía conocimientos; “él miraba la parcela como iba y si había algún problema sugería que aplicar”; “ a medida que iba avanzando el trabajo se iba a dando cuenta”; “en una ocasión le comente que el chile tenía un problema que se le estaba cayendo el fruto, vino a revisar y sugirió que aplicar”; “fuimos personas que salimos directamente del conflicto no sabíamos muy bien producir y no teníamos dinero”; “como nosotros solo sembrábamos maíz, frijol y maicillo, el decía que estos productos no eran tan beneficiosos y que había que sembrar otros cultivos”; “cuando la huerta (banano) se me enfermo yo le dije y él me sugirió arráncala inmediatamente y la vas a tirar lo más lejos posible”; “hay algunas plagas que no se mueren tan rápido con venenos orgánicos, entonces el me dijo vas aplicar furadan, pero no le pongas tantos”.</p>	<p>“Tal vez tenía una idea, pero exactamente no todo, uno solo se da cuenta de lo que realmente estaba pasando solo al momento de conversar con ellos, lo que ayudo a darle tratamiento a esta cosa fue la comunicación que se tuvo con ellos, uno es la confianza que le da al productor pero con medida”.</p>
<p>Técnico tomo en cuenta los conocimiento que el productor tenia con respecto a las actividades propuestas</p>	
<p>Cinco productores manifestaron que si los tomó en cuenta; “para desarrollar algunas actividades nos consultaban si nosotros teníamos conocimientos de las prácticas que estaba proponiendo, no solo se aplicaba el conocimiento del técnico sino el conocimiento que yo tenía”; no fueron tan radicales en este aspecto, él pertenecía a una institución popular, no</p>	<p>“Yo siempre cuando he estado con un grupo de productores, lo primero que le hago ver a ellos, es la parte que ellos se sienta como persona, muchas veces el productor ve al técnico como el alumno al profesor, y la verdad que un técnico lo que hace es facilitar un proceso, acompañar, voz aportaste idea que aprendiste en la universidad, pero también hay una gran</p>

<p>gubernamental que estaba enfocada a trabajar con las necesitados”; mientras que el resto (7) considero que no, “ yo no le pregunte si había tomado en cuenta mi conocimiento, lo que sí sé es que los conocimientos que tenía yo los ajuste para mi”; “ No siempre tomaba en cuenta el conocimiento de uno, tomaba más en cuenta las fallas que tenia para así poder corregirnos”;”yo no me acuerdo que me haya preguntado si tenía conocimiento de las prácticas que estaban sugiriendo realizar, su trabajo era enseñar”; “casi no se habló de eso, en ese momento, solo se hablaba de asistencia técnica, de venir a nuestras parcelas y enseñarnos como sembrar los diferentes cultivos y nos llevaron a ver otras experiencias”.</p>	<p>riqueza en los conocimientos que los productores tienen, y voz aprendes de ellos”; “yo fui claro con ellos que no le enseñaría a sembrar maíz, frijol y maicillo si ellos lo viene haciendo desde muy bichos, lo que si podía hacer era apoyarle en la asesoría técnica, yo le voy a decir cuando esta de cosecha un frijol si ellos saben cómo hacerlo”.</p>
<p>Soluciones planteadas por el productor para resolver los problemas productivos, las tomo en cuenta el técnico</p>	
<p>Solo 3 productores manifestaron que el técnico tomó en cuenta sus soluciones; “si hablamos del cultivo de maracuyá el cual yo sembré, había una plaga que era un gusano negro peludo, yo le sugería como controlarlo pero al mismo tiempo el daba una solución mejor a la mía, entonces compartíamos la soluciones”; “en el tomate había un gusanito verde chiquito que no se veía en la planta, yo le dije he pensado hacer lo siguiente, a partir de mañana, temprano vendré a la tomatera y como ya sé que este gusano temprano en la mañana esta encima de la hoja, los recolectaré y los meteré en un frasco, si no lo hago a esa hora entonces cuando caliente el sol este gusano se colocar por debajo de la hoja y es más dócil verlo”; mientras que el resto de productores (9) manifestaron que no, “prácticamente no di soluciones porque no conocía los cultivos que sembraría”; “las soluciones eran más las que él planteaba por el conocimiento que tenia sobre los cultivos y los problemas que dañaban al cultivo”, “ya en eso eran las soluciones que él planteaba, porque en esos cultivos nosotros estábamos atrasados, no nos oponíamos a lo que le sugería que hiciéramos para resolver el problema”; “como yo no tenía conocimiento del trabajo que está iniciando me valía más de los conocimientos que el tenia y de otras personas de la comunidad que tiene algo de experiencia y han podido resolver sus problemas en los cultivos”.</p>	<p>“Para hacerte una recomendación de algún problema que está sucediendo, yo lo primero que hago es que pregunto qué es lo que usted hace, yo hacía esto y algunas cosas son rescatable, ejemplo, la parte de gallina ciega (orontoco), ellos hablaban de furadan y volaton, pero no hablaban de un tratamiento a la semilla que se le podía hacer, entonces ahí se hacia la combinación, mire esto es bueno pero se puede hacer esto, así de esa forma funcionábamos”.</p>
<p>Encajaba las actividades propuestas por el técnico con los problemas productivos y tecnológicos de los productores</p>	

<p>Tres productores manifestaron que si encajaban, “en el caso del terracedo era una práctica para evitar que el suelo se lavara y para que la planta se mantuviera más estable”; “porque la idea de él era que nosotros diversificáramos nuestra actividad agrícola, para que no solo dependiéramos de maíz, frijol y maicillo y así poder tener algo de ingreso y variedad en la comida”; mientras que el resto (9) dijo que manifestó que más o menos “en mi parcela había una plaga que era el zompopo, en las capacitaciones me dijo como hacer un veneno toxico pero eso no me funcionó, yo en la práctica lo que hice fue que tome una piocha y una barra y escarbe hasta llega al nido de la zompopera y mate a la reina y destruí todo el nido y me funciona”; “el tenía limitantes, en el caso del loroco le llegaba una plaga que se llama el pulgón y que para controlarla había que ponerle harina de pan y eso no funciona, luego que le echara ceniza pero no me dijo que para que fuera efectivo tenía que humedecer la ceniza”; “no furulaba (no funcionaba) porque algunos de los productos que me sugirieron no los podía conseguir, en el caso del cultivo del marañón había una mosca que chupaba la flor, se secaba y se caía, el sugirió aplicar un veneno orgánico pero no fue suficiente, porque si es cierto que era bueno pero era demasiado caro”.</p>	<p>“Si o sea era como mi objetivo de estar ahí, el de dar respuesta a los problemas que ellos estaban pasando en los cultivos”.</p>
<p>Explicaba el técnico como, cuando y porque hacer las actividades sugeridas a los productores,</p>	
<p>10 productores manifestaron que el técnico les explicó cómo, cuándo y porque hacer las cosas, “en el caso del maracuyá como ya se acerba el período de la floración había que levantarla porque al tener los frutos y con el peso de los mismos la planta se vendría al suelo”; “en el caso de la piña para evitar que el suelo se lavara”; “cuando tenía que aplicar un veneno el me dejaba escrito en el bote cuando, como y cuanto aplicar del veneno”; “en el caso de los árboles frutales nos dijo que se sembraría a 7 metros entre árboles y línea para que quedara en tres bolillos”; “vamos hacer un semillero de tomate, lleve la fecha en que lo hizo para que no se le pase la fecha de transplante y evitar que las plantas se pasen de edad y tamaño, ya cuando la pasé al terreno haga un hoyo coloque gallinaza y todo lo demás que lleva el cultivo”; “en la conservación de suelo utilizamos en nivel A, el cual es un</p>	<p>“Va en ese entonces, llevábamos una hoja de visita donde se dejaba las recomendaciones técnicas, el objetivo de la visita, entonces pero cuando teníamos condiciones no solo dejaba la orden o receta, sino que se hacía inmediatamente la práctica, como digamos un problema por ejemplo en el caso de la poda fitosanitaria, bueno agarraba un árbol y le explicaba cómo hacerlo, desinfectar la tijera, después del corte si no teníamos un producto químico aunque sea con cal se le ponía al corte que se hacía, a la siguiente visita ya veías el avance en el trabajo”.</p>

<p>aparato que se utiliza para tirar las curvas a nivel en terrenos de laderoso”; mientras que dos productores manifestaron que no; “dependía del tiempo y del trabajo que el técnico tenía contemplado realizar, porque a veces el técnico andaba con el tiempo suficiente pero a veces no por lo apretado de su agenda de trabajo”; “tal vez no tan específicamente, pero si nos decían como hacerlo, en el caso del loroco se hace un hoyo y se coloca el piloncito dentro del hoyo a manera que quede al nivel del suelo, esto es preferiblemente hacerlo cuando llueva o por la tarde”.</p>	
<p>Hizo el productor lo sugerido por el técnico o lo hizo a su manera</p>	
<p>11 productores manifestaron que hacían las diferentes prácticas productivas según lo indicado por el técnico; “yo lo hice como el técnico me dijo, porque si no funcionaba entonces le diría, mire usted me dijo que lo hiciera así y no me dio resultado”; “lo hice como él me explicó porque era el tiempo oportuno de aplicarlo, porque para nosotros anteriormente el momento de aplicar el productor podía ser cualquier momento y no era así, la aplicación era más o menos cada 8 días”, “como no tenía experiencia en esos cultivos íbamos acatando lo que el técnico nos sugería”; “hice lo indicado por el porqué halle la lógica, para el cultivo de los frutales se dejaba un surco del centro en el cual se colocarían dos filas de piñas, al crecer las piñas estas evitarían que el suelo se lavara”; “yo respeté lo que el técnico me dijo, porque yo ya había comprobado en tiempo pasado, pero como no había tenido un acercamiento con el que tiene conocimiento, entonces yo estaba presto a seguir lo sugerido por él”, “compartíamos los dos, no era tanto aceptar lo que él decía, sino que a veces teníamos que hacer otras cosas o no contábamos con la mano de obra necesaria para poder hacerlo”; mientras que un productor dijo que lo indicado por el técnico lo hacía a su manera, “al momento de comercializar, aunque el técnico me había explicado que de la producción era para el mercado de Chalatenango y que era para venta local, yo no lo hice así, porque yo vendía lo que a mí me diera la gana”.</p>	<p>“No siempre el productor en estas condiciones en que estaban acá lo haría exactamente como tu esperarías, tu puedes encontrar productores diferentes que quizás no te sigan al pie de letra lo sugerido, pero quizás otros sí, yo pienso que si ellos adoptaban y hacían lo que nosotros le sugerimos, quizás no al 100%, pero si eso permitió tener resultados”</p>
<p>Hizo alguna prueba el productor antes de aplicar los sugerido por el técnico</p>	
<p>9` productores manifestaron que si hicieron una prueba antes de aplicar lo sugerido por el técnico, “a veces probaba un poco en el caso del loroco</p>	<p>“Cuando teníamos condiciones al momento de la visita se hacía, o sea ahí directamente, se hacía eso y esto, agarraba una piocha y le explicaba cómo</p>

<p>había una plaga que atacaba la guía, nos indicó que había que poner ceniza un poco humedecía en la guía y que funcionó entonces la aplique en el cultivo”; “en el caso de la fertilización del naranjo el técnico en la capacitación nos dijo como hacerlo pero hay gente que no le pone importancia, yo probé aplicando gallinaza y pulpa de cabe, pero en el caso de esta ultima hay que tener cuidado para que no se quemé el árbol”; “al frijol le atacaba una plaga que le llaman tortuguilla, el sugirió aplicar un veneno inmediatamente germinara el frijol, hice la prueba y me funcionó”; “el caso del tomate el sugirió que aplicara un veneno orgánico, que había que hacer se preparaba con chile, cebolla y ajo luego se colocaba en una hoyo a cocinar, luego se aplicaba y mire que me funcionaba, pero las manos me ardían por el chile”; mientras que 3 productores no hicieron prueba antes de aplicar lo sugerido por el técnico, “yo confiaba en lo que el técnico me decía”; “no hacia prueba, hacia lo planteado por el”, “no hice prueba seguía las indicaciones que el técnico me daba”.</p>	<p>hacerlo, no le hacia el trabajo, el tenía que hacerlo y cuando venía a la próxima visita tu evaluabas si había hecho según lo sugerido”.</p>
<p>Sugirió el técnico dejar de realizar las practicas productivas tradicionales para adoptar las sugeridas por el</p>	
<p>Los 12 productores manifestaron que no lo hizo; “mire en eso como todos hemos vistos lo que ha sido el tiempo atrás, lo que ha sido la agricultura, no ha sido rentable, solo ha sido para el sostén de la familia y si hemos logrado vender algo es para satisfacer ciertas necesidades, en todo el tiempo me decía usted tiene que ver que cultivos son más rentables para poder sobrevivir”, “la verdad no lo hizo, él si sugirió y explicaba con números y experiencias muchas veces que era una alternativa, que en cierto lugar a unos productores les había funcionado y que habían tenido mayor ingreso al dedicarse a esos nuevos cultivos”; “no lo dijo, de lo que yo me acuerdo el dijo, aquí la verdad de las cosas es que aquí hay que hacer para comer y si te sobra vende, yo no te voy a decir que dejes de sembrar maíz, frijol y maicillo, aquí cada quien escoge con lo que mejor se defiende”; “dijo que viendo la situación que el precio del maíz, frijol y maicillo estaba muy barato, debíamos sembrar otros cultivos para poder salir adelante y sembrar escalonado para no saturar el mercado”; “no lo hizo porque sabía que de esos cultivos nuevos no íbamos a comer tan prontamente, por lo que nos dijo que no dejáramos de sembrar los</p>	<p>“Es una situación que se sufrió y realmente hubo cambio, nosotros no podíamos decir que dejaran de sembrar maíz y frijol porque es parte de la dieta básica, nuestro objetivo era complementar esa dieta alimenticia, porque lo que pedimos es que del 100% del área de sembrar maíz y frijol nos diera un porcentaje para poder hacer esta actividad, inclusive hubieron algunos que aumentaron ese porcentaje de lo que habían decidido para las parcelas y complementario sus parcelas”.</p>

<p>cultivos que veníamos cultivando”; “nunca me dijo que dejara los cultivos anteriores, pero sí que diversificáramos, porque él estaba claro que el maíz, frijol y maicillo son la base de nuestra dieta”.</p>	
<p>Criterios que prevalecieron al momento de realizar las actividades productivas propuestas</p>	
<p>4 productores manifestaron que eran criterios compartidos, “fueron compartidos porque si yo tenía la mentalidad de sembrar una sola cosa y con la explicación que él me dio me estaba ayudando a sacar no solo frijol, sino que pipían, chile y otros productos y eso me parecía bien”; “cuando uno tenía conocimiento de lo que estaba hablando se compartían los criterios, pero cuando no se tenía conocimiento se tenía que aplicar el criterio del técnico”; “como persona he acatado los criterio de ellos pero también los míos”; mientras que ochos productores manifestaron que eran los criterios del técnico, “siempre me base en los criterios del técnico porque me daban resultados”; yo siempre he pensado que desde luego el técnico es una persona que ha pasado estudios y tiene el conocimiento de lo que hay que hacer, uno lo que hace es ponerlo en práctica, por ejemplo cuando dijo que el uso excesivo de veneno químicos era malo para la salud y el medio ambiente, el sugirió la elaboración de venenos orgánicos”; “bueno a inicio la verdad es que yo nunca había interactuado con un técnico, a pues de hecho que yo tenía que someterme a los criterios del técnico”.</p>	<p>“Eran compartidos, también nosotros, particularmente, teníamos el cuidado de medir el sentimiento del productor, uno media hasta donde podía tener una respuesta, uno con el tiempo los va conociendo, ejemplo, Felipe Calle, tiene tierra bonita, una ladera, un plan cerca del río y capacidad de riego, te digo que al si me lo cuentee para que montara una parcela con todo, chile tecnificada y otras cosas porque le contaba con las condiciones para hacerlo, pero al final no quiso”.</p>
<p>Aspectos que incidieron para que el productor siguiera las indicaciones dadas por el técnico</p>	
<p>“Las capacitaciones que nos dieron y lo aplicamos y funcionó, el caso de la gallinaza y algunas medicinas para los animales”; “las practicas realizadas, las visitas de campo a otra parcela (Santa Ana, San Vicente, Chalatenango), lo que demostraba que lo que el técnico decía era un realidad “no nos estaba dando paja” todo lo anterior nos motivo a realizar lo sugerido por el técnico”; “inquietud en mi porque de esa manera podría salir adelante”; “nosotros tenemos una lógica de que hemos sido un pueblo luchador con el deseo de ver un país mejor, pero para lograrlo tenemos que trabajar, aprendiendo y compartiendo con otros ideas”; “los resultados que se iban dando”; “como no todo lo sé yo decidí hacer todo lo sugerido por el técnico”; “sino aprovechaba un proyecto como este entonces estaría atrasado, sino que aprovechando que</p>	<p>“Uno fue que este ellos tuvieron la oportunidades de ver experiencia en zonas similares o en otra zona”; “el carisma que tenia al momento de tratarlos”; “la otra cosa que no pude cumplir al 100% pero si tuve pendiente de eso, fue de cumplir lo que me comprometí con ellos”.</p>

<p>me quieren ayudar”; “como no todo lo sé, yo decidí realizar lo sugerido por el técnico, soy del criterio que si alguien me viene ayudar entonces yo estoy dispuesto a trabajar”; “eran cultivos nuevos, el venia y nos decía que tenía un poco de experiencia en el cultivo que nos estaba sugiriendo sembrar, con nuestra fe y el deseo de salir adelante yo decidí aplicar lo sugerido”.</p>	
<p>Disposición de parte de los productores a implementar las recomendaciones dadas por el técnico</p>	
<p>Los doce productores manifestaron que siempre existió una buena disposición para implementar las recomendaciones emitidas por el técnico; “si siempre la implementábamos y cuando no lo hacíamos era porque estábamos cansados o atareados con otras actividades”; “siempre estuve dispuesto, pero no me comprometía hacer más allá de mi capacidad, porque las prácticas tradicionales no las podía dejar votadas porque son las que nos dan la vida y para hacer un trabajo sugerido por el técnico había que dejar de hacer otras actividades”; “si siempre hubo disposición a realizar los sugerido por el técnico, le agradezco el conocimiento que me han transmitido, lo conocimientos que tengo ahora se los debo a ellos”.</p>	<p>“Yo tuve una buena relación con ellos, en mi trabajo fue el momento más triste cuando me vine, ya teníamos un proceso, si yo quería organizar algo yo solo le decía, tal día tal cosa, voluntarios, ya ellos habían creado chispa para hacer las cosas”.</p>
<p>Compartían ambos las mismas ideas con respecto a las actividades promovidas</p>	
<p>Los 12 productores expresaron que no compartían las ideas con relación a lo sugerido por el técnico; “en algunos casi si pero en la mayoría no, porque uno tomaba la iniciativa, por ejemplo, yo sembré marañones, según el técnico supuestamente yo tenía que descombrar todo el área donde sembraría los marañones, entonces yo no lo hice, me puse a pensar que tal que los árboles de marañones no se me peguen entonces descombraría todo por gusto y lo dejaría sin árboles, lo que hice fue que poco a poco fui descombrando para que entrara sol y así pude sembrar las plantas y cuando ya mire que la planta se pegó entonces procedí a descombrar el resto del terreno”, “en alguna medida eran diferentes él tenía más conocimiento en la teoría y nosotros no, pero en la práctica las cosas no salían como ellos no dijeron”; “no las compartían algunas veces debido a que algunas condiciones no me permitían, por ejemplo en la siembra del café en tres bolillos, no se pudo hacer por lo denso que estaba el terreno y aparte que era un poco laderoso”.</p>	<p>“O sea como ya con la convivencia de ello, un toma la medida, en base a eso la ideas que proponía ya sabíamos si había capacidad para que ellos lo hicieran”; “hablábamos de la conservación de suelo, y como sabemos eso requiere algo de esfuerzo físico, y no lo haríamos solo por el hecho de hacerlo, que se viera bonito, pero también queríamos utilizar algo que también produjera, por eso yo tomé la iniciativa de piña de cerco, esto se institucionalizó como parcela pura y daba fruta, las parcelas vivas fue con este cultivo porque sabíamos que protegía al suelo y daba un producto para comer”.</p>
<p>Limitantes influyeron para que el productor no realizara las actividades sugeridas</p>	

<p>La falta de recursos económicos, “quería ampliarme pero no tenía suficiente recurso para contratar más mano de obra”; “no tenía recursos para comprar los venenos que sugerían”; “muchos de los productos sugeridos por él no lo podía aplicar en las cantidades adecuadas por no tener recursos económico”; el problema del agua “el lugar donde sembré los árboles de marañón no había agua, si hubiera puesto agua ya los árboles par este momento estuvieran dando producción, ya que hasta este momento no han dado frutos”; el tiempo “tener poco tiempo para realizar las actividades de la parcela y los cultivos sugeridos”; la salud “en algún momento del proceso me enfermé y eso afectó los cultivos porque no tenía quien me ayudara a atenderlo”; asistencia técnica “recibíamos poca asesoría técnica porque no venían tan seguido a visitarnos”.</p>	<p>“Un problema que sentí que se daba en los productores, la edad promedio era alta, entonces a mayor edad menos rendimientos”, “es paradójico, un productor que se llama Manuel solo tiene mujeres, por lo que tenía que buscar a alguien que le ayudara, entonces como que no había apoyo, eso sentí yo la disponibilidad de mano de obra familiar no era suficiente”; “el problema en Guarjila es que cuando comenzamos trabajamos excelente y todo, pero se vino el fenómeno de la migración, entonces los productores se les iba un hijo para USA, cuando comenzó a recibir la remesa ya abandonaba la parcela”; “cuando se ajuntaba la temporada era difícil que ellos atendieran la parcela la siembra de maíz, cosecha de maíz y siembra de frijol le absorbía su tiempo”.</p>
<p>Elementos que contribuyeron para que el productor realizara las actividades</p>	
<p>Charlas y capacitaciones “fueron buenas para poder entender lo que teníamos que hacer”; el deseo de aprender cosas nuevas y ver otras experiencias “fui a ver una finca de marañones, en esa finca lo procesaban y exportaban, pensé que si trabaja y la plantación da frutos entonces vamos a sacar semilla y poder venderla”; escasez de recurso económico “deseo de tener dinero para vivir mejor mi vida y la de mi familia”; convencimiento “teníamos que buscar otra alternativa de producir y ver que algunos árboles empezaban a producir”; disposición “deseo de trabajar y mejorar, el esfuerzo y la fe en Dios de salir adelante, voluntad de trabajar para mejorar”.</p>	<p>Mira este bueno ahí hay varios elementos, “uno de ellos es que realmente fuimos a darle una necesidad sentida, identificamos el problema y a eso le apostamos,”; “la otra es la parte el valor que tiene un trabajo de esto, no solo lo vas a ver en lo económico ya que un terreno así como lo tienen vale más de cómo lo tenían al principio, ya está produciendo y las prácticas de conservación de suelo”; “en las capacitaciones no sólo nos enfocamos en la parte teórica sino que también hicimos énfasis en la parte practica relacionado con lo teórico”; “también he tocado el tema emocional y social, se le explicaba porque estamos haciendo esta actividad hacíamos como un remembranza están los hijos la familia, a veces salía alguien y me decía porque voy a sembrar ese árbol si yo estoy viejo, yo le decía que eso no quería que se mencionara en mi reuniones porque eso era desvalorarse, porque si la persona que sembró ese palo de mango hubiera pensado como ustedes, entonces usted no estaría comiendo mango de ese palo, estuviera comiéndose la uñas, hay que pensar que le vamos a dejar a los bichos”.</p>
<p>Opinión de ambos actores con respecto a lo que el técnico sugirió hacer y lo que hacia el productor.</p>	
<p>La opinión fue buena; algunas de las razones fueron: “me pareció bien durante el tiempo que el proyecto nos atendió, lo único es que el proyecto</p>	<p>“No todo lo que le recomendas el productor lo hace, siempre queda unos vacíos, en términos generales, yo me vine satisfecho de la zona, porque de</p>

<p>debió continuar y quizás un apoyo más claro en cuanto a recursos económicos para aquellos que tenían necesidades”; “todo lo que decía yo lo hacía con el fin de que todo saliera bien”; “el nos llevaba a la parcela demostrativa hacíamos la práctica ahí y luego cada quien lo hacía en su cultivos”; “era confiable lo que sugería , si siembras un árbol rústicamente no va a dar, no es lo mismo si le hago un hoyo, lo terraceo y le doy mantenimiento”; “si el técnico no me hubiera dado los conocimientos, en esto momentos no tendría producción como la que tengo hoy”; “me base en la orientación del técnico, él venía y decía esto lo va hacer así, cuando alguna cosas no salía bien yo lo modificaba para no perder”; “lo que hacíamos era negociar un poquito, porque si él venía en una épocas saturada, yo no podía hacer lo que me estaba pidiendo, por eso negociábamos yo le decía horita no puedo pero luego lo haré”; “me pareció bien porque en el caso de las terrazas era la única manera de proteger el suelo para que no se lave”; “agarre lo que ellos me decían pero la capacidad de uno no era suficiente para hacer todo, uno hacia de a poquito de acuerdo a su capacidad”; “la verdad es que uno no hace siempre el 100% de las cosas como dice el técnico y no es tanto porque uno no quiere sino por las limitantes que uno tiene al momento de trabajar o a veces hay variantes que se discuten con el técnico”.</p>	<p>lo que yo me propuse yo veo resultado”</p>
---	---

Resultados de la interacción técnico-productor en el marco de las actividades de extensión rural

<p>Adoptaron y están aplicando algunas prácticas</p>	
<p>Productores</p>	<p>Técnico de la coejecutora</p>
<p>Del total de productores 10 si adoptaron y están aplicando lo propuesto por el técnico. ”Depuse de lo aprendido en las capacitaciones el técnico me dijo que tenía que ponerlo en práctica, en estos momentos mantengo el plan de finca y mantengo los árboles realizó algunas prácticas preventivas y curativas que me enseñó el técnico”; “la verdad es que yo aprendí bastante, tanto así que en una ocasión cuando el técnico se accidentó yo lo sustituí por dos semanas, tiempo en que estuve haciendo las actividades, sin embargo hay cosas que no la he llevado a cabo por limitaciones económicas, mis hijos</p>	<p>“La parte de la integración de la familia”; “ la parte que yo le llamo lo que se ellos se rebuscan de sembrar una u otra cosa como por ejemplo pipán, pepino lo hacen y siempre tienen algo en la casa para comer, se quitaron el temor de entrar al mercado, yo sé que si el compadre tiene producción se que no dudaría en venirse a Chalatenango a vender, tenemos la hija de Santiago que viene a vender, entonces todo ellos cuando tiene un exceso de producción ya visualizan que hacer”.</p>

<p>están estudiando, yo solo trabajo y hago lo que puedo”; “en estos momentos tengo loroco, papaya, coco, cítrico, huerta (los tres últimos no los atiende), en el caso del loroco ya se cual es el cuidado al momento de colocar el piloncito en el hoyo”; “he sembrado más cultivos él decía que había que diversificar, ahora yo siembro ayote, frijol, elote para tamalitos”; “he vuelto a sembrar cacao y plátano pero en menos área y en la tierra adecuada y le estoy haciendo algunas prácticas de conservación de suelo”; “le doy mantenimiento pero a veces me descuido por atender otras actividades”; “sigo aplicando el mantenimiento de las terrazas, el riego en el verano porque las plantas no se alcanzan sostener, por lo que les pongo monte en la base del árbol para que el suelo mejore y mantenga la humedad”; “he diversificado mas la parcela tengo cacao, coco, naranjo, aguacate, la idea es que siempre haya producto”; mientras que dos productores podríamos decir no adoptaron ni aplicaron algo de lo propuesto por el técnico “me da lástima de que no lo puedo hacer a pesar de que yo tengo los folletos, lo que pasa es que soy yo solo el que está trabajando solo y muchas cosas no las puedo hacer, el conocimiento lo tengo en la memoria”; “fíjese horita no estar cultivando ninguno de los cultivos que en aquel momento promovió el técnico debido a mi descuido, horita estoy probando con noni, sé que si volviera a sembrar maracuyá y loroco sabría cómo hacerlo perfectamente”.</p>	
<p>Vinculo técnico productor genero nuevos conocimientos, alguna nueva practica</p>	
<p>11 productores manifestaron que si se generó algún discernimiento y técnicas a partir de ese vinculo, “yo no sabía cómo hacer semillero y el distanciamiento entre plantas de naranjo”, “el haber aprendido a sembrar semilla criolla de maíz, el no quemar el rastrojo, como preparar venenos orgánicos (de un litro de gramoxones yo hago cinco litros lo que hago es que mezclo el gramoxone con cáscara de árboles, hoja de madre cacao los cocino y lo mezclo me funciona bien)”; “ya sé que cuando vaya a sembrar un árbol en un terreno algo laderoso y pedregoso primero tengo que hacer es tirar las curvas a nivel, luego hacer las parcelas individuales, luego el hoyo le hecho cal y gallinaza y lo siembro, así evito que el suelo se erosione, y sé que como en el verano no hay mucho agua entonces le pongo monte para que mantenga</p>	<p>“El tema de los manejos de los frutales, podas de los árboles”; “la transformación de alimento, yo les enseñé a preparar algunos encurtidos algunas mermeladas, sé que si le digo que hagan ellos la pueden hacer”.</p>

<p>humedad”; “el saber cuáles son las características del suelo me permite saber donde sí o no puedo sembrar un cultivo”, “antes el semillero de tomate yo lo hacía directo al suelo pero después de haber recibido las capacitaciones, ahora lo hago en bandejas”; mientras que un productor manifestó que no, “no mucho lo que pasa es que yo he ido cultivando otras cosas como por ejemplo pasto”.</p>	
<p>Cambio profundo en las practicas productivas a partir de este vinculo técnico productor</p>	
<p>Los 12 productores manifestaron que si se ha dado cambios en las prácticas productivas, “mi terreno es laderoso y le he hecho y le he dado mantenimiento a las barreas vivas porque sé que el suelo no se lavaba”; “las practicas que venía haciendo y las que ahora hago después de las capacitaciones, las charlas y los intercambios me demostraron que una manera de proteger el suelo es mediante la conservación”; “a raíz de ese vinculo algunas prácticas las estamos aplicando, en la conservación del suelo y siempre hago barrera vivas, las terrazas”; “tengo siete años de no quemar”; “alternos otros cultivos, no solo los que venía haciendo”; “sigo haciendo lo mismo en cuanto a los cultivos pero ahora con más experiencia”, “aunque ahora no sigo sembrando los cultivos que en aquel momento sembré, sin embargo estoy probando con nuevos cultivos</p>	<p>“Si, hay un fenómeno que los cambios se den en las parcelas propias, hay muchos productores que no tiene tierra, por eso ellos no se ponen a hacer esas cosas, les vale verga porque el terreno no es de ellos así que no hacen conservación de suelo y quemar el terreno”.</p>
<p>Colaboraron al fortalecimiento del productor o produjo dependencia en el productor con respecto al técnico</p>	
<p>10 productores manifestaron que si se sentían fortalecidos pero que aun así necesitaban la presencia del técnico, “ en mi mente está claro la distancia entre cada planta de maracuyá, pero el problema es que siempre aparecen nuevas enfermedades y uno debe tener la asesoría constante del técnico para que nos sugiera como controlar”; “no del todo me siento fortalecido, porque yo necesito que el técnico venga porque hay enfermedades nuevas que atacan al cultivo”; “ tengo 2 ó 3 años que lo hago solo, le doy gracia a dios que me han ayudado a salir adelante”; “mire nosotros somos como el hijo con el papa, aunque sepamos hacer las cosas, siempre necesitamos del técnico su orientación”; “mi deseo es seguir adelante pero en algunas cosas necesitamos la ayuda del técnico, quizás para las actividades de conservación de suelo no, pero si para la aplicación de algunos venenos”;</p>	<p>“Tengo entendido que ellos tienen dos años sin técnico, y ellos siguen atendiendo el cultivo sin la presencia del técnico, solo se les ha apoyado en organización y comercialización, pero que se le este visitando el cultivo por parte de la institución no existe un acompañamiento”. Fortalecidos están, sin embargo existe un grado de dependencia, ellos tienen sus capacidades desarrolladas para implementar lo aprendido, incluso yo los preparé al momento de salir de la zona, yo le dije hasta tal fecha voy a estar, ahí vamos ver si realmente funcionó lo que hice”.</p>

<p>“sería bueno que vinieran otra organización , lo que han dicho no se me olvida pero no lo hago porque estoy solo”; “en estos momentos hay nuevos problemas y enfermedades que uno no conoce y por eso el técnico tiene que venir de vez en cuando; mientras que 2 productores dijeron que si se sentían fortalecidos y que no necesitaban la presencia del técnico, “en estos momentos yo tengo capacidad para cultivar los diferentes cultivos que en aquel momento sembré”; “hay cosas que uno puede hacerla sin necesidad del técnico por ejemplo curvas a nivel, terraza y vacunar algunos animales”; “fortalecido sí , pero a veces uno tiene equivocaciones, antes no sabía nada ahora si me siento fortalecido sin necesidad de que el técnico esté”.</p>	
<p>Actividades propuestas por el técnico lograron consolidar y transformar la actividad productiva de los productores</p>	
<p>10 productores manifestaron que si lograron consolidar y transformar su actividad productiva, “sigo sembrando maíz, frijol y maicillo, loroco, pero también tengo, coco, naranja, café, pipían, frijol de vaina, ayote”; “además de los cultivos que he sembrado en estos momentos sembraré yuca”; “lo que he aprendido no se me olvidará”; “quizás en estos momentos los árboles no estén dando pero pronto lo harán y mi familia y yo tendremos variedad de comida y no compraremos”; “si pudiera ampliar mi finca sembraría otras cosas más de las que ya tengo, por lo menos no compro algunas cosas porque la saco de la finca”; mientras que 2 productores consideraron que no se sienten consolidados y no han transformado su actividad productiva, “no cuento con recursos económico para poder adquirir ciertos insumos”; no fue de un solo porque no es que uno no está convencido de lo que ellos estaban proponiendo como alternativa, sino que las condiciones en que uno está no le permiten consolidarse y transformar la actividad productiva, uno tiene en la mente un montón de ideas pero se topa con que no tiene dinero”.</p>	<p>“Si pero no, si porque en todo proceso comienzan varios pero no todos terminan, hubo unos de avanzada que establecieron sus propios sistema bien o mal pero ellos ya han agarrado el ritmo de trabajo, otro que se quedaron y están ahí, pero estos le siguen aruñando las uñas a los que van adelante”.</p>
<p>Vinculo técnico productor permitió el apropiamiento de conocimientos y practicas transferidas por el técnico</p>	
<p>Los 12 manifestaron que si hubo apropiamiento de conocimientos y practicas transferidas por el técnico, “distancia entre planta y planta”; “como hacer el enramado para el loroco y el maracuyá, el enramado del loroco es plano, se pone postes, se tiran dos líneas de alambre cruzadas, se deja caer una línea de alambre para que la guía comience a subir; en el caso</p>	<p>“Si principalmente porque lo que hicimos con mayor énfasis fue la conservación de suelo, establecimiento y el manejo de la fincas”.</p>

<p>del maracuyá es parado, se pone un poste luego se tira una línea de alambre recto, y va la primera línea lleva un metro y la segunda línea de alambre otro metro y la tercera línea otro metro”; “saber cómo podar el naranjo, manejar el café”; “cada árbol que voy a sembrar primero tiro la curva a nivel, luego estaqueo, luego hago el hoyo (60cmx60cm o 80cmx80cm), no quemar”; “por la escasez de agua se cómo manejar el cultivo para que mantenga humedad, le coloco un poco de mulch para que se mantenga húmedo el tronco”; “puedo sembrar árboles en tres bolillos, trazado curvas a nivel, sembrar huertas, café, también puedo sembrar hortalizas, puedo injertar tomate en jitomate”; “he sembrado una parra de sandía en un terreno laderoso y sé que debo de hacer”; “cada vez que voy a realizar alguna actividad en mi parcela siempre lo hago recordándome todo lo que el técnico me enseñó”.</p>	
<p>Hubo realmente vinculo técnico-productor, en que consistió</p>	
<p>Todos los productores dijeron que si hubo, “ fue bueno, el venia a visitarme, íbamos a la parcela para ver lo que estaba haciendo yo en la parcela, fue algo más que técnico productor, se produjo una amistad”; fue más que un técnico fue un amigo que se identificaba con el trabajo que estábamos haciendo y que nos ayudaba dentro las posibilidades que tenia”, “fue un vínculo que fue más allá de técnico-productor somos amigos y si a mí no me parecía algo o si a él no le parecía entonces lo dejábamos”; “lograron comprendernos a nosotros, él decía vamos a ir al parcela a ver cómo va el trabajo y luego daba sugerencias”; “paso la barrera técnico-productor tanto así que después de la visita a la parcela o después de la reunión semanal yo los invitaba a la casa a tomar atole”; “fue muy popular, nos sentábamos a platicar sobre el cultivo y acordábamos que es lo que se tenía que hacer”; “el empeño que hubo de ambas partes, por un lado el técnico con sus conocimientos y nosotros por nuestra parte captando todo lo que él nos decía”.</p>	<p>“El vínculo se dio por el fenómeno de la empatía, porque durante el transcurso del proceso con la gente, las pláticas no solo era de trabajo, sino que también tuvimos espacio de cherrada o amigos a partir de trabajo hablamos de cosas familiares”; “también hablamos de la parte nutricional, la parte de salud de los niños, que pasa con el niño yo le decía que se le podía hacer, nos poníamos a platicar sin meterme en asuntos personales”.</p>
<p>Resultados más importantes generados a partir de ese vinculo técnico productor</p>	
<p>“Los conocimientos adquiridos en las actividades realizadas”; “me eduque en el trabajo, logre consolidar a mi familia, el apoyo que nos dieron en montar una cría de animales que aún la tengo”; “logré tantas cosas que antes no tenía, por ejemplo antes tenía solo el huerto de la casa, pero a través de lo que</p>	<p>“La formación del productor, fortalecer su capacidad en el tema productivo, dejamos una base productiva ellos ya pueden salir adelante”; “la capacidad negociadora al momento de comercializar sus productos tanto para la compra como para la venta del producto”.</p>

<p>fuimos haciendo en el cultivo, ahora por lo menos ya no busco donde trabajar, ya no le pago a nadie para trabajar, tengo mi parcela, sé cómo mantenerla y hacer las prácticas e involucro a mi familia”; “no me falta nada para comer, los frutos ya tenemos para pasar, para cubrir las necesidades más grandes”; “nuestra alimentación ha variado bastante, en el caso de Los frutales ya empezaron a dar y así he podido comprar otras cosas que no cultivo”; “mejoría en la economía para que el día de mañana tuviéramos alimentación segura”; “se mantiene la organización y solidaridad con otros productores, hemos resuelto en cierta medida nuestros problemas económicos, ya cuando uno puede producir otros cultivos ya uno puede vender”; “la elaboración de venenos orgánicos, hacer abonera, hacer terrazas y utilizar mulch para mantener húmeda la planta”.</p>	
<p>Opinión de los productores al vínculo técnico-productor</p>	
<p>11 productores opinaron que fue buena, “estuvieron de la mano en el momento que los necesitábamos”; “nos acostumbramos al técnico con el que trabajamos, pero a veces cuando lo cambian por un rato no encajaban las cosas”; “ese vínculo tuvo como base la educación, me hicieron conocer y aprender cosas que no sabía”; “se jugaba los mismos intereses, como veníamos de la guerra, entonces nos ayudaron a salir adelante”: “nos ha favorecido a los que participamos en el proyecto, vimos que los resultados se iban dando y por eso nos pusimos a trabajar”; “fue algo más que ese vínculo técnico productor, al punto de ganarse el cariño de mis hijos”; mientras un productor dijo que fue excelente, “todo lo que recibí en las capacitaciones, en las reuniones que sostuvimos, las giras a otras parcelas, me permitieron adquirir más conocimientos y más experiencias”.</p>	<p>Ha sido la más bonita, “porque me permitió conocerme a mí mismo como persona”, “debido a la capacidad que he tenido como técnico logre transmitir conocimientos”</p>

2.3. Resultados del estudio de caso

Se presentan a continuación los resultados de la aplicación del estudio de caso realizado al “Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo para las áreas afectadas por el conflicto: Departamento de Chalatenango” PROCHALATE.

2.3.1. Datos generales de la intervención

Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo para las áreas afectadas por el conflicto: Departamento de Chalatenango. PROCHALATE		
y Datos Básicos	Tipología	Desarrollo rural y reconstrucción de áreas rurales
	Sector/Subsector	Agricultura: reconstrucción de la base productiva, capitalización campesina y mejoramiento del entorno ambiental Código FIDA322-ES/Convenio CE AIA/92/45
	Modalidad de cooperación	Gubernamental-organismo internacional
	Donante principal	FIDA
Localización Presupuesto	País-Región	El Salvador- Centroamérica
	Localización Detallada	El Salvador
	Ámbito de Influencia	Departamental
	Presupuesto final	20,629,850.40 USD
	Aporte de Donante	12,780,000 (FIDA) 3,9 73,626.40 (CE)
	Periodo de ejecución	Marzo 1994- Junio 2000
Descripción Resumen	Objetivo general	Mejorar el nivel de vida de las familias rurales pobres afectadas por el conflicto especialmente de los pequeños productores agropecuarios, desmovilizados, tenedores, poblaciones de desplazados, pescadores del área del proyecto y fortalecer sus organizaciones.
	Objetivos específicos	Desarrollar y fortalecer la capitalización de la población rural pobre, afectada por el conflicto mediante la dotación de recursos físicos y financieros. Establecer un sistema de recuperación, mejora y manejo racional de los recursos naturales. Crear y/o fortalecer organizaciones campesinas de base con el objeto de establecer mejores condiciones para la producción y comercialización de productos agropecuarios y la realización de actividades no

		agrícolas, estimulando la participación de las mujeres a nivel de sus unidades de producción y/o microempresas. Apoyar e implementar actividades que impulsen la tecnificación de la producción agropecuaria, de las actividades no agrícolas y el incremento del ingreso neto familiar. Apoyar y fortalecer las actuales líneas de acción de los programas de Reconstrucción Nacional, orientados hacia los sectores campesinos.
	Componentes principales	Reconstrucción de la base productiva; Apoyo a la capitalización campesina; Apoyo al mejoramiento del entorno ambiental y adicionalmente un componente de seguimiento y evaluación y los recursos necesarios para la Dirección y Administración en el Componente de la Unidad Ejecutora
Principales actores involucrados	Organismo donante	FIDA
	Organización Intermedia	Coejecutoras gubernamentales y no gubernamentales
	Organización Local Contraparte	Ministerio de Agricultura y Ganadería de El Salvador
	Grupo de base/Beneficiarios	Habitantes rurales del Departamento de Chalatenango
Característica Investigación	Periodo de investigación	Julio 2005- Noviembre 2007
	Fases Cubiertas	Implementación de las actividades específicamente la de extensión rural
	Responsabilidad del investigador	Encargado totalmente del levantamiento de la información de campo.

2.3.2. Antecedentes

El proyecto se origina en el proceso que enmarcó los Acuerdos de Paz entre el Gobierno de El Salvador (GOES) y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN). Después de más de diez años de conflicto armado interno se inició un proceso de negociación que se extendió entre 1989 y 1992. A partir del 1º de febrero de ese año entró en vigor el cese del fuego. A fin de facilitar el proceso de transición de la guerra civil a la paz, las Naciones Unidas apoyaron el establecimiento de una serie de mecanismos y programas conjuntamente con el GOES y el FMLN. En este marco, en el mes de febrero de 1992 se realizó una reunión del Grupo Consultivo en Washington D.C. y al mes siguiente

en San Salvador se realizó una Misión, mixta patrocinada por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), participando el FIDA en ambos eventos. En ambas reuniones, el GOES solicitó la preparación de un proyecto para el desarrollo rural en las zonas del país afectadas por el conflicto armado.

El FIDA organizó una Misión de Identificación y Preparación del Proyecto que visitó el país en mayo 1992 y en septiembre del mismo año se realizó la Misión Evaluación Ex-Ante del Proyecto. Durante esta Misión, se constató la existencia de numerosos interesados en aportar al financiamiento y ejecución del Proyecto en particular. La Comunidad Europea (CE), y por parte del sistema de Naciones Unidas, Programa para la Mujer de las Naciones Unidas (UNIFEM), el Programa de Desarrollo y Reconstrucción (PRODERE), el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y el PNUD. Como consecuencia el proyecto fue diseñado con el financiamiento programado de varios cofinanciadores y con una organización para la ejecución que reflejaba estos aportes. El costo total fue calculado en el equivalente a aproximadamente USD 39 millones de los cuales el FIDA prestaba, en condiciones intermedias, el equivalente a USD 13 millones y la CE donaba el equivalente a USD 9.8 millones.

El Préstamo del FIDA se negoció a fines de noviembre de 1992 y fue aprobado por la Junta Ejecutiva del FIDA en diciembre del mismo año. El contrato de Préstamo fue firmado el 28 de junio de 1993 y su puesta en vigor ("efectividad") es de marzo de 1994. El Convenio de Financiamiento de la CE se firmó en febrero de 1993. En marzo de 1994 se dieron por iniciadas las actividades del Proyecto. Una Misión de Lanzamiento fue organizada por la Institución Cooperante (UNOPS) coincidiendo con el inicio oficial de las actividades.

2.3.3. Contexto y problemática

Los países centroamericanos en general y El Salvador en particular, tras haber sufrido un largo periodo caracterizado por convulsiones políticas y conflictos armados, atraviesan procesos de no menos difícil transición, caracterizados por la necesidad de acometer simultáneamente la democratización de sus estructuras sociales y políticas. Pero también, y sobre todo, por la urgencia de afrontar la lucha contra la pobreza que afecta a una parte muy significativa de la población y específicamente la población de las zonas rurales.

La importancia de la actividad agropecuaria⁵⁵ y del sector rural en la economía salvadoreña⁵⁶, y la amplitud de su espacio rural así como el elevado número de la población

⁵⁵ La producción agropecuaria representó para 1997 14% del PIB, y su aporte a la balanza comercial ha sido sumamente importante para contrarrestar los déficits generados en los otros sectores. Las exportaciones agrícolas tradicionales fueron USD 603 millones en 1997, es decir, 56.26% de las exportaciones totales del país (BCR).

pobre que habita en el campo⁵⁷, dotan de un carácter prioritario a las acciones encaminadas a conseguir el desarrollo rural, y muy en especial el agropecuario.

El análisis de las acciones de desarrollo rural por parte de los proyectos de desarrollo en el marco de la interacción entre actores locales es determinante para identificar los obstáculos que el país enfrenta para combatir su situación de empobrecimiento cada vez mayor. Pese a los cambios políticos, económicos y sociales que ha experimentado El Salvador después de los Acuerdos de Paz (que han generado, por ejemplo, un proceso de rápida concentración urbana), una buena parte de las claves de la pobreza en el país se encuentra en los pocos resultados alcanzados por estos proyectos de desarrollo rural.

La realidad rural se encuentra desestructurada, con escasas interrelaciones con el mundo urbano (desperdiciando el potencial de los mercados internos, con acceso limitado a los servicios de apoyo a la producción, etc.) y en franco proceso de empobrecimiento. Los proyectos de desarrollo rural implementados en las últimas décadas no han facilitado un marco adecuado para el desarrollo rural y la reducción de la pobreza. Ni la reforma agraria ni las políticas de fomento de las agroexportaciones de los últimos años han ofrecido soluciones.

Por otro lado, las experiencias de la cooperación oficial internacional en este campo se han encontrado el inconveniente de la falta de orientaciones y políticas integrales para definir actuaciones que, en ocasiones, han sido cuantitativamente muy importantes. Con respecto a la cooperación internacional de carácter no gubernamental (marcada por la dispersión y la falta de coordinación de sus acciones), los pocos éxitos que se han logrado no han podido ser extendidos y su impacto tiende a ser reducido.

Los diagnósticos de la cooperación internacional y de los organismos gubernamentales salvadoreños responsable del desarrollo rural y otros agentes del país, coinciden en la necesidad de definir proyectos de desarrollo rural integral y participados por todos los agentes implicados; proyectos que respondan no sólo a los intereses de los agroexportadores

⁵⁶ La importancia del sector agropecuario en el mercado laboral es considerable. En 1996, el sector agropecuario ocupó 31.69% de la población económicamente activa. Fuera de la Región Metropolitana de San Salvador, la cual es el principal proveedor de empleo (FAO, USDA)

⁵⁷ Para 1995, un año después de haber iniciado este Proyecto de Desarrollo acciones, la población rural representaba el 43.3% del total y se proyecta para el año 2000 una reducción al 41.6%. A pesar de esta tendencia declinante, las zonas rurales todavía albergan una proporción importante de la población del país. Aproximadamente dos tercios de la población rural vive en situación de pobreza relativa y cerca de un tercio vive en situación de pobreza extrema (EHPM, 1995).

tradicionales sino a los productores agropecuarios (garantes en algunos casos del 80% del abastecimiento alimenticio básico) y que fomente la creación de redes de desarrollo y sinergias en los entornos rurales.

El establecimiento de proyectos de desarrollo rural e integral no choca solamente con la dificultad de crear consenso entre las fuerzas políticas y sociales, sino la falta de capital humano formado en estas materias para las que existe una escasa oferta formativa y con la falta de un entramado institucional adecuado para el establecimiento de estos proyectos. La diversidad de estrategias que la experiencia de los últimos años ha puesto de manifiesto hace necesaria una reflexión nacional lo más amplia posible sobre los objetivos y métodos de articulación de los actores locales involucrados en estas intervenciones de desarrollo rural.

2.3.4. Objetivo y diseño del Proyecto

Área del Proyecto

El área del Proyecto fue el Departamento de Chalatenango, situado en la región centro-norte del país, entre los meridianos 88° 40` y 89° 30` de longitud oeste y los paralelos 14° 25` y 13° 55` de latitud norte, con una extensión de 2016.58 km². Limita al norte con la República de Honduras; por el oeste con Santa Ana; por el este con Cabañas y la República de Honduras; por el sur con La Libertad, San Salvador, Cuscatlán y Cabañas. Forma parte del Región Central conjuntamente con San Salvador, La libertad y Cuscatlán. Cubre una superficie total de 201,657 hectáreas caracterizadas por una accidentada topografía. Casi tres cuartas partes del área son zonas montañosas o de estribaciones de piedemonte. Ecológicamente, el área abarca zonas que van desde el bosque subtropical húmedo hasta el bosque húmedo tropical. El clima es subtropical y tropical concentrándose las precipitaciones en seis meses del año (mayo a octubre). Los suelos presentan marcadas limitaciones para la agricultura. Apenas un 15% de la superficie total tiene aptitud de uso agrícola con limitaciones. Sin embargo, el uso actual del suelo muestra una utilización para cultivos agrícolas en laderas y tierras sujetas a grandes riesgos de erosión y degradación de los suelos.

En el Departamento de Chalatenango existen 33 municipios de los cuales 21 se consideraron como prioritarios en el Programa de Reconstrucción Nacional del GOES. Sin embargo, todos sufrieron de alguna manera los efectos de los doce años de guerra, lo que se manifestaba en la escasa o nula capacidad que tenían para llegar con los servicios y acciones de desarrollo a la población.

La economía del Departamento se basa en la actividad agropecuaria. Tradicionalmente, el área se especializa en ganadería extensiva y cultivo de granos básicos (maíz, frijol, sorgo,

arroz y frijol) Chalatenango fue, durante los años del conflicto armado, uno de los escenarios más importantes de acciones militares. Como resultado, la población rural fue seriamente afectada, se produjeron grandes desplazamientos poblacionales, se abandonó la producción agrícola, se destruyeron viviendas y servicios y se redujeron a un mínimo la provisión de servicios de salud y educación.

El grupo Objetivo

Grupo Objetivo y Beneficiarios

La población objetivo la constituyó los pequeños productores agrícolas, desmovilizados, tenedores, poblaciones desplazadas y pescadores del área del proyecto que fueron afectados por el conflicto armado, los cuales se estimaron en 181,151 personas que corresponde a 24,153 familias rurales.

Los beneficiarios son todos aquellos cuyos ingresos no sobrepasan la línea de pobreza, estimada en USD 2,180 familia/año, calculados en 10, 500 familias, equivalentes a 68, 250 personas.

Objetivos y Componentes del Proyecto

Objetivo

Para el FIDA principal financiador de esta iniciativa de desarrollo, el Proyecto tiene como objetivo principal “mejorar el nivel de vida de las familias rurales pobres afectadas por el conflicto especialmente de los pequeños productores agropecuarios, desmovilizados, tenedores, poblaciones desplazadas y pescadores del área del proyecto, y fortalecer sus organizaciones”. Cabe señalar que el Informe de Evaluación Ex-ante (IEA) propone un objetivo general más amplio, a saber “mejoramiento del ingreso y condiciones generales de vida de las poblaciones rurales afectadas por el conflicto, así como de los pequeños productores agropecuarios, desmovilizados, “tenedores”, poblaciones desplazadas y pescadores del Departamento de Chalatenango, mediante el estímulo y promoción del desarrollo productivo, su capitalización y el fortalecimiento de sus organizaciones de base, en un marco de sustentabilidad ambiental y económica, con un uso racional de los recursos naturales y participación plena de los beneficiarios” (IEA, párrafo 133 del Texto Principal).

Mientras que, el convenio de Financiamiento de la CE expresa que los objetivos generales del Programa son: “dinamizar la actividad económica del Departamento y en particular el campo agrícola”, “reforzar las organizaciones de los productores, dinamizar el proceso democrático de concertación, revalorizar el papel y promover la participación de los varios

agentes de desarrollo muy afectados por el conflicto”; y “valorar el papel de la mujer en el campo” (anexo del Convenio, párrafo 2.1).

Los objetivos específicos del Proyecto, de acuerdo al IEA, párrafo 145 del texto principal, son los siguientes: a) desarrollar y fortalecer la capitalización de la población rural afectada por el conflicto mediante la dotación de recursos físicos y financieros, b) establecer un sistema de recuperación, mejora y manejo racional de los recursos naturales; c) crear y/o fortalecer organizaciones campesinas de base con el objeto de establecer mejores condiciones para la producción y comercialización de productos agropecuarios y la realización de actividades no agrícolas, estimulando la participación de las mujeres a nivel de sus unidades de producción y/o microempresas; d) promover la participación de las mujeres en el proceso de desarrollo departamental creando espacio de diálogo; e) concertación y participación de los beneficiarios en la conducción y evaluación del proyecto; f) apoyar e implementar actividades que impulsen la tecnificación de la producción agropecuaria, de las actividades no agrícolas y el incremento del ingreso neto familiar; y g) apoyar y fortalecer las actuales líneas de acción de los programas de Reconstrucción Nacional del GOES y el FMLN orientados hacia los sectores campesinos, buscando mejorar la capacitación, producción, comercialización, organización campesina e inserción productiva de mujeres y jóvenes en actividades agrícola y no agrícola.

Por su parte la CE expresaba que los objetivos del proyecto son: a) el programa coordinará las actividades de las distintas agencias de ayuda al desarrollo (institucionales y no gubernamentales) presentes en el departamento; b) la producción será reactivada a través de la creación de un sistema de asistencia técnica, crédito y comercialización,; c) en el marco de un plan departamental de conservación y valorización de los recursos naturales, una serie de medidas técnicas y legislativas serán aplicadas a favor de la conservación de suelos, acompañadas de una importante acción de sensibilización de la población; la creación acelerada de oportunidades de empleo capaces de proporcionar una rápida fuente de ingresos a un número importante de desmovilizados; d) iniciativas aplicadas para mejorar la gestión de los recursos naturales del departamento ; y e) actividades específicas para promover el papel de la mujer en el campo.

Como se puede notar en los párrafos anteriores existieron diferentes versiones sobre la definición de los objetivos generales y específicos del Proyecto (Programa), resultando por momentos difíciles de leer. Sin embargo, el contenido general de ambos es convergente.

Los componentes del Proyecto

Componentes	Subcomponentes:
Reconstrucción de la Base Productiva	organización campesina, capacitación y comunicación, extensión agropecuaria y comercialización
Apoyo a la Capitalización Campesina	inversión de obras de conservación de suelo a nivel de fincas, crédito agropecuario, microempresas rurales y apoyo al banco de tierras
Apoyo al Mejoramiento del Entorno Ambiental	manejo ambiental, caminos rurales y desarrollo social

Además, se planteó un Componente de Seguimiento y Evaluación y los recursos necesarios para la Dirección y Administraron en el Componente de la Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP).

Supuesto del diseño del Proyecto

El diseño del Proyecto se elaboró en un plazo muy breve (desde mayo hasta septiembre de 1992), urgido por las circunstancias y el marco político de entonces. Los Acuerdos de Paz y su implementación obligaron a encarar las tareas de formulación y evaluación ex-ante con una celeridad no común para este tipo de proyecto. Estas circunstancias generaron por un lado la necesidad de recurrir a numerosos supuestos dada la falta de tiempo para recabar y analizar información pertinente y, por otra parte, a suponer escenarios de contexto político, institucional y de políticas económicas con un alto grado de incertidumbre. En este sentido, el proyecto se enfrentaba a un sin número de riesgos significativos al asumir supuestos de contextos y de funcionamiento basados en poca información y un apreciable grado de especulación sobre el desarrollo futuro de las principales variables de contexto.

En particular los supuestos más sensibles del diseño del Proyecto eran los siguientes:

- Existencia del grupo objetivo con las características reseñadas en el diseño: cantidad, localización, características productivas. etc.
- Mantenimiento de reglas del juego coparticipativas entre el GOES y las fuerzas de oposición tanto políticas (FMLN) como asociadas a instancias no gubernamentales por ejemplo ONG, asociaciones civiles, etc.
- Mantenimiento de las políticas de transformación de la estructura agraria, en particular el funcionamiento del Banco de Tierras.
- Escasa variación de las políticas sectoriales y comerciales las que, en el momento del sueño aseguraban una producción efectiva relevante a la producción de granos básicos.
- Aportes financieros e institucionales prometidas por ejemplo PRODERE, PMA, FIS, etc.

Estos supuestos condicionaron fuertemente tanto la composición como el diseño de los componentes y subcomponentes del Proyecto, Además, tuvieron influencia importante sobre el diseño y arreglos y mecanismos institucionales propuestos para la ejecución de las diferentes actividades del proyecto.

Costos y financiamiento del Proyecto

En el IEA se presenta el costo total del Proyecto que ascendía al equivalente de UDS 38,96 millones aproximadamente. El costo base se estimó en el equivalente a USD 37,5 millones. Se indicaba que esto implicaría un costo por beneficiario de USD 3710 y que el costo por beneficiarios alcanzaría a USD 756.

El financiamiento propuesto incluía un número considerable de fuentes. Por un lado, la mayor parte sería cofinanciada por el FIDA (USD 12, 9 millones), la CE (USD 9,8 millones) y el GOES (USD 5,7 millones). Aportes importantes se esperaban de PRODERE (USD 3,4 millones), del PMA (USD 2,1 millones) y de un donante no identificado (para el Banco de Tierra) por (USD 3 millones). Finalmente se esperaban contribuciones menores de UNIFEM (USD 0,48 millones), del IICA (USD 0.7 millones), de TECHNOSERVE (USD 0.26 millones) y de DESJARDIN (USD 0,24 millones).

Organización para la ejecución

El diseño del Proyecto (ver IEA capítulo V), se esmeró en formular una propuesta de organización para la ejecución que tuviera en cuenta las especiales circunstancias político institucionales que enmarcaron su génesis. En efecto, se hizo referencia a la búsqueda de un equilibrio de participación entre los organismos del estado y los distintos sectores que componían la población beneficiaria, a las negociaciones en marcha entre el GOES y el FMLN y a la participación de distintos actores políticos (párrafo 222 del IEA). Tales consideraciones justificaban una propuesta de organización que cumpliera con los siguientes requisitos:

- La ubicación estructural del a UEP asociada a un organismo multilateral de cooperación internacional que fuera respetado por todo los sectores participantes.
- La creación de mecanismos democráticos y balanceados de participación en las actividades del proyecto que permitieran la intervención de los distintos actores involucrados.
- La participación equilibrada entre organismos del Estado y organizaciones privadas intermediarias del desarrollo (ONG's, organizaciones de base, asociaciones de productores, etc).

- Flexibilidad y rapidez en la programación, reprogramación y ejecución de las actividades, con capacidad de respuesta ágil a nuevos acuerdos y precisiones entre el GOES y el FMLN, dentro del marco de los Acuerdos de Paz.

Dentro de esas condiciones básicas, se diseñó una estructura de ejecución que incluía los siguientes elementos:

Se estableció un primer nivel de gestión y manejo conformado por el Comité Directivo del Proyecto conformado por los Ministros de Planificación (Presidente del Comité) y de Agricultura y Ganadería (MAG), un representante del FIDA y uno de la CE. El Director y el Coordinador Europeo participarían en el Comité con voz y sin voto. Este Comité sería la máxima autoridad del Proyecto, supervisando su marcha general, aprobando los Planes y Programas Anuales, evaluando la Asistencia Técnica asignada al Proyecto y las políticas operativas del mismo. Se reuniría una vez al año.

Se establecieron dos órganos de participación y coordinación a nivel nacional y departamental, el Comité Consultivo Nacional y el Comité Consultivo Departamental. El primero estaría integrado por los Ministros de Planificación y de Agricultura y Ganadería, un representante del Comité de Reconstrucción Nacional del FMLN, un representante de la Secretaría de Reconstrucción Nacional, un representante de las ONG's participantes, tres representantes de los beneficiarios, el Director y el Codirector Europeo del Proyecto.

El Comité Consultivo Departamental integraba a un representante del Ministerio de Planificación, quien lo presidiría, el Gobernador de Chalatenango, un representante del Comité Departamental de Reconstrucción del FMLN, un representante del Director del CENTA, un representante del Gerente del BFA, dos representantes de los Alcaldes, dos representantes de las ONG's participantes, un representante de la Asociaciones Cooperativas de Ahorro y Crédito del departamento, un representante del PRODERE, cinco representantes de los beneficiarios del Proyecto y el Director y Codirector Europeo del Proyecto.

El Comité Nacional se reuniría una vez al año y el Comité Departamental dos veces por año. Las funciones principales eran similares a las de Comité Directivo pero con carácter no resolutivo.

El segundo nivel de la organización estaría constituido por la UEP, a cargo del Director y Codirector Europeo. Se planteaba, además una Dirección colegiada de la marcha del Proyecto mediante el establecimiento de un Comité Ejecutivo conformado por el Director y Codirector y los tres Coordinadores de los Componentes.

Dada la naturaleza multisectorial del Proyecto, la UEP estaría adscrita al Comité Directivo, sin estar ubicada estructuralmente en ninguno de ambos Ministerios, MIPLAN y MAG. Se

planteaba una estructura funcional e independiente, simple y poco burocrática, en base a un acuerdo sombrilla entre el GOES y PNUD/UNOPS.

El Director del Proyecto sería seleccionado por el Comité Directivo entre una terna de profesionales propuesta por MIPLAN y MAG y a satisfacción del FIDA. El Proyecto contaría con un Coordinador Europeo, cuya plaza sería financiada por la CE, entidad cofinanciadora del Proyecto. Esta plaza se considero por las recomendaciones del FMLN, ONG's y Organismos de Desarrollo, teniendo en consideración la necesidad de consolidar un accionar muy equilibrado entre los distintos intereses políticos prevalerte en las zonas en la que hubo conflicto.

La UEP incluía una organización interna coincidente con los Componentes y Subcomponentes correspondientes. Se establecieron los siguientes niveles: a) coordinación de componentes, b) unidades para los subcomponentes, y c) subunidades para actividades específicas; cada uno a cargo de un Coordinador o Encargado. Las actividades de la UEP serían apoyadas por las Unidades de Administración y de Seguimiento y Evaluación.

Partiendo de la premisa que los proyectos tienen vidas útiles cortas en relación a los periodos que se requieren para planificar, ejecutar y consolidar el desarrollo, la estrategia se orientó hacia el fortalecimiento de las instituciones, organizaciones y niveles del Gobierno local, modificándose la estrategia común de muchos proyectos de desarrollo.

En esta forma, el PROCHALATE pasó de ser ejecutor directo a ser un facilitador, intermediario o catalizador del desarrollo. Se adoptó la modalidad de coejecución para todas las operaciones del Proyecto a través de instituciones gubernamentales y no gubernamentales que tuvieron presencia durante el conflicto armado en el departamento. Instituciones como CENTA, REDES; CORDES; TECHNOSERVE y FUNSALPRODESE, entre otras, fueron incorporadas con asignaciones presupuestaria desde el mismo diseño del Proyecto.

Esta compleja propuesta de organización fue conocida por actores involucrados y consensuada oportunamente durante la Misión de la Evaluación Ex-ante. Su complejidad, indudablemente, fue el resultado de los delicados procesos de negociación entablados entre las partes, El Organigrama funcional del Proyecto se muestra en detalle en el Esquema 5.

2.3.5. Implementación y Evolución del Proyecto

La implementación de PROCHALATE tiene una historia accidentada, ocasionada por múltiples circunstancias que se conjugaron hasta el punto de incidir en la casi paralización del Proyecto a mediados del segundo año de operaciones. La complejidad del diseño del Proyecto, la multiplicidad de actores y mecanismos involucrados en el mismo, el papel

que jugó el organismo de ejecución y los problemas de Administración y Dirección que se suscitaron prematuramente, entre otras, son las principales causas del deterjo inicial del Proyecto.

Organismo de Ejecución

El Gobierno de El Salvador designó al Ministerio de Planificación, Desarrollo y Cooperación Externa (MIDEPLAN) para asumir la responsabilidad general de la ejecución del Proyecto. La UEP se creó mediante Acuerdo Ejecutivo de esa Cartera de Estado y respondieron directamente a la misma.

Como era de esperar, por tratarse de un Organismo eminentemente normativo que se encontraba en proceso de extinción, el apoyo brindado al Proyecto fue casi nulo. No existe evidencia que ligue al MIDEPLAN con decisiones, líneas de acción y seguimiento técnico y gerencial al Proyecto durante la etapa de implementación.

A partir de 1994 y durante 1995, cambios en las estructuras del Gobierno, debido al establecimiento de políticas de racionalización y búsqueda de eficiencia del aparato del Estado, hacen que MIDEPLAN se transformado, pasando la tutela del Proyecto al Viceministro de Cooperación Externa. Sin embargo, para esta fecha, ya se había tomado la decisión política de incorporar este Vice ministerio al Ministerio de Relaciones Exteriores, situación que se concreta en enero de 1996.

Bajo estas circunstancias, y dada la naturaleza y objetivos del PROCHALATE en el campo del desarrollo agropecuario, el GOES y el FIDA inician conversaciones tendientes al cambio de tutela, proponiéndose y aceptándose el cambio de tutela al MAG, la cual se concreto el 12 de febrero de 1996, mediante Acuerdo Ejecutivo conjunto entre el Ministerio de Agricultura y el Vice ministerio de Cooperación Externa del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Financiamiento y financiadores

Del total de donantes e Instituciones que se comprometieron a participar en el cofinanciamiento del Proyecto, únicamente el FIDA, la CE y el GOES lo hicieron en la forma y cuantía originalmente prevista. IICA y UNIFEM también dieron su aporte, pero en cantidades mucho menores de los esperado, 38 % el primero y 23 % el segundo. De los demás organismos contemplados durante el diseño no se obtuvo ningún aporte financiero, por lo que el financiamiento con el que efectivamente contó el Proyecto se redujo a un 53%.

Como resultado, no se contó con recursos financieros para la construcción de obras de mucho impacto como la de infraestructura vial y social. Tampoco lo hubo para la adquisición de tierras, para las microempresas y para la asistencia técnica en general. Esta situación provocó, por una parte, desaliento y frustración entre la población beneficiaria y las ONG's que a través de su participación en las etapas de formulación del Proyecto albergaban muchas expectativas y, por otra parte, enfrentamiento con la UEP por su aparente negativa e incapacidad al no poder ejecutar todos los componentes del Proyecto.

A manera de dar respuesta a la marcada insatisfacción de los beneficiarios, en una etapa intermedia de la vida del Proyecto, el GOES solicitó al FIDA y la UE reasignar fondos del Contrato de Préstamo y del Convenio de Financiación para hacer posible la apertura y rehabilitación de caminos rurales.

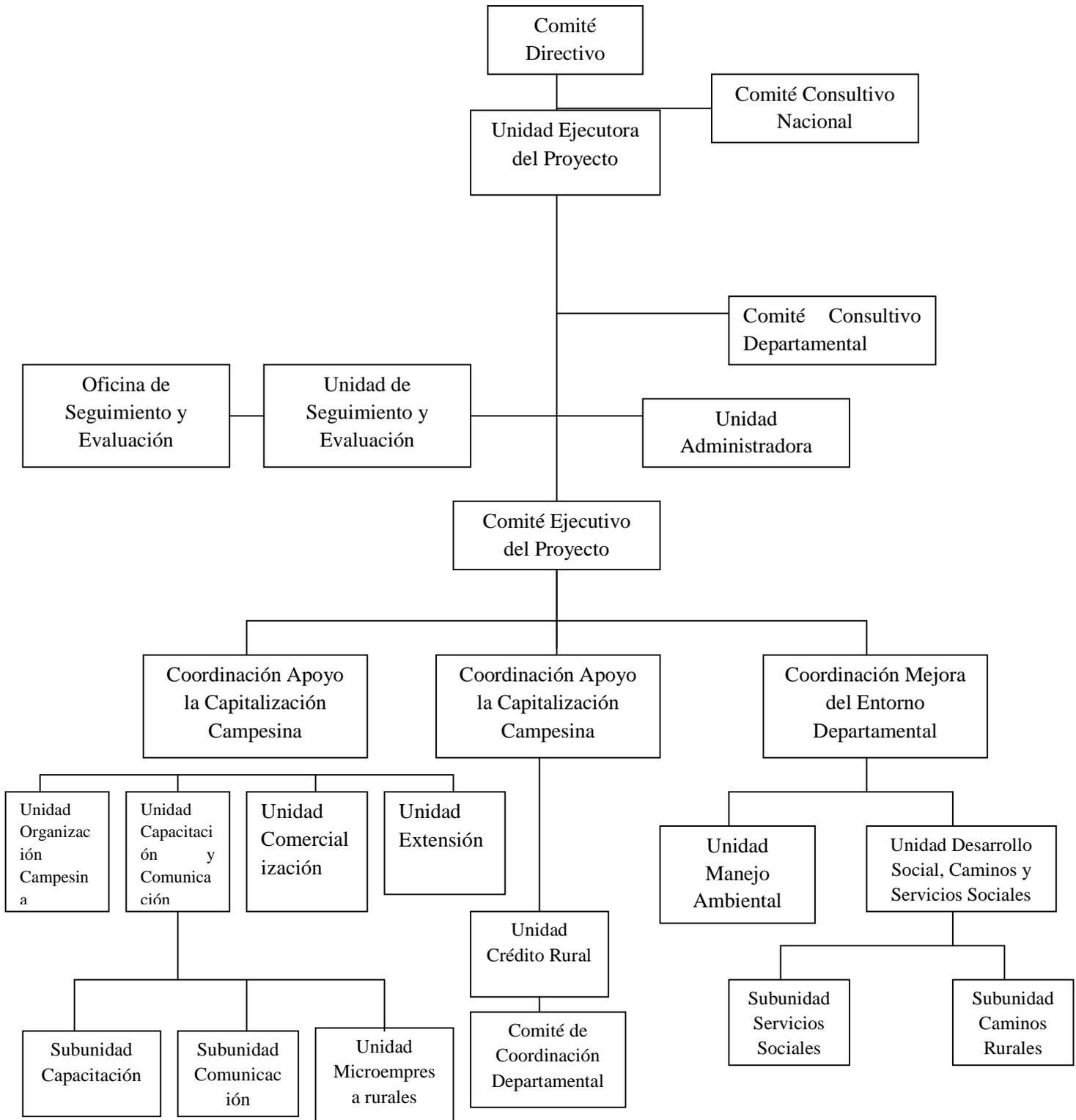
Relaciones Intra e Interinstitucionales

A partir de la puesta en marcha del Proyecto, al interior de la UEP surgieron interpretaciones distintas con relación a su orientación estratégica, confusión sobre los roles y responsabilidades del Directo Nacional y del Codirector Europeo, relaciones institucionales no muy claramente definidas o interpretadas por los participantes, conflicto de relaciones al interior del Proyecto y entre el personal de éste y las instituciones coejecutoras y, en términos generales, un clima de desconfianza e incertidumbre cada vez más creciente entre los diversos actores del Proyecto,

A lo anterior se adiciona la errática participación inicial del IICA el cual, al haber firmado un Convenio de Capacitación con MIDEPLAN, financiado con recursos del préstamo, inicia sus acciones en forma prácticamente independiente del resto de las actividades del Proyecto. Y, la UNOPS-Oficina Residente, con quien GOES suscribió un Acuerdo de Servicios de Gestión, también comienza una gestión de los contratos con las ONG's de manera descoordinado, sin consultar a la UEP, con lo que se aumentó el grado de conflicto existente.

Bajo este panorama, en el último trimestre de 1995, este genera una seria crisis que obliga la inmediata intervención del FIDA con un consultor que analiza la situación general del Proyecto y recomienda la constitución y el envío rápido a El Salvador de una Misión de Reprogramación con el propósito de negociar con el GOES la ubicación sectorial del Proyecto y la reestructuración general del mismo.

Esquema 5. Organigrama Funcional del Proyecto.



Llegada la referida Misión en febrero de 1996, la que coincide con el cambio de tutela del Proyecto al MAG, se crea la Comisión de Reorganización de PROCHALATE integrada por funcionarios de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Agricultura y Ganadería y de la Misión del FIDA; cuyos objetivos era: a) el ajuste de los elementos organizativos y operativos del Proyecto a las políticas sectoriales y estructuras operativas del Ministerio de Agricultura y Ganadería, y b) el cambio de las relaciones estructurales y operacionales, ocasionadas por su inserción en una estructura ministerial distinta de la anterior. Estos cambios representan reajustes en los niveles más altos de manejo del Proyecto, el Comité Directivo, así como en las relaciones de coordinación entre la UEP y las estructuras de Gobierno.

Resultado de la reorganización de PROCHALATE, se provoca la renuncia del Director Nacional y también el reemplazo del Codirector Europeo. Llega a El Salvador el nuevo Director Internacional y se seleccionan por concurso público el Director Nacional del Proyecto y el Subdirector Técnico.

Etapa de transición y consolidación del Proyecto

Con la presencia de las nuevas autoridades del Proyecto tanto Nacional como Europeo en marzo de 1996 se da inicio la etapa de transición con la evaluación del personal técnico de la UEP generando como resultado el reemplazo de poco más de la mitad del personal encargado de la coordinación de los componentes y subcomponentes del Proyecto.

Con la finalidad de concertar las reglas del juego de manera armónica entre todas las partes involucradas en esta iniciativa, la nueva Dirección del Proyecto convoca a las entidades coejecutoras existentes y potenciales y desarrolla un amplio proceso de consulta para elaborar los instrumentos de programación y la normativa orientadora del trabajo del Proyecto que se describe a continuación:

- Plan Indicativo Global (PIG), el cual contiene el redimensionamiento de todas las actividades a desarrollar, tomando en cuenta la disponibilidad de recursos financieros y de tiempo para llegar al término del Proyecto.
- Planes Operativos Anuales (POA) 1996 y 1997, derivados del PIG, con las actividades específicas para cada año y los presupuesto correspondientes.
- Estrategia para la Ejecución de PROCHALATE, que contiene los acuerdos básicos entre los actores para la ejecución del Proyecto, con respecto a sus objetivos, mecanismos de ejecución, roles, funciones y responsabilidades.

- Reglamento Operativo, cuyos propósitos son: a) normar el proceso de planificación y ejecución del Proyecto y b) definir y establecer mecanismos y procedimientos operativos.

Paralelamente, la UEP es reestructurada. Se instituye y se hace funcionar el Comité Técnico Ejecutivo del Proyecto que facilita el trabajo armónico de la Dirección y Codirección. Se crean siete oficinas zonales con presencia física en las distintas áreas de trabajo (cuadro 45) y se reserva a la Unidad Centralizada en Chalatenango un grupo de especialistas técnicos y las unidades de Administración y Seguimiento y Evaluación

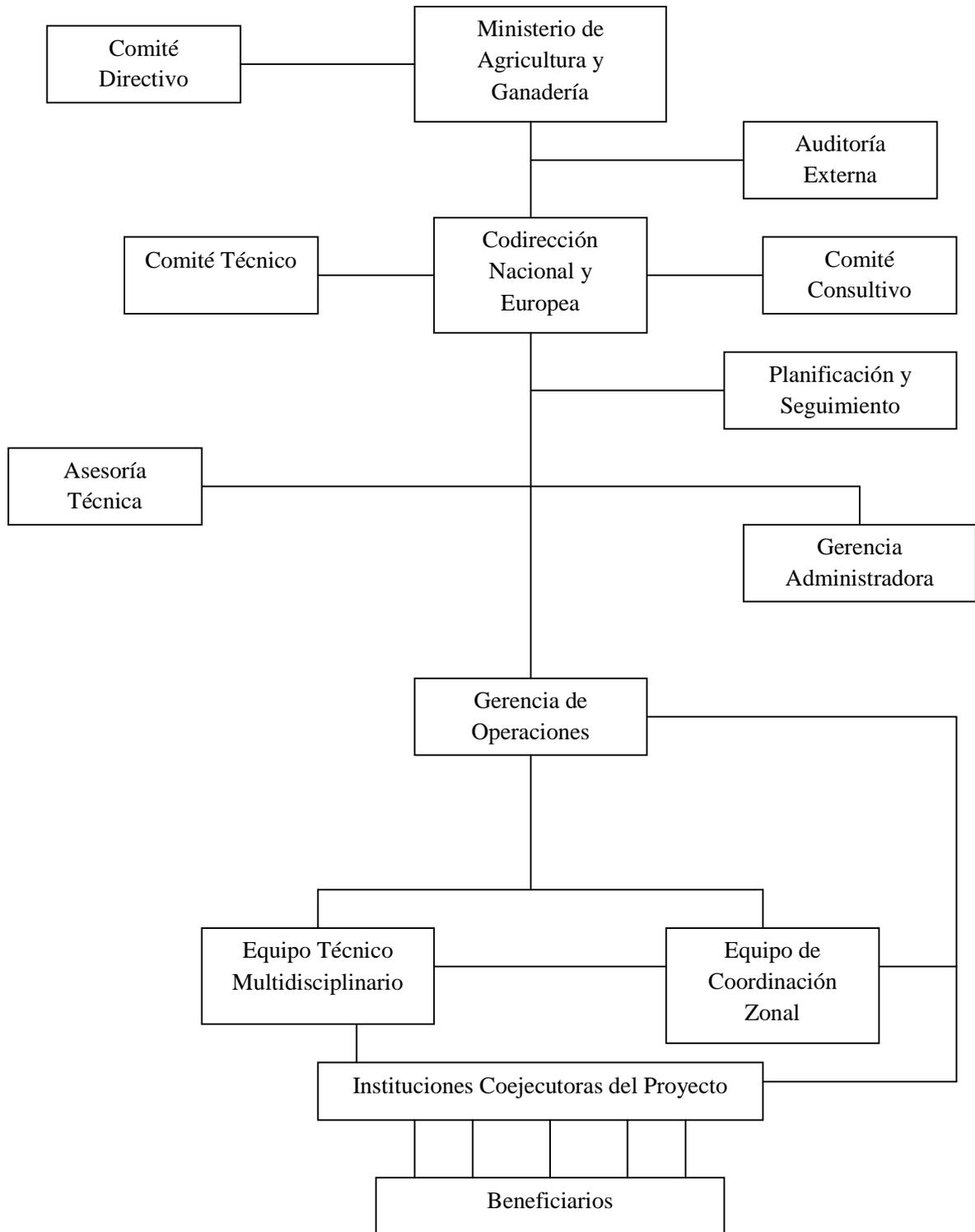
Cuadro 45. Zonas de operación de PROCHALATE.

Zonas	Municipios
1	Citalá, San Ignacio, La Palma
2	Agua Caliente, Nueva Concepción
3	La Reina, Tejuela, El Paraíso
4	San Fernando, San Francisco Morazán, Dulce Nombre de María, San Rafael, Santa Rita
5	La Laguna, Comalapa, Carrizal, Ojo de Agua, Concepción de Quetzaltepeque
6	Arcatao, Nueva Trinidad, San José de las Flores, Las Vueltas, San Isidro Labrador, Los Ranchos, Chalatenango, San Miguel Las Mercedes
7	Azacualpa, San Francisco Lempa, San Luis Carmen, Potocino, San José Cancasque, San Antonio La Cruz, Nombre de Jesús

Como resultado de la nueva estructura, el Proyecto redujo los tramos de control y le dio mayor practicidad a las operaciones de campo aumentando su cobertura geográfica en los 33 municipios del departamento. El nuevo organigrama estructural del proyecto se presenta en el esquema 6.

A finales del trimestre de 1996, se sustituye al funcionario internacional de IICA encargado de la capacitación con lo que se genera un espacio de dialogo con la Dirección Colegiada del Proyecto y de discusión participativa con todos los actores hasta lograr la integración del subcomponente con el resto de las actividades.

Esquema 6. Nuevo Organigrama Estructural del Proyecto PROCHALATE.



En el transcurso de 1997 surge el reemplazo por parte de la Unión Europea de la Administradora Ejecutiva y del Especialista en Agricultura Sostenible logrando restablecer la armonía total entre los equipos nacionales y europeos de la UEP y entre éstos y los demás actores del Proyecto. También en ese mismo año se llevó a cabo la evaluación de las coejecutoras actuales y potenciales de PROCHALATE, los resultados de la misma fueron de vital importancia en la identificación de sus debilidades y potencialidades, permitiendo tomar las medidas correctivas orientadas hacia el logro de una mayor eficiencia del Proyecto.

2.3.6. Evaluación general del Proyecto

Resultados obtenidos

Cobertura Geográfica

La atención del Proyecto alcanzó una cobertura geográfica en los 33 municipios que conformaban el área de intervención de PROCHALATE. Quince de ellos con un grado de cobertura total, en el 100% de los cantones del Municipio y los restantes 18 con un grado de cobertura parcial. Ello representó un nivel de cobertura del Proyecto de alrededor del 87% del total de cantones del departamento, porcentaje más que significativo tomando en cuenta las condiciones de acceso a algunas comunidades. La cobertura geográfica se presenta en el siguiente cuadro.

Cuadro 46. Cobertura Geográfica de PROCHALATE 1994-2002.

Zona	Municipios con cobertura total	Municipios con cobertura parcial
1	San Ignacio	La Palma, Citalá
2	Agua Caliente	Nueva Concepción
3	La Reina, Tejuela, El Paraíso	
4	San Rafael, Santa Rita	San Fernando, San Francisco Morazán, Dulce Nombre de María
5	Carrizal, Comalapa	La Laguna, Concepción de Quetzaltepeque, Ojo de Agua
6	Arcatao, San Isidro Labrador, Chalatenango, San Antonio Los Ranchos, Las Vueltas	Nueva Trinidad, San José Las Flores, San Miguel Las Mercedes
7	San Francisco Lempa	Azacualpa, San Luís Carmen, Potocino, San José Cancasque, San Antonio La Cruz, Nombre de Jesús

Principales resultados por Componentes⁵⁸

Componente Reconstrucción de la Base Productiva

Subcomponente: Organización Campesina

El Departamento de Chalatenango se ha caracterizado por la existencia de un significativo número de organizaciones que aglutinan una diversidad de comunidades rurales con diferentes propósitos y que poseen una vasta experiencia organizativa de base y gran capacidad de autogestión.

Por lo tanto, aunque en el inicio del Proyecto se intentó promover nuevas formas organizativas para la recepción y canalización de los servicios, la estrategia empleada consistió en el fortalecimiento de las organizaciones de base existentes, a través de las instituciones coejecutoras.

PROCHALATE apoyó a 178 organizaciones de base, entre cooperativas, ADESCO, COMIDES, Grupos Ambientales, Comités Cantonales de Crédito, Grupos Cívicos, Grupos Ecológicos y Comités de Desarrollo Sostenible, entre otros.

Subcomponente: Capacitación y Comunicación

Como estaba previsto en el diseño, el IICA se encargaría de la implementación de las actividades de capacitación, lo que fue realizado a través de una Unidad de Capacitación localizada en el Municipio de Nueva Concepción, específicamente en las instalaciones del CENTA. Esta Unidad llevo adelante sus tareas de capacitación a técnicos, contratando a Empresas Consultoras y Consultores individuales para que impartieran las capacitaciones. En algunos casos organizó directamente las capacitaciones, contratando a técnicos especialistas. Al mismo tiempo, la UEP financió estos eventos impartidos a productores ejecutadas por las coejecutoras como parte de las actividades de extensión y de microempresas.

En total se capacitaron 5, 684 productores agropecuarios y microempresarios en temas de tecnología agrícola y pecuaria, organización, comercialización, microempresas, género y administración y gestión. Mediante ese subcomponente se llevó a cabo las obras de reconstrucción y equipamiento del Centro de Capacitación 7 Sauces, del CENTA, ubicado en el Municipio de Nueva Concepción, Chalatenango, en donde se ubicó la Unidad de Capacitación.

⁵⁸ En este apartado obviaremos los resultados del subcomponente de extensión agropecuaria, ya que serán presentado en el apartado dedicado al mismo.

Las capacitaciones impartidas cumplieron un papel sustantivo, transmitiendo conocimientos y concientizando a productores y técnicos en diversos temas, entre los que se destacan: a) las habilidades adquiridas por los productores en tecnologías de conservación de suelos, sobre la forma de producir nuevos cultivos, el mejor uso de fertilizantes y el uso más racional de estos; b) los conocimientos sobre mercados y comercialización y la capacidad para conectarse con nuevos mercados entre microempresarios y entre varios grupos de productores; y c) la toma de conciencia sobre cuestiones de género por parte de los técnicos de la UEP y de las coejecutoras.

Subcomponente: Comercialización

Las principales acciones de éste fueron:

- a. **Asistencia técnica** en la formación de grupos de productores para la comercialización de insumos y productos. En total se formaron 39 grupos con 598 productores, los que fueron atendidos por siete coejecutoras. Estos estaban formados por productores de un mismo producto y su objetivo fue obtener cierta escala que les permitiera lograr mejores precios en la compra de insumos y en la venta de productos. La dos terceras partes de los grupos se concentró casi en su totalidad en actividades relativas a la venta de la producción, como a la búsqueda de mercados, la participación en ferias y la comercialización, mientras que el resto se dedicó a la compra de insumos. Casi la totalidad de los grupos recibieron crédito del Proyecto para llevar a cabo sus actividades de comercialización.

Los grupos que resultaron exitosos fueron aquellos que trabajaron de manera integral los aspectos de comercialización con los de producción. Es decir, que los grupos no se organizaron para realizar esta actividad de manera aislada, sino que tomaron la comercialización como el eslabón más importante de la cadena que cubría los aspectos productivos, de comercialización, gestión y organización.

La coejecutora TECHNOSERVE logró importante acuerdo con dos cadenas de Supermercados en San Salvador para abastecerlas una vez por semana, en forma permanente, con las hortalizas orgánicas producidas en la zona alta de Chalatenango. La exigencia de los compradores de contar con producto en forma permanente llevó a establecer un programa de cultivo que permitiera cosechar producto cada semana y comunicar a los supermercados con una semana de anticipación y con bastante precisión las cantidades de producto que serían enviadas. La demanda de calidad de los supermercados obligó a instalar una planta de lavado, clasificación y empaque con apoyo del Proyecto, lo que mejoró en forma sustantiva la calidad y presentación de los productos, además de generar puestos de trabajo para mujeres de la localidad. Los buenos resultados logrados

llevaron a que otros grupos de productores mostraran interés en incorporarse a la producción orgánica de hortalizas.

En lo que respecta a cultivos agroindustriales, la coejecutora CENTA trabajó con dos grupos de productores que se dedicaron a la producción y comercialización de maní y a la producción bajo contrato de chile tabasco, lo cual obligó a la planificación de la producción y al mejoramiento de la tecnología para responder a las exigencias de los compradores.

- b. **Elaboración y provisión de información de mercado**, La UEP realizó un boletín mensual que presentaba precios de productos agropecuarios en Chalatenango, el cual fue difundido entre técnicos y productores a través de las coejecutoras. Durante 1997 el Proyecto contrató a la Agencia de Desarrollo Económico y Local de Chalatenango (ADEL), actividades de apoyo a la investigación de mercado, financiando la elaboración de un sistema de información que contendría precios de productos e insumos en la zona del Proyecto. Una vez construido ese sistema, ADEL continuó elaborando boletines mensuales y distribuyéndolos entre técnicos y productores con sus propios medios. Adjuntamente se impulsó desde la UEP un programa de radio para difundir la información de mercado, lo que permitió llegar a una mayor cantidad de usuarios a través de un medio de difusión de mayor cobertura. Este programa tuvo una duración de siete minutos y se transmitía dos veces al día durante tres días a la semana en una radio local del Chalatenango.

Componente: Apoyo a la Capitalización Campesina

Subcomponente: Inversión de obras de conservación de suelos a nivel de fincas.

Debido a la falta de financiamiento del Programa Mundial de Alimentos (PMA) provocó que este subcomponente prácticamente no fuese implementado como se había previsto en el diseño del Proyecto en el que se contemplaba financiar 9760 hectáreas de terracería combinado con siembra de frutales de diferentes especies.

Subcomponente: Crédito Agropecuario

Para facilitar la adopción de tecnología y procesos innovadores de producción y mercadeo se desarrolló un Programa de Crédito agropecuario y para las microempresas, mediante el cual se otorgaron 5695 créditos a 2882 productores y microempresarios por aproximadamente USD 3 millones.

El rubro de granos básicos fue el que recibió la mayor parte del financiamiento del Proyecto, aunque su participación relativa disminuyó en los últimos años del Proyecto. Los productores de granos básicos recibieron el 55% de los recursos otorgados en segundo

lugar siguió el rubro bovinos con el 14 % del total otorgado. El rubro de hortalizas incremento su participación entre 1996 y 1998 pero quedó atrás en el período posterior al Mitch. Igualmente fue el caso para los rubros agroindustria y comercialización. Por otro lado el 82% de los créditos fueron para Operación, con un plazo menos a doce meses y un 18 % para inversión.

La diversificación de las fincas orientadas al mercado, el aumento de la capacidad productiva y la adopción de nuevas tecnologías son algunos de los efectos directos identificados en este subcomponente. En algunas zonas de PROCHALATE el crédito contribuyó a la desarticulación de las relaciones de dependencia entre pequeños productores y grandes propietarios unidos en relaciones de mediería. El crédito del Proyecto permitió un mayor margen de maniobra para los pequeños productores quienes vieron ampliarse la gama de operaciones económicas.

Como estaba previsto en el diseño del Proyecto este subcomponente se estructuró mediante dos instrumentos legales: a) un Fidecomiso con el Banco de Fomento Agropecuario (BFA) y b) un contrato de administración de fondos con FEDECACES.

A través de BFA se canalizó el 88% de los fondos de créditos, aproximadamente USD 2.63 millones y a través de FEDECACES el restante 12% USD 0.381 millones. Este desequilibrio se debió fundamentalmente a que las cooperativas designadas por FEDECACES como ventanilla para retirar los préstamos, ACAYCOMAC y ACACYPAC, solamente tenían cobertura en el área sur occidental del departamento, en el cual daban servicios a unos tres o cuatro municipios de los 33 que tiene el departamento de Chalatenango.

Subcomponente: Microempresas rurales

Ante la no participación del FIS como financiador, el subcomponente de crédito de PROCHALATE tuvo que financiar los recursos de inversión de este subcomponente. La promoción de microempresas consistió en el apoyo para la creación de nuevas empresas y en el fortalecimiento de las ya existentes. Durante los primeros años, por estar carente de coejecutoras especializadas en el tema, las acciones de apoyo a microempresas fueron ejecutadas directamente por la UEP. Posteriormente se contrato a la Cámara Salvadoreña de Artesanos (CASART) para que proveyera la asistencia técnica a las microempresas en todo el departamento de Chalatenango.

Se proporcionó asistencia técnica a un total de 348 microempresas de 244 microempresas quienes mejoraron sus procesos de producción, empaque y mercadeo, obtuvieron nuevos ingreso y generaron nuevos empleos entre la población de escasos recursos

Se atendieron cuatro tipos de microempresas, según actividad económica: a) pequeñas industria, que representaron el 50% de las microempresas; b) comercio, que representaron un 36%; c) servicios un 9%, y d) agropecuarias y pesqueras con un 5%. El 95% de las microempresas fueron individuales, mientras que 4.5% fueron colectivas. El 60 % de los microempresarios fueron mujeres y el 40 % hombres, que generalmente no poseían tierras para actividades agropecuaria.

Adicional a la asistencia técnica y capacitación ofrecidas por este subcomponente de crédito del Proyecto, proporcionó 155 créditos a 72 microempresas por un total aproximado de US 0.160 millones.

Subcomponente: Apoyo al Banco de Tierras

Este subcomponente tenía como propósito brindar apoyo financiero al Banco de Tierras, encargado de regularizar los problemas de propiedad de la tierra en las zonas de conflicto. Se estimaba que unas 3300 hectáreas de tierra en el departamento de Chalatenango serían transferidas a unas 2000 familias, con parcelas promedio de 1.7 hectáreas por familia. Los beneficiarios de la compra de tierra serían también beneficiarios de los demás servicios del Proyecto. Se estimó que el aporte necesario alcanzaría el equivalente a US 3 millones a ser financiados por un donante no identificado en el momento de la Misión de Evaluación Ex-ante.

Componente: Apoyo al Mejoramiento del Entorno Ambiental

Subcomponente: Manejo Ambiental

Este componente fue financiado en su totalidad con los recursos de la donación de la Comunidad Económica Europea (CEE). Se ejecutó a través de diez instituciones coejecutoras, la mayoría con sede en el Departamento de Chalatenango. Entre los principales resultados de este subcomponente se encuentran:

Elaboración del Plan Departamental de Manejo Ambiental (PADEMA). Se inició en 1998 bajo la conducción del Comité Ambiental de Chalatenango (CACH) y se constituiría en el marco estratégico de recuperación ambiental en el departamento, con la participación de más de mil pobladores del departamento y con los insumos de estudios de planes existentes se logra sistematizar los aportes en el documento. Las primeras acciones en el marco del PADEMA, se realizaron en cinco Unidades Ambientales de Producción y Manejo Sostenible de los Recursos Naturales (UAPM), apoyado por mecanismos locales de desarrollo. Por su enfoque participativo el PADEMA se convirtió en el Plan Estratégico de Desarrollo en el departamento.

Ejecución de 6 Planes de Manejo Forestal en 906 hectáreas de bosques naturales. La ejecución de estos planes permite que las comunidades obtengan una generación de ingresos permanente por la venta de madera así como la adquisición de conocimientos, habilidades y destrezas en la ejecución y administración de los mismos. De esta manera se logró armonizar las actividades productivas con la protección del recurso forestal.

Producción de 2, 444,000 plantas para la reforestación de 1313 hectáreas, con fines de producción de distintos productos forestales y de protección ambiental.

Desarrollo del Programa de Educación Ambiental Escolar con 38 escuelas en la zona de la Montañona con la participación de 1930 niños (as), padres de familia y docentes.

Subcomponente: Camino Rurales

El subcomponente se había diseñado con un financiamiento muy sustancial por parte del PMA, pero que lamentablemente no se concretizó entre 1998 y 1999, se reasignaron recursos del FIDA y la Unión Europea para financiar la apertura y construcción de 13 kilómetros de caminos y la rehabilitación de 44 kilómetros en varios puntos del departamento, en apoyo a las actividades productivas y de comercialización que estaba llevando a cabo el Proyecto, algunos de ellos: reparación y apertura de calle al Barrancón, mejoramiento de calle al Cantón Los Planes, mejoramiento de camino polo de desarrollo de Las Pilas, entre otros.

Así mismo y con financiamiento de la Unión Europea se realizaron 13 proyectos para la reconstrucción para la infraestructura básica afectada por el Huracán Mitch, por ejemplo, diseño de camino alternativo de acceso a San Ignacio, construcción de puente peatonal, rehabilitación de camino rural (Las Pilas), puente a Hierba Buena, entre otros.

Subcomponente: Desarrollo Social

El financiamiento esperado por parte del FIS no fue concedido por lo que la construcción, rehabilitación y equipamiento de infraestructura de salud, prevista en el diseño del Proyecto, no fueron cumplidas. Tampoco en los relativo a las metas programadas de infraestructura educativa. Sin embargo, con fondos de la CE se financiaron un conjunto de obras destinadas al funcionamiento de Centros de Desarrollo Infantil y de Centros Comunitarios de Mujeres.

Resultados sobre Género

Durante el período de ejecución del Proyecto se atendieron como beneficiarios directos de asistencia técnica 5226 productores agropecuarios, de los cuales 14.6% fueron mujeres. De

los 98 propietarios de fincas mejoradas 7 son de mujeres. El 21.7% de huertos familiares y el 5.3% de parcelas demostrativas fueron llevadas por mujeres. Alguna de estas mujeres son extensionistas comunitarias reconocidas en sus comunidades.

Entre los microempresarios que recibieron asistencia técnica empresarial en las microempresas individuales, el 66% son mujeres y en las microempresas colectivas el 52.2%. Del total de beneficiarios capacitados, un 13.1% correspondió a mujeres. Con crédito se atendió a 417 mujeres que corresponde al 14% del total de beneficiarios.

Por otra parte se realizaron 11 proyectos de Alivio a la Carga Domestica de la Mujer con el apoyo técnico y financiero de PROCHALATE: construcción de una clínica comunal, un centro comunitario para las mujeres y tres centros de desarrollo infantil, mejoramiento de dos sistemas de agua potable y la ampliación de tres centros de desarrollo infantil.

El proyecto también apoyó con consultorías nacionales especializadas, la incorporación del enfoque de género en las áreas técnicas normativas del Proyecto y en las coejecutoras. Igualmente, apoyó la sistematización de la experiencia en el trabajo de género de dos coejecutoras, CORDES y TECHNOSERVE y de la UEP. Otros de los resultados importantes del Proyecto fue el apoyo a la conformación del Comité Departamental de Género. Un producto del trabajo colectivo del Comité fue la elaboración del “Manual para la integración equitativa de hombres y mujeres. Una herramienta metodológica para el trabajo de los extensionistas”.

Efectos del Proyecto

El proyecto permitió que una gran cantidad de pequeños productores sin posibilidades de acceso a servicios de asistencia técnica, crédito, capacitación, organización, comercialización y gestión recibieran esos servicios de manera integral; lo cual fue sumamente importante en un momento en que se hacía imprescindible apoyar el retorno y la reinserción al desarrollo económico y social de la población que resultó afectada por el conflicto armado en el departamento de Chalatenango.

El programa de asistencia integral permitió incorporar innovaciones tecnológicas, gerenciales y organizativas que contribuyeron a la transformación de una agricultura tradicional de subsistencia a una agricultura diversificada, competitiva y generadora de mayores ingresos.

Los efectos más positivos se lograron cuando la asistencia técnica a los productores no tuvo un carácter netamente productivo-tecnológico, sino que integro los aspectos tecnológicos con los de mercado y comercialización, organización y gestión.

Además se contribuyó al mejoramiento de las actividades agropecuarias y micro empresariales, se logró elevar la autoestima de los beneficiarios, fortalecer sus capacidades organizativas, productivas y gerenciales y cambiar sus actitudes para reinsertarse a la actividad económica con una clara orientación agro empresarial, convirtiéndose en protagonistas de su propio desarrollo.

El acceso directo de un significativo número de productores a las oportunidades de negocio, facilitado por el Proyecto a través de la participación en ferias, intercambios con otros productores y contacto directo con supermercados, restaurantes, hoteles y mercados de mayoreo, propició la generación de mayores ingresos y empleo permanente durante todo el año para un segmento considerable de la población de escasos recursos.

El fortalecimiento de microempresas rurales y su consolidación a un grado muy aceptable de sostenibilidad, se constituyó en una nueva opción de desarrollo económico para la población objetivo, especialmente para los que no tenían tierra y para las mujeres jefes de familia.

El componente ambiental contribuyó en forma significativa en la creación de una amplia conciencia de conservación del medio ambiente y desarrollo organizativo en esta temática entre diferentes sectores del departamento.

Las obras de rehabilitación y mejoramiento de infraestructura vial se constituyeron en un valioso apoyo para las actividades productivas y de comercialización, facilitando el acceso de insumos y productos durante todo el año.

Lecciones aprendidas

La implementación de enfoques participativos durante las diferentes fases del ciclo de los proyectos se constituye en una herramienta eficaz para multiplicar su impacto. Desde el diseño mismo del Proyecto, es una garantía para que éste refleje las verdaderas prioridades de los beneficiarios y sea pertinente y factible desde su propio punto de vista. Los Proyectos, no obstante deben estar preparados para las eventuales consecuencias de la participación, incertidumbre, politización, interpretaciones erróneas, falsa expectativas y pérdida de control. Es preciso poner mucha atención, recomendar cautela y ofrecer una adecuada preparación a todos los niveles del personal y de todas las disciplinas para que puedan manejar correctamente los procesos participativos.

Las estructuras organizativas y los mecanismos de participación propuesta en los proyectos deben ser dotados de gran practicidad. Las estructuras muy complejas y el uso excesivo de Comités conducen al extremo la buena marcha de los Proyectos, máxime cuando se aspira a que estos últimos sean integrados y conducidos por autoridades de muy

alto rango gubernamental o no gubernamental que, aún cuando disponen de toda la voluntad, carecen del tiempo necesario.

Para promover una sana competencia y contar con servicios de mejora calidad, es definitivamente indispensable que los Proyectos tengan la potestad de seleccionar, de preferencia mediante concurso abiertos y públicos, a los proveedores de servicios o instituciones coejecutoras y ratificarlas o sustituirlas a partir de la evaluación de su desempeño. De igual manera, los proyectos deben gozar de la autonomía gerencial suficiente para seleccionar mediante concurso cuidadoso a los miembros de su personal y ratificarlos o sustituirlos a partir de la evaluación de su desempeño, especialmente los del nivel profesional. Debe establecer como requisito que tanto las instituciones como el personal seleccionado posean la capacidad y la experiencia necesaria en el desarrollo de proyectos de desarrollo rural y alivio a la pobreza.

Considerando que, por lo general, el tiempo transcurrido entre el diseño y la puesta en marcha de los proyectos suele ser prolongado, se vuelve indispensable desarrollar, como paso previo a cualquier acción, un ejercicio de validación y un proceso de inducción, coordinado por el equipo nacional responsable de la ejecución. Este debe disponer del tiempo suficiente y contar con la presencia de todo los actores para interpretar conjunta y fehacientemente las estrategias y componentes del proyecto.

Por sobre todo, desde un principio se debe de preparar los mecanismos, instrumentos y lineamientos que contribuyen a interpretar y liderar los acuerdos y reglas del juego acordadas entre las partes durante el diseño y la negociación; debe quedar bien claro los roles de cada uno de los actores para que no se repita los episodios lamentable sucedidos en los inicios de PROCHALATE. Un proyecto no debería emprender su ejecución plena si no tiene normado, por lo menos, su proceso de planificación y ejecución y definidos los mecanismos y procedimientos operativos.

Especial cuidado debe ponerse a la interpretación de los componentes y a su inserción en la realidad nacional y específicamente local, para evitar la dualidad innecesarias y contraproducentes como las acontecidas en el caso del Subcomponente de Organización Campesina que en un principio intentó crear toda una red de nuevas organizaciones sin tomar en cuenta la riqueza y multiplicidad de las ya existentes en el área del proyecto.

Utilizar Modelos o Sistemas de producción preconcebidos no es una buena estrategia para emprender proceso de diversificación productiva. No se debe repetir la historia de primero producir y después identificar a quien y como vender. Por el contrario, la producción debe ser orientada por la demanda. La captura y análisis de las señales de mercado y la identificación y concreción de oportunidades de negocio resultan primordiales para la orientación de la producción.

La asistencia técnica debe integrarse desde la producción hasta la comercialización para aprovechar las oportunidades del mercado, organizar un flujo de oferta consistente y permanente, lo cual incluye: programación de siembra, producción de calidad y acercamiento entre oferentes y demandantes de productores.

Conjuntamente al esfuerzo integrado de diversificación deben circunscribirse: el crédito, visualizado como un instrumento de desarrollo para apoyar la adopción de innovaciones tecnológicas, gerenciales y de comercialización; la capacitación de los productores para que aprendan a gestionar el mercado, entiendan los mecanismos de la comercialización y se adapten a los cambios de su entorno; el fortalecimiento de las organizaciones locales y de productores con el fin de que adquieran poder de negociación y gestión; y mejoramiento de la infraestructura vial y productiva para facilitar el acceso de insumos y productos, garantizar la producción durante todo el año, la capacidad de almacenamiento y agregar valor a la producción.

Considerando que PROCHALATE no fue bajo ninguna circunstancia un proyecto común de desarrollo rural y combate a la pobreza, sino que fue diseñado en el marco de los Acuerdos de Paz bajo un delicado balance de fuerzas políticas e institucionales, se demostró que el éxito de un proyecto diseñado en un contexto de guerra interna y conflicto político está directamente relacionado con el apoyo de los gobiernos y la voluntad de los cofinanciadores de participar de manera conjunta y conscientemente en la consecución de sus objetivos.

2.4. Extensión Agropecuaria implementada por el Proyecto

2.4.1. Aspectos generales

Las características particulares del área del Proyecto, en lo que se refiere a las necesidades reales de apoyo a las poblaciones rurales, a la cobertura de los actuales servicios de generación y transferencia de tecnología agropecuaria y las organizaciones a cargo de la misma, determinaron que la propuesta del Proyecto debía de orientarse hacia la implementación de un Sistema de extensión, con una estructura y con objetivos específicos, que lo distinguieran del de otras regiones de El Salvador.

La localización del área del Proyecto, fue uno de los territorios de mayor intensidad del conflicto bélico y con zonas de efectivo dominio territorial del FMLN, trajo como consecuencia cambios substanciales en la producción agropecuaria e importantes desplazamientos de la población locales, que al momento del retorno o del reasentamiento,

en condiciones sumamente precarias para realizar actividades agropecuarias, tenían necesidades de apoyo muy específicas para el corto y mediano plazo.

Finalmente la existencia de varias categorías de pequeños productores, con problemáticas diversas (pequeños agricultores y ganaderos individuales, pescadores-agricultores, arroceros y horticultores con riego, socios de cooperativas de la Reforma Agraria y de empresas agropecuarias comunales), determinó la necesidad de adoptar objetivos específicos y metodologías de apoyo diferenciadas.

Los servicios de investigación, validación, transferencia de tecnología y extensión agropecuaria, requeridos para generar y poner a disposición de los productores las tecnologías dirigidas al mejoramiento de la producción y productividad, han sido así muy limitados en el área del Proyecto, lo que se agravó más durante los años del conflicto armado, reduciendo aún más el nivel de producción y productividad agropecuaria, tradicionalmente bajo en Chalatenango. Cabe señalar que la carencia de servicios de validación y transferencia oficiales (MAG-CENTA). En los sectores críticos del departamento, fue parcialmente cubierta por ONG's, las que complementariamente con otras acciones de apoyo a las comunidades (salud, educación, organización), suministraron algún apoyo técnico a la producción agropecuaria.

Adicional a los efectos del conflicto, entre los problemas y limitaciones tecnológicas que afectaban la producción y la productividad en la región se encuentran:

Para la mayor parte de los cultivos locales y para la producción de pastos y forrajes, si bien era cierto que se contaba con información de CENTA, provenientes de los ensayos y pruebas en distintos departamentos de El Salvador, a nivel local se realizaron pocos ensayos de validación, que se ajusten adecuadamente a las tecnologías, a los requerimientos agroecológicos y socioeconómicos de la región.

Para la producción de bovinos de doble propósito en la zona piedemonte se carece de programas de generación, validación y transferencia de tecnología, para los rubros silvopastoriles o agrosilvopastoriles, que permitan integrar actividades y tecnologías de los cultivos (asociaciones, rotaciones, etc.) y de la ganadería, con el manejo y conservación de los suelos y con actividades forestales, que generen sistemas sostenibles de producción. Igualmente la complementación entre cultivos y ganadería, mediante el aprovechamiento de los residuos vegetales en alimentación animal, requieren de estudio y de proceso de validación.

La carencia de una presencia institucional en la región, responsable de la asistencia técnica agropecuaria, complementada con el imprescindible y adecuado apoyo crediticio, ha provocado niveles bajo de producción y productividad.

La muy limitada presencia del BFA y sus servicios de apoyo crediticio a la producción dentro de la región, y especialmente el limitado acceso de los pequeños productores al sistema de crédito formal, se constituye en una restricción importante para la adopción de prácticas tecnológicas para los cultivos tradicionales y más aún para aquéllos de diversificación, con mayor demanda de financiamiento.

2.4.2. Servicios de Extensión en el área del Proyecto

Los servicios de extensión en aquel momento en el área del Proyecto, correspondían al MAG-CENTA, al ISTA y a las ONG's involucradas en asistencia social y de apoyo a las actividades productivas en varios municipios del departamento.

El MAG poseía seis agencias, en las siguientes localidades: Chalatenango, La Palma, Nueva Concepción, Tejutla, La Reina, San Rafael, donde operaba el Sistema de Extensión y el Servicio Forestal (CERNER); los municipios cubiertos por estas agencias eran: Chalatenango, Concepción de Quetzaltepeque, Comalapa, Santa Rita, El Paraíso, Tejutla, San Rafael, La Reina, Agua Caliente, Nueva Concepción, La Palma, San Ignacio, Citalá y parte de San Francisco Morazán y Dulce Nombre de María.

El nivel de actividad de estas agencias, en lo que se refiere a acciones de extensión eran casi inexistentes, en parte como resultado del conflicto y porque las mismas aun no habían sido incorporadas operativamente al programa de extensión de CENTA y ejecutaban los programas regulares de la Dirección Regional, las que en aquel momento no contaba con lineamientos de acción dirigidas a resolver los problemas reales de los productores, ni con un presupuesto adecuado para esos efectos, En la práctica, los extensionistas se encontraban disponibles en las agencias, pero no existía un programa de atención a productores ni la capacidad material para realizarlo (vehículos y presupuesto para gastos); por otra parte, durante los últimos años no se han realizado actividades de capacitación y/o actualización técnica del personal técnico.

La incorporación de estas agencias al Programa de Extensión del CENTA recién estaba prevista para la tercera etapa (última etapa), con estimaciones de calendarios inciertos, dada la demora en aquel momento en el cumplimiento del cronograma del Programa de Refuerzo Institucional al Sector Agropecuario (PRISA). Pese a lo anterior, el personal local existía y tenía experiencia en la región, además las instalaciones podían ser potenciadas para las acciones de extensión del proyecto.

El ISTA se encontraba en la etapa de cogestión con las 11 cooperativas locales, lo que implicaba una asistencia técnica de la institución, en la planificación y en la gestión productiva y financiera de las mismas. En la práctica, la cogestión se tradujo sólo en la asignación de un agrónomo por cada dos/tres cooperativas, que las asistía en forma

permanente. Sin embargo, la dimensión productiva de algunas cooperativas (varios cientos de hectáreas bajo cultivo) y la naturaleza compleja de sus problemas empresariales (organizativos, económicos y financieros), hizo que dicha asistencia resultara claramente insuficiente, a tal punto que la mayoría de las cooperativas se encuentran con graves problemas productivos y financieros. La situación de sus asociados es fiel reflejo de lo que ocurría en la empresa y podía afirmarse que las familias se encontraban en clara condiciones de pobreza.

Las ONG's con actividad de extensión en el ámbito rural del departamento eran CII, REDES y FUNSALPRODESE, que cumplían acciones de promoción social, apoyo a la producción agropecuaria y preservación del medio ambiente en varios municipios de las zonas centro y nororiental.

El CII es una coordinadora integrada por CORDES, FUNPROCOOP y FUNDECOOPADES, que desempeñaban sus actividades en los municipios de San Fernando, San Fco. Morazán, Dulce Nombre de María, La Laguna, El Carrizal, Ojo de Agua, Arcatao, Nueva Trinidad, San José Las Flores, San Miguel de Mercedes, San Antonio Los Ranchos, San Isidro Labrador y San José Cancasque. Sus actividades constituían el apoyo técnico para las comunidades agremiadas al CCR y ANTA. De las tres organizaciones la oficina regional de CORDES es la que tenía el servicios de extensión y apoyo a la producción más organizado en el departamento, ya que contaba con cuatro profesionales (tres ingenieros agrónomos y un ingeniero industrial) y 15 técnicos agropecuarios (bachilleres e idóneos); las actividades de extensión las realizaban con la ayuda de promotores de las comunidades (no rentados) que apoyaban, a nivel de las comunidades, el trabajo de los técnicos (uno por municipio o grupo de comunidades). FUNPROCOOP se dedicaba preferentemente a capacitaciones y preservación ambiental, además de actividades de promoción social y apoyo a la producción de algunas comunidades. FEDECOPADES concentraba sus actividades en la atención a cooperativas de ANTA y de la Reforma Agraria. Dentro del ámbito de acción de CII, esta declaraba que atendía a 7000 beneficiarios y se planteaba el desarrollo de las empresas comunales.

REDES estaba organizada a nivel central (San Salvador) para atender actividades de promoción social y apoyo a la producción agropecuaria en varios departamentos de El Salvador. En Chalatenango desarrollaba estas actividades en los municipios Nombre de Jesús y San Antonio La Cruz, asistiendo a una organización de base local (ACOSAP). Si bien el servicio de apoyo a la producción era reciente y no estaba muy desarrollado, las acciones de organización para la producción y el banco de insumos, se desarrollaron con promotores de las comunidades (líderes no rentados que habían recibido una capacitación más intensa), apoyados por los profesionales del nivel central, que actuaban básicamente en el proceso de capacitación a los líderes y productores. La población atendida alcanzaban aproximadamente 1000 familias.

FUNSALPRODES, también se encontraba organizada a nivel central, sin oficina local y con actividades similares a las otras ONG's. En Chalatenango concentraba sus acciones en el municipio de Las Vueltas, en las comunidades ubicadas en la cuenca del río Tamulasco, que básicamente estaban integradas por repatriados de Mesa Grande (Hondura). Las actividades de apoyo a la producción agropecuaria se concentraban en la organización para la producción y en el suministro de insumos. Los beneficiarios de estas actividades cubrían a 450 familias.

De las condiciones en que se encontraba los servicios de extensión en el área del Proyecto, se concluye que, tanto en el caso del CENTA como en el de las ONG's, existe debilidad operativa, aun cuando los recursos humanos son adecuados. A este respecto cabe señalar que la capacidad técnica de los productores es similar en ambos casos, ya que la mayoría de los agrónomos y zootecnistas de las ONG's provienen del CENTA.

Finalmente resta señalar que la cobertura de CENTA y ONG's dejaban sin atención a los productores de los municipios de San Francisco Lempa, Azacualpa, San Luís del Carmen y Potocino, en la ribera nororiental del embalse Cerrón Grande.

2.4.3. Marco operativo del subcomponente de extensión

Para la definición del marco operativo de este subcomponente de extensión, se tomó en cuenta la estrategia de desarrollo productivo del Proyecto y las propuestas consideradas en el desarrollo de los modelos de finca. Adicionalmente, se consideró la importancia relativa de las actividades agropecuarias familiares y su capacidad de generar ingresos, en contraste con otras actividades económicas fuera de la finca. Ambos elementos sirvieron para la definición de los alcances y de las actividades de extensión, así como para establecer el nivel de las tecnologías a generar, la demanda de insumos para la producción y las relaciones comparativas beneficio/costo entre las nuevas propuestas y la tecnología tradicional.

Las propuestas técnicas del subcomponente de validación y extensión agropecuaria se orientó a:

- Incrementar la participación de los ingresos de la actividad agropecuaria dentro del ingreso familiar, mediante la diversificación y tecnificación productiva.
- Mejorar los niveles de autoconsumo y nutrición de las familias campesinas.
- La conservación del medio ambiente, integrada en una propuesta de “sistema sostenible de producción”.

- La reducción parcial de la necesidad de la migración estacional como fuente de ingreso familiar.
- La debilidad y/o carencia institucional que caracterizó al aparato generador y difusor de tecnología en la zona del Proyecto, no excluyó el hecho de que para algunos rubros existía un nivel de conocimientos tecnológicos probados y validados por CENTA, a nivel de zonas agroecológicas y socioeconómicas en El Salvador.

2.4.4. Estrategia del subcomponente

Las estrategias para las acciones del subcomponente de Extensión se basaron en: a) la carencia en ese momento de servicios de apoyo a la producción en el área del Proyecto; b) la necesidad de generar un sistema horizontal, participativo, basado en la demanda reales de los productores; c) la presencia de organismos no gubernamentales locales; d) la necesidad de fortalecer los esfuerzos incipientes de los municipios para participar en la reconstrucción departamental ; e) el alto costo de establecer un sistema de investigación y generación de tecnología para el área del Proyecto, que proporcionara un flujo constante de conocimientos y prácticas transferibles a los mecanismos de extensión; y f) la necesidad de crear un sistema sostenido de validación y extensión, que garantizara, en la medida de los posible, la continuidad de las acciones, luego de finalizado el Proyecto.

El subcomponente de Extensión tuvo como estrategia:

- La creación de un sistema de validación y extensión, horizontal y participativo, capaz de atender con eficiencia los requerimientos de tecnología de los pequeños productores de la zona.
- La implementación de una metodología de extensión grupal, que considerara de modo integral a los “sistemas de producción campesinos” y su racionalidad, evitando considerar actividades productivas en formas desarticuladas. Dicha metodología debería considerar también en forma prioritaria los “aspectos de género”, dada la fuerte inserción.
- La graduación de productores, luego de un intenso proceso de atención en extensión y crédito por dos años sucesivos, para luego proceder a una atención menos intensas, que permitiera al sistema de extensión, concentrarse en los nuevos productores incorporados.
- El establecimiento de un mecanismo de contratación de organizaciones (coejecutoras), con apoyo y fortalecimiento institucional, con términos de referencias, plazos, formas de evaluación y costos específicos, para la ejecución de las acciones d extensión.
- El apoyo a la formación de pequeñas empresas y/o ONG’s de asistencia técnica y extensión, conformadas por profesionales locales o grupos de beneficiarios,

utilizando el crédito como uno de los mecanismos de financiamiento que permitan su operación sostenible, al finalizar el Proyecto.

- Respaldo a la creación de un sistema municipal de apoyo a la producción que permitiera la atención técnica continua a los grupos de productores de más limitados recursos, y en las zonas más aisladas del departamento.
- El apoyo y fortalecimiento del CENTA para que sus agencias contribuyeran a la implementación de actividades de extensión en el departamento, así como al desarrollo de nuevos conocimientos y tecnologías, en refuerzo al sistema de extensión.
- Lograr durante la vida del proyecto, el compromiso del Gobierno de El Salvador, para proveer los recursos presupuestales necesarios para la operación sostenible de los servicios de apoyo a la producción establecidos en la zona del proyecto.

2.4.5. Aspectos Organizativos de la Extensión

Los objetivos y estrategias del Proyecto para el Subcomponente de Extensión se estructuraron con la siguiente mecánica operativa:

Al inicio de las actividades del Proyecto se organizó la Unidad de Extensión, procediendo a la contratación de su personal técnico, que fue capacitado con los cursos generales de inducción, género, sostenibilidad ambiental, gestión del crédito, formulación de proyectos, comercialización y metodologías de extensión. Como requisito de contratación, se requirió la residencia en el área de trabajo a todos los técnicos. En el proceso de selección de personal se dio preferencia, en igualdad de condiciones profesionales, a técnicos locales. Igualmente, dada la prevalencia de mujeres productoras jefas de hogar, se dio especial consideración a la contratación de profesionales y técnicos mujeres.

Desde el inicio de las actividades, la Coordinación del Subcomponente inició el contacto con ONG's locales y gobiernos municipales, para la organización y/o fortalecimiento de unidades de extensión en las áreas que no serían cubiertas por el CENTA. Estas unidades se basaron en personal técnico entrenado desde su inicio por el Proyecto.

Mediante contratos de presentación de servicios, se contrato a las coejecutoras, que incluyo el apoyo y fortalecimiento institucional, con términos de referencia detallados, plazos, formas de evaluación y costos específicos, se apoyaría financieramente la ejecución de la extensión por ONG's y municipios. Mediante un esfuerzo en la capacitación sistemática del personal en lo que se refiere a formulación de planes de producción, metodologías de extensión y aspectos tecnológicos, se esperaba que para el año dos del Proyecto, ONG's y municipios estarían organizados y operando parte del sistema de extensión del Proyecto.

A partir del primer año y durante la vida del Proyecto, se ejecuto un intenso programa de capacitación a los técnicos del Proyecto, CENTA, ONG's y municipios que se incorporen. Anualmente todos los técnicos participaron en cursos de fortalecimiento y refrescamiento profesional, en las áreas técnicas de cultivos, conservación de suelos, riegos, ganadería, manejo de pastos; así como también en aspectos de género, crédito, metodologías de extensión, organización campesina, comercialización, etc.

Dada la problemática particular de las cooperativas de la Reforma Agraria, el Proyecto proveyó a estos grupos asociativos, asistencia gerencial, técnica y de gestión, mediante un contrato con TECHNOSERVE que comenzaría a partir del año 1 del Proyecto; entre las obligaciones del contratista se incluía la organización de cuatros seminarios (uno por año), en los que se presentaría un caso de asistencia. A partir del año 3 del Proyecto. TECHNOSERVE asistiría también a las empresas agropecuarias comunales, en las mismas especialidades que aquellas de las cooperativas.

El Subcomponente de Crédito consideró en su reglamento la posibilidad de financiar la asistencia técnica privada, en el caso de cooperativas y otras formas asociativas de producción.

El Subcomponente de Extensión promovería la atención grupal de los beneficiarios con una tasa de relación extensionista-productor de 1:300. Los técnicos tanto de CENTA, como de ONG's, como de ONG's locales y los sistemas municipales serian capacitados en técnicas grupales de extensión.

El Proyecto, mediante la firma de un convenio con CENTA, financiaría la realización de ensayos de validación y pruebas en las fincas de los productores. Anualmente, el Subcomponente realizaría una priorización de las necesidades de desarrollo de tecnologías, para elaborar la programación anual de actividades.

La participación de los beneficiarios en la planificación y programación de las actividades de extensión y de validación, se daría en los Consejos Sectoriales de Delegados, que participarían en los mecanismos de evaluación.

2.4.6. El Sistema de Extensión

El objetivo general de las acciones de Extensión serían la de mejorar los niveles de producción y productividad de los beneficiarios del Proyecto, mediante la creación y fortalecimiento de mecanismos y sistemas de difusión de tecnología y apoyo a la producción, trabajando estrecha relación con el Subcomponente de Crédito. El Sistema de Extensión propuesto priorizaría el trabajo a nivel de las organizaciones campesinas existentes, así como las que se organizaran durante la vida del Proyecto. Así mismo,

apoyaría a las acciones de los subcomponentes de Organización Campesina y Capacitación, en la elaboración de los contenidos a ser difundidos por los sistemas de comunicación y capacitación que se establecerían.

La Extensión era considerada como un proceso que incorporaría progresivamente a los beneficiarios del Proyecto, convirtiendo al proceso de validación y transferencia de tecnología en un elemento de participación, gestión y fortalecimiento de las organizaciones campesinas, dentro de un marco de respeto a las tradiciones y valores culturales de los participantes.

Las acciones específicas del subcomponente incluirían el trabajo de extensión, así como actividades en refuerzo del subcomponente de crédito y de los subcomponentes de Organización Campesina, Capacitación y Comercialización, las principales acciones fueron:

- Mejorar los niveles de producción y productividad de las unidades familiares campesinas, de las empresas comunales y de las cooperativas de la Reforma Agraria.
- Elevar la producción de los cultivos para autoconsumo, mejorando la productividad en granos básicos y crianza, optimizando los sistemas de cosecha, almacenamiento y reducción de las pérdidas postcosecha, proponiendo además a un manejo de conservación de los recursos.
- Elevar la producción, productividad y rentabilidad de los cultivos diversificados (industriales, frutales y hortalizas), mejorando los sistemas de cosecha, almacenamiento y transporte.
- Conservar los recursos suelo y agua, a través del diseño, implementación y manejo de obras y prácticas agronómicas conservacionistas a nivel de parcelas y fincas, generando sistemas “sostenibles” de producción campesina.
- Apoyo a la gestión, acceso y manejo del crédito en las unidades familiares campesinas, empresas asociativas y cooperativas de la Reforma Agraria.
- Capacitación y apoyo a los productores en la preparación de los planes de producción a nivel de finca, orientados a la obtención del crédito agropecuario.
- Capacitar a los beneficiarios del Proyecto para la gestión y manejo del crédito agropecuario, a nivel grupal y/o de productores individuales.
- Apoyo general al subcomponente de crédito del Proyecto
- Apoyo al fortalecimiento de los sistemas de comercialización
- Apoyar el subcomponente de comercialización en la orientación de las acciones dirigidas a mejorar la comercialización de la producción agropecuaria.
- Adecuar las estrategias de extensión para satisfacer los requerimientos de mercadeo de la producción (mejorar la calidad y el manejo de las cosechas, establecer

calendarios de cultivos sobre la base de ciclos de parcelas, promover variedades en función de la demanda de los mercados, etc.).

- Apoyo al fortalecimiento de las organizaciones campesinas
- Apoyar al subcomponente de Organización Campesina y Capacitación para la promoción, creación y/o fortalecimiento de las organizaciones de productores con fincas de producción, crédito, comercialización y algún otro fin específico.
- Establecer los mecanismos participativos para que el contenido de la extensión sea definido por los propios beneficiarios en función de sus problemas productivos concretos.
- Proporcionar información y datos a nivel de finca a la subunidad de comunicación para la elaboración de material educativo y mensajes.
- Apoyo a la organización y orientación de microempresas rurales.
- Apoyar a la subunidad de microempresas rurales en la identificación de grupos potenciales de beneficiarios, suministrando el apoyo técnico en aquellas dedicadas a la producción agropecuaria.

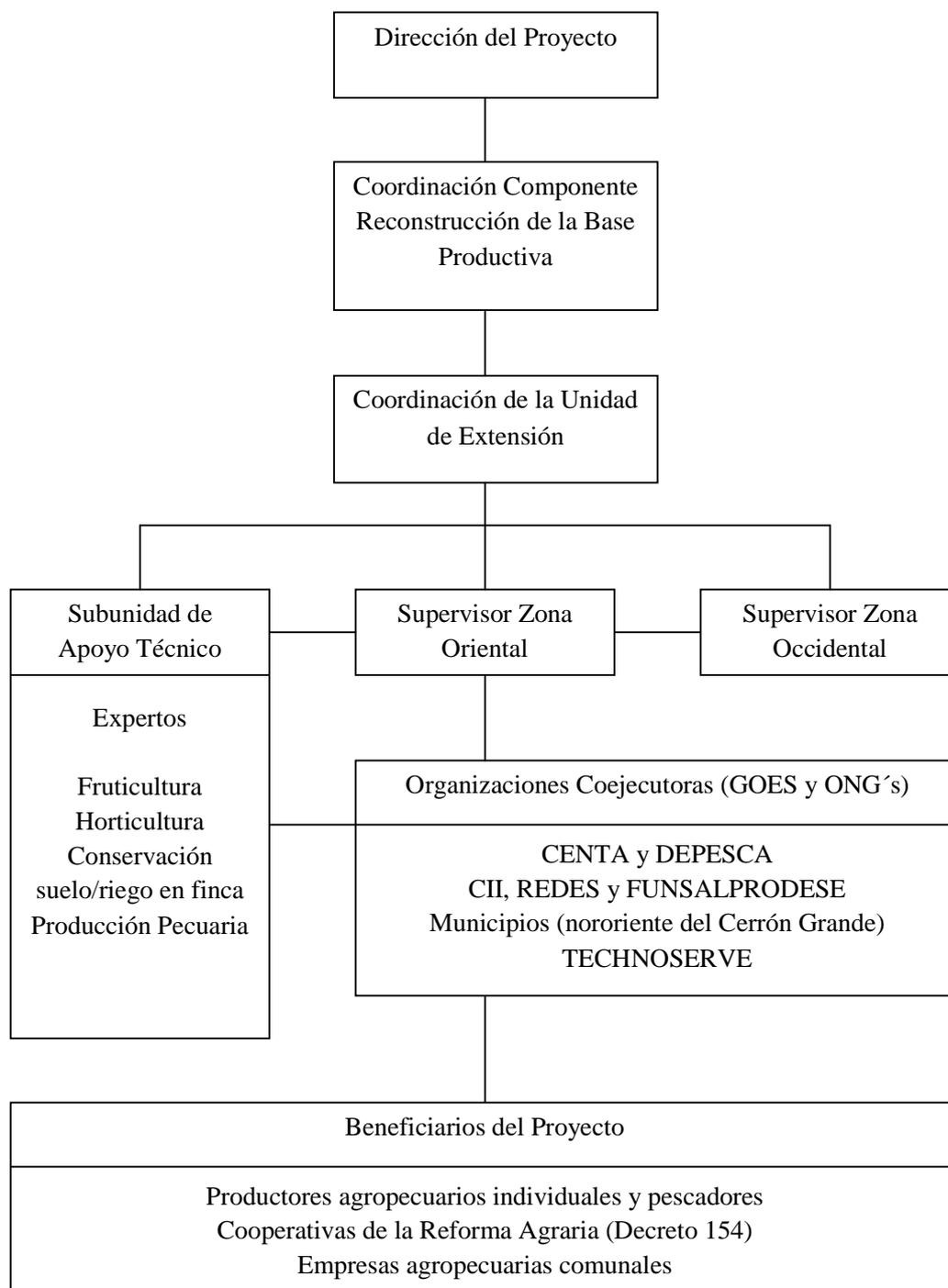
2.4.7. Instituciones ejecutoras de las acciones de extensión

El Sistema de Extensión del Proyecto se organizaría mediante una unidad de coordinación, la Unidad de Extensión (UDE), de la que dependerían las organizaciones coejecutoras contratadas. La coordinación de las acciones estaría a cargo de la UDE, que contaría con un Coordinador (sede Chalatenango), dos supervisores zonales (sede Chalatenango y Nueva Concepción) y una subunidad de apoyo técnico (sede Chalatenango), con tres especialistas en las temáticas centrales de la extensión (esquema 8). El coordinador de la UDE sería el coordinador del componente de Reconstrucción de la Base Productiva.

Las actividades específicas de extensión con los beneficiarios serían realizadas por las organizaciones coejecutoras. Con el objetivo de adecuarlas a los requerimientos de operación, además de los respectivos contratos de servicios, se preveía un reforzamiento institucional, que incluiría básicamente equipamiento y capacitación del personal.

Se contemplaba el refuerzo técnico y financiero al CENTA, para el equipamiento y operación de las seis agencias localizadas en el área del Proyecto (Nueva Concepción, La Palma, Chalatenango, Tejutla, La Reina y San Rafael). El apoyo técnico a los pescadores artesanales, sería proporcionado por el MAG, vía CENDEPESCA.

Esquema 7. Sistema de Extensión del Proyecto.



Adicionalmente, el Proyecto financiaría y fortalecería a: a) tres ONG's (CII, REDES, y FINSALPRODESE), vía un contrato de operación con CIPHES, entidad coordinadora de ONG's del departamento, para establecer una parte del sistema de extensión, orientado a las empresas comunales y a los productores independiente de la región oriental de Chalatenango; b) municipios, vía un contrato de operación se apoyaría a cuatros municipios, para el establecimiento de servicios de apoyo a la producción (nororiental del embalse Cerrón Grande); y c) TECHNOSERVE, mediante un contrato de ejecución, esta identidad se encargaría del apoyo gerencial, de gestión y técnico a las 11 cooperativas de la Reforma Agraria presentes en Chalatenango (se incluía la cooperativa Colima). También asistiría a las empresas agropecuarias comunales y a las ONG's responsables de la extensión a las mismas, vía un segundo contrato de prestación de servicios técnicos.

Los convenios de cooperación con el CENTA y los municipios, así como también los contratos con la ONG's, incluirían "Términos de Referencia" detallados, conteniendo de manera precisa, metas de trabajo anuales, metodología de extensión y aspectos del personal técnico, acordes con las estrategias generales del Proyecto y a las específicas de subcomponente. Los términos de referencia de todas las entidades coejecutoras se presentan a continuación.

Al final del plazo del Proyecto, el CENTA, las ONG's y los Consejos Municipales estarían organizados en un sistema departamental de extensión y de apoyo a la producción, cuyo costo de operaciones sería el costo recurrente del subcomponente. El Gobierno de El Salvador debía de comprometerse con recursos presupuestales propios, para el apoyo a estas unidades al final del Proyecto.

2.4.8. Términos de Referencias para las instituciones coejecutoras

CENTA

Las actividades del Centro de Tecnología Agrícola y Forestal (CENTA) en la ejecución del "Proyecto de desarrollo para la población afectadas por el conflicto: Departamento de Chalatenango", sería suministrar extensión agropecuaria a aproximadamente 4255 productores individuales del Departamento de Chalatenango, para mejorar su gestión productiva y económica financiera, transfiriendo paquetes tecnológicos adecuadamente validos y asistiéndolos en la planificación de las actividades productivas y en el manejo del crédito agropecuario.

De acuerdo con los objetivos generales arriba descritos, se preveía el empleo de una metodología de extensión que tendría las siguientes características:

Las **actividades de extensión serían grupales** y los grupos de productores recibirían una atención más intensa durante los dos primeros años del proyecto, lo que permitiría “graduarse” en planificación, gestión del crédito agropecuario y paquetes tecnológicos básicos para la producción auto sostenible. Durante los siguientes años, la atención a grupos graduados sería de menor intensidad y en esa segunda etapa el objetivo sería ajustar los planteos productivos. La relación global extensionista/productores atendidos, sería de aproximadamente 1/300, a partir del cuarto año de ejecución.

Sería prioridad la capacitación y asistencia a los grupos de productores en formulación de los planes de producción anuales y en la gestión del crédito agropecuario.

La metodología de extensión consideraría de modo relevante los **aspectos de género**, ya que una alta proporción de los productores beneficiarios son mujeres.

Se enfocaría la planificación de la producción y la selección de los paquetes tecnológicos a transferir, considerando de modo integral los **sistemas de producción** campesina y su racionalidad, evitando considerar a las actividades productivas en forma aislada.

Se daría amplia **participación a los beneficiarios** en el proceso de selección de temáticas de extensión y en la programación de los eventos; ambos aspectos se verían adecuadamente reflejados en los respectivos planes operativos anuales.

La selección de las temáticas de extensión y la formulación de los planes de producción anuales consideraría claramente las **pautas y lineamientos de comercialización** establecidos por el subcomponente de comercialización del Proyecto.

Los eventos de extensión contemplados por el Proyecto incluirían: a) planificación de la producción y gestión del crédito agropecuario; b) días de campo en parcelas demostrativas; c) días de campo en demostraciones de métodos; d) talleres de temario abierto.

El personal técnico asignado a las actividades de extensión recibiría una intensa capacitación que estaría a cargo de la Unidad de Capacitación del Proyecto. Los aspectos sobresalientes del proceso de capacitación a los técnicos serían: a) aspectos metodológicos de la extensión; b) aspecto de género; y c) actualización técnica. La capacitación sería suministrada por el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA).

La Supervisión de las actividades de extensión la realizadas por el CENTA sería ejercida por un Supervisor Zonal de Extensión del Proyecto.

CII, REDES y FUNSALPRODESE

Las actividades de CII (CORDES, FUNPROCOOP y FUNDECOOPADES), REDES y FUNSALPRODESE, en la ejecución del Proyecto de desarrollo para la población afectadas por el conflicto: Departamento de Chalatenango”, sería suministrar extensión agropecuaria a aproximadamente 3115 productores individuales del Departamento de Chalatenango, para mejorar su gestión productiva y económica financiera, transfiriendo paquetes tecnológicos adecuadamente validos y asistiéndolos en la planificación de las actividades productivas y en el manejo del crédito agropecuario.

Las **actividades de extensión serían grupales** y los grupos de productores recibirían una atención más intensa durante los dos primeros años del proyecto, lo que permitiría “graduarse” en planificación, gestión del crédito agropecuario y paquetes tecnológicos básicos para la producción autosostenible. Durante los siguientes años, la atención a grupos graduados sería de menor intensidad y en esa segunda etapa el objetivo sería ajustar los planteos productivos. La relación global extensionista/productores atendidos, sería de aproximadamente 1/270, a partir del cuarto año de ejecución.

Sería prioridad la capacitación y asistencia a los grupos de productores en la formulación de los planes de producción anuales y en la gestión del crédito agropecuario.

La metodología de extensión consideraría de modo relevante los **aspectos de género**, considerando que una alta proporción de los productores beneficiarios son mujeres.

Se enfocaría la planificación de la producción y la selección de los paquetes tecnológicos a transferir, considerando de modo integral a los **sistemas de producción** campesina y su racionalidad, evitando considerar a las actividades productivas en forma aislada.

Se daría amplia **participación a los beneficiarios** en el proceso de selección de temáticas de extensión y en la programación de los eventos; ambos aspectos se verían adecuadamente reflejados en los respectivos planes operativos anuales.

La selección de las temáticas de extensión y la formulación de los planes de producción anuales consideraría claramente las **pautas y lineamientos de comercialización** establecidos por el subcomponente de comercialización del Proyecto

Los eventos de extensión contemplados por el Proyecto incluirían: a) planificación de la producción y gestión del crédito agropecuario; b) días de campo en parcelas demostrativas; c) días de campo en demostraciones de métodos; d) talleres de temario abierto.

El personal técnico asignado a las actividades de extensión recibiría una intensa capacitación que estaría a cargo de la Unidad de Capacitación del Proyecto. Los aspectos sobresalientes del proceso de capacitación a los técnicos serían: a) aspectos metodológicos

de la extensión; b) aspecto de género; y c) actualización técnica. La capacitación sería suministrada por el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA).

La Supervisión de las actividades de extensión la realizadas por el CORDES sería ejercida por un Supervisor Zonal de Extensión del Proyecto.

TECHNOSERVE

Asistencia a Cooperativas de la Reforma Agraria

Las actividades de Technoserve en la ejecución del “Proyecto de desarrollo para poblaciones afectadas por el conflicto: Departamento de Chalatenango”, serían suministrar asistencia técnica a once cooperativas de la Reforma Agraria (decreto 154) localizadas en el Departamento de Chalatenango, para mejorar su actual gestión económica, financiera y social, así como también capacitar a todos los asociados en los aspectos que permitan completar su desarrollo social y empresarial en forma sostenida.

De acuerdo a los objetivos generales arriba descriptos, se previeron las siguientes actividades:

TECHNOSERVE realizaría un **diagnóstico** de cada cooperativa que incluiría el análisis de los estados patrimonial, financiero y de rentabilidad, la organización funcional, la gestión técnico-productiva y financiera, la aptitud agronómica de las tierras y la tecnología actual de cultivos y crianza.

Sobre la base de este diagnóstico, TECHNOSERVE apoyaría a las cooperativas en la elaboración de un **programa de producción y financiamiento a mediano plazo** (mínimo 5 años), el que sería presentado a la Unidad Ejecutora del Proyecto para su análisis y aprobación. El referido programa sería refrendado por los asociados responsables y por TECHNOSERVE y consideraría aspectos técnicos-productivos, de rentabilidad, análisis de financiamiento, actividades de capacitación, organización funcional y planes de comercialización de la producción.

Dentro del marco establecido por el programa de mediano plazo, Technoserve apoyaría la preparación de los planes anuales de producción y financiamiento (mínimo durante 3 años), que serían suscriptos por los asociados responsables y por Technoserve para su presentación ante la Unidad Ejecutora del Proyecto, a efecto de su aprobación.

TECHNOSERVE ejercería una efectiva supervisión a los asociados mediante metodologías formales (cursos) y participativas (capacitación en servicio), en todos los aspectos arriba señalados y en otros que aquí no se indican.

Una vez por año TECHNOSERVE organizaría, en conjunto con las cooperativas beneficiarias, un seminario taller en el que presentaría un caso de su intervención y que serviría para transferir su metodología de asistencia a las restantes organizaciones involucradas en el programa de extensión. Se preveía la realización de un mínimo de cuatro seminarios, y el Proyecto a través de la Unidad de Extensión colaboraría en la organización de los mismos.

La supervisión de las actividades de extensión realizada por TECHNOSERVE sería ejercida por un Supervisor Zonal de Extensión del Proyecto.

Asistencia a Empresas Agropecuaria Comunes

Las actividades de TECHNOSERVE en la ejecución del “Proyecto de desarrollo para la poblaciones afectadas por el conflicto: Departamento de Chalatenango”, sería suministrar asistencia técnica a cinco empresas agropecuarias comunales localizadas en el Departamento de Chalatenango, para mejorar su gestión económica, financiera y social, así como también capacitar a todo los asociados en los aspectos que permitieran completar su desarrollo social y empresarial en forma sostenida.

Esta intervención estaría prevista a partir del año 3 de ejecución del Proyecto y se llevaría a cabo a través de una estrecha relación con las ONG’s responsables de la extensión a las empresas agropecuarias comunales.

De acuerdo con los objetivos generales arriba descriptos, se previeron las siguientes actividades:

TECHNOSERVE realizaría un **diagnóstico** de cada empresa que incluiría el análisis de los estados patrimonial, financiero y de rentabilidad, la organización funcional, la gestión técnico-productiva y financiera, la aptitud agronómica de las tierras y la tecnología actual de cultivos y crianza. Para la realización de los diagnósticos contaría con el apoyo de las ONG’s responsables.

Sobre la base de este diagnóstico, Technoserve apoyaría a las empresas en la elaboración de un **programa de producción y financiamiento a mediano plazo** (mínimo 5 años), el que sería presentado a la Unidad Ejecutora del Proyecto para su análisis y aprobación. El referido programa sería refrendado por los asociados responsables y por Technoserve y consideraría aspectos técnicos-productivos, de rentabilidad, análisis de financiamiento, actividades de capacitación, organización funcional y planes de comercialización de la producción.

Dentro del marco establecido por el programa de mediano plazo, TECHNOSERVE apoyaría la preparación de los planes anuales de producción y financiamiento (mínimo durante 3 años), que serían suscritos por los asociados responsables y por TECHNOSERVE para su presentación ante la Unidad Ejecutora del Proyecto, a efecto de su aprobación.

TECHNOSERVE apoyaría a las ONG's responsables de las empresas comunales en la realización de una efectiva supervisión del cumplimiento del programa de mediano plazo y de los planes anuales, mediante tantas visitas fueran necesarias realizar en cada caso, informando periódicamente a la Unidad Ejecutora del Proyecto sobre los avances e incumplimientos verificados.

Technoserve proveería la capacitación a los asociados y a los técnicos de las ONG's responsables, mediante metodologías formales (cursos) y participativas (capacitación en servicio), en todos los aspectos arriba señalados y en otros que aquí no se indican,

La supervisión de las actividades de extensión realizada por Technoserve sería ejercida por un Supervisor Zonal de Extensión del Proyecto.

2.4.9. Proceso de implementación de las actividades de extensión

El Subcomponente de Extensión cumpliría un papel clave en las etapas iniciales del Proyecto. En el primer año el Coordinador de la UDE y los técnicos de apoyo, conjuntamente con los extensionistas y promotores del CENTA; ONG's y municipios, apoyarían en la elaboración y ejecución del diagnóstico de base por zonas geográficas y agroecológicas. Este diagnóstico permitiría verificar la situación y dinámica de los productores, la tecnología utilizada y las principales características de los sistemas de producción campesinos, además de:

Identificar los problemas tecnológicos más importantes por sistema cultivo y ecorregión.
Determinar los requerimientos de tecnologías para los primeros años de actividad en extensión y planificar los primeros trabajos de validación y pruebas, así como los volúmenes de semillas y otros insumos a ser requeridos.

Ubicar detalladamente la cobertura y rutas de atención de las instituciones coejecutoras y definir el perfil profesional de los supervisores y técnicos, así como también los cronogramas de requerimientos de apoyo en vehículos y recursos.

Apoyar al subcomponente de comercialización en la determinación de los volúmenes de producción por producto y región y la ubicación de los centros de apoyo a la comercialización.

Apoyar al subcomponente de crédito en la determinación de la demanda potencial y la naturaleza de los préstamos requeridos.

Apoyar a los subcomponente de organización campesina y de capacitación en la identificación de los beneficiarios y de las organizaciones de productores existentes por localidad.

Finalmente, promovería los objetivos del Proyecto entre los beneficiarios, alentando su participación.

Conjuntamente, los técnicos de extensión del Proyecto y los de validación del CENTA, determinarían con precisión, a partir de la demanda de los usuarios, los temas de investigación prioritarios, los cronogramas de ejecución de ensayos de validación, así como la implementaron de parcelas demostrativas.

El Coordinador de Extensión, colectivamente con los especialistas en capacitación, organización campesina y comunicación revisarían le cronograma de los cursos de inducción y capacitación a técnicos a ser realizados en los dos primeros años del Proyecto, estableciendo finalmente los contenidos y programas.

La participación campesina en el proceso de extensión sería asegurada desde las primeras etapas del Proyecto y debería ir incrementándose durante el desarrollo del mismo. Para ello se propuso un esquema organizativo en el que los representantes de los beneficiarios, agrupados en Consejos Sectoriales, integrarían los comités de evaluación junto con los coordinadores del componente de Reconstrucción de la Base Productiva. Este esquema contemplaría la participación de grupos de campesinos organizados en la planificación, ejecución y evaluación de los trabajos de extensión, mediante la aplicación de los mecanismos previstos tanto a nivel de la UEP (Comité Consultivo), como aquellos establecidos por el subcomponente de Organización Campesina y Capacitación.

La actividad básica de extensión serían los **eventos de transferencia de tecnología**, mediante los días de campo. Estos eventos comprenderían visitas a parcelas demostrativas (prueba del agricultor), demostraciones de métodos y talleres de temario abierto. Las visitas a parcelas promoverían la intervención de los beneficiarios concurrentes en el análisis crítico de la prueba; las demostraciones de métodos serían esencialmente didácticas y se emplearían para mostrar la forma correcta de realización de determinadas prácticas (marcación de curvas a nivelen obras de conservación, calibración de bombas-mochila) y los talleres de temario abierto se harían sobre la base de solicitudes específicas de los grupos de productores y abordarían temas de interés e importancia coyuntural. Para la realización de estos se contaría con la participación de los productores integrantes de las

organizaciones propuestas: Se preveía la realización de un total de 1335 días de campo, distribuidos entre 445 visitas a parcelas demostrativas, 445 demostraciones de método y 445 talleres de temario abierto. Se contemplaba grupos de 100 productores por cada evento de campo.

Una segunda actividad de extensión sería la capacitación y apoyo a los beneficiarios en la elaboración de los planes de producción y en la gestión integral del crédito agropecuario (solicitudes, gestión y manejo del crédito).

Otra actividad a realizarse por el sistema de Extensión del Proyecto sería la de **apoyar la implementación de las obras de conservación de suelo a nivel de parcelas y fincas**. Se estimó un total de 9769 ha, en parcelas de productores beneficiarios, en las que construirían obras de terraceo, acompañadas de plantaciones permanentes de frutales (piña, durazno y marañón), especies para la alimentación del ganado (leucaena) y árboles para leña y madera (madre-cacao y teca). El financiamiento para estas obras provendría del Programa Mundial de Alimentos (PMA), quien proporcionaría 515,328 raciones para las obras de conservación y 214,280 raciones para las plantaciones perennes. El método a ser utilizado sería el denominado “alimento por trabajo”. Se estimó que estos trabajos demandarían un total de 912,010 jornales para su ejecución, monto que incluía el aporte de los beneficiarios (20%).

Adicional a las acciones anteriores, la UDE apoyaría el desarrollo del Distrito de Riego Atiocoyo, zona norte, mediante la provisión de una electrobomba complementaria para la estación de bombeo, con equipos de aducción y descarga, instalaciones eléctrica y obras civiles conexas, a un costo total de USD 60,000, Este equipamiento aseguraría la provisión del caudal requerido para riego ante eventuales roturas de las tres bombas.

El Proyecto consideró un total de 9000 beneficiarios de los modelos de producción, todos los cuales participarían de crédito. Asimismo de las acciones del subcomponente de Extensión se implementaría un servicio de comunicación escrito, radial y audiovisual, dentro de las acciones del subcomponente de capacitación.

Para estimar el requerimiento de personal técnico del sistema de extensión del Proyecto, se considero lo siguiente:

Mecánica de la Atención de la Extensión: La atención a los productores en la fase inicial del Proyecto sería intensa, con una visita a grupos beneficiarios cada 15 días, asumiendo cuatro grupos geográficamente cercanos por día de trabajo. La atención a productores se daría durante cuatro días por semana de trabajo de campo, quedando el quinto día, para la preparación de informes, capacitación, coordinación, etc.

Graduación de productores: En base a una asistencia técnica y crediticia intensiva, el sistema de extensión graduaría a aquellos productores cuyo manejo de las tecnologías y del crédito se considere adecuado. Se asumió una graduación del 70% luego de dos años de atención intensiva. En este caso, la intensidad de servicio se reduciría a visitas bimensuales, programadas para las épocas más críticas del proceso productivo, permitiendo la atención de un número mayor de productores.

Creación fortalecimiento de un Sistema Local de Extensión: Tal como se describió en el apartado de las Estrategias del subcomponente, las acciones de extensión se apoyarían en una combinación de acción entre el CENTA, ONG's locales, así como el fortalecimiento de un sistema municipal de apoyo a la producción.

Sobre la base del programa de visitas, actividades grupales y de acuerdo con la tasa de incorporación de productores al Proyecto, se requería disponer de un máximo de 26 extensionistas para la cobertura total de las acciones previstas durante el año 3, excluidos los socios de cooperativas de la Reforma Agraria que dispusieron de una asistencia técnica especializada (Technoserve).

La evaluación de la carga de trabajo por organización coejecutora se presenta en el siguiente cuadro 47.

Cuadro 47. Carga de trabajo por coejecutora.

Coejecutoras	Año					
	1	2	3	4	5	%
CENTA						
Beneficiarios acumulados	402	1467	2895	3881	4255	47
Extensionista	4	9	13	13	13	
Ratio benf/extens.	101	163	223	299	327	
Municipios						
Beneficiarios acumulados	31	171	373	532	580	6
Extensionista	1	2	2	2	2	
Ratio benf/extens	31	86	187	266	290	
ONG's						
Beneficiarios acumulados	527	1362	2392	2977	3115	35
Extensionistas	5	9	11	11	11	
Ratio benf/extens	105	151	217	271	283	
Technoserve					1050	12

La asistencia técnica y gerencial a las cooperativas de la Reforma Agraria (decreto 154) del Departamento, sería realizada por Technoserve y las actividades estarían reguladas por el correspondiente contrato de prestación de servicios técnicos a suscribirse entre la UEP y la referida organización. La planificación de la actividades prevista surgieron del diagnóstico preliminar de la situación de las cooperativas, y que clasifica a las cooperativas en tres categorías (A, B y C), de acuerdo con la complejidad de su problemática intrínseca; siempre de acuerdo con esta categorización, la intensidad de la intervención sería diferente en cada caso; a las cooperativas de categoría A se les asistiría durante dos años, a las de categoría B también durante dos años, pero con mayor intensidad; finalmente a las cooperativas categoría C se las asistiría durante tres años.

2.5 Logros obtenidos

En total se proporcionó asistencia técnica integral a 5,226 pequeños productores, 85% hombres y 15% mujeres. En apoyo a la metodología empleada se establecieron 98 fincas mejoradas, 430 parcelas demostrativas y 115 huertos demostrativos. Los propietarios de las fincas mejoradas, agricultores y líderes, recibieron un fortalecimiento de sus capacidades, gerenciales, organizativas y tecnológicas para convertirse en productores divulgadores, capaces de transferir sus conocimientos y experiencias a los demás productores de su comunidad.

La metodología utilizada, contribuyo a que los beneficiarios recibieran una atención integral y mejoraran su producción en varios aspectos entre los que se destacan:

Diversificación de cultivos orientados por los mercados, un 15% de los productores beneficiarios habían intentado diversificar su producción en el ciclo 98/99, mientras 10.3% lo había hecho en 97/98 y un 10.1% en 96/97.

La superficie con nuevos cultivos financiados por el proyecto resultó relativamente reducida si se la compara con los productos tradicionales. En efecto los créditos del proyecto permitieron el cultivo de 6300 hectáreas de granos básicos (equivalente a 1050 hectáreas anuales) y la compra de 944 bovinos en su mayoría de doble propósito. No obstante, esto tuvo impactos de relevancia para los productores que adoptaron nuevas tecnologías y en las zonas en las que se dio la mayor concentración de la diversificación, entre las que se destacan Las Pilas y en general la parte nororiental y norte del departamento.

La introducción de nuevos cultivos permitió aprovechar las tierras durante la épocas del año en las que anteriormente no se realizaba ninguna actividad incrementando la productividad de la tierra, aumentando los ingresos del productor y disminuyendo, la

estacionalidad de los mismos. Adicionalmente, una parte de la producción de nuevos cultivos fue destinada al consumo en la finca. Como consecuencia estos cultivos permitieron mejorar la alimentación de productor y su familia: finalmente, debido a su mayor intensidad en el uso de mano de obra, estos cultivos generaron puestos de trabajo asalariados. Especialmente los cultivos que diversificaron fueron: hortalizas: lechuga, cebollín, apio, tomate y sandía, frutales, cítricos, plátano, piña y cultivos industriales (ajonjolí y maní).

Introducción de nuevas técnicas de producción que adoptaron los beneficiarios para transformarse en competitivos, entre ellas destacan: i) medidas y prácticas de conservación de suelo para transformar tierras improductivas en productivas; ii) introducción de pequeños sistemas de riego asociado a los nuevos cultivos de hortalizas y frutales (por ejemplo Las Pilas y Chicuma) y una tendencia en algunas de estas zonas (Las Pilas) al mejoramiento en la tecnología de riego (especialmente el uso de riego por goteo) y otras técnicas como el uso de invernaderos y macro túneles en el cultivo de hortalizas; iii) introducción de nuevas variedades de cultivos como respuesta a la exigencias de los mercados; iv) incorporación de pequeñas estructuras para agregarle valor a la producción, como centro de empaque para las hortalizas.

Generación de empleo, como consecuencia de una mayor intensidad de las actividades que conllevan la diversificación agropecuaria, se generaron 270 nuevos empleos permanente, de los cuales 90 se dedicaron a las tareas de cultivos y otros 180 estuvieron empleados en actividades de empaque, transporte y comercialización. Los nuevos cultivos como frutales y hortalizas ocuparon tierras que anteriormente eran utilizadas para ganadería extensivas en pasturas naturales o granos básicos.

2.6. Efectos de las actividades de extensión rural

La asistencia técnica tuvo un papel central en la difusión de nuevos cultivos y tecnologías, dado que promovió en forma explícita la diversificación productiva entre los beneficiarios. Eso se dio en particular en la segunda mitad del periodo de ejecución, en el que el subcomponente logró implementar la estrategia hacia la diversificación con claridad y colocar las diversas acciones del proyecto al servicio de esa estrategia, incluyendo los instrumentos de la extensión (por ejemplo, unidades demostrativas y fincas modelos) y la coordinación con las otras acciones del proyecto (como capacitación y crédito). Esto no había ocurrido en la primera mitad de la ejecución. En efecto, la estrategia productiva establecida en el diseño del proyecto propuso un énfasis simultaneo en modernizar la producción de granos básicos y en promover la diversificación productiva a través de la introducción de de nuevos cultivos de alto valor. Sin embargo, debido a la fuerte demanda de crédito para granos básicos y las urgencias en desembolsar crédito por parte del GOES,

en la práctica se dio un fuerte énfasis en granos básicos en los primeros años de la ejecución del proyecto. Esto tuvo consecuencias negativas debido a que la evolución de los precios de los granos básicos fue decreciente y, además, los productores experimentaron pérdidas ocasionadas por problemas climáticos. A partir de 1998, se produjo un cambio en los mensajes de la extensión hacia la promoción de la diversificación. Al mismo tiempo, se implementaron cambios en las políticas del crédito, condicionando su otorgamiento a un plan de desarrollo de la finca que mostrara la conveniencia de los cambios en la producción y la capacidad de pago de crédito.

Los efectos más positivos se lograron cuando la asistencia a los productores no tuvo un carácter netamente productivo-tecnológico, sino que integró los aspectos tecnológicos con los de mercado y comercialización, organización y gestión. Entre los casos de mejor desempeño merecen destacar la introducción del cultivo orgánico de hortalizas en Las Pilas por Technoserve y la de chile por contrato en Nueva Concepción por CENTA.

Los casos anteriores exitosos, no se caracterizaron por una asistencia a los productores en la cual se plantearon cambios en la producción para posteriormente buscar un mercado. Al contrario, la búsqueda de un mercado estable y la negociación de las condiciones en la relación comercial (precios, cantidades, calidad) constituyeron un primer paso, a partir de los cuales se planteó una asistencia técnica guiada por la existencia y características de una demanda concreta, lo que incluyó entre otras cosas lograr una calidad determinada y disponer de producto en determinadas épocas.

2.7. Obstáculos encontrados durante el proceso de extensión

A pesar de que el subcomponente de extensión alcanzó logros y efectos muy importantes, este enfrentó diversos obstáculos que limitaron su capacidad para lograr mayores efectos sobre la población beneficiaria, algunos de los cuales se relacionan con el diseño y otros sobre la dirección que tomó la ejecución. Estos tienen que ver con cuestiones estratégicas (la focalización en determinado tipo de beneficiarios, las relaciones con el criterio y la concepción de la sostenibilidad de las acciones realizadas) los contenidos de la asistencia técnica, y la metodología de extensión. A continuación se presentan los aspectos más importantes de cada uno de los aspectos

Cuestiones estratégicas

Focalización: Aunque en un principio se reconoció la existencia de una gran masa de población rural sin tierra, por lo que se incluyeron acciones para apoyar el acceso a la tierra a través de un “Banco de Tierras”. A pesar de ello, la estructura agraria no se consideró en forma explícita como un obstáculo para la implementación de otras acciones del proyecto

no se previó acciones diferenciales para productores que fueran arrendatarios y otros que tuvieran formas de tenencia más inestables. Sin embargo, el estudio de base realizado por el proyecto a fines de 1995 ya había encontrado que sólo el 40% de las parcelas se encontraba en propiedad, siendo el 55% de los productores arrendatarios y un 5% encontrándose bajo otras formas, destacando la necesidad de realizar ajustes a las distintas acciones del proyecto⁵⁹. Según los técnicos del proyecto menos de la mitad de los productores que fueron atendidos por el PROCHALATE con asistencia técnica fueron propietarios, siendo alrededor del 60% de los mismos arrendatarios. Estos productores cultivan la tierra pagando un arrendamiento que varía entre 300 y 500 colones por manzana dependiendo de la calidad de la tierra y su localización en relación a las vías de transporte y centros poblados.

Esta estructura de tenencia, y la fuerte focalización de la asistencia técnica del proyecto en arrendatarios resultó un obstáculo significativo en la transformación de la producción. Debido a que las leyes que regulan la relación de arrendatario no son muy claras y por la rápida pérdida de productividad que ocurre en muchas tierras (especialmente en zonas de ladera) la casi totalidad de los arrendamientos en El Salvador se realizan por un corto plazo (generalmente uno o dos años) y sin la firma de contratos, siendo prácticamente ausente los arrendamientos por periodos largos. Esto lleva que los arrendatarios no introduzcan producciones y tecnologías que requieren inversiones con un periodo de maduración lento, como montes, frutales o infraestructura de riego. Adjuntamente, los arrendatarios con frecuencia se vieron impedidos de realizar ciertos cultivos aun de ciclo corto debido a la oposición de los propietarios. En las zonas bajas e intermedias de Chalatenango, en las que predominan los propietarios dedicados a la ganadería, los arrendamientos se realizaron con la condición de que el arrendatario se dedica al cultivo de granos básicos debido a que los rastrojos que quedan luego de la cosecha constituyen una importante fuente de alimento para el ganado. Por el contrario, otros cultivos como las hortalizas no son atractivo para los propietarios debido a que no contribuyen a la alimentación animal.

Esta situación no ocurrió en toda el área de influencia del proyecto. En las zonas altas de la parte noroccidental del departamento (Las Pilas), donde predomina la producción comercial de hortalizas, los arrendatarios frecuentemente fueron más capitalizados que los propietarios. Debido a que en esa zona la producción ganadera no resulta importante y la mayoría de las hortalizas son de ciclo corto, el arrendamiento no resultó un obstáculo para la introducción de nuevos cultivos.

Relación entre asistencia técnica y crédito.

⁵⁹ PROCHALATE (1995)

El diseño del proyecto previó que la asistencia técnica y el crédito actuarían en forma conjunta, por lo que no se planteó de manera explícita la posibilidad de que se prestara asistencia técnica sin crédito. Debido a que los arrendatarios constituyeron la población más pobre en la zona del proyecto, habiendo sido muchos de ellos parte de la población desplazada durante el conflicto, el gobierno se vio obligado a atender a esta población en forma prioritaria. Dado que el GOES aportaba la totalidad de los fondos de crédito, influyó en forma significativa para que el crédito se dirigiera a esta población. De acuerdo a las entrevista que realizó la Misión Evaluadora, los extensionistas manifestaron que esto llevó a que en los primeros años del proyecto sintieran presiones para otorgar créditos, además de existir en su trabajo metas de otorgamiento de créditos. Como el reglamento de crédito establecía que los beneficiarios de crédito debían recibir también asistencia técnica, se dio una alta proporción de beneficiarios de crédito y asistencia técnica dirigidos hacia los arrendatarios. Esto no ocurrió en el caso de los productores atendidos por CORDES, dado que la coejecutora poseía su propio programa de crédito y en consecuencia sus beneficiarios no recibieron préstamos de PROCHALATE.

A excepción de los beneficiarios del CORDES, los que incluyeron solamente a propietarios que generalmente recibieron tierra por el Programa de Transferencia de Tierras, una buena parte de los beneficiarios de crédito del proyecto durante los primeros años fueron arrendatarios que sembraron granos básicos. Como consecuencia, la asistencia técnica se dirigió a esos productores y a esos rubros de producción. Así, el crédito no constituyó un apoyo a la implementación de propuestas productivas que respondían a un análisis de los recursos, problemas y objetivos de los productores, sino que respondió a demanda inmediata de productores (fundamentalmente para granos básicos y ganadería) para las que la asistencia técnica debió posteriormente atender. Al contrario, la relación entre la asistencia técnica y el crédito resultó positiva cuando este último constituyó un instrumento de apoyo a la implementación de propuestas productivas que respondían a un análisis de los recursos, problemas y objetivos de los productores.

Por otro lado, aunque el crédito resultó un instrumento de gran importancia para viabilizar cambios en la producción de los beneficiarios, ciertas condiciones de los préstamos resultaron contradictoria con la estrategia productiva impulsada por los servicios de extensión del proyecto. En efecto, los servicios de extensión financiados por el proyecto se concentraron desde 1997 en disminuir el énfasis en la producción de granos básicos, transmitiendo a los beneficiarios la idea de disminuir el área con granos básicos y destinarlo únicamente al consumo familiar, a la vez que introducir nuevos cultivos más rentables para la comercialización. El crédito del proyecto podría haber aplicado tasas de interés uniforme o incluso menores para aquellas producciones y tecnología que se intentaban promover. Al contrario, las tasas efectivas anuales utilizadas fueron menores para los granos básicos (12%) que para otros cultivos o inversiones (14%).

Sostenibilidad de la asistencia técnica

El diseño del subcomponente previó que durante el periodo de ejecución se negociaría con el GOES para que la asistencia técnica continuara funcionando, financiada con recursos del Estado. Como consecuencia, no se previó ningún mecanismo para lograr un sistema de extensión sostenible en el que la provisión de esos servicios no dependiera exclusivamente de subsidios públicos. Esto habría requerido acciones para fortalecer no solamente la oferta de asistencia técnica, la que está presente en la zona del proyecto a través de las ONG's, sino también su demanda, aumentando la capacidad de pago de los productores y capacitándolos para aumentar su disposición a pagar por servicios de asistencia técnica y mejorar su capacidad de determinar necesidades de asistencia técnica, negociar la contratación de técnicos y realizar el seguimiento y evaluación de su trabajo.

2.8. Contenidos de la asistencia técnica

Como ya se ha mencionado la asistencia técnica fue clave en la introducción de nuevos cultivos y tecnologías, su capacidad para lograr efectos e impactos positivos se vio limitada por tener con frecuencia un carácter netamente productivo-tecnológico, siendo relativamente baja su atención a aspectos de organización, comercialización y gestión.

En el caso de la comercialización, se comenzó a plantear una vez implantados los nuevos cultivos, en lugar de realizarse en el momento de prepararse el proyecto productivo. Además, los instrumentos utilizados para realizar la programación de actividades del productor (los planes de finca) solamente contenían información muy general sobre comercialización, sin analizar los precios de mercado, los posibles canales de comercialización, la estrategia comercial que sería implementada y los riesgos de variaciones en los precios. En cuanto a la organización, los extensionistas trabajaron en mayor o menor medida con grupos de productores, sin que se hubiesen empleado criterios claros acerca de su conformación y de la estrategia de trabajo con los mismos. Por último, resultó muy escasa la atención a cuestiones de administración de la finca, como el uso de registros, el cálculo de costos de producción y otros instrumentos.

Estos problemas se explican en parte por la formación de los extensionistas (casi la totalidad Ingenieros Agrónomos), que resultó buena en cuestiones productivas pero limitada en cuestiones de mercado y comercialización y en administración y gestión. Adicionalmente resultó insuficiente la vinculación entre los subcomponentes de extensión, organización y comercialización.

2.9. Aspectos metodológicos

A pesar que la asistencia técnica fue muy bien valorada por los beneficiarios y su desempeño fue mejorando sustancialmente al avanzar la implementación del proyecto (especialmente la introducción de los planes de finca), la metodología empleada en la asistencia técnica enfrentó algunos problemas derivados del diseño, así como otros de la propia estructura de coejecución y los diversos enfoques de las distintas coejecutoras que participaron en el proyecto.

Las coejecutoras emplearon diferentes metodologías de extensión, lo que provocó en particular durante los primeros años de ejecución diferencias considerables en la calidad de los servicios prestados por las mismas. Por ejemplo, algunas coejecutoras (FUNDESYRAM y CORDES) trabajaron con campesinos capacitados, los que a su vez actuaron como agentes de extensión en sus comunidades. Mientras tanto otras (CENTA, TECHNOSERVE) realizaron una asistencia técnica más tradicional en base a técnicos y combinando asistencia técnica individual y algunas actividades grupales, principalmente capacitaciones y entrenamiento realizados en fincas mejoradas y parcelas demostrativas. Las diferencias entre coejecutoras disminuyeron en 1997 debido a los esfuerzos de la UEP por promover una metodología más uniforme, incluyendo una relación productores/técnico similar (y menor que la utilizada hasta ese momento) y formas de evaluación que incorporaron la participación de los beneficiarios. Esto se realizó a partir de un taller con todos los técnicos de las coejecutoras en el que se discutieron aspectos metodológicos y las diferentes alternativas tecnológicas, así como en el diseño de Plan de Acción Departamental. Así mismo, se estableció en forma clara que la estrategia productiva del proyecto se dirigía a apoyar la diversificación de cultivos, y se determinó que la extensión se basaría en la formulación de planes de finca y planes anuales por parte de los técnicos conjuntamente con los productores. Los planes de finca definían los cambios en la producción que se impulsarían en la finca a lo largo de cinco años, mientras los planes anuales se referían solamente a un año y se utilizaban en los arrendatarios, los cuales estaban limitados a un horizonte temporal.

El diseño planteó que en total serían atendidos 9000 beneficiarios simultáneamente con asistencia técnica y crédito. A efectos de lograr estas metas, se propuso utilizar una metodología de extensión grupal, considerando una relación de 300 productores por extensionista. Esto implicaba atender con dos visitas por mes a cada grupo, asumiendo que cada extensionista atendería a cuatro grupos por día de trabajo y que trabajarían en el campo durante cuatro días por semana. Además, se proponía la “graduación” de productores luego de un intenso proceso de atención con extensión y crédito por dos años consecutivos, a efectos de poder incorporar nuevos beneficiarios.

Las metas planteadas fueron inalcanzables por varias razones. La relación de 300 productores por extensionista resulta excesivamente alta y no hubiera sido posible alcanzarla sin comprometer la calidad de la atención. Además, la “graduación” de

productores en sólo dos años resultó irrealista. Una alta proporción de estos productores no solamente contaban con escasos recursos, sino, que eran analfabetos y poseían una forma tradicional de producir difícil de cambiar. La transformación de estos productores de sembradores de granos básicos a productores de otros cultivos con tecnología como el riego requería una atención y capacitación significativa más allá de dos años, y está frecuentemente acompañada de inversiones que requerían un periodo de maduración de varios años.

Por su parte, los extensionistas actuaron también como agentes de crédito, completando solicitudes de crédito y encargándose del seguimiento de su aplicación. Si bien la integración de la asistencia técnica y el crédito fue positiva porque permitió plantear cambios productivos que requerían capital de inversión y de trabajo, la misma tuvo otros aspectos negativos. A pesar de que no tuvieron responsabilidad en la recuperación de los créditos, la mayoría de los técnicos vieron perjudicada su relación con aquellos productores que tenían mora, dado que los mismos los visualizaban con cierta desconfianza. Esto llevó a que en la práctica aquellos productores que entraran en mora no tuvieran una atención ideal.

En definitiva, si bien los servicios de asistencia técnica cumplieron con holgura las metas establecidas de establecimiento de fincas mejoradas y parcelas demostrativas, se verificaron algunos problemas que afectaron en forma negativa su utilización para la transferencia de tecnología. Las fincas mejoradas tuvieron un mejor desempeño cuando se logró una elección adecuada de los productores y se realizó un trabajo focalizado sobre el productor. Al mismo tiempo, algunos productores de fincas mejoradas no tuvieron el perfil adecuado, y muchas veces resultó insuficiente el aprovechamiento de las fincas mejoradas y las parcelas demostrativas para la transferencia de tecnología. Adicionalmente, si bien se organizaron días de campo y visitas a productores a las fincas mejoradas y parcelas demostrativas, fueron insuficiente los mecanismos para asegurar que los productores de fincas mejoradas transfirieran los conocimientos adquiridos a los productores en su comunidad o grupo.

Como resultado, los sistemas de producción y tecnologías promovidas se limitaron en varias zonas a las fincas mejoradas, sin que hubiera sido adoptado en forma significativa por los productores en las cercanías de la misma. Adicionalmente, los registros productivos y económicos de la finca mejoradas y parcelas demostrativas se limitaron a la planificación de los insumos necesarios y los costos a incurrir en la instalación de las fincas y las parcelas, no utilizándose en forma sistemática para obtener información necesaria para conocer los resultados físicos y económicos de los distintos cultivos, tecnologías y sistemas de producción necesarios para informar y convencer a los productores de la conveniencia de adoptar los mismos.

2.10. Lecciones aprendidas

Para el diseño

La estructura agraria en la región en la que se implemento el proyecto merece una atención particular para el diseño de la estrategia productiva y de asistencia técnica. Resulta imprescindible considerar en forma explícita las producciones a promover y las acciones del proyecto que serian dirigidas hacia los distintos beneficiarios según su vínculo con la tierra (propietarios, arrendatarios, etc.), previniendo que éstas se conviertan en un obstáculo para promover nuevos cultivos y tecnologías.

Los coeficientes técnicos utilizados (número de beneficiarios atendidos, número de productores por técnico, número de grupos visitados por extensionista por día, tiempo de “graduación” de beneficiarios atendidos) deben ser realistas, de modo de evitar presiones al proyecto para lograrlos durante la ejecución y de obtener un pobre desempeño de la asistencia técnica en caso de ser aplicados.

Si bien la “graduación” de los beneficiarios resulta un concepto válido para la prestación de servicios de los proyectos, se debió adoptarse plazos substantivamente mayores que los del PROCHALATE (dos años) que tuvieran en cuenta las particulares características que generalmente poseen los beneficiarios de los proyectos del FIDA.

Si bien la contratación de terceros por parte del proyecto para la provisión de servicios de asistencia técnica resulta una alternativa válida, debió evitarse la designación anticipada de proveedores, de modo de no comprometer los principios básicos que hacen atractiva la opción por contratación de asistencia técnica con organizaciones privadas. En particular se debió asegurar que el proyecto tuviera la capacidad para cambiar de proveedores a partir de la evaluación de su desempeño, lo que promovería la competencia entre aquellos por brindar mejores servicios.

Los aspectos de mercados y comercialización debieron ser parte integrante de la asistencia técnica, evitando fragmentar las cuestiones tecnológicas y de mercados y comercialización. Esto implicaría incluir las actividades de mercados y comercialización en el componente de apoyo a la producción de los beneficiarios.

La sostenibilidad de los servicios de asistencia técnica debió tratarse de manera explícita, evitando propuestas de sistemas que dependerían totalmente de recursos públicos para su mantenimiento una vez terminada la ejecución del proyecto.

Para la ejecución

La asistencia técnica debió integrar las cuestiones de comercialización, organización y gestión a los aspectos tecnológico-productivos tradicionales. Esto no significa el dominio de todos los temas por parte de los extensionistas, sino la formación de equipos reducidos interdisciplinarios en la atención técnica a los productores.

El trabajo de los servicios de asistencia técnica con grupos de productores debió basarse en una estrategia de trabajo específicos para diferentes grupos, incluyendo aspectos productivos, comerciales y organizativos.

El buen desempeño de los servicios de asistencia técnica se relaciona con la combinación de una supervisión y evaluación técnica por parte del proyecto y la participación de los beneficiarios en la evaluación de los técnicos.

IIIª PARTE

INTERACCIÓN ENTRE ACTORES LOCALES Y LA EXTENSION RURAL EN EL MARCO DE LOS PROYECTOS DE DESARROLLO: HACIA UNA TRANSFORMACION PRODUCTIVA DESDE UNA PERSPECTIVA SOCIAL.

CAPITULO 1.

LAS ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN RURAL PROPUESTAS POR LAS COEJECUTORAS EN EL MARCO DEL PROYECTO PROCHALATE: DESDE LA PERSPECTIVA DE DOS MUNDOS DE VIDA DIFERENTES.

Introducción

En el presente capítulo correspondiente a la IIIª parte del documento, pretendemos analizar de manera comparativa y explicar, a la luz de la experiencia empírica entre otros aspectos, cual fue la propuesta de extensión rural desarrollada por las tres coejecutoras (TECHNOSERVE, CENTA y CORDES), contratadas para tal fin por el Proyecto PROCHALATE.

Vale la pena mencionar que previo a la implementación de las actividades contempladas por parte del Proyecto PROCHALATE en el Departamento de Chalatenango, se realizó un diagnóstico de la situación socioeconómica y ambiental del departamento y de la población beneficiara. En función de esto, el proyecto se orientó a mejorar el nivel de vida de las familias rurales pobres afectadas por el conflicto especialmente de los pequeños productores agropecuarios, desmovilizados, tenedores, poblaciones de desplazados, pescadores del área del proyecto y fortalecer sus organizaciones, por varios motivos entre los cuales podemos mencionar: 1) el área de influencia del proyecto es una zona especializada en ganadería extensiva y cultivo de granos básicos (maíz, frijol, sorgo, arroz), 2) Chalatenango fue, durante los años del conflicto armado, uno de los escenarios más importantes de acciones militares; 3) la población rural fue seriamente afectada, se produjeron grandes desplazamientos poblacionales; 4) se abandonó la producción agrícola; 5) se destruyeron viviendas y servicios; y 6) y se redujo a un mínimo la provisión de servicios de salud y educación. Consecuente con esta situación, la propuesta del subcomponente de Extensión Agropecuaria se focalizó en mejorar los niveles de producción y productividad de los beneficiarios del Proyecto, mediante la creación y

fortalecimiento de mecanismos y sistemas de difusión de tecnología y apoyo a la producción, trabajando en estrecha relación con el Subcomponente de Crédito.

El Sistema de Extensión propuesto por el Proyecto PROCHALATE priorizó el trabajo a nivel de las organizaciones campesinas existentes, así como las que se organizaron durante la vida del Proyecto. Así mismo, apoyaría a las acciones de los subcomponentes de Organización Campesina y Capacitación, en la elaboración de los contenidos a ser difundidos por los sistemas de comunicación y capacitación que se establecerían.

El eje de la propuesta previó actuar en dos sentidos: a) fortalecer la producción de granos básicos a efecto de mejorar el consumo de la población, modernizando la tecnología y aumentando los rendimientos; y b) impulsar la diversificación de la producción, introduciendo cultivos dirigidos al mercado.

1.1. Contexto en que se concibió y se desarrollaron las actividades de extensión rural propuesta por el Proyecto PROCHALATE.

Con la firma de los acuerdos de paz, se abrió una nueva situación en el departamento, aunque ligada a su pasado más inmediato, el de la guerra, se establecieron nuevas dinámicas de población y organización social.

El Proyecto PROCHALATE bajo ninguna circunstancia fue un proyecto común de desarrollo rural y combate a la pobreza rural; fue diseñado en el marco de los acuerdos de paz, bajo un delicado balance de las fuerzas políticas, territoriales e institucionales; que tuvo como propósito general mejorar el nivel de vida de las familias rurales pobres afectadas por el conflicto especialmente de los pequeños productores agropecuarios, desmovilizados, tenedores, poblaciones de desplazados, pescadores del área del proyecto y fortalecer sus organizaciones; y que en el caso específico del subcomponente de extensión rural tuvo como eje central el fortalecimiento de la producción de granos básicos a efectos de mejorar el consumo de la población, modernizando la tecnología y aumentando los rendimientos; e impulsar la diversificación de la producción, introduciendo cultivos dirigidos al mercado.

Los cambios acaecidos en el campo macroeconómico, la pobreza y la situación de las zonas rurales en el país previo a la concepción, ejecución y finalización del proyecto afectaron de distintas formas el desempeño de las coejecutoras contratadas por el Proyecto PROCHALATE y las posibles consecuencias del mismo.

A nivel del Contexto Nacional

El conjunto de políticas económicas adoptada por El Salvador a finales de los 80, estuvieron orientadas a impulsar una economía de mercado. Uno de los ejes fundamentales de ese proceso lo constituyó la liberalización del comercio exterior y, particularmente, la eliminación de las barreras no arancelarias y la implementación de un agresivo programa de desgravación arancelaria, aplicables a bienes de capital y materias primas. En el período en que se desarrolló el proyecto PROCHALATE, el arancel promedio se ubicó en torno a 5.6 por ciento y prácticamente la mitad de los incisos arancelarios tenían arancel cero. Esto en cierta medida permitió entre otras cosas un incremento de las importaciones (saturación del mercado nacional con productos de países vecinos) y una inminente caída de la competitividad de los productores del país debido a los bajos precios de los productos.

La economía salvadoreña durante la implementación del proyecto se caracterizó por un fuerte crecimiento del PIB alcanzando una tasa media del 4.1 por ciento, mientras que el PIB per cápita creció a una tasa media de 1.9 por ciento. Paralelamente, se produjeron sustantivas variaciones en el peso de los diferentes sectores productivos de la economía, hubo una caída muy fuerte del sector agropecuario y un aumento del peso de la industria manufacturera. Durante el periodo de ejecución del proyecto el crecimiento de la industria manufacturera alcanzó al 5.3 por ciento anual, mientras que el sector agropecuario lo hizo solamente en uno por ciento anual. Este incremento en el sector de la industria manufacturera, condujo a una marcada crisis del sector agropecuario, que con escasas excepciones como la avicultura y la ganadería no logró superar la situación de postración económica incluso en cultivos históricamente estratégicos, como el café.

Durante la implementación del proyecto la evolución del sector agropecuario no fue uniforme presentando variaciones significativas en los distintos rubros productivos. Esta evolución dispareja se debió a factores que incidieron en una pérdida de su competitividad, entre las que se destacan una importante sobrevaloración del tipo de cambio real y la caída de los niveles de protección arancelaria durante la década de los 90s. Lo anterior provocó la caída de los precios reales (entre 50 por ciento y 60 por ciento) de los productos cultivados por los pequeños productores (maíz, maicillo y frijol), perjudicó la competitividad de la producción nacional en la mayoría de los rubros agropecuarios, favoreciendo la importación de productos entre los que se destacan granos básicos y hortalizas procedentes de los países vecinos.

Durante el diseño del proyecto estas políticas tuvieron un fuerte sesgo hacia la transformación de la estructura agraria. En ese momento se mantenían acciones del Instituto de Transformación Agraria (ISTA), del Financiamiento de Transformación Agraria (FINATA), y del Banco de Tierra, además se promovía la aplicación del Programa de Transferencia de Tierra (PTT). En función de esto el proyecto definió su grupo objetivo como el compuesto por los beneficiarios de estos procesos junto a los pequeños propietarios tradicionales. Sin embargo, en el transcurrir del desarrollo del proyecto esto

vario, interrumpiéndose el proceso de las primeras instituciones, sino que también el PTT no cumplió a cabalidad su cometido. Lo anterior afectó a la población objetivo del proyecto, los cuales tuvieron progresivamente un alto endeudamiento bancario con crecientes dificultades de pago y acceso a crédito originada en gran medida por el adverso contexto económico citado anteriormente.

Los datos empíricos disponibles sobre el desempeño del sector exportador en El Salvador durante los 90s tiempo en que se ejecutó el proyecto mostraron que, en su conjunto, la mayor apertura comercial ha constituido uno de los ejes fundamentales del modelo económico implementado durante ese período, no fue demasiado exitoso para sustentar altas tasas de crecimiento sostenido. En la medida en que el crecimiento económico se desaceleró consistentemente desde mediados de los 1990, los importantes avances logrados en la primera mitad de dicha década para erradicar la pobreza perdieron la fuerza con que empezaron.

En el período de ejecución del proyecto, El Salvador alcanzó logros importantes en la reducción de la pobreza de ingresos. La proporción de la población viviendo en condiciones de pobreza disminuyó más de 22 puntos porcentuales en el período de 1992 y 2002, pasando de 65 por ciento a 43 por ciento. A pesar de ello, aún 4 de cada 10 personas vivían en condiciones de pobreza total y 2 de cada 10 en pobreza absoluta. Las diferencias aun persisten y se amplían entre el área urbana y rural, en detrimento de éstas últimas.

Contexto Departamental

Previo a la ejecución del proyecto, Chalatenango era una de las zonas más deprimidas del país, esto respondía a la lógica de funcionamiento dentro de la cual estaba inmerso el país; lo que no solo creó desigualdades a nivel del país, sino también al interior del mismo. Lo anterior dio como resultado la existencia de zonas económicamente activas y de zonas económicamente deprimidas al interior del departamento.

\ El conflicto político-militar, a su vez, provocó en el departamento tres situaciones: i) en los primeros años de la guerra, hubo un fuerte desplazamiento de grandes grupos de población tanto hacia otras zonas al interior del país, como fuera de este. ii) a partir de los acuerdos de paz, a mitad y a finales de la década de los 90s período en que se concibió e implementó el proyecto, se observó un proceso de retorno de esta población desplazada hacia sus lugares de origen, iii) buena parte de la población permaneció en el departamento, principalmente en las zonas urbanas.

Bajo estas circunstancias y con sus propias características se desarrolló un proceso de organización sociopolítica que lograron mantenerse y que se constituyeron en uno de los elementos vitales que permitieron la sobrevivencia de la población durante el conflicto y se

convirtieron en la base organizativa necesaria para impulsar un proyecto de desarrollo como el que hemos analizado, en el departamento.

Debido a las desigualdades entre las distintas zonas del país, dentro de las cuales Chalatenango aparece como una zona deprimida económicamente, así como por haber sido escenario importante del conflicto político-militar, previo a la implementación del proyecto, todo el aparato de infraestructura (vial, de riego, educativo, de salud, etc.) se encontraba sumamente deteriorado, constituyéndose en un obstáculo para iniciar un proceso adecuado de desarrollo como el que se pretendía iniciar con este proyecto, y no solo por lo que tenía que ver con la desmovilización de las personas y productos, sino en con respecto al soporte necesario en términos de salud, educación, etc.

Previo a la implementación del proyecto el departamento se caracterizaba por contar con pocas tierras disponibles para uso agrícola sostenido y con muchas restricciones de uso, provocando el uso inadecuado del suelo, orientado fundamentalmente a cultivos de subsistencia, al mismo tiempo, la presencia de una ganadería extensiva, contribuía a devastar el poco territorio de uso agrícola. Resultado de lo anterior se tenía una fragilidad del medio ambiente visible, así como bajos niveles de productividad.

Posterior a los acuerdos de paz, se inicio un proceso para ajustar o adecuar las tecnologías a las condiciones y características específicas del departamento, sin embargo, estas fueron y siguen siendo insuficientes. Previo a la implementación del proyecto había poca presencia institucional que brindara los servicios de investigación tecnológica y asistencia técnica congruente con la situación productiva y tecnológica en que se encontraban los productores.

Uno de los problemas fundamentales que presentaban los pequeños productores previos a la implementación del proyecto, era lo referido a la comercialización. Dentro de lo cual resaltaban los siguientes elementos: la dispersión y el poco volumen de la producción, no tenían poder de negociación ante los intermediarios, quienes en primera y última instancia eran los que fijan el precio a pagar por el producto, en el caso de los granos básicos, la tecnología que utilizaban no era eficiente, necesitaban capacitación en temas relacionados a prácticas productivas (control de plagas y enfermedades, conservación de suelo, uso adecuado de químicos, elaboración de abonos orgánicos entre otros), no poseían infraestructura de almacenamiento, ni eran sujetos de crédito para la comercialización, ni contaban con la capacitación básica para involucrarse en el proceso de comercialización, ya sea de los productos como de los insumos necesarios para su propia producción.

Paralelamente a la existencia de los pequeños productores o comunidades que se dedicaban a la producción agropecuaria, también en el departamento contaba con diez cooperativas de la Reforma Agraria. Sumando el total de área de cada una de ellas, hacían un total de 12,

610 manzanas y presentaban un total de 1,016 socios. El tamaño promedio del lote de producción para cada productor era de 12.1 manzanas. También existían 28 cooperativas del sector no reformado, de las cuales 15 se encontraban en el municipio de Nueva Concepción.

Con relación a la organización para la producción. En el departamento previo al inicio del proyecto, existía una variedad de formas de organización de la producción familiar, asociativa, colectiva. En algunos casos se daba una combinación de estas formas de organización. Los cultivos de granos básicos se caracterizaban por desarrollarse en una forma familiar, mientras que en los cultivos más comerciales se desarrollaban a nivel asociativo o colectivo, siempre y cuando los productores estuvieran organizados en cooperativas.

Vale la pena mencionar que posterior a los acuerdos de paz y previo a la implementación del proyecto, existía un desarrollo institucional fuerte, debido a un gran número de ONG's y organizaciones de base, que se encontraban desarrollando su trabajo en distintas áreas: financiamiento, organización, salud, educación, vivienda, etc.

Adicional a estas organizaciones, también estaban presentes instituciones u organismos tanto gubernamentales como internacionales que desarrollaban trabajos en el departamento. Un elemento importante a resaltar fue la puesta en marcha del Proyecto FIDA, el cual invertiría alrededor de US\$ 38 millones en el departamento, considerado en ese momento como una fuente importante de recursos a reorientar un nuevo enfoque de desarrollo en el departamento.

1.2. Propuesta de extensión rural por parte de las Coejecutoras

La propuesta de extensión rural presentada por cada una de las empresas fue similar; Technoserve, CENTA y CORDES ofrecieron asistencia técnica y capacitación para la producción y comercialización de nuevos cultivos, implementación de diferentes prácticas productivas (conservación de suelo, abonos foliares, abono orgánicos, siembra escalonada, reducción de uso de agroquímico), acompañada de un proceso de fortalecimiento de la organización local y el acceso a créditos para la producción.

La variación que hubo en la propuesta de extensión rural, se debió básicamente a la ubicación de los productores, a las condiciones agroecológica, a los cultivos que sembrarían los productores de cada una de las zonas donde estuvieron trabajando las coejecutoras y a la presencia militar o de la guerrilla durante el conflicto.

Technoserve (Business Solution to Rural Poverty), fue fundado en 1968 por Ed Bullard, un hombre de negocios de Connecticut en U.S.A, mientras se encontraba como voluntario en un hospital en Ghana rural viendo las dificultades de la gente trabajadora del área para levantarse de pobreza. Decidió crear una organización para dar a los pobres rurales en el mundo en vías de desarrollo acceso a herramientas para mejorar su productividad. Technoserve significa: tecnología para el servicio de la humanidad. El trabajo de esta organización ha estado orientado por dos principios: el poder de la empresa privada para transformar vidas, y el valor duradero de proporcionar una ayuda en vez de una limosna.

Estos principios se han mantenido en el núcleo de los esfuerzos de Technoserve, aún cuando el trabajo se ha desarrollado para centrarse en mejorar sustentos a una escala más grande, para transformar comunidades y países enteros. Se ha concentrado en tres actividades principales: desarrollando emprendedores, construyendo negocios y construyendo industrias. También busca maneras de promover un buen ambiente habilitador en los países donde trabaja. Todas las actividades giran alrededor de ayudar a los locales a aprovechar las buenas oportunidades de negocio que benefician a pobres rurales, así generando trabajo y los mercados para sus productos y servicios. El enfoque que maneja Technoserve está orientado a la empresa privada, monitorea y evalúa impacto utilizando evaluaciones métricas de negocios como los ingresos a la compañía, la rentabilidad, los salarios pagados y los productos comprados a los pobres rurales. También da seguimiento y evaluamos el impacto social de nuestro trabajo.

Los productores atendidos por Technoserve se encuentran ubicados una parte de ellos en el cantón Los Planes del municipio de La Palma y el resto en el cantón El Centro y Las Pilas del municipio de San Ignacio. La zona de intervención de la coejecutora, durante el desarrollo del conflicto estuvieron dominada por el ejército salvadoreño, recibiendo apoyo táctico militar y financiero por parte de los Estados Unidos de Norte América. Estas comunidades están situadas en la zona alta, del departamento de Chalatenango, a una altitud promedio de 1960 msnm, con una temperatura y precipitación media anual de 15.2^oC y de 1600 mm respectivamente. El clima predominante es templado con una humedad relativa del 80 al 100%. El relieve de la zona se caracteriza por terrenos con topografía que va de ondulada a quebrada con suelos de textura franco arcillosa y pH que varía de 3 a 6.5. Los cultivos que promovió la empresa de acuerdo a las condiciones agroecológicas, fueron: la siembra de hortalizas de altura (brócoli, zanahoria, lechuga, remolacha, coliflor, tomate, ejote, repollo, papa, apio, culantro, etc.

El Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA) fue creado el 1993, como una Institución Autónoma de Derecho Público, de carácter científico y técnico, con personalidad jurídica y patrimonio propio; con autonomía en lo administrativo, en lo económico y en lo técnico; cuyo funcionamiento y objetivos se regirán por las políticas del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y las políticas de desarrollo

agropecuario y forestal del MAG, teniendo como objetivo Propiciar la disponibilidad de tecnología agropecuaria y forestal, que permita la reconversión y el desarrollo de agronegocios, para ello, debería de realizar actividades dirigidas a: asesorar al Ministerio de Agricultura y Ganadería, en la formulación de la de política nacional de desarrollo científico y tecnológico agropecuario y forestal., contribuir a ejecutar la política nacional de desarrollo científico y tecnológico agropecuario y forestal, desarrollar la generación y transferencia de tecnologías agropecuaria y forestal, divulgar logros y resultados de la investigación generada en el país o introducida con el fin de facilitar la adopción de las tecnologías apropiadas, promover el uso generalizado de las opciones tecnológicas y de los servicios de laboratorio que apoyen a la producción, apoyar la formación de transferencistas de tecnología agropecuaria y forestal, ejercer el seguimiento a proyectos de investigación y transferencia subsidiados por CENTA.

Al igual que la coejecutora anterior, la mayoría de productores atendidos por el CENTA, se encuentran ubicados en el canto Las Pilas y El Centro del municipio de San Ignacio y el resto pertenecen al canto Los Planes del municipio de La Palma, las cuales durante el desarrollo del conflicto fueron controladas por el ejército salvadoreño, y siendo CENTA institución del Estado se le asignó a esta zona. Estas comunidades están situadas en la zona alta, del departamento de Chalatenango, a una altitud promedio de 1960 msnm, con una temperatura y precipitación media anual de 15.2⁰C y de 1600 mm respectivamente. El clima predominante es templado con una humedad relativa del 80 al 100%. El relieve de la zona se caracteriza por terrenos con topografía que va de ondulada a quebrada con suelos de textura franco arcillosa y pH que varía de 3 a 6.5. Esta empresa propuso la siembra de hortalizas de altura (brócoli, zanahoria, lechuga, remolacha, coliflor, tomate, ejote, repollo, papa, apio, culantro, etc.).

La Fundación para la Cooperación y el Desarrollo Comunal de El Salvador (CORDES), nace un 20 de Junio de 1988 por decisión de las comunidades repobladas organizadas en CRIPDES-CCR y con el apoyo de organismos humanitarios, religiosos y la solidaridad internacional para promover el desarrollo económico- social autogestionario. Es una institución no gubernamental, sin fines de lucro, con mística de trabajo comunitario, que promueve el desarrollo auto sustentable, la equidad de género, conservación del medio ambiente en comunidades donde la pobreza se vio profundizada por la guerra civil y que no han sido superadas por las políticas de atención del estado.

Dentro de los diversos programas que desarrolla, han desarrollados programas agropecuarios con el objetivo de acompañar a los/as pequeños/as productores/as y sus familias en el fortalecimiento de sus sistemas de producción agropecuarios, a través de procesos de diversificación y organización productiva, innovación tecnológica con visión agroindustrial, en armonía con el medio ambiente, promoviendo una participación equitativa, para lograr la seguridad alimentaria y la generación de ingresos, mejorando su

calidad de vida y potenciando así los procesos organizados de desarrollo rural. La estrategia de implementación de los programas agropecuarios, se basa en la ejecución de proyectos los cuales están orientados a la transferencia de tecnologías, por medio de la asistencia técnica de calidad, y que conllevan a la conservación y mejoramiento del medio ambiente por medio de la implementación de prácticas agro ecológicas y la participación equitativa de hombres y mujeres, lo cual se logra a través de un proceso de formación-capacitación, en temas agropecuarios.

Los productores (as) que fueron atendidos por CORDES, del total (12), estos se encuentran ubicados en el cantón de Guargila municipio de Chalatenango, específicamente en los caseríos: Las Minas, Las Calles, Los Ramírez, Guargila e Ignacio de Iyacuria, las cuales durante el desarrollo del conflicto hasta su finalización fueron controladas por el FMNL. Estas comunidades están situadas en los que los entrevistados le llaman la franja norte, del departamento de Chalatenango, a una altitud promedio de 600 msnm, con una temperatura y precipitación media anual de 29⁰C y de 900 mm respectivamente el clima predominante es caliente y con una humedad relativa del 60 al 70%. El relieve de la zona se caracteriza por terrenos con topografía predominantemente quebrada y un poco ondulada, los suelos son bastantes pedregosos. Esta coejecutora propuso la siembra de árboles perennes (coco, naranja, maracuyá, café, cacao, etc.) y de algún tipo de hortalizas más adaptadas a condiciones climáticas de la zona baja del departamento (loroco, pipían sandía); otra variación fue que mientras CORDES propuso la implementación de las actividades de extensión rural a través de planes de manejo de finca, las otras coejecutoras trabajaron con parcelas; adicional a esto, algo que llamo mucho la atención fue el hecho de que el técnico de CORDES manifestara como una actividad importante dentro del contexto de las actividades de extensión, la integración del núcleo familiar en las actividades productivas.

1.3. Estrategias para implementar la propuesta de extensión rural.

La estrategia para implementa las actividades de extensión propuesta fue muy similar en el caso de CENTA Y CORDES: **reuniones grupales (cada 15 o 30 días)**, los técnicos expusieron en qué consistiría el proyecto; las actividades que el proyecto realizaría con la participación de los productores y cuál sería la forma de trabajar; propusieron varios cultivos y cada quien escogió los que iba a sembrar en función de: tamaño de su parcela (requisito ½ manzana), condiciones climáticas; características del suelo; luego se procedió a elaborar un plan de trabajo de las actividades que se realizarían (capacitaciones, visitas a parcelas, giras). Seguidamente **el técnico iba con los productores al terreno** para decidir cuáles eran los cultivos que podía sembrar, hacer el trazado de las curvas a nivel y colocar las estacas. Finalmente el técnico realizaba **visitabas puntuales a los productores (cada 15, 22 o 30 días)** según cronograma de visitas, les daba sugerencias y orientaciones de cómo realizar las actividades en cada uno de los cultivos que tenían, dejándoles una hoja

con las indicaciones y sugerencias dada por él y la fecha de la próxima visita para dejar constancia de la misma. Por su parte TECHNOSERVE su estrategia consistió originalmente en parcelas demostrativas, parcelas de validación, acompañado con un programa de capacitación en diferentes temas productivos.

1.4. Participación de los productores en la planificación y evaluación de las actividades de extensión rural

En cuanto a la participación de los productores en la planificación de las actividades de extensión rural, de acuerdo a los términos de referencia las tres ejecutoras contemplaban una amplia **participación a los beneficiarios** en el proceso de selección de temáticas de extensión y en la programación de los eventos; ambos aspectos se verían adecuadamente reflejados en los respectivos planes operativos anuales. TECHNOSERVE promovió la participación de sus productores en el desarrollo de un diagnóstico situacional, CENTA se reunía con ellos para hacer el plan de finca donde se consensuaba lo que se iba hacer, se le dejaba hojas de recomendaciones, pero el plan siempre lo manejaba el técnico. CORDES hizo asambleas donde se definían que cultivos se sembrarían, luego planificaban la capacitación con respecto al cultivo, programaban giras y las parcelas demostrativas.

Lo anterior contrastó fuertemente con lo manifestado por los productores; un alto porcentaje (73.3% y 63.6 % respectivamente) de ellos atendidos por TECHNOSERVE y CENTA, manifestó no haber participado en la planificación de las actividades de extensión propuestas por las coejecutoras, debido entre otros aspectos a que los técnicos ya traían la planificación; nunca se sentaron con los productores a planificar; los productores tenían un plan de trabajo y decidían que hacer; al inicio del proceso el técnico traía un plan de trabajo de las actividades que iban a realizar y por lo tanto se acataba lo sugerido por el proyecto.

Por su parte los productores que fueron atendidos por CORDES, el 75% expresó haber participado en la planificación de las actividades, el técnico convocó a una reunión para discutir el plan de trabajo, la programación y la secuencia de las actividades a desarrollar; se reunió con los productores cada 8 días, en esa reunión se hablaba como planificar cada una de las actividades a realizar, conformaba grupos de productores y cada grupo planificaba que iba hacer, que tanto de cada hortaliza, en el caso de aquellos que sembraban papa y repollo se reunían y hacían el plan de trabajo, adicionalmente el técnico motivó a los productores para que aprendieran a elaborar plan de trabajo el cual les permitirá trabajar más ordenado (que hacer, como, cuando y con qué).

Con respecto a la participación de los productores en la evaluación de las actividades de extensión rural propuestas, según los términos de referencia la supervisión y evaluación de las actividades de extensión rural realizada por cada coejecutora sería ejercida por un

Supervisor Zonal de Extensión del proyecto. TECHNOSERVE hizo evaluaciones periódicamente cada 6 meses, convocó a los grupos y autoevaluaba lo realizado, CENTA dio seguimiento, a través de visitas al campo para ver lo que el productor estaba haciendo y CORDES implementó un sistema de evaluación, en el cual las evaluaciones se realizaban cada semestre, tanto de lo que el técnico hacía y lo que el productor hacía en su finca.

Pese a lo anterior un alto porcentaje de productores (86.7% y 100% respectivamente) atendidos por TECHNOSERVE y CORDES, no participaron en la evaluación de las actividades propuestas de extensión; los técnicos evaluaron más de lo que se cosechaba, las evaluaciones estaban más dirigidas a evaluar lo que el técnico venía realizando, para tal evaluación venía otro técnico de otra zona a evaluar lo que el técnico hacía mediante conversaciones con los productores, y el técnico de una zona se iba a otra comunidad a evaluar lo que otro técnico estaba haciendo y conversaba con los productores. No así en el caso de los productores que atendió CENTA donde el 91% participó en la evaluación de las actividades de extensión propuestas.

1.5. Plan de trabajo e ideas que prevalecieron al momento de implementar las actividades de extensión.

TECHNOSERVE elaboró el plan de trabajo a partir del diagnóstico y de los objetivos del proyecto. CENTA se reunió con los productores para hacerlo, apegándose a la realidad que estaba viviendo el productor. CORDES, tenía un plan que se ajustaba a las circunstancias que en ese momento estaba pasando el productor, y de acuerdo al nivel de avance del productor.

Desde la perspectiva de los productores, más de los 80 % atendidos por CENTA, expuso que prevaleció el plan de ellos: venían haciendo las actividades con base a la experiencia que han adquirido en el tiempo; el técnico les visitaba cuando ya habían hecho la siembra y no estaba cuando realizaban las actividades. Los productores atendidos por CORDES; el 75% dijo que prevaleció el plan de ambos; el técnico fue muy cuidadoso al considerar los espacios y tiempo que manejaban los productores para hacer las actividades; no vino con la idea de que el plan de trabajo de ellos era el que por fuerza se tenía que hacerse, sino el de ambos. Los productores de TECHNOSERVE, más del 80 % de los productores expresaron que prevaleció el plan de trabajo del técnico, porque los productores se encontraban frente a una transición de agricultura tradicional a una agricultura orgánica.

Analizando, cuáles fueron las ideas que prevalecieron al momento de implementar las actividades de extensión rural propuesta. TECHNOSERVE fue flexible durante el proceso, siempre y cuando le permitiría cumplir los objetivos y resultados que debería de cumplir. CENTA, trabajó apoyando las ideas del productor y CORDES escuchó las ideas de los

productores siempre y cuando estas estuvieran acorde a lo que la coejecutora estaba proponiendo. Desde la perspectiva de los productores, en el caso de aquellos atendidos por CENTA y CORDES expresaron que las ideas de ambos; cuando empecé a trabajar el técnico venía a mi parcela e intercambiamos ideas de cómo hacer las cosas; el apoyo la idea que le di, por ejemplo, él decía que la lechuga había que sembrarla largo entre planta, pero yo le dije que la lechuga no era como el repollo, porque este se le extiende bastante la hoja y la lechuga no. Los productores atendidos por TECHNOSERVE, más del 50% expreso que prevalecieron las ideas del técnico, fueron las del técnico y no las nuestras, porque en este tipo de agricultura que estaba proponiendo no sabíamos cómo hacerlo; hice lo sugerido por el técnico porque considero que él sabía y tenía toda la razón.

1.6. Existencia de conflictos y comunicación constante en ambas vías durante la implementación de las actividades

Durante la implementación de las actividades de extensión rural propuesta por las coejecutoras se presentaron conflictos. TECHNOSERVE, a veces no caminaba el proceso porque algunas de las actividades propuestas concordaban con algunas actividades de los productora (en la siembra de maíz o cuando ellos tenían que salir a atender otros asuntos). CENTA, siempre existieron problemas, los productores tenían necesidad de dinero y el proyecto proponía otra cosa. CORDES, si hubo conflicto, más que todo por la apatía de los productores y por algunos de ellos decían que los materiales del proyecto no se utilizaban bien o se vendían.

Analizando lo que los productores manifestaron al respecto, el 60% de los productores atendidos por TECHNOSERVE expresaron que si hubo conflicto al momento de implementar las actividades de extensión; el técnico encargado de acompañar el proceso de comercialización no realizó adecuadamente su trabajo; los productores fallaron por no tener producto de calidad y no haber sembrado en la fecha indicada; y los productores no estaban acostumbrado a trabajar de esa manera (diversificado, escalonado). Los productores atendidos por CENTA y CORDES, más del 50% indico que no hubo problemas, los productores estaban emocionados porque antes no tenían conocimiento sobre lo que estaban haciendo; los productores miraban a otros haciendo terraza, sembrando árboles, haciendo terraza, poniendo sistema de riego y poniendo zacate en la base de los árboles para que mantuvieran húmeda, la gente pensó que las cosas iban a mejorar.

En cuanto a la comunicación durante el proceso de implementación de las actividades de extensión rural, las tres coejecutoras contemplaban una comunicación constante y en ambas vías. TECHNOSERVE, la comunicación fue muy constante, se contemplaba un plan de visitas (en promedio 50 visitas mensuales). CENTA, siempre hubo comunicación en doble vía porque de no ser así entonces el proyecto no se hubiera realizado. CORDES, siempre

hubo comunicación, se les visitaba una vez al mes y se veían como estaban los cultivos y el avance de las actividades asignadas.

Desde la perspectiva de los productores atendidos por tres coejecutoras, la mayoría de ellos manifestaron que si hubo comunicación, aunque no constante y ambas vías; no fue constante porque decían que iban a llegar y no llegaban; durante el crecimiento del cultivo pocas veces vino; al principio constante, semanalmente, cada 15 días, al mes, pero a medida que fue avanzando el proceso la comunicación fue disminuyendo porque en el proceso se iban incorporando nuevos productores los cuales requerían el mismo acompañamiento que nosotros tuvimos al principio; estábamos consientes de que el número de productores que el técnico debía de atender y el área que tenía que recorrer eran bastante, inclusive había momentos que eran la 8 o 10 de la noche y oíamos todavía la moto.

1.7. Recapitulando: Dos mundos diferentes.

El balance en relación a la influencia del contexto sobre la concepción e implementación del Proyecto PROCHALATE fue negativo. La evolución del contexto político-institucional y la inversión que el Gobierno de El Salvador realizó para mejorar la infraestructura de carreteras y caminos resultaron favorables al proyecto. Sin embargo, los fenómenos climáticos, la evolución de las políticas económicas y sus consecuencias en la evolución de los precios agrícolas, y el lento avance del proceso de transferencia de tierras resultaron determinantes en conformar un contexto negativo para el proyecto.

Las actividades de extensión rural propuesta por las tres coejecutoras (TECHNOSERVE, CNETA y CORDES) contratadas por el Proyecto PROCHALATE fueron las mismas, ofrecieron asistencia técnica para la producción de nuevos cultivos (diversificación de la producción para el mercado), capacitación en diferentes prácticas productivas (nueva tecnología para la producción), promoción de la organización y otorgar crédito para la producción.

Sin embargo, ya cuando se analiza otros aspectos inherente al proceso de implementación de las actividades de extensión rural propuestas, se observa que CORDES y CNETA utilizan la misma estrategia para la implementación de las actividades propuestas (reuniones grupales, visita al terreno para definir tipo de cultivo y visitas de seguimiento), mientras que TECHNOSERVE su estrategia la basó en parcelas demostrativas y de validación acompañado de un programa de capacitación en diferentes cultivos.

La participación de los productores en la planificación de las actividades de extensión rural propuesta, de acuerdo a los términos de referencia sería amplia. Las tres coejecutoras promovieron la participación de los productores en la planificación de las actividades, pero

cada quien de diferentes maneras. Sin embargo, desde la perspectiva de la mayoría de los productores atendidos por TECHNOSERVE y CENTA, estas no promovieron la participación de ellos en la planificación, mientras que CORDES si contempló la intervención de los campesinos en este proceso.

La evaluación de las actividades de extensión rural propuesta por las coejecutoras, según los términos de referencia, sería realizada por un supervisor zonal de extensión asignado por el proyecto. Las tres coejecutoras llevaron a cabo diferentes modalidades de evaluación más enfocada en evaluar lo que se cosechaba y lo que el técnico hacía, sin una participación efectiva de los productores en dicho proceso. Sin embargo, desde la perspectiva de los productores, las coejecutoras no los involucraron directamente en la evaluación de las actividades.

Desde esta perspectiva, es indispensable relativizar la progresiva incorporación de estrategias de desarrollo flexibles que permitan la participación efectiva de los beneficiarios de los proyectos a los procesos no solo en la planificación y evaluación de las actividades. Dicha estrategia de desarrollo como lo manifiesta Stiglitz (1998, b) debe de considerar la apropiación por parte de los beneficiarios de dicho proceso. Por lo tanto, la participación y la apropiación deben ser elementos fundamentales de la estrategia de desarrollo. El proceso que lleve a la elaboración de una estrategia de desarrollo debe ser participativo, tomando en cuenta a la sociedad civil en un compromiso a largo plazo, donde la adquisición de capacidades y la educación son esenciales. La participación debe ser estimulada a través de un proceso de decisiones realmente abierto reforzando la percepción de los participantes de ser tomados en cuenta y realmente escuchados. Solo de esta manera en primera instancia se podrá tener una participación efectiva y por consiguiente un verdadero empoderamiento del proceso por parte de los beneficiarios.

Desde la perspectiva de los proyectos de desarrollo y las organizaciones internacionales de cooperación para el desarrollo, existe un importante consenso sobre la importancia de la participación, sin embargo, esto no sugiere que todas tengan las mismas intenciones o que cumplan con su retórica. Según White (1996), tal retórica en la práctica puede carecer de contenido o esencia, por lo tanto el concepto de participación planteado de esa manera puede ser utilizado de forma desmedida para lograr que se acepte por parte de los beneficiarios una agenda de trabajo e ideas establecida de antemano.

Según lo expresado en los párrafos anteriores, valdría la pena preguntarse, “**¿realmente que se entiende por participación?**”

Desde la perspectiva de los proyectos de desarrollo, participación es asegurarse que una gran cantidad de productores (as) participen activamente en la mayoría de las actividades a implementar por parte del proyecto. Mientras que desde el punto de vista de la Cooperación

Internacional, participación, es promover fuertemente el involucramiento de sus posibles beneficiarios en los procesos de desarrollo apoyados por estos, focalizando la atención en aspectos de índole cuantitativo y muy poco los cualitativos inherente a la participación.

Retomando la distinción importante que Carroll (1992) realiza en su definición del término participación, refiriéndose tanto al “input” (participan en la toma de decisiones de la intervención) como al “output” (capacidad creciente de un grupo de personas para influir en la toma de decisiones), en el proceso que estamos analizando, dos de los tres grupos de productores no participaron en la planificación de las actividades, mientras que el total de ellos no se involucraron en la evaluación, lo anterior nos indica que este es un grupo de productores donde existe poca participación en la toma de decisiones y su capacidad de influir en la toma de decisiones es muy poca.

Por otro lado, si analizamos la participación de los productores en este proceso de extensión rural, desde la diferenciación de la dimensión y alcance de la participación hecha por Farrington y Bebbington (1993), podemos decir que desde la dimensión de la participación, en el caso que nos compete no fue limitada en su totalidad ya que dos de los tres grupos de productores manifestaron que las ideas que prevalecieron al momento de implementar las actividades de extensión sugeridas fueron las de ambos actores; ni tan poco fue totalmente amplia ya que por las condiciones socioeconómicas en que se encontraban los productores, no les permitió afrontar de lleno el proceso como hubieran deseado hacerlo, sin embargo, sí pudieron durante el mismo ir manifestando las necesidades que tenían a medidas que se iban desarrollando las diferentes actividades de extensión rural propuestas. Ahora desde el alcance de la participación, esta no fue limitada y fue bastante amplia, ya que el grupo de productores no solo participó en actividades exclusivamente agrícolas, sino que también en actividades de organización, comercialización, microempresas entre otras. El cruce de estas dos perspectivas, dimensión y alcance de la participación, nos indica en primera instancia que este fue un proceso de extensión, en donde el rol protagónico no fue absolutamente de las coejecutoras sino también de los productores, y en segundo lugar existió en gran medida interacción entre ambos actores locales.

Otro aspecto de este proceso de extensión rural analizado y cuyo resultado es refrendado, positivamente fue con respecto a lo que en su momento se les informó a los productores sobre las actividades de extensión que se realizarían ya que las tres coejecutoras informaron a los productores lo que se haría durante el proceso. Según Umali Deininger (1997) en términos generales el tipo de información que se pretende transmitir a los productores a través de las actividades de extensión asume dos formas: una incorporada a los insumos químicos (semilla, maquinaria, fertilizantes, etc.), y otra que es información pura no incorporada a los bienes la cual según este autor contempla: **técnicas de producción y cultivo** (como períodos de siembra y cosecha, uso de insumos, manejo y sanidad animal, protección de cultivos y diseños para la organización de las fincas), **administración de**

finca (contabilidad, organización y administración financiera, y asuntos legales), **información sobre mercado y procesamiento** (tal como precios, oportunidades de comercialización, procedimientos de almacenamiento, técnicas de empaque, transporte, y normas internacionales de calidad y pureza) y **desarrollo comunitario** (organización de asociaciones de agricultores). La información que se les dio a los productores con respecto al tipo de actividades a realizar concuerdan con lo expresado por Umali Deininger, por ejemplo, las **técnicas de producción y cultivos** promovidas por las coejecutoras contempló aspectos como manejo de fecha de siembra, siembra escalonada, conservación de suelo, uso adecuado de insumos (fertilizantes químicos y orgánicos), manejo y sanidad animal en el caso de los municipios donde los productores tenían animales vacuno y menores, y el diseño de planes de manejo de finca; en lo referente a la **administración de finca** contempló planificación de actividades de mejoramiento (presupuesto total, recursos propios, necesidad de crédito) y proyección productivas y financiera (cuanto piensa mejorar su finca, cuanto piensa vender por año; necesidades de recursos financieros para cubrir gastos operativos o capital de trabajo de inversión); **información sobre mercadeo y procesamiento** contempló capacitación en diferentes aspectos de comercialización (manejo postcosecha, empaque, presentación, información sobre mercado, precios); y **desarrollo comunitario** el cual vislumbró trabajar con organizaciones de productores, fortaleciendo las existentes y creando otras durante el proceso.

Lo anterior rompe con el esquema tradicional de la mayoría de los proyectos que ofrecen servicios de extensión, los cuales se han concentrado tradicionalmente en proveer técnicas productivas y cultivo, y desarrollo comunitario. Por lo tanto cada vez es más ineludible proporcionar también el segundo y tercer tipo de información. Para mejorar la productividad se requiere poner atención no sólo en las técnicas de cultivo, sino también en la administración de las fincas, adaptarse a sistemas comerciales más abiertos y cambiar hacia cultivos de mayor valor requiere el acceso oportuno a información de mercadeo y procesamiento, lo mismo que la habilidad para trasladar esta información en acciones dentro de la finca. Esto subraya la importancia de la educación básica para aumentar la producción y los ingresos agrícolas.

Otro aspecto analizado en este proceso fue lo referido a la agenda de trabajo que prevaleció al momento de llevar a cabo las actividades de extensión, para los técnicos de las tres coejecutoras fue el de ellos, mientras que para los productores su perspectiva difirió manifestando uno de los grupos de campesinos que fue el plan de ellos, otros que fue el plan del técnico y otros el plan de ambos. Para el caso de las ideas que prevalecieron al momento de implementar las actividades, la tendencia fue manifestar que fueron las ideas de ambos actores a excepción de los productores atendidos por TECHNOSERVE quienes consideraron que las ideas del técnico fueron las que prevalecieron.

El proceso de extensión rural se caracterizó por ser conflictivo desde la perspectiva de los técnicos, sin embargo, desde la perspectiva de los productores no lo fue a excepción del grupo de productores atendidos por TECHNOSERVE que percibieron que si hubo conflicto. Por otra parte si consideramos que la comunicación es un elemento fundamental en cualquier proceso de desarrollo, en el caso de este proceso desde la perspectiva de los técnicos si existió comunicación, en ambas vías y constante, sin embargo, para el grupo de productores su perspectiva solo coincidió con los dos primeros aspectos, pero no así con respecto a lo constante de la misma, debido a lo dilatado que fue el tiempo entre una visita u otra. Cabe señalar que a pesar de esa similitud y divergencia en cuanto a la perspectiva de ambos actores locales, en términos generales su percepción sobre lo realizado fue buena, a excepción del grupo de productores de CENTA quienes consideraron que lo realizado fue regular.

CAPITULO 2.

LA INCIDENCIA DE LA LÓGICA PRACTICA QUE ORIENTA EL VÍNCULO ENTRE AMBOS ACTORES LOCALES EN EL MARCO DE LAS ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN RURAL: HACIA UN ENTENDIMIENTO DEL VINCULO ENTRE AMBOS ACTORES LOCALES.

Introducción

En el capítulo precedente hemos explicado entre otros aspectos, desde la perspectiva de ambos actores cuales fueron las actividades de extensión rural propuesta. Se puede concluir que desde la perspectiva de ambos actores la actividades de extensión propuestas por las coejecutoras fueron similar, sin embargo, analizando otros aspectos inherente a la ejecución de las actividades de extensión fue divergente, lo cual indica que cada actor tiene una manera distinta de percibir lo realizado.

Dado que el vínculo entre los actores locales tiene un carácter no predecible en función de la lógica de cada uno. Analizaremos lo anterior a la luz de la experiencia empírica, empleando un enfoque constructivista, identificando los diferentes puntos de vistas de ambos actores tratando de caracterizar y describir cada uno de ellos.

Presentamos, asimismo, una aproximación con respecto al entendimiento de la lógica práctica que orienta el vínculo entre los actores locales frente al conjunto de actividades de extensión rural implementadas. De esta forma, esperamos aportar algunos elementos que permitan explicar la incidencia que tiene la lógica práctica que orienta el vínculo entre los actores locales en la implementación y resultados de las actividades sugeridas por los proyectos de desarrollo.

2.1. El conocimiento que tenía el técnico referente a los problemas productivos y tecnológicos de los productores.

Con respecto a si los técnicos de las coejecutoras tenían conocimientos sobre los problemas productivos y tecnológicos de los productores. TECHNOSERVE, conoció los problemas a través de los planes de desarrollo integral de la finca y la familia; CENTA al principio del proceso solo oía que había problemas, pero a medida que fue interactuando con los productores tuvo una mejor visión de lo que estaba sucediendo; CORDES al principio del

proceso no tenía una idea exacta, pero a medida que fue conversando con los productores se fue dando cuenta de la problemática.

Lo expresado por los productores contrasta y en algunos casos converge con lo manifestado por los técnicos de las coejecutoras, mientras que los tres técnicos de las coejecutoras manifestaron conocer los problemas productivos y tecnológicos, desde la perspectiva de los productores, más del 60 % de los productores atendidos por TECHNOSERVE dijeron que el técnico no conocía sus problemas: no me pudo ayudarme en esa parte porque yo tenía más tecnología a través de la práctica y la experiencia por lo que hemos logrado resolver algunos problemas; el problema en la papa era que él me decía que aplicara poco veneno para el hielto y yo insistí a que si no fumigaba bastante con manzate y cursate la papa se hielaba; él podrá ser muy estudiado pero nosotros tenemos más experiencia; él no dio la respuesta que esperábamos a los problemas; y no lo conocían me hicieron fracasar. Mientras que los productores de CENTA y CORDES manifestaron que el técnico si conocía sus problemas productivos y tecnológicos (63.6 % y 100 % respectivamente); en el cultivo de la papa si tenía conocimiento del problema pero no pudimos resolverlo en este caso topamos ambos; en una ocasión le comenté que el chile tenía un problema que se le estaba cayendo el fruto, él vino a revisar y sugirió que aplicar.

2.2. Fueron tomados en cuenta los conocimientos de los productores con relación a las prácticas productivas y las soluciones propuestas por estos a sus problemas productivos y tecnológicos.

Analizando lo expresado por ambos actores locales, hubo cierta coincidencia y divergencia. TECHNOSERVE; en el caso de las prácticas que venían realizando en los cultivos tradicionales si se tomo en cuenta sus conocimientos, pero en el caso de las prácticas productivas para los cultivos nuevos no se tomaron en cuenta porque ellos no las sabían; CENTA, si lo tomos en cuenta, siempre y cuando fueran beneficiosos tanto para él, para su familia y sus salud; y CORDES, en el caso de las prácticas para los cultivos nuevos que se estaban promoviendo no se tomo en cuenta sus conocimientos porque no las sabían las prácticas productivas, sin embargo en el conocimiento que tenían de las prácticas productivas en los cultivos tradicionales si fueron tomados en cuenta.

Por su parte desde la perspectiva de los productores, más del 70 % de los productores atendidos por TECHNOSERVE y CENTA manifestaron que el técnico si consideró los conocimientos que tenían con respecto a las prácticas productivas; en el caso del encalado del suelo yo le recomendé algo y él me dijo que estaba bien; en el caso de la elaboración del almáximo de tomate él tomó los conocimientos que yo tenía sobre esa actividad; tenía un problema con una plaga llamada liromisa, el técnico recomendaba aplicar algún producto pero no se pudo controlar la plaga, yo experimente, pensé voy a hacer una mezcla,

echaré una onza de lannate en la bomba y le agregaré 5 libras de azúcar, lo aplique y controle la plaga, el técnico me dijo está bien; no solo se aplicaba el conocimiento del técnico sino el conocimiento que yo tenía.

Por otro lado más del 50 % de los productores de CORDES dijeron que el técnico no considero los conocimientos que ellos tenían con relación a las prácticas productivas; no los tomó en cuenta, porque nosotros no teníamos conocimiento de esos cultivos; algunos conocimientos que yo tenía sobre fumigación no los tomo en cuenta, porque él sabe más que nosotros; no siempre tomaba en cuenta el conocimiento de uno, él tomaba más en cuenta las fallas que tenia para así poder corregirnos.

Con respecto a si las soluciones propuestas por los productores a sus problemas productivos y tecnológicos fueron tomadas en cuenta por el técnico, TECNHSOERVE, no las tome en cuenta porque lo que planteaban no iba acorde a lo que nosotros como técnico le propusimos que hiciera; CENTA, si realmente nosotros tratamos de ir tomando en cuenta sus soluciones e ideas nunca hicimos lo contrarios, el productor tiene muchos años de venir produciendo; y CORDES, les pregunte qué es lo que ustedes hacen cuando tienen un problema y la verdad que algunas cosas son rescatables.

Por su parte, desde la perspectiva de los productores, los atendidos por (TECHNOSERVE (40 %) y CENTA (81.8 %), expresaron que los técnicos si consideraron las soluciones que ellos dieron a los problemas productivos y tecnológico; en el caso del viento el cual ha sido un problema que he tenido, no es lo mismo que en la parte baja, entonces le sugerí colocar alguna barrera viva o algo que redujera el golpe del viento, él dijo que le parecía bien y aceptó. Mientras que el 75 % de los productores atendidos por CORDES manifestaron no haber dado ningún tipo de soluciones a sus problemas; básicamente la que el técnico me dio, porque yo creía que era lo mejor; prácticamente no di soluciones porque no conocía los cultivos que sembraría; las soluciones eran más las que el planteaba por el conocimiento que tenia sobre los cultivos y los problemas que dañaban al cultivo; como yo no tenía conocimiento del trabajo que está iniciando me valía más de los conocimientos que él tenía y de otras personas de la comunidad que tiene algo de experiencia y han podido resolver sus problemas en los cultivos.

2.3. Explicación de cómo, cuándo y porque realizar las actividades y si estas encajaban con los problemas productivos.

La síntesis de los resultados, refleja que los técnicos de las tres coejecutoras explicaron cómo, cuándo y porque hacer las actividades propuestas; TECHNOSERVE, como constancia dejaba una hoja de recomendación, un talonario una copia para él y una copia para nosotros, cuando uno le entregaba la hoja se le preguntaba si entendía las

recomendaciones porque no ser así yo le decía que se la redactaba de otra manera para que entendiera, luego voz procedía a dar seguimiento a esa recomendación llegabas la próxima semana y le preguntabas si lo había hecho; CENTA, traté de tomar en cuenta la combinación de prácticas tradicionales y las convencionales sugerida por nosotros; CORDES, si llevábamos una hoja de visita donde se dejaba las recomendaciones técnicas, el objetivo de la visita, entonces pero cuando teníamos condiciones no solo dejaba la orden o receta, sino que se hacía inmediatamente la práctica

Desde la perspectiva de los productores, un alto porcentaje de productores atendidos por cada coejecutora manifestaron que el técnico les explicó cómo, cuándo y porque hacer las actividades; dejaba una nota que decía, que aplicar, cuando, donde y cuanto; él decía vas a ir a una parcela demostrativa, entonces mira como se hacen las prácticas, luego fijamos un día para ir a la parcela tuya, para que lo hagas, yo te daré las indicaciones y sugerencia para que lo hagas bien; “en el caso de la cama o mesa y en la fertilización nos explico, como , cuando, porque hacerla; es una cosa que nos asombró porque él decía siembre, siembre, y nos explicaba cómo, cuándo y porque; la aplicación de Coside un fungicida me dijo que lo aplicara cada 8 días, tres copa por bomba, en la mañana, para el control del hiel; vamos hacer un semillero de tomate, lleve la fecha en que lo hizo para que no se le pase la fecha de trasplante y evitar que las plantas se pasen de edad y tamaño, ya cuando la pase al terreno haga un hoyo coloque gallinaza y todo lo demás que lleva el cultivo.

Con relación a si las actividades de extensión rural propuestas por las coejecutoras encajaban con los productivos y tecnológico, los tres técnicos manifestaron que las actividades eran coherentes con los problemas de los productores. TECHNOSERVE, mira para la gente que la acataba sí, es como cuando vas al médico te evalúa y te da una receta, si voz tienes el dinero vas y compras la medicina; CENTA, Si realmente tratábamos de darle las recomendaciones necesarias de acuerdo a sus problemas; CORDES, Si o sea era como mi objetivo de estar ahí, el de dar respuesta a los problemas que ellos estaban pasando en los cultivos.

En el caso de los productores, más del 50% de ellos atendidos por TECHNOSERVE, consideraron que las actividades propuestas por el técnico si encajaban con los problemas que ellos tenían; me daba algunas instrucciones de cómo controlar la plaga y me dio resultados; si se siembra escalonado tendrás producción y dinero y mientras que si siembran grandes áreas de repollo, papa y el tomate tienes que esperar más o menos 2 meses para vender; en el caso del terraceado era una práctica para evitar que el suelo se lavara y para que la planta se mantuviera más estable; CENTA, más del 70% manifestó que no eran coherentes las actividades de extensión rural con sus problemas; ahí se dio una cosa, él no estaba todavía ubicado para decirnos que hacer, porque se mencionó que la producción sería para el mercado pero él no tenía el canal para llevarlo; no encajaban con mis problemas, ejemplo con respecto a la tierra, vino y me dijo que haríamos una prueba a

la tierra en el laboratorio y vinieron los resultados que decían que tenía que aplicar cal pero eso no me funcionó al problema que tenía en el repollo, una enfermedad que se llama pata de jolote, este problema yo solo lo saque con mi propia idea revolviendo cal con folidol; CORDES, más del 70% considero que las actividades de extensión rural propuestas más o menos eran coherentes con los problemas productivos; en mi parcela había una plaga que era el zompopo, en las capacitaciones me dijo como hacer un veneno tóxico pero más o menos me funcionó, yo en la práctica lo que hice fue que tomé una piocha y una barra y escarbé hasta llegar al nido de la zompopera y maté a la reina y destruí todo el nido y me funcionó; él tenía limitantes, en el caso del loroco le llegaba una plaga que se llama el pulgón y que para controlarla había que ponerle harina de pan y eso no funcionó, luego que le echara ceniza pero no me dijo que para que fuera efectivo tenía que humedecer la ceniza.

2.4. Productores realizaron las actividades según lo sugerido por el técnico, las hicieron a su manera y/o aplicaron alguna prueba antes de realizar las prácticas.

La síntesis de los resultados, indican que los productores realizaron las actividades sugeridas por los técnicos, sin embargo siempre a su manera. TECHNOSERVE, hubo gente que a pesar de que se le explicaba cómo hacer una determinada práctica, no lo hacía como era, sino que lo hacía a la manera de él; CENTA, a pesar que uno le dijera como hacerlo, los productores siempre ponen su parte y lo hace a su manera, CORDES, Si hacían lo sugerido por nosotros pero no en un 100%. Debido a que no tenían tiempo, a veces había casos de que llegabas a la casa del productor y mirabas el papel que le había dejado con las recomendaciones tirado en el suelo todo sucio y después que quería hacer lo indicado no se acordaba como hacerlo; el productor siempre pone su parte como a él le gusta o como él quiera hacerlo, eso se debe por los años de sembrar y las malas condiciones económicas en que estaban, no les permitía hacerlo exactamente como se esperarías.

Por su parte, los productores atendidos por TECHNOSERVE y CORDES (53.3% y 91.7%), manifestaron haber hecho las prácticas según lo sugerido por los técnicos, a excepción de los productores de CENTA (18.2 %), lo hice según lo sugerido por el técnico por no tener los insumos, ejemplo, el abono orgánico tenía que taparlo, luego humedecerlo, buscar una vara de bambú, pero esa planta no se da aquí por lo que había que ir a traerla a Sonsonate, luego poner la vara de bambú en el abono para que se escape el calor que produce cuando se descompone los materiales que le puse al abono; lo hice como él me explicó porque era el tiempo oportuno de aplicarlo, para nosotros anteriormente el momento de aplicar el productor podía ser cualquier momento y no era así, la aplicación era más o menos cada 8 días. Mientras que menos del 50% de los productores de las tres coejecutoras manifestaron haber hecho las prácticas sugeridas a su manera; alguna cosa no me convencía lo suficiente, lo que hacía entonces es que lo hacía a mi manera, como yo consideré que me salía bien, ejemplo, en una ocasión me dijo que había que sacar una

análisis de suelo, el me dijo como hacerlo, pero me puse a pensar que en mi terreno había diferentes tipo de suelo, entonces yo fui identificando varios tipos de suelo y de cada uno saque una pequeña muestra; la fertilización del repollo al momento de estar formando cabeza, la fertilización la hice a mi manera porque él decía que no había que echarle mucho fertilizante, pero a mí no me pareció porque yo siempre le he tirado bastante y me ha resultado, con poco fertilizante el repollo no formará buena cabeza.

Con respecto a si los productores atendidos por las coejecutoras, realizaron algunas pruebas antes de desarrollar las actividades de extensión rural propuesta, según los técnicos los productores tuvieron la oportunidad de realizar pruebas. TECHNOSERVE, las pruebas se hacían en la parcela demostrativa establecida para ese propósito, CENTA, habían unas parcelas demostrativas donde se hacían antes las prueba, pero esta era más para las giras; lo que se hacía es que se daba las indicaciones e inmediatamente se aplicaba en la parcela del productor, CORDES, cuando se daban las condiciones al momento de la visita, entonces se hacían las pruebas.

Desde la perspectiva de los productores, más del 70% manifestaron haber hecho prueba antes de aplicar lo sugerido por los técnicos; el técnico y yo hicimos una prueba con respecto a los abonos foliares, con la purina que es el lixiviado del lombricompost los aplicamos y funcionó, la prueba consistió en que aplicamos al culantro 3 copas bayer (25 mm/copa) por bomba de 4 galones y otras dosis de 5 copas bayer por bomba de 4 galones, lo que probé fue que la segunda dosis quemó las hojas del culantro, mientras que las dosis menor la planta se puso verdosa; hice una prueba para controlar una plaga que se comía la hojita de la papa era un gusanito, probé con el veneno que me sugirió y me funcionó; el caso del tomate el sugirió que aplicara un veneno orgánico, que había que hacer se preparaba con chile, cebolla y ajo luego se colocaba en una hoyo a cocinar, luego se aplicaba y mire que me funcionaba, pero las manos me ardían por el chile.

2.5. Técnicos sugirieron a los productores dejar de cultivar los cultivos tradicionales para adoptar los cultivos sugeridos por ellos.

En síntesis, los especialistas no sugirieron a los productores dejar de cultivar los cultivos tradicionales para que adoptaran los sugeridos por ellos, TECHNOSERVE, en el caso de los productos tradicionales no porque ellos tenían mucho tiempo de venir sembrando estos cultivos que le voy a enseñar, quizás en el distanciamiento de siembra, siembra y preparación de suelo, pero en el caso de los cultivos nuevos si se le sugería introducir nuevas prácticas. CENTA, no siempre realmente lo que hacíamos era orientar, ellos ya tenían sus prácticas, lo que hicimos nosotros fue seguirla siempre y cuando pues fueran de acuerdo a lo que nosotros estábamos sugiriendo. CORDES, no podíamos decir que dejaran de sembrar maíz y frijol porque es parte de la dieta básica, nuestro objetivo era

complementar esa dieta alimenticia, porque lo que pedimos es que del 100 % del área de sembrar maíz y frijol nos diera un porcentaje para poder hacer esta actividad, inclusive hubieron algunos que aumentaron ese porcentaje de lo que habían decidido para las parcelas y complementario sus parcelas.

Desde la perspectiva de los productores, un alto porcentaje de productores atendidos por TECHNOSERVE (54.3 %) y CORDES (100 %) manifestaron que los técnicos en ningún momento les sugirieron dejar los cultivos tradicionales y adoptar las sugeridas por estos; no solo me dijo que sembrara escalonado una parte de repollo, papa, chile, zanahoria, un poquito de todo; no lo hizo porque sabía que de esos cultivos nuevos no íbamos a comer tan prontamente, por lo que nos dijo que no dejáramos de sembrar los cultivos que veníamos cultivando; nunca me dijo que dejara los cultivos anteriores, pero sí que diversificáramos, porque él estaba claro que el maíz, frijol y maicillo son la base de nuestra dieta. En el caso de los productores de CENTA donde más del 80 % expresó que el técnico le sugirió dejar los cultivos tradicionales y adoptar los sugeridos por él; si lo sugirió porque él me decía que al sembrar grandes extensiones de repollo papa y tomate, el gasto era mayor además tenía que esperar 2 ó 3 meses para tener dinero, mientras que al sembrar parcelas los gastos serían menores y tendría producción constantemente; me sugirió que sembrara esos nuevos cultivos y me preguntó cómo me sentía con esa onda de lo orgánico, yo le dije que bien.

2.6. Criterios que prevalecieron al realizar las actividades y si compartían las mismas ideas en cuanto a las actividades propuestas.

Con respecto a los criterios que prevalecieron al momento de realizar las actividades, la síntesis de los resultados, los técnicos de las coejecutoras manifestaron que prevalecieron los criterios de ambos actores locales. TECHNOSERVE, Eran compartidos aunque no en su totalidad. CENTA, ahí eran coordinados, tanto lo que ellos pensaban sembrar y manejar, así como nuestros criterios como técnico porque algunas veces se tuvo que modificar algunas actividades. CORDES, eran compartidos, nosotros particularmente teníamos el cuidado de considerar los criterios de los productores.

Según los productores, más del 50 % de los productores (TECHNOSERVE y CORDES) manifestaron que prevalecieron los criterios de los técnicos, prevaleció el del técnico porque estaba con la disposición de descubrir lo que el traía; siempre he pensado que desde luego el técnico es una persona que ha pasado estudios y tiene el conocimiento de lo que hay que hacer, uno lo que hace es ponerlo en práctica, por ejemplo cuando dijo que el uso excesivo de veneno químicos era malo para la salud y el medio ambiente, el sugirió la elaboración de venenos orgánicos; por mi necesidad de poder salir adelante yo he sido flexible por lo que ha prevalecido el criterio del técnico; bueno a inicio la verdad es que yo nunca había interactuado con un técnico, a pues de hecho que yo tenía que someterme a los

criterios del técnico. Mientras que en el caso de los productores atendidos por CENTA, más del 50% opinaron que los criterios que prevalecieron fueron los de ellos y no los del técnico; mis criterios básicamente han sido, porque tengo mucho tiempo de estar sembrando papa y repollo; prevaleció mi criterio, porque cuando él tenía que venir o llegaba ya yo había sacado el trabajo, entonces no tuve la oportunidad de tener un técnico al momento de hacer las cosas.

Referente a si compartían las mismas ideas con respecto a las actividades de extensión rural propuestas, según la opinión de los técnicos de las coejecutoras, las ideas eran compartidas. TECNOSERVE, en términos productivos no, pero en término de comercialización sí, había gente que estaba acostumbrada a sembrar grandes extensiones de repollo, y venías voz le proponías un modelo diversificado y escalonado entonces ellos decían está bien. CENTA, En la mayoría se siguió las ideas de los productores con respecto a cómo hacer las actividades, pero tratando de mejorar lo que él venía haciendo. CORDES, eran compartidas porque al momentos de sugerirles realizar alguna actividad se les explicaba porque hacerla y los posibles beneficios.

En el caso de entre los productores, más del 40 % de los productores (TECHNOSERVE y CENTA) y el 100 % en el caso de los productores de CORDES manifestaron que las ideas no eran compartidas; había momentos en que las ideas no se compartían, ejemplo, al hacer las camas o mesas, en un terreno bastante quebrado, comenzaba haciéndolas como él me decía, pero si miraba que me costaba mucho trabajo, entonces terminaba haciéndolas de otra manera; él me decía tire el fertilizante al hoyo, pero yo lo echaba a la par de la planta, porque hubo una experiencia donde el técnico le dijo al productor que pusiera el fertilizante en el hoyo y luego las plantas, al día siguiente estaban quemadas; en la época de fertilización del repollo, él decía tire lo que agarre el puñito de los dedos, pero a mí me parecía muy poquito y no lo hacía, yo aplicaba la cantidad que tenia probada y que venía haciendo hace rato; una vez el técnico me dijo que aplicar al papal para el hielo, me dijo que echara menos de lo que venía echando yo por bomba y que aplicara cada 3 días, yo venía aplicando cada 6 días, fíjese que cuando un papal está cerrado y es una manzana estar aplicándolo cada 3 días eso implica más gastos para mí porque gasto más producto y eso es más dinero.

2.7. Aspectos que incidieron para que los productores siguieran las indicaciones y la disposición de estos a implementar lo sugerido.

En una intervención de desarrollo como ésta, muchos podrían ser los aspectos que incidieron para que los productores siguieran las indicaciones y existiera por parte de ellos disposición en implementar lo sugerido por los técnicos. Desde la perspectiva de los técnicos de las tres coejecutoras, en términos generales, los aspectos que incidieron para

que los campesinos siguieran las indicaciones se encuentran: ver otras experiencias; las prácticas realizadas en las parcelas demostrativas; el deseo de salir adelante; de tener una mejor producción; de adquirir nuevos conocimientos; oportunidad de ver experiencias en zonas similares o en otra zona; el carisma que tenía el técnico al momento de tratarlos; y el hecho de haberle cumplido lo que les había prometido. Desde la perspectiva de los productores en términos generales algunos aspectos fueron: “las capacitaciones, las giras (Santa Ana, San Vicente, Chalatenango), el escuchar a otros productores que lo aplicado funcionaba, aprender cosas nuevas, mejorar su situación económica, mejorar la producción, el deseo de superarse y ver que las cosas si funcionaban como lo decía el técnico.

Analizando si hubo disposición por parte de los productores en cuanto a implementar lo sugerido, los resultados indican que según los técnicos, si hubo disposición por parte de los productores en implementar lo sugerido. TECHNOSERVE, disposición había, pero a veces se veía truncada por la falta de recursos económico, CENTA, Sui hubo, los productores estaban muy entusiasmado en querer desarrollar las técnicas propuestas. CORDES, Si la hubo al punto de que si yo quería organizar algo yo solo le decía, tal día tal cosa, voluntarios, ya ellos habían creado chispa para hacer las cosas.

Por su parte desde la perspectiva de los productores, más del 60% atendidos por las coejecutoras manifestaron que si hubo disposición para implementar lo sugerido por los técnicos, si pero no lo hacía a veces por la falta de recursos económicos; si aunque el tiempo no me alcanzaba, pero cuando tenía tiempo lo hacía porque algo quería aprender; si pero a veces no estaban todo los materiales para hacerlo, también a veces los venenos eran caros y trataba de buscar otra alternativa; si porque creí en lo que él me estaba sugiriendo, ejemplo, la preparación de la tierra la cual había que cernirla y mezclarla con abono orgánico; algunos productos que me sugirió y abonos orgánicos si estuve dispuesto aplicarlos; yo estaba en toda la disposición de hacer lo sugerido por él, ejemplo, en el caso del brócoli él me dijo que lo fertilizara que le echara bastante fungicida para el hongo, y lo hice porque funciono.

2.8. Limitantes y elementos que contribuyeron para que los productores realizaran o no las actividades propuestas.

Al igual que en el apartado anterior muchos podrían ser las limitantes y elementos que pudieran contribuir a que los productores realizaran o no las actividades propuestas por los técnicos de las coejecutoras.

La síntesis de los resultados, indica que según los técnicos de las coejecutoras, las limitantes que contribuyeron a que los productores no realizaran las actividades de extensión rural propuestas fueron:

- **la poca voluntad** por parte de los productores de estar los 7 días de la semana en la parcela sembrando, ya que se tenía que realizar siembra escalonada para poder suplir semanalmente los mercados y lo que sucedió es que la gente no estaba acostumbrada a trabajar a ese ritmo.
- la **dependencia económica** que tenían los pequeños productores con respecto al mediero⁶⁰.
- la **edad promedio** (50 años) de los productores en el momento que inicia actividades el proyecto era alta por lo tanto no tenían mucha fuerza.
- la **disponibilidad de mano de obra familiar** no era suficiente, hubo productores en aquel momento donde todos sus hijos eran mujeres y estaban pequeñas por lo tanto tenía que buscar mano de obra fuera y a veces no tenía quien le ayudara.
- en algunas comunidades se suscitó fuertemente el **fenómeno de la migración** (Guargila) de algunos miembros de la familia, hacia los USA, esto provocó que una vez los productores comenzaron a recibir las remesas abandonaron las parcelas.
- algunas **actividades programadas** por los técnicos **coincidían con la época de mayor trabajo de los productores** (preparación del terreno y siembra de los granos básicos) por lo cual los productores no podían realizar al mismo tiempo las actividades sugeridas por los técnicos.

Según los productores atendidos por las coejecutoras que contribuyeron a que los productores no realizaran las actividades de extensión rural propuestas fueron:

- **algunos compromisos** religiosos o sociales que tenía en la comunidad no permitían a veces realizar lo sugerido por los técnicos.
- **no contar con dinero** para poder comprar los insumos que sugerían los técnicos, algunos de estos productos eran caros.
- algunas **prácticas sugeridas eran muy trabajosas**, por ejemplo, la elaboración del bocashi.
- el **no poder acostumbrarme al sistema de siembra escalonada**, ya que nuestra costumbre ha sido sembrar grandes extensiones y no parcelas pequeñas todos los días.
- el **ver que algunos venenos no daban los resultados** que ellos decían, por ejemplo, el vinagre de pito no funcionó por lo tanto no lo seguí preparando ni utilizando.
- **no tener suficiente mercado**, no saber dónde y a quien vender la producción que estaba saliendo semanalmente.
- **la asesoría** en la parte de comercialización no fue continua.

⁶⁰ El mediero es básicamente un productor, pero que a diferencia del pequeño productor, es una persona con alta solvencia económica, por lo tanto le ofrecía dinero a los productores para que sembraran a media, facilitándole todo tipo de insumo para la producción y al final se dividían los gastos y las ganancias.

- **el incumplimiento de los técnicos**, en cuanto a fechas de visitas programadas, no venían el día que se había acordado entre ambos, por lo tanto recibíamos poca asistencia técnica.
- **el problema del agua**, por ejemplo, en el caso de los productores que sembraron marañón, no tenían riego.

Con respecto a los elementos que contribuyeron para que los productores implementaran las actividades sugeridas por los técnicos de las coejecutoras, según los técnicos de las tres coejecutoras, los elementos más importantes fueron:

- **el acompañamiento** de la coejecutora durante la implementación de las actividades
- **los microcréditos** otorgados a los pequeños productores, esto en cierta manera les permitió independizarse de la influencia del mediero.
- les dimos **respuesta a sus necesidades** sentidas e identificamos los problemas y a eso les apostamos.
- las **capacitaciones** incluían no solo lo técnico sino que un fuerte componente práctico.

Desde la perspectiva de los productores los elementos que contribuyeron para que estos realizaran las actividades sugeridas fueron los siguientes:

- **el apoyo con algunos insumos** para la producción de los nuevos cultivos.
- las charlas y las capacitaciones recibidas.
- las **diferentes practicas** de conservación de suelo para mejorar la fertilidad de la parcela.
- **el préstamo** que trajeron aunque no fue para todos los productores.
- **el deseo de cambiar** las cosas que venía haciendo antes.
- no seguir dependiendo del mediero al momento de producir.
- vi que sembrando semanalmente tenia producción todo el tiempo para vender en los supermercado y restaurantes.
- **el deseo de aprender** cosas nuevas y de ver otras experiencias.
- **el deseo de tener algo** de dinero para vivir bien al igual que mi familia.

2.9. Recapitulando: Hacia el entendimiento del vínculo entre los actores locales.

Previo a tratar de entender el vínculo entre los actores locales en el marco de las actividades de extensión rural, retomaremos algunos aspectos claves del capítulo 3, la primera parte, específicamente del apartado 3.2 su apartado 3.2.3. En el mismo se manifiesta que los

expertos en desarrollo local entre ellos Boisier, han venido planteando la importancia de considerar algunos factores claves para promoverlo, y uno de ellos es la denominada “lógica de los actores”, es decir, el papel estratégico de la manera de pensar y de comportarnos individualmente o colectivamente, frente a una intervención de desarrollo como la que se ha analizado. Una lógica es una estructura racional, la cual implica cierta coherencia entre los objetivos, interpretaciones, estrategias y prácticas de los actores.

Los **objetivos** se relacionan con los logros que se pretenden alcanzar, por ejemplo: obtener beneficios económicos, acumular poder político, satisfacer necesidades básicas, ganar prestigio, ejercer la solidaridad, etc. Están fuertemente asociados a principios y valores, pero también a condicionamientos estructurales y contextuales en tanto están influidos por el “ser social”, por la posición y el papel en el contexto en el que se participa⁶¹. Los objetivos condicionan fuertemente la naturaleza de la lógica de los actores, así pueden distinguirse actores económicos, políticos y socioculturales de acuerdo al tipo de orientación predominante y los recursos que se ponen en juego (la riqueza, el poder o la sociabilidad).

Las **interpretaciones** que realizan los actores se refieren al contexto más inmediato de su acción con respecto a las posibilidades y obstáculos o restricciones que ofrece y, especialmente, con respecto a las expectativas acerca de lo que harán otros. Las interpretaciones se originan en la representación sobre lo posible y lo deseable, derivan en algún cálculo implícito o explícito entre lo que es posible hacer y lo que se quiere o debe hacer⁶². Aquí es muy importante establecer las concepciones que los actores locales tienen sobre el tiempo y el espacio, sobre la naturaleza y la sociedad, sobre lo económico, lo social y lo político, sobre la autoridad, los derechos y las obligaciones, sobre el cambio y la innovación (Coraggio: 2000).

El logro de los objetivos, mediado por las interpretaciones, lleva a construir una estrategia entendida como el diseño de la acción teniendo en cuenta las restricciones del contexto, lo que generalmente se denomina cálculo de viabilidad de la acción; la **estrategia** supone una evaluación de las alternativas disponibles; la opción por una de ellas es el resultado de algún balance entre lo que hay que reasignar y lo que se puede lograr.

⁶¹ Existe una amplia literatura sociológica a cerca de la relación entre percepciones subjetivas y condicionamientos de la estructura social. Las concepciones más difundidas en los últimos años hacen referencia las relaciones entre el campo y el habitus de Pierre Bourdieu y entre conciencia práctica y conciencia discursiva de Anthony Giddens. Somos conscientes de las implicaciones teóricas de la definición de lógica de los actores que adoptamos pero nos parece que tiene cierto valor operativo para iniciar un análisis descriptivo del comportamiento de los actores locales.

⁶² También es importante identificar en qué “tiempo” se desea alcanzar el objetivo. La lógica de los actores está asociada a un “tiempo”: el de las necesidades inmediatas de los pobres, el de los resultados inmediatos de los políticos, el de la rentabilidad inmediata de los empresarios, a estas “lógicas del corto plazo” se suelen oponer la “lógica del mediano y largo plazo” de los técnicos, planificadores y burócratas.

Finalmente, los objetivos, las interpretaciones y las estrategias culminan, en la práctica. La noción de **práctica** remite a la expresión activa de la configuración de todas las dimensiones mencionadas que constituyen solamente distinciones analíticas de las actividades concreta de los actores. La práctica, y su lógica, puede ser adaptativa o innovativa, y ello depende de las posibilidades de actuar sobre la realidad local de personas, grupos y organizaciones. Los actores más débiles tienden a adaptarse, los fuertes son activos en el sentido de tomar iniciativas

Si recordamos el subcomponente de extensión rural se focalizó en mejorar los niveles de producción y productividad de los beneficiarios del Proyecto, mediante la creación y fortalecimiento de mecanismos y sistemas de difusión de tecnología y apoyo a la producción, trabajando en estrecha relación con el Subcomponente de Crédito. El Sistema de Extensión propuesto priorizó el trabajo a nivel de las organizaciones campesinas existentes, así como las que se organizaron durante la vida del Proyecto. Así mismo, apoyaría a las acciones de los subcomponentes de Organización Campesina y Capacitación, en la elaboración de los contenidos a ser difundidos por los sistemas de comunicación y capacitación que se establecerían. El eje de la propuesta previo actuar en dos sentidos: a) fortalecer la producción de granos básicos a efectos de mejorar el consumo de la población, modernizando la tecnología y aumentando los rendimientos; y b) impulsar la diversificación de la producción, introduciendo cultivos dirigidos al mercado.

En la práctica, el equipo técnico de las coejecutoras a partir de los problemas que tenían los productores y las posibles soluciones a los mismos, introdujeron una nueva lógica en cuanto al cómo, cuándo y porque realizar las actividades propuestas por el subcomponente y elaboraron una propuesta tecnológica que implicaba entre otras cosas la implementación de un conjunto de prácticas productivas (conservación de suelos, elaboración de abonos orgánicos, elaboración de venenos orgánicos, la no quema de rastrojo, siembra escalonada, etc.) y capacitaciones cuyos propósitos son expresados en las últimas tres líneas del párrafo anterior. Tal proceso hizo énfasis aunque de manera no explícita en el desencantamiento de las prácticas tradicionales y de los cultivos tradicionales al tratar que los campesinos diversificaran su producción hacia el mercado. Se promovió en definitiva la sustitución gradual de un mundo cotidiano, obvio para el campesino, por un mundo categorizado tecnológicamente, productivamente y porque no académicamente, de acuerdo a un esquema de problemas y soluciones a la situación socioeconómica en que se encontraban los productores.

Mientras la lógica de los técnicos fue principalmente en función de su preparación académica y cierta experiencia adquirida a través de su trabajo, la lógica de los pequeños productores se basó en su experiencia histórica (durante mucho tiempo vienen cultivando la tierra). Las condiciones socioeconómicas y tecnológicas en que se encontraban los

productores al momento de estar realizando sus actividades productivas condicionaron fuertemente el vínculo entre los productores y los técnicos y los resultados que se obtuvieron de las mismas, ya que para los campesinos el proceso de producción estuvo determinado por la incidencia de elementos o factores que en ocasiones ellos no pueden controlar tales como el clima, mercado, tecnología, insumos y recurso financiero entre otros.

Es importante remarcar además, que al interior de los acuerdos discursivos se registran diversas instancias de vínculo entre técnicos y campesinos acerca de la conveniencia o no de realizar los cambios propuestos por el técnico, la entrevista realizada a los productores y lo observado en sus parcelas después de tanto tiempo de haberse ejecutado las actividades de extensión, nos permitió entender, en primer lugar que por las precarias condiciones socioeconómicas en que se encontraban los campesinos al momento de iniciar el proyecto actividades, el vínculo de los productores con los técnicos estaba basado principalmente en acceder a determinados recursos (semilla, agroquímico, crédito, etc.) y en segunda instancia se percibía que los campesinos se apropiaron de las innovaciones técnicas ofrecidas por el proyecto inscribiéndolas en su propia lógica práctica. De esta manera el vínculo que logró establecerse entre los técnicos y los campesinos se construyó fundamentalmente en torno a lo que el proyecto está ofreciendo, y no tanto en lo que realmente necesitaban los productores productivamente y tecnológicamente para mejorar sus condiciones sociales y económicas.

Lo anterior cobra una gran relevancia en los proyectos de desarrollo, porque significa que a partir de la lógica de los actores y del paquete técnico propuesto, los productores se vinculan con los técnicos e hicieron suyos sólo aquellos aspectos que les interesaban en el marco de la lógica particular, adquiriendo luego las prácticas un sentido distinto a la propuesta técnica original. La mayoría de los productores se interesaron por acceder sólo a los insumos, desvinculándolos de ciertos procedimientos apropiados para su utilización. En consecuencia esta supuesta innovación no se concretó en un cambio real en la orientación de las prácticas productivas campesinas, ya que muchos de los productores han vuelto a realizar los mismo después que el proyecto termino hace aproximadamente siete años.

Contrastando la lógica que orienta el vínculo entre ambos actores locales, en términos generales, hemos encontrado, que en la mayoría de los aspectos analizados existe muy poca coincidencia en la lógica que orienta el vínculo entre ambos actores locales, por ejemplo, del total de aspectos analizados los únicos donde existió coincidencia fueron: explicó cómo, cuándo y porque realizar las actividades; criterios que prevalecieron al momento de realizar las actividades; y la disposición de implementar lo sugerido por los técnicos.

Al existir poca coincidencia en cuanto a la lógica que orienta el vínculo entre ambos grupos de actores locales, nos confirma lo expresado por Boisier y otros autores en el sentido de

que cada persona de acuerdo a los objetivos, interpretaciones, estrategias y prácticas tiene una manera de pensar y comportarse ya sea individualmente o colectivamente frente a una intervención, y el caso que analizamos no es la excepción. Por ejemplo, los técnicos deben tener conocimientos de los problemas productivos y tecnológicos de los productores, considerar los conocimientos que tienen los campesinos con respecto a las actividades sugeridas por los técnicos y considerar las soluciones propuestas por los beneficiarios a sus problemas productivos y tecnológicos es de vital importancia.

Quienes en algún momento hayan trabajado con productores saben que éstos conocen bien sus cultivos, ambientes de producción y condiciones socioeconómicas, y que debido a lo anterior en muchos casos pueden expresar, claramente las razones que los impulsaron a emplear determinadas prácticas agronómicas o tomar ciertas decisiones. En el estudio de caso realizado, un alto porcentaje de productores percibieron que los técnicos conocían sus problemas y consideraron sus conocimientos y soluciones, por lo que se constituye en un paso fundamental hacia establecer un vínculo entre agricultores y técnicos, y un punto clave de referencia que los agricultores usan al tomar decisiones y comunicarse entre sí. Por ende, si los técnicos desean contribuir al bienestar de los agricultores, necesitan conocer, entender y considerar sus conocimientos, proporcionarles información nueva, desarrollar tecnologías apropiadas para ellos y mantener una buena comunicación con ellos. No obstante, para entender estos conocimientos, los técnicos primero tienen que adquirirlos y analizarlos.

Por otro lado no debemos cometer el error de descartar ni tampoco idealizar los conocimientos de los productores. Como se aludió anteriormente, los agricultores saben mucho acerca de la agricultura y sus propias condiciones, pero existen muchos aspectos que desconocen o malinterpretan; en el caso de los productores atendidos por las coejecutoras la mayoría de los productores tenían algo de conocimiento sobre las actividades propuestas por los técnicos. Tienen muy buen conocimiento de fenómenos que pueden ver fácilmente y de relaciones directas de causa y efecto. Por esa razón sus conocimientos acerca del suelo, de su potencial productividad y de las malezas y su efecto en el desarrollo del cultivo, son en general muy buenos (Wilken, 1987, Lamers y Fiel, 1995).

Otro aspecto analizado desde la lógica que orienta el vínculo entre ambos actores locales, es con respecto a si las actividades que los técnicos estaban proponiendo realizar encajaban o concordaban con los problemas productivos y tecnológicos de los productores, en tal sentido las actividades de extensión a través del tiempo se han caracterizado en primer lugar por desarrollar una modalidad auto concentrada, la cual ha definido las acciones de extensión a partir de su particular visión del medio rural y del tipo de servicio que consideran son los requeridos para impulsar el desarrollo rural. La mayoría del personal que trabaja en organizaciones públicas o privadas de desarrollo, son agrónomos y técnicos especializados en actividades agrícolas y pecuarias, identificándose exclusivamente con la producción agropecuaria como la exclusiva receptora de sus servicios, es decir, no prestan

asistencia técnica en otras actividades; en nuestro caso no fue así ya que las actividades de extensión se complementaron con el crédito, organización, comercialización y capacitación. La principal función de los técnicos es poder entender y enfrentar los problemas de los agricultores, incluidas las mujeres agricultoras, en nuestro caso un gran número de productores percibieron que los técnicos conocían sus problemas, pero las actividades propuestas no encajaban con sus problemas. Por lo tanto la comprensión de las necesidades de los agricultores conduce a la necesidad de que los técnicos de extensión vayan más allá de la entrega de "mensajes" preparados en la oficina central. Con urgencia se requiere que los agentes comprendan no sólo las condiciones agroeconómicas de las fincas, sino también las restricciones de los agricultores en cuanto al acceso a insumos y mercados, lo mismo que el papel del género y de los factores comunitarios en la determinación de las decisiones de los agricultores. La tarea de enfrentar las necesidades de los agricultores también requiere que los agentes retroalimenten a los investigadores agrícolas y mantengan vínculos con ellos para recibir las respuestas (Pinstreup-Andersen, 2001).

Más allá de que los técnicos hayan demostrado a los productores que conocían sus problemas productivos y tecnológicos, que tomaron en cuenta los conocimientos que estos poseen; que consideraron las soluciones planteadas por ellos a sus problemas productivos y tecnológicos, que explicaron adecuadamente como, cuando y porque hacer las actividades y que adicionalmente las actividades propuestas respondían a sus problemas, aun más importante debió ser haber logrado un vinculo entre ambos y que los productores lo percibieran así, ya que según Gladwin y Murtaugh, 1980, las personas suelen tomar decisiones tácitas que aunque a nivel de subconsciente, tiene cierto efecto en su conducta. En este apartado nos interesa sobre todo como la percepción que tienen los productores, con respecto a los aspectos mencionados al principio del párrafo, inciden en la lógica práctica que orienta el vinculo entre ambos, es decir, como influye en que los productores decidan hacer o no las actividades sugeridas por los técnicos e implementar o no algún tipo de prueba antes de aplicar lo sugerido. Por ello, no se trata de obtener y valorar niveles de percepción de los productores, sino de vincular esa percepción con su lógica que orienta su comportamiento práctico.

De acuerdo a lo anterior la gran mayoría de los productores expresaron que las actividades sugeridas por los técnicos las hicieron según lo sugerido por los técnicos debido entre otras razones a que los técnicos tienen el conocimiento, los productores deseaban poder mejorar sus ingresos, venían haciendo mal algunas prácticas productivas, le hallaron lógica a lo indicado por el técnico y en el pasado ya habían realizado algunas de las actividades sugeridas por los técnicos. Por su parte quienes lo hicieron a su manera fue debido entre otros aspectos a que no le convencía suficientemente lo que le estaba sugiriendo el técnico, no contaba con recursos económicos, no cumplía con la hora de visita estipulada, no funcionaban las sugerencias que daba para algún problema en el cultivo, la dosis de

productos recomendaba por el técnico era muy poco y por la experiencia que tengo en el cultivo yo le colocaba más a la planta.

En cuanto a haber realizado o no pruebas antes de aplicar lo sugerido por los técnicos tanto los técnicos como la gran mayoría de los productores manifestaron que se hicieron pruebas antes de aplicar lo sugerido por los técnicos, tanto en las parcelas demostrativas y a nivel de la parcela de cada productor, el hecho que los productores por su propia cuenta hagan experimentos o pruebas en nuestro caso de estudio, en el mundo en desarrollo está bien documentado (Johnson, 1972; Richards, 1986) y esta praxis se ha convertido en un pilar fundamental para la Investigación Agrícola Participativa (por ejemplo, Sabih et al, 1995; Buckles, 1993). Los experimentos de los campesinos son importantes porque promueven el conocimiento y la evaluación de tecnologías nuevas que no han sido probadas, sin arriesgar el sustento por los escasos recursos de los agricultores. Además, pueden ser la base para que los agricultores generen o adapten opciones tecnológicas apropiadas a sus necesidades y condiciones específicas.

En esta investigación los productores realizaron pruebas antes de aplicar lo sugerido por el técnico debido entre otras razones a el temor de fracasar si aplicaba de inmediato el producto que le había sugerido, para ver si realmente funcionaba como él decía, en algunos casos comparar lo que el técnico sugería que aplicara y lo que yo venía aplicando desde hace rato, controlar alguna plaga específica y para decidir en función de la prueba si adoptaba o no lo sugerido. Lo anterior concuerda con lo planteado por (Rhodes y Bebbington 1998; Scoones et al, 1996), quienes sostienen que los productores experimenta entre otras razones por curiosidad, sólo para ver qué pasa, para solucionar problemas específicos, para decidir si adoptan o no tecnologías nuevas y a veces de manera fortuitos, es decir, acontecimientos imprevistos que originan cambios en las prácticas, que a su vez crean nuevas experiencias de aprendizaje. Aunque el número de productores que manifestaron que no hicieron prueba alguna antes de aplicar lo sugerido por los técnicos, fue poco, esto viene a reflejar que este número reducido de productores percibieron que los técnicos tenían conocimientos de sus problemas, estaban convencidos que lo sugerido por el técnico era lo correcto y que si el técnico lo sugería era porque él sabía que funcionaba.

Por otro lado todo cambio productivo y tecnológico promovido a través de una intervención de desarrollo como la que estamos analizando, requiere un proceso de cambio de conducta, es decir, la modificación de una disposición más o menos internalizada o sea de un aprendizaje. Este cambio puede contemplar el sugerirle a los productores que dejen de seguir sembrando los cultivos tradicionales, que adopten nuevos cultivos promovidos por el técnico, la utilización de nuevas máquinas o insumos, la incorporación de nuevas técnicas y/o la modificación de las actuales, el cambio en la organización de algún aspecto del proceso productivo, o la incorporación de nuevas formas de abordar el proceso de gestión y administración de la unidad de producción. En este caso de estudio, desde la lógica que

orienta el vínculo entre ambos actores locales, hubo en primer lugar siempre disposición de parte de los productores en cuanto hacer lo sugerido por los técnicos y en segundo lugar los técnicos en ningún momento presionaron a los productores para que dejaran de sembrar los cultivos tradicionales y no realizar las prácticas tradicionales y adoptar los nuevos cultivos y nuevas prácticas productivas promovidas por el proyecto, más bien motivaron a los productores a que mantuvieran sus cultivos y prácticas tradicionales, pero que también dedicaran una parte de su parcela a estos nuevos cultivos e implementaran nuevas prácticas, las cuales les permitirían incrementar su producción y tener producto constante para el mercado.

Lo manifestado por ambos actores locales coincide con una serie de investigaciones empíricas sobre este tema (Gartrell y Garlerell 1985, Thomas et al, 1990 y muchos otros más), en la que describen a la adopción productiva y tecnológica como la expresión final de una conducta compleja que depende de muchos aspectos ya sean económicos, sociales, culturales, políticos, históricos. etc. En el caso de este estudio, la disposición manifiesta por parte de los productores en realizar lo sugerido por los técnicos se debió entre otras razones a la posibilidad de poder tener acceso a recursos financiero (económico), acceso a insumos, creer que lo sugiriendo era lo correcto, la curiosidad de saber más (cultural) y poder salir de las condiciones de pobreza en que estábamos. Por otra parte el hecho de que ambos actores percibieran que en ningún momento se presionó a los productores para que dejaran cultivos y prácticas tradicionales, y adoptaran las nuevas, en parte se debió a que muchos de esos cultivos tradicionales son parte de la dieta básica de los productores y su familia (nutrición), los cultivos nuevos se contemplaron como una alternativa para mejorar su dieta alimenticia, incrementar y/o complementar sus ingresos (salud y economía) y son cultivos que viene sembrando desde muy pequeños los productores (cultural e histórico).

Según autores como Feder et al. 1982, Cáceres 1993, Fujisaka 1994, Wadsworth 1995, Cáceres y Woodhouse 1996, 1998, Silvetti 1997, en todo proceso de modificación de las prácticas sociales, se ven envueltos un sin número de aspectos, que limitan positiva o negativamente el proceso de cambio. Algunos tienen que ver con el tipo de productor al cual la tecnología está dirigida, las características propias de la nueva tecnología y algunas situaciones contextuales (sociales, económicas, culturales e históricas) que enmarcan el proceso de cambio. En nuestro estudio de casos los aspectos que positivamente o negativamente influyeron a que los productores realizaran o no lo sugerido por los técnicos concuerda con lo expresado por este grupo de autores, por ejemplo, el tipo de productor beneficiario del proyecto, en su totalidad estuvieron involucrados directa o indirectamente en el conflicto armado, eran pequeños productores, en aquel momento en que el proyecto inicia las actividades no eran dueño de su tierra, las condiciones sociales, productivas y económicas eran desfavorables debido al impacto generado por el conflicto, las prácticas productivas eran inadecuadas (control de plaga, enfermedades, uso de agroquímicos).

Adicionalmente, desde la lógica que orienta el vínculo entre ambos actores, algunos aspectos que limitaron negativamente fueron: **poca voluntad de parte de los productores** de estar los 7 días de la semana en la parcela sembrando, ya que se tenía que realizar siembra escalonada para poder suplir semanalmente los mercados y lo que sucedió es que la gente no estaba acostumbrada a trabajar a ese ritmo; la **dependencia económica que tenían los pequeños productores con respecto al mediero**⁶³; la **edad promedio** de los productores en el momento que inicia actividades el proyecto era en promedio 50 años por lo tanto no tenían mucha fuerza; la **disponibilidad de mano de obra familiar** no era suficiente, hubo productores en aquel momento donde todos sus hijos eran mujeres y estaban pequeñas por lo tanto tenía que buscar mano de obra fuera y a veces no tenía quien le ayudara; en algunas comunidades se suscitó fuertemente el **fenómeno de la migración** (Guargila) hacia USA de algunos miembros de la familia, provocó que una vez que los productores comenzaron a recibir las remesas abandonaron las parcelas, algunas **actividades programadas** por los técnicos **coincidían con la época de mayor trabajo de los productores** (preparación del terreno y siembra de los granos básicos) por lo cual los productores no podían realizar al mismo tiempo las actividades sugeridas por los técnicos; **algunos compromisos** religiosos o sociales que tenía en la comunidad no permitían a veces realizar lo sugerido por los técnicos; algunas **prácticas sugeridas eran muy tediosas**, por ejemplo, la elaboración del bocashi; el **no poder acostumbrarme al sistema de siembra escalonada**, ya que nuestra costumbre ha sido sembrar grandes extensiones y no parcelas pequeñas todos los días; el **incumplimiento de los técnicos**, en cuanto a fechas de visitas programadas, no venían el día que se había acordado entre ambos, por lo tanto recibíamos poca asistencia técnica; el **problema del agua**, por ejemplo, en el caso de los productores que sembraron marañón, no tenían riego.

Mientras que los elementos que influyeron positivamente el establecimiento de vínculo entre ambos actores fueron: el **acompañamiento** de la coejecutora si bien no todo el tiempo, en la implementación de las actividades; **los microcréditos** otorgados a los pequeños productores, sin embargo no a todos, esto en cierta manera les permitió independizarse de la influencia del mediero; las **actividades en cierta medida respondieron a sus necesidades**, no obstante no en su totalidad; las **capacitaciones** incluían no solo lo técnico sino que un fuerte componente práctico; el **apoyo con algunos insumos** para la producción de los nuevos cultivos; las **diferentes prácticas** de conservación de suelo para mejorar la fertilidad de la parcela; el **deseo de cambiar** las cosas que venía haciendo antes; no seguir **dependiendo del mediero** al momento de producir; ver que **sembrando semanalmente tenía producción todo el tiempo** para vender en los supermercado y restaurantes; el **deseo de aprender** cosas nuevas y de ver

⁶³ El mediero es básicamente un productor, pero que a diferencia del pequeño productor, es una persona con alta solvencia económica, por lo tanto le ofrecía dinero a los productores para que sembraran a media, facilitándole todo tipo de insumo para la producción y al final se dividían los gastos y las ganancias.

otras experiencias; y el **deseo de tener algo** de dinero para vivir bien al igual que mi familia.

Para finalizar, la evidencia empírica presentada apunta a manifestar que la lógica práctica que orienta el vínculo entre ambos actores locales no fue coincidente, no fue dominante por parte de ninguno de los actores y fue más o menos equilibrado, sin embargo, incidió en la implementación y posibles resultados de las actividades planificadas en estas intervenciones de desarrollo que estamos analizando. La manera de pensar, percibir, de vincularse, actuar o comportarnos frente a una intervención es compleja, como lo han manifestado algunos de los actores que hemos citado en el marco teórico, dependerá entre otras cosas de nuestros intereses personales, que queremos lograr (objetivos), que elementos negativos o positivos tenemos que enfrentar para optar a un cambio, que posibilidades existen de poder hacer o no lo sugerido, tenemos suficiente tiempo, contamos con el recurso necesario (interpretación); que alternativas tenemos para poder ajustarnos al proceso o que podemos hacer en función de nuestras condiciones sociales, culturales, económicas y políticas (estrategia) y que concretamente podemos adaptar o innovar de todo lo sugerido (práctica).

Por lo tanto es necesario implementar un proceso de desarrollo que en primera instancia conozcan concretamente las condiciones de la población beneficiarias, que estén orientados a responder a las necesidades de los productores tomando en cuenta sus potenciales y limitantes, pero que al mismo tiempo promueva una participación efectiva y el empoderamiento de los beneficiarios del proceso de desarrollo, que traten de entender la manera de pensar, vincularse y actuar de ambos actores, que lo propuesto tenga resultados concretos o palpables a la vista del productor, que considere de manera equilibrada los conocimientos locales y que realmente potencie los recursos (sociales, económicos, culturales y políticos) con que cuenta los productores para lograr una verdadera transformación social y productiva. Sería ésta una de las vías que favorece un cambio no solo en la dinámica de las interacciones entre los técnicos y los productores, sino que en su forma de pensar, vincularse y actuar la cual como ya hemos analizado inciden en la lógica que orienta el vínculo entre ambos y por consiguiente en los resultados de las intervenciones de desarrollo.

CAPITULO 3.

INTERACCIÓN TÉCNICO-PRODUCTOR. HACIA UNA TRANSFORMACIÓN PRODUCTIVA DESDE UNA PERSPECTIVA SOCIAL.

Introducción

Terminamos el capítulo anterior, y como conclusión del mismo podríamos decir que el entendimiento de la incidencia de la lógica práctica que orienta el vínculo entre los actores locales frente a una intervención de desarrollo, apunta a la necesidad de que las intervenciones de desarrollo estén orientados conjunta y específicamente en primer lugar a tratar de entender los vínculos, el sentir, pensar y actuar de los actores locales, y en segundo lugar a conocer de manera específica las condiciones sociales, culturales, políticas y económicas en que se encuentran los beneficiarios y en función de ello poder potenciar un proceso de desarrollo que contribuya realmente a una transformación no solo productiva sino social de la gente de la zonas rurales.

En el presente capítulo trataremos de resaltar las consecuencias o resultados más importantes generados a partir del vínculo entre ambos actores locales en el marco de las actividades de extensión rural desarrolladas, no como a manera de decir que estas sean las consecuencias o resultados que necesariamente deberían de obtenerse, sino más bien aportar elementos que contribuyan al debate científico por parte de quienes han estado y están involucrados en la formulación, diseño, implementación y evaluación de proyectos, para entender que quizás una de las tantas maneras de lograr que los futuros proyectos de desarrollo contribuyan realmente a alcanzar una transformación productiva de los productores de las zonas rurales, desde una perspectiva social, es tratando de entender los vínculos, el sentir, pensar y actuar de la gente y no solo estar preocupado en impartir grandes cantidades de capacitaciones, giras, transferir tecnología, crédito y cumplir las metas establecidas.

3.1. Adopción e implementación en estos momentos de algunas prácticas productivas en sus parcelas.

Según los técnicos de las tres coejecutoras, los productores adoptaron y están implementando algunas prácticas propuestas por el componente de extensión rural después de 7 años. TECHNOSERVE el uso de insumo orgánicos amigable con el ambiente y redujeron el uso de químico. CENTA, la siembra curva a nivel, otros siguieron con poda y distanciamiento entre siembra. CORDES, la integración de la familia al momento de

realizar las prácticas productivas, la siembra de otros cultivos como pipián, pepino y la venta de la producción al mercado en Chalatenango.

Por su parte los productores atendidos por las tres coejecutoras, más del 60% indicaron que si adoptaron y están implementando las prácticas sugeridas por el componente, la aplicación adecuada de venenos, antes mezclaba varios productos (manzate, cursate y tambo) y dejaba la planta bañada chorreando de veneno, ahora no mezcla productos y aplicó el veneno a manera que la planta quede roseada; el uso de veneno específicamente lo referente a poner la dosis correcta, antes ponía 15 cm³ de Spinter al repollo, ahora pongo menos porque sé que la planta no se me quema con la nueva dosis; los abonos orgánicos, porque sé ahora que es más saludable, no contamina y me da algo de producción; la elaboración del bocashi y abonos foliares; la conservación de suelo, no quemar el rastrojo mejor incorporarlo; uso adecuado de veneno, en estos momentos estoy preparando un poquito de gallinaza y material verde para elaborar abono orgánico

3.2. Generación de nuevos conocimientos y nuevas prácticas productivas a partir del vínculo.

Con respecto a si hubo generación de nuevos conocimientos y nuevas prácticas a partir del vínculo entre ambos actores locales, según los técnicos de las tres coejecutoras, si se generaron nuevos conocimientos y nuevas prácticas productivas. TECHNOSERVE, en la parte de conservación de suelo, no sabían cómo hacer las terrazas de banco, durante el proyecto aprendieron y continúan sembrando hortalizas hacen las terrazas. CENTA, en la siembra curva a nivel contra la pendiente, otros siguieron con poda, distanciamiento entre siembra y la siembra de varios cultivos. CORDES, en el manejo de los frutales, podas de los árboles; y la transformación de alimento (mermelada).

Por otro lado más del 80% de los productores atendidos por las coejecutoras, manifestaron que las prácticas desarrolladas por el componente de extensión rural generaron nuevos conocimientos y nuevas prácticas; en la comercialización más que todo lo referente al manejo postcosecha (como lavar y empacarlo); el sembrar permanentemente ya que permitía tener dinero todo el tiempo; la aplicación del vinagre maderado de pito, la zanahoria me salía con unos ganchos, entonces recogí hoja de pito, un monte que se llama cola de caballo, lo enterraba y luego le metía fuego, le dejamos un respiradero y luego el vinagre salía y lo aplicamos y funcionó; en el cultivo del repollo se acostumbraba desponjar o picar todo el terreno, hacer el hoyo y colocaba gallinaza y luego la planta, ahora ya no pico o desponjo todo el terreno, porque al hacerlo todo el terreno cuando llovía se lavaba, ahora lo que hago es solo picar o desponjar el lugar donde colocaré la planta de repollo; el saber cuáles son las características del suelo me permite saber donde sí o no puedo sembrar un cultivo.

3.3. Cambios producidos en las prácticas productivas que venían realizando los productores debido a las actividades de extensión implementadas.

De acuerdo a lo manifestado por los técnicos de las tres coejecutoras, las actividades de extensión rural desarrolladas produjeron ciertos cambios en las prácticas productivas que venían desarrollando los productores. TECHNOSERVE, en el caso de los químicos ahora la gente puede diferenciar mejor entre un insecticida y un fungicida, el hecho de incorporar el rastro en la parcela mejorando la textura física del suelo. CENTA, en el caso de la fertilización, muchos quedaron incentivados en que es necesario antes de sembrar hacer un análisis de suelo, eso lo hacen cada 2 o 3 años. CORDES, la implementación de prácticas de conservación de suelo (barreras vivas y muertas).

Más del 50% de los productores atendidos por las coejecutoras manifestaron que cambiaron algunas prácticas productivas; si ha habido un cambio, con respecto a los insumos ya no estoy con eso de aplicar tanto químico, fertilizante químico, con esto no quiero decir que no los aplico, pero si estoy convencido de que ya no, pues el suelo nos está diciendo que ya no le tiremos más químicos; ya dejé de sembrar grandes extensiones, es mejor sembrar escalonado; no volveré a sembrar grandes extensiones de repollo y papa mal asistida, ahora siembro pequeña área pero mejor asistida; a raíz de ese vínculo algunas prácticas las estamos aplicando, en la conservación del suelo y siempre hago barrera vivas y las terrazas; antes solo repollo y papa pero debido a la mala experiencia que tuve, ahora tengo mi parcela con diferentes cultivos.

3.4. Contribución de las actividades de extensión rural al fortalecimiento de los productores o crearon más bien dependencia o independencia de estos con respecto al técnico.

Con respecto a si las actividades de extensión realizadas contribuyeron al fortalecimiento de los productores, si los hizo más dependiente o independiente del técnico, según los técnicos de las coejecutoras las actividades de extensión rural realizadas si contribuyeron al fortalecimiento de los productores en algunas áreas, sin embargo, necesitan siempre acompañamiento por parte del técnico; en ocasiones los productores dicen saberlo todo pero en realidad necesitan asesoría técnica. TECHNOSERVE, al principio costo un poco, luego lo hacían ellos solo, pero sin embargo necesitan más acompañamiento. CENTA, el productor siempre dice que lo sabe todo, pero al momento que uno lo visita uno mira que hay cosas que deben de mejorar, por lo que creo que aun necesita asistencia técnica quizás no tan puntual, pero si esporádica durante el ciclo del cultivo. CORDES, fortalecido están,

sin embargo existe un grado de dependencia de ellos con respecto al técnico, durante y aun después de terminar la intervención necesitan acompañamiento.

Por su parte más del 70 % de productores de dos de las tres ejecutoras (CENTA y CORDES) manifestaron que las actividades contribuyeron a su fortalecimiento, pero siempre necesitan la presencia del técnico; quedé convencido de lo que él propuso pero siempre necesito que venga a visitarme; bueno como a veces hay tecnología que uno no conoce, uno es como el hijo el cual tiene que aprender otras cosas nuevas por eso es necesario que el técnico me esté visitando; he aprendido algo nuevo pero a veces se me dificulta hacerlo por eso sería bueno que el técnico viniera; en estos momentos hay nuevos problemas y enfermedades que uno no conoce y por eso el técnico tiene que venir de vez en cuando. Mientras que más del 70% de los productores atendidos por la coejecutora TECHNOSERVE, se sienten fortalecido, pero no necesita la presencia del técnico; me fortalecí con las capacitaciones y lo que era en comercialización, si él no venia yo echaba las cosa a andar; seguí aplicando lo sugerido aunque él no viniera por el deseo de salir adelante; lo que yo he aprendido hasta el momento yo tengo la capacidad para hacer el trabajo sin el técnico, yo siembro la papa, la aporco, la abono, la fumigo y la cosecho yo mismo; hay cosas que uno puede hacerlas sin necesidad del técnico por ejemplo curvas a nivel, terraza y vacunar algunos animales.

3.5. Consolidación y transformación productiva de los productores a partir de las actividades de extensión rural implementadas.

Según lo expresaron los técnicos de las tres coejecutoras que implementaron las actividades de extensión rural propuesta, muy pocos productores lograron consolidar y transformarse productivamente. TECHNOSERVE, es muy poco la gente que ha captado y se ha mantenido haciendo las cosas que han aprendido de PROCHALATE, quizás se deba a una falla en la estrategia que utilizo el proyecto, también puede ser por la gente su cultura. CENTA, el momento en que se ejecuto el proyecto sí, pero después que termino el apoyo, volvieron a caer en la misma rutina, el mismo sistema de producción recurriendo al mediero. CORDES, más o menos, hay algunos que lograron establecer su propio sistema bien o mal pero lo hicieron, otros se quedaron atrás por no contar con recursos.

Por su parte más del 60 % de los productores de TECHNOSERVE y CENTA expresaron que las actividades de extensión no lograron consolidarlos y transformarlos productivamente, estoy convencido que lo que él propuso funciona, pero en estos momentos no estoy haciendo nada de lo que propuso, por falta de recursos y por el mercado, quizás por el mercado no tanto, sino por lo financiero, me gustaría hacerlo todo los meses del año, pero eso significa tener dinero; hubo mucho problema con el mercado y esto fue una de las razones de mayor peso que limitó la consolidación y transformación

productiva mía y de mis compañeros; no fue de un solo porque no es que uno no está convencido de lo que ellos estaban proponiendo como alternativa, sino que las condiciones en que uno esta no le permite consolidarse y transformar la actividad productiva, uno tiene en la mente un montón de ideas pero se topa con que no tiene dinero. Mientras que según los productores atendidos por CORDES, más del 80% si lograron consolidar y transformarlos productivamente, no sigo con los mismo cultivos, sino que ahora sigo con nuevos cultivos; después de esta experiencia siento un cambio, tengo una nueva visión de lo que es producir otros cultivos; he quedado sembrando lechuga, brócoli, coliflor, esto antes no lo sembraba”; “hemos tenido un poquito de adelanto; hace seis meses que tengo esta parcela con diferentes hortalizas; sigo sembrando maíz, frijol y maicillo, loroco, pero también tengo, coco, naranja, café, pipían, frijol de vaina, ayote.

3.6. Apropiación de nuevos conocimientos y nuevas prácticas a partir del vínculo entre ambos actores locales en el marco de las actividades de extensión rural.

Con respecto a si hubo apropiación de nuevos conocimientos y nuevas prácticas, los técnicos opinan que en su mayoría los productores se apropiaron de algo. TECNHSNERVE, no todo, porque apropiarse, significa que los productores toman esos conocimientos y esas prácticas y los ponen en práctica, pero en algunos casos no fue así. CENTA, podas de árboles frutales (naranja), siembra de hortalizas, como sembrar los frutales con el sistema tres bolillos. CORDES, hubo con mayor énfasis fue la conservación de suelo, establecimiento y el manejo de la fincas.

Por su parte desde la perspectiva de los productores, el 80% (TECHNOSERVE) y 100% (CENTA y CORDES) manifestaron haberse apropiado de nuevos conocimientos y nuevas prácticas, el conocimiento para cultivar otras cosas a parte del repollo y el tomate, ahora sé como cultivar lechuga, zanahoria, cebollín, cilantro; en el caso de la comercialización aprendí como presentarme, como ofertar el producto, los precios y otras cosa más; las prácticas de conservación de suelo para evitar que el suelo se lave (barrera vivas, muertas, acequias, zanjas); como hacer el enramado para el loroco y el maracuyá, el enramado del loroco es plano, se pone postes, se tiran dos líneas de alambre cruzadas, se deja caer una línea de alambre para que la guía comience a subir; en el caso del maracuyá es parado, se pone un poste luego se tira una línea de alambre recto, y va la primera línea lleva un metro y la segunda línea de alambre otro metro y la tercera línea otro metro; la medida de los productos químicos, porque en eso si estaba perdido, ya que a veces aplicaba a mi gusto y tocaba el veneno con las manos.

3.7. Existió vínculo entre ambos actores locales durante la implementación de las actividades de extensión.

Según los técnicos de las tres coejecutoras, si hubo vínculo entre ambos actores durante la implementación de las actividades de extensión rural propuesta por el proyecto. TECHNOSERVE, más que todo a nivel grupal, es decir, al momento de realizar las reuniones grupales. CENTA, consistió en el intercambio de información a partir de las visitas, aunque a veces muy esporádicas, y el intercambio de experiencia a través de las giras que se hacía a las parcelas demostrativas. CORDES, las pláticas no solo era de trabajo, sino que también tuvimos espacio de cherrada o amigos, hablamos de cosas familiares; de la parte nutricional y salud de los niños.

Por su parte los productores atendidos por las coejecutoras, más del 90% de estos expresaron que si hubo vínculo entre ambos actores; fue más que un técnico fue un amigo que se identificaba con el trabajo que estábamos haciendo y que nos ayudaba dentro las posibilidades que tenía; fue un vínculo que fue más allá de técnico-productor somos amigos y si a mí no me parecía algo o si a él no le parecía entonces lo dejábamos; pasó la barrera técnico-productor tanto así que después de la visita a la parcela o después de la reunión semanal yo los invitaba a la casa a tomar atole; el empeño que hubo de ambas partes, por un lado el técnico con sus conocimientos y nosotros por nuestra parte captando todo lo que él nos decía.

3.8. Vínculo entre ambos actores en el marco de las actividades de extensión generó algunos resultados.

Desde la perspectiva de los técnicos de las coejecutoras el vínculo entre ambos generó buenos resultados. TECHNOSERVE, se consolidó el grupo de productores con respecto a la siembra diversificada escalonada y con un mercado seguro, de hecho se sistematizó esa parte. CENTA, algunos diversificaron dos o tres cultivos, escalonados, siembra a nivel no a favor de la pendiente. CORDES, la formación del productor, fortalecer su capacidad en el tema productivo, dejamos una base productiva ellos ya pueden salir adelante; la capacidad negociadora al momento de comercializar sus productos tanto para la compra como para la venta del producto.

Mientras que para el grupo de productores, los resultados más importantes fueron:

Productores atendidos por TECHNOSERVE

- Correcta aplicación de insumos y obedecer órdenes.

- Ya no trabajo como antes, he cambiado la forma de trabajar, ahora hago conservación de suelo (barreras vivas, muertas, zanjas), ya no quemo, adecuada distancia entre plantas, hago semillero en bandejas, hago uso de abonos orgánicos y algunos venenos orgánicos.
- Capacitaciones y viajes fuera del país para aprender sobre abono orgánico, foliares (dejar poco a poco de usar tanto químicos), nuevas variedades de cultivos (hortalizas) e intercambio de experiencias con otros productores.
- Tener productos para vender todo el tiempo, ya que se siembra escalonado.
- Lograr aunque no sea mucho, el sustento diario para la familia.
- Nuevas prácticas productivas, más abierto a escuchar a los demás, tener mi mente más abierta a nuevas cosas.
- Cambiar la forma de producir, sembrar escalonado, antes esperaba 3 meses para ver el dinero, si me iba bien ganaba, pero si me iba mal perdía, en lo escalonado cada 8 días algo de dinero se tenía.
- Las actividades de comercialización por lo menos permitieron que la zona fuera reconocida como zona de alto potencial para las hortalizas.

Productores atendidos por CENTA

- Me eduqué en el trabajo, logré consolidar a mi familia, el apoyo que nos dieron en montar una cría de animales que aún la tengo.
- Logré tantas cosas que antes no tenía, por ejemplo antes tenía solo el huerto de la casa, pero a través de lo que fuimos haciendo en el cultivo, ahora por lo menos ya no busco donde trabajar, ya no le pago a nadie para trabajar, tengo mi parcela, se cómo mantenerla y hacer las prácticas e involucro a mi familia.
- No me falta nada para comer, los frutos ya tenemos para pasar, para cubrir las necesidades más grandes.

Productores atendidos por CORDES

- Nuestra alimentación ha variado bastante, en el caso de los frutales ya empezaron a dar y así he podido comprar otras cosas que no cultivo.
- Mejoría en la economía para que el día de mañana tuviéramos alimentación segura.
- Se mantiene la organización y solidaridad con otros productores.
- Hemos resuelto en cierta medida nuestros problemas económicos, ya cuando uno puede producir otros cultivos ya uno puede vender.

3.9. Recapitulando: Hacia una transformación productiva desde una perspectiva social.

Previo a tratar de identificar si hubo una transformación productiva desde una perspectiva social de los beneficiarios del Proyecto PROCHALATE, recordemos que la propuesta del subcomponente de Extensión Agropecuaria se focalizó en mejorar los niveles de producción y productividad de los beneficiarios del Proyecto, mediante la creación y fortalecimiento de mecanismos y sistemas de difusión de tecnología y apoyo a la producción, trabajando en estrecha relación con el Subcomponente de Crédito. El Sistema de Extensión propuesto priorizó el trabajo a nivel de las organizaciones campesinas existentes, así como las que se organizaron durante la vida del Proyecto. Así mismo, apoyaría a las acciones de los subcomponentes de Organización Campesina y Capacitación, en la elaboración de los contenidos a ser difundidos por los sistemas de comunicación y capacitación que se establecerían. El eje de la propuesta consideró actuar en dos sentidos: a) fortalecer la producción de granos básicos a efectos de mejorar el consumo de la población, modernizando la tecnología y aumentando los rendimientos; y b) impulsar la diversificación de la producción, introduciendo cultivos dirigidos al mercado.

Realizado el contraste empírico, podemos afirmar que si se produjeron algunas consecuencias, sin embargo, de acuerdo a lo observado en las parcelas de los productores, no fueron lo suficiente para lograr la tan ansiada transformación productiva desde una perspectiva social.

Lo anterior nos sugiere entre otras cosas que a pesar de que se hallan definido correctamente los objetivos, las metas, los resultados, las actividades a realizar para alcanzar lo planteado por el subcomponente de extensión, la participación de los productores en la planificación, ejecución y evaluación de las actividades, los roles a desarrollar por cada uno de los actores involucrados en esta intervención, la zona de intervención, la población meta a atender, etc., la estrategia de extensión utilizada por las tres coejecutoras, pese a que era la misma, al momento de aplicar en el terreno de las acciones sufrió alteraciones o readecuaciones debido a factores inherentes o no a los productores y técnicos, al área que tenía que cubrir cada coejecutoras, a las condiciones socioeconómicas, políticas de los productores atendidos por el proyecto, y la zona específicamente en que se desarrollo el proyecto.

Así como existen productores que fácilmente adoptan y aplican lo transferido después de tantos años, también hay quienes no lo hacen, en nuestro caso ese porcentaje fue bajo y no se debió a que no estaban convencidos de que lo propuesto por los técnicos era bueno y funciona, sino que debido a malas experiencias, no tener recursos para adquirir insumos, al no haber un seguimiento después de finalizado el proyecto, al sentir que era muy trabajoso el estar todos los días en la parcela sembrando o cosechando, al no poder desligarse del sistema de producción extensivo el cual venían realizando por muchísimos años y de repente tener que estar haciendo pequeñas parcelas no les parecía muy productivo y la dependencia aún en estos momentos del mediero, entre otros aspectos, provocaron que

estos productores no hayan adoptado y estén aplicando lo transferido, por consiguiente regresaron nuevamente a los sistemas de producción que tenían antes de participar en el proyecto.

Lo anterior va generando las normas de trabajo, que son principios de acción en respuesta a una situación, para saber cómo orientarse, cómo comprender la realidad y actuar. Las normas como lo manifiesta Bourdieu constituyen un límite y un recurso a la vez para las elecciones individuales, son percepciones dominantes acerca del qué y cómo hacer. En el sector productivo que nos ocupa están implícitas en la organización productiva y laboral (elección de actividades productivas, de tipo de cultivos), en el uso de los recursos, en las posibles inversiones, los productores de acuerdo a sus ideas, percepciones y creencias, de todo lo promovido por los técnicos después de tanto tiempo decidieron que adoptar, que aplicar y que cultivos de los ofrecidos seguir sembrando o sembrar otro, por ejemplo, en estos momentos mantienen el plan de finca y mantienen los árboles realizando algunas prácticas preventivas y curativas que les enseñaron los técnicos; en estos momentos tienen loroco, papaya, coco, cítrico, huerta; han desponjado y preparado la cama para colocar el cultivo, eso permite que la planta se pegue mejor al suelo y han sembrado hortalizas escalonada, teniendo producto para vender a cada rato y eso significa algo de dinero en comparación a tener que esperar hasta que el repollo y la papa salgan.

Según Bourdieu (1988) el sistema de normas vigente explicita las cosas posibles para un grupo en un determinado momento, pero ello no significa que todos actúen de la misma manera. En realidad, es un sistema de prácticas cambiante y múltiple pero que responde a una base conceptual común. Lo que es percibido como posibilidad por algunos no lo es para otros: es el volumen y la estructura de los “capitales” incorporados en las trayectorias históricas de los actores, los que determinan que se puedan percibir y evaluar o no como posibles las oportunidades que se les ofrecen a todos. En este estudio, de acuerdo a las condiciones económicas en que se encontraban los productores algunos más rápidos que otros decidieron adoptar y aplicar algunas de las diferentes prácticas promovidas por los técnicos, entre otras cosas porque estaban convencidos que mejorarían; todos tuvieron la oportunidad de decidir en cierta manera que cultivos nuevos sembrar y cuanto sembrar en función de su capacidad de atender las parcelas y de los insumos disponibles; sin embargo, otro no lo hicieron porque históricamente han vivido de papa y repollo, no tiene recursos económicos, el terreno donde actualmente siembran en algunos casos no son de los productores, sino del mediero entre otros aspectos.

Podemos decir con seguridad que de parte del grupo de productores hubo un proceso de reflexión el cual consistió entre otras cosas en evaluar previamente lo sugerido por el técnico y dependiendo del resultado de la prueba decidieron transformarlas y reelaborarlas, ayudándoles e influyendo en ellos con respecto a las prácticas que adoptaron y están aplicando en sus parcelas, por ejemplo, de toda las prácticas productivas promovidas por

los técnicos, no todas fueron adoptadas, entre las más adoptadas y que en estos momentos se están aplicando se pueden mencionar: la elaboración de abonos orgánicos, venenos orgánicos, conservación de suelo (no quemar rastrojo, barreras vivas, terrazas) e incorporación del rastrojo.

En cuanto a la generación de nuevos conocimientos y nuevas prácticas, según Long (1998) un sistema de conocimiento está constituido por las formas en que los miembros de una sociedad o de un grupo social en particular categorizan, codifican, procesan e imputan significados a sus experiencias y la incorporan a sus vidas. Lo anterior implica una manera de producir y reproducir el mundo, una manera de explicarlo, un mundo vivido o dado por sentado, construido sobre la base de la incorporación selectiva de ideas, percepciones, creencias, imágenes en el transcurso de la vida cotidiana. Hablamos de un proceso complejo y social, que no se construye aisladamente sino en la interacción cotidiana de los miembros de dicho grupo y resulta en un stock o acervo de conocimientos disponibles para la práctica.

En nuestro caso de estudio considerando que los tres técnicos de las coejecutoras coincidieron en que si hubo una generación de nuevos conocimiento y nuevas prácticas, y que un alto porcentaje de productores manifestó que del vínculo entre ambos actores si se generaron nuevos conocimientos y nuevas prácticas, esto nos indica que a partir de la experiencias vivida por los productores durante el proceso de implementación de las diferentes actividades realizadas por el subcomponente de extensión y de las condiciones productivas en que se encontraban los productores, de toda la información y practicas transferidas en las capacitaciones y el intercambio de información y praxis que se dio durante la interacción con otros actores de su zona y de otras, estos las categorizaron, codificaron, procesaron e imputaron un significado y explicación del porque, generando un acervo de conocimiento el cual ha sido incorporado en la práctica.

Por lo tanto debemos reconocer, que existen diferentes sistemas de conocimientos, es decir, distintas construcciones sociales del contexto, que, al interactuar los actores locales en el mismo, generan nuevos conocimientos y nuevas formas de práctica; en este caso de estudio a pesar de que los técnicos tenían conocimientos sobre las prácticas que estaban sugiriendo realizar y por su parte los productores también tenían sus propios conocimientos, podríamos decir que si hubo una generación de nuevos conocimientos y nuevas prácticas a partir del vínculo que hubo entre ambos actores en el marco de las actividades de extensión. Vale la pena mencionar que en algunos casos la interface o encuentros entre ambos sistemas de conocimiento y prácticas no están libres de algún conflicto, sin embargo, en el desarrollo del proyecto PROCHALATE no existió conflicto alguno durante la implementación de las actividades e intercambio de conocimientos y práctica entre ambos actores locales, de haber existido fueron mínimos o insignificantes.

En cuanto al proceso de cambio en las prácticas productivas que venían realizando los productores, debemos de partir que todo cambio en las prácticas productivas es fundamental un proceso de cambio de conducta. Es decir, la transformación de una disposición más o menos interiorizada por otra. Los cambios que pueden experimentar un grupo de productores como los de nuestro estudio, puede contemplar la utilización de nuevas maquinas o insumos, la incorporación de nuevas prácticas o la alteración de las que en este momento están en uso, el cambio en la organización del algún proceso productivo, o por el contrario la incorporación de nuevas maneras de abordar el proceso de gestión y administración de la unidad de producción (la elaboración de un plan de manejo de finca). En el caso en estudio, por ejemplo, la finca la sembraban solo de maíz, frijol y sorgo, la manejaban por decirlo sin ningún tipo de control en cuanto a procesos de gestión y administración; después de esta experiencia, tienen sembrados otros cultivos y tienen un plan de finca; otros grupo de productores sembraba grandes extensiones de repollo y papa mal asistida, con altos costos de producción, y aplicaban grandes cantidades de agroquímicos, ahora siembran escalonado en pequeñas parcelas bien asistida, menos costos de producción y utilizan menos químicos, aunque con eso no quieran decir que no usan sino que lo hacen en menores cantidades.

Un gran número de investigaciones empíricas se han realizado con respecto a los procesos de cambio de las prácticas productivas que vienen realizando los productores; las cuales narran este proceso de cambio como la expresión final de una conducta compleja que no depende solamente de aspectos económicos (Thomas et al, 1990, Warren 1997 y otros), y plantean distintos modelos que analizan los procesos de cambio de los sistemas productivos en contextos particulares (Biggs 1990, Polson y Spencer 1991, Shapiro et al. 1992). Como todo proceso de modificación de las prácticas sociales, se ven involucrados un sin número de aspectos, que condicionan positiva o negativamente el proceso de cambio. Mucho tiene que ver entonces, el tipo de productor al cual la tecnología está dirigida, las características propias de la nueva tecnología y algunas situaciones contextuales (sociales, económicas, culturales e históricas) que enmarcan el proceso de cambio (Feder et al. 1982, Cáceres 1993, Fujisaka 1994, Wadsworth 1995, Cáceres y Woodhouse 1996, 1998, Silvetti 1997).

En nuestra investigación, la mayoría de productores atendidos por las coejecutoras fueron miembros de la guerrilla y que una vez finalizado el conflicto adquirieron el estatus de desmovilizado, sin tierra, sin recursos económicos ni tecnología adecuada para la producción, los sistemas de producción que tenían eran de grandes extensiones de monocultivo. Además existieron algunos otros aspectos que mencionan estos autores, los cuales en mayor o menor medida incidieron en que los productores realizaran o no los cambios con respecto a las prácticas productivas que venían realizando.

El proyecto colaboró en el fortalecimiento de los productores locales, sin embargo, necesitan la presencia del técnico. Aunque dentro de las razones por la cuales ellos

manifestaron sentirse fortalecido pero, sin embargo, dependen de la presencia del técnico, se debe en gran medida a las estrategias utilizadas durante mucho tiempo por parte no solo de los proyectos de desarrollo sino también del Estado en cuanto a actividades de extensión agrícola o rural, las cuales se han basado en un alto grado de asistencialismo o paternalismo por parte del Estado y los técnicos hacia los productores.

Referente a la consolidación y transformación productiva de los productores, algunas investigaciones empíricas realizadas por varios autores, consideran este proceso de consolidación y transformación productiva, como la expresión final de una gestión algo complicada que no solo depende de aspectos económicos, sino que se ven envueltos un sin número de aspectos que de manera directa o indirecta inciden el proceso de consolidación y transformación. Mucho tiene que ver entonces entre otros aspectos (tipo y característica de tecnología, tipo de productor y algunas situaciones contextuales), con que si las actividades productivas que estaba sugiriendo la intervención estaban o no encaminada en primer lugar a consolidar las practicas productivas que venía haciendo, y en segunda instancia consolidar lo nuevo y en función de esto lograr la transformación productiva.

Recordemos que el eje de la propuesta del subcomponente de extensión consideró actuar en dos sentidos: a) fortalecer la producción de granos básicos a efectos de mejorar el consumo de la población, modernizando la tecnología y aumentando los rendimientos; y b) impulsar la diversificación de la producción, introduciendo cultivos dirigidos al mercado. Por lo tanto de acuerdo a lo conversado con el grupo de productores de la coejecutoras y lo observado en sus parcelas, después de 7 años de haberse realizado esta intervención, no hubo un fortalecimiento en la producción de granos básicos ya que la producción y rendimientos siguen siendo muy parecidos en estos momentos a los mismos que obtenían antes de participar en el proyecto; en el caso de la modernización de la tecnología para la producción de granos básicos no se dio, muchos productores siguen cultivando sus cultivos con la misma tecnología de antes.

Por otro lado se suponía que la transformación productiva se lograría a través de impulsar la diversificación de la producción, introduciendo cultivos dirigidos al mercado, si bien es cierto los productores lograron diversificar su producción, por ejemplo, el grupo de productores que solo sembraba repollo y papa antes de participar en el proyecto, estando involucrado en el mismo hicieron las parcelas en las que tenían algunos de ellos sembrado: lechuga, brócoli, coliflor, rábano, zanahoria, apio, culantro, frijol verde, cebolla; mientras que en el caso de los productores que sembraban maíz, frijol y sorgo, estando participando en el proyecto establecieron una finca en donde sembraron algunos de ellos: coco, aguacate, loroco, güisquil, banano, cacao, naranja, maracuyá, sandia, etc.

Si por consolidar concebimos dar firmeza y solidez a algo, en este caso a lo que venían haciendo y lo que hicieron los productores durante y después del proyecto, y si por

transformar entendemos hacer cambiar de forma a alguien o algo con respecto a lo que venían haciendo antes y lo que hicieron los productores durante y después del proyecto, de acuerdo a las conversaciones sostenidas con el grupo de productores y lo observado en las parcelas, en este momento podríamos afirmar que tal consolidación y transformación no se dio, del total de productores (38) en estos momentos solo el 34 % mantiene sus parcelas con siembra escalonada y su finca con cultivos anuales y perennes, el resto ya no se dedica a la agricultura, otros se han dedicado a sembrar flores, otros siguen con repollo y papa o repollo y maíz en grandes extensiones, maíz, frijol y sorgo y su finca con cultivos perenne (aunque están un poco descuidada); como han mencionados algunos autores citados anteriormente muchas podrán ser las razones de por qué no se logro consolidar y transformar productivamente a estos

Referente a la apropiación de nuevos conocimientos y nuevas prácticas, según Rogers (1983), uno de los motivos por los cuales hay mucho interés en estos aspectos es que a menudo es muy difícil apropiarse de un nuevo conocimiento y práctica, aunque tenga ventajas obvias. Existe un margen muy amplio en las diferentes especialidades entre lo que se aprende y lo que realmente se practica. Cuantiosas innovaciones requieren un período muy largo, frecuentemente de varios años, desde el tiempo en que adquiere el conocimiento y se aplica. Por lo tanto un problema común para la mayoría de los individuos y las organizaciones es cómo acelerar el proceso de apropiación y aplicación de conocimientos y prácticas. En nuestra investigación, después de 7 años de haberse implementado las actividades de extensión, de acuerdo a lo percibido a raíz de la conversación que sostuvimos con los productores, después de tanto tiempo se dio una apropiación de conocimiento por la manera en que los productores explicaban con lujo de detalle cómo realizar determinada práctica productiva, sin embargo, la aplicación de las mismas se ha visto limitada por algunos de los aspectos que en párrafos anteriores hemos mencionados.

Por su parte Long y Villarreal (1994) consideran que es posible explicar la apropiación de conocimientos y prácticas como el producto del encuentro de horizontes cognitivos. El procesamiento e incorporación de nuevo conocimiento y prácticas por parte de los productores, tiene lugar relativo en la base de esquemas de conocimientos y modelos evaluativos preexistentes, es decir existe por parte de los productores una idea básica de cómo hacer las cosas (práctica), los cuales son transformados a través de la interacción que se establece entre técnicos y productores en proyectos de extensión rural. La apropiación de una práctica implica entonces un proceso de apropiación de nuevo conocimiento por parte de los pequeños productores que es incorporado a la matriz de conocimientos previos.

Según Cornwall et al (1994), el conocimiento es construido sobre la experiencia socialmente acumulada por los pequeños productores a lo largo de su historia en contextos ecológicos, tecnológicos y sociales particulares. En nuestro estudio de caso, por ejemplo, el grupo de productores atendidos por las coejecutoras tenían pleno conocimiento de cómo

producir los cultivos que venían cultivando por mucho tiempo (25 a 30 años) antes de incorporarse al proyecto, pero no de los cultivos y prácticas que estaban proponiéndoles los técnicos; mientras que los técnicos sí tenían mayor conocimiento de los cultivos nuevos y de las prácticas necesarias para producirlo; al haber interacción entre ambos actores se produjo un intercambio de información en donde los productores de acuerdo a su perspectiva de ver las cosas y de su lógica de acción que orienta la práctica (objetivo, interpretación, estrategia y práctica) deciden de todo los conocimientos y prácticas transferidas durante el proceso de interacción apropiarse de nuevos conocimientos y nuevas prácticas.

Vale la pena mencionar que por naturaleza los seres humanos, aunque no todos, somos dados a querer aprender y aplicar cosas nuevas, y aun más cuando percibimos que estos nuevos conocimientos y prácticas nos permitirán mejorar nuestra situación, en el caso de los productores no fue la excepción, el saber que si sembraba escalonado tendría producción todo el tiempo y por consiguiente dinero más constante; el hecho de que ahora aparte de saber cómo sembrar repollo y papa sabe también como cultivar lechuga, zanahoria, cebollín, culantro; el saber que si aplica prácticas de conservación al suelo evita que este se erosione y mantiene sus nutrientes; el estar consciente que no sabía nada sobre las medidas exactas de los productos químicos ya que aplicaba grandes cantidades y en cualquier momento, pero que ahora sabe bien la dosis y el momento correcto de aplicarlo; el no saber que al estar regando los cultivos con regadera provoca que el agua lavara el suelo, pero que ahora para el riego usa paplotas y el suelo no se lava; el saber que para sembrar cualquier cultivos en terrenos ladera es imprescindible la curva a nivel, luego marcar los puntos, colocar las estacas, hacer los hoyos, echar gallinaza, cal y luego colocar el árbol, entre otros aspectos, nos indican con mucha claridad que si hubo un apropiamiento del conocimiento y de las prácticas, pero que por algunos motivos ya mencionados en párrafos anteriores no lo pueden poner en práctica.

Es importante saber si hubo vínculo entre ambos actores locales y cómo se desarrolló la relación entre el técnico y los productores. En este estudio, la gran mayoría de los productores consideró que hubo y que la interacción fue buena; en un principio fue más intensiva, pero a medida que fue transcurriendo el tiempo se dilató al punto de que ya era muy poco lo que interactuaban con el técnico, sin embargo, a pesar de que esta situación se dio, los productores estaban consientes de que el área de trabajo y el número de productores a atender por parte del técnico sobrepasaban la capacidad logística para cubrir y atender a todos, además, el subcomponente de extensión contempló la incorporación de nuevos productores al proceso, lo que vino a contribuir a que la interacción entre ambos actores disminuyera; el técnico tenía que visitar menos a los productores con que había iniciado y dedicarle más tiempo a aquellos productores que recién se habían incorporado al proceso de extensión.

Según Giarracca (1999) los debates sobre el vínculo o interacción entre actores locales, comienzan a expresar aspectos tales como las relaciones de poder implicadas en los proyectos de extensión, la transferencia de conocimiento entre técnicos y productores y la naturaleza de las relaciones que se establecen entre todos los actores comprometidos en los procesos de desarrollo. En esta investigación, no se manifestó una lucha de poder entre ambos actores locales, no hubo conflicto, fue equilibrado, caracterizándose por ser de mucha confianza, respeto, aprendizaje, intercambio de conocimiento, trabajar juntos, de tener los mismos intereses, de participación más que todo en la ejecución de las actividades y de ganarse inclusive el cariño de los miembros de la familia de los productores.

IVª PARTE. CONCLUSIONES Y DESARROLLOS FUTUROS

Introducción

En esta parte final del documento, presentare brevemente las principales conclusiones que se han derivado a lo largo del proceso de investigación. Valoramos retrospectivamente algunas de las opiniones metodológicas tomadas, identificando las principales limitaciones, y planteamos un conjunto de posibles líneas de investigación en este campo de cara al futuro.

Principales conclusiones

4.1. Sobre el análisis teórico

Los proyectos como intervenciones para el desarrollo, la manera como se llevan a cabo en la práctica, sólo es determinada parcialmente por las intenciones de las políticas. Las interacciones establecidas por los proyectos de desarrollo con los actores resultan siempre impredecibles, debido a que los proyectos de desarrollo no deben ser considerado sólo como una fuerza externa o como un eslabón entre quienes ejecutan y los grupos destinatarios, sino que están directamente involucrados en la definición de las necesidades de los beneficiarios y forman parte al mismo tiempo del campo de fuerza local. Los proyectos son también actores locales que establecen relaciones con organizaciones locales, partidos políticos, gobiernos y otros proyectos de desarrollo. Siendo ambas perspectiva indispensables para obtener una visión de la forma como se llevan a cabo las intervenciones de desarrollo en la sociedad local.

Es fundamental que los proyectos como intervenciones para el desarrollo muestren interés por las estrategias de los actores involucrados, así como por los intereses de cada uno de ellos, por los objetivos que estos actores formulan y por la dinámica que fluye de todo esto. Cada actor involucrado en una intervención de desarrollo mantiene una agenda de trabajo propia y un número determinado de objetivos e intereses.

Los proyectos por lo general establecen las actividades a realizar sin la participación de los beneficiarios. Estos parten de la base de que los actores locales tienen la capacidad ellos mismos de definir sus necesidades (siempre y cuando estas estén dentro del menú de actividades presentadas por el proyecto). En cierta manera los actores locales reciben un espacio para “participar”. Sin embargo, esta es puramente instrumental, ya que solo sirve para el encauzamiento de lo que ofrece el proyecto versus lo que demandan los actores

locales, en tal sentido deben promover una participación real de los actores locales en las diferentes etapas de desarrollo del proyecto.

Extensión agrícola y rural en los proyectos de desarrollo, debe unir a las personas y a las instituciones para favorecer el conocimiento y generar, compartir y utilizar la tecnología relacionada con la agricultura, el conocimiento y la información. Es decir integrar a campesino, educadores agrícolas, investigadores y extensionistas, permitiéndoles aprovechar el conocimiento y la información desde varias fuentes, con el fin de mejorar los cultivos y la subsistencia.

En la actualidad tanto la extensión agrícola como rural en los proyectos de desarrollo debe ser vista desde una perspectiva mucho más amplia. Además de ser ejecutada a través de diversos enfoques e instituciones, se la considera parte de un sistema más amplio de conocimientos e información agrícola para el desarrollo rural cuyos otros componentes principales son la investigación y la educación agrícola. Conforme a esta visión, la generación y difusión de conocimientos no proceden de manera lineal sino más bien son interactivos y resultados de esfuerzos conjuntos de diferentes tipos de participantes. Ambas tienen que generar el aprendizaje mutuo y el intercambio de información necesario para que los productores puedan avanzar a un ritmo satisfactorio.

Los proyectos de desarrollo que implementan actividades de extensión agrícola y rural tiene la idea de que ambas son exclusivamente vehículo para difundir el progreso técnico y transferir tecnología. El conocimiento es un camino de doble vía por lo que los conocimientos de los agricultores deben ser recogidos, analizados, capitalizados y diseminados. Las soluciones a los problemas agrícolas y rurales debe ser multivariado y que aborden aspectos técnicos, económicos, comerciales, sociales y ambientales donde los propios productores deben ser capaces de analizar las restricciones, buscar y probar soluciones, y elegir opciones entre las ofrecidas por el conjunto de proveedores de servicios.

La extensión agrícola y rural más allá de generar tecnología y ofrecer servicios de extensión deben responder más a las necesidades de la demanda: Existe un creciente consenso respecto a que para crear sistemas tecnológicos impulsados por la demanda es necesario involucrar directamente a los agricultores en la identificación de los problemas, selección de prioridades, investigación en fincas y actividades de extensión. Un buen balance entre sistemas basados en la oferta institucional y sistemas de extensión y tecnología iniciados por los agricultores e impulsados por la demanda debería ser, en muchos casos, la meta final de países deseosos de avanzar hacia etapas de mayor desarrollo y capacidad competitiva.

La simple transferencia tecnológica, la asistencia técnica y la extensión tradicional, entendida como la difusión de tecnología entre los productores agrícolas, buscando la modernización de sus explotaciones, son insuficientes para responder a las apremiantes necesidades, demandas y aspiraciones de las diversas familias rurales y para atender a los requerimientos del desarrollo rural sostenible. La participación de los actores sociales adquiere una importancia mayúscula en la definición de una modalidad de acción institucional en la cual el conocimiento, su creación, adaptación y aplicación, sea un aspecto medular del desarrollo rural.

En un medio rural como el que tenemos en estos momentos con características muy diversas y complejas, la tradicional “extensión agrícola” o el “cambio técnico”, dirigido casi de manera exclusiva a la modernización de las explotaciones agrícolas, resultan insuficiente. Asimismo, querer sustentar el servicio en una oferta institucional desajustada, con respecto a las nuevas condiciones del medio rural, vuelve más pronunciada la desarticulación entre la extensión agrícola y rural y las demandas de los productores, familias y comunidades rurales.

La ejecución de actividades de extensión agrícola y rural en un proceso de desarrollo de esta naturaleza ubica a la participación e interacción de los actores sociales rurales en una relevante ubicación. Lo que se intenta es articular, en el espacio local, territorial y regional a las diversas entidades institucionales, asociaciones intermedias, productores y familias, para alcanzar el tránsito de las necesidades a las demandas coherentemente formuladas, mediante la vinculación sistemática de los actores sociales y la extensión agrícola y rural.

Interacción o vínculo entre actores locales en los proyectos de desarrollo, son el resultado y la condición de las relaciones sociales, y se establecen a partir de principios y reglas que los organizan estableciendo las condiciones de acceso a los recursos. Dicha interacción se constituye y estructura a través de sus prácticas, es decir, de lo que hacen y, particularmente, del significado que le otorgan a lo que hacen.

En la interacción o vínculo entre actores locales se distinguen las lógicas y prácticas conservadoras de lógicas y prácticas transformadoras, estas últimas se caracterizan por modificar las relaciones sociales locales, en la medida en que introducen nuevos valores, reglas y procedimientos. La configuración que adquiere la relación entre las diferentes lógicas es el resultado de los procesos de interacción entre los actores locales, pero, a su vez, esos procesos no serían posibles sin una modalidad de acción regulada por esas lógicas. Las lógicas no existen fuera de un sistema de actores, fuera de las relaciones entre actores locales, definen y son definidas por esas relaciones.

El análisis de la interacción o vínculo entre actores locales en los proyectos de desarrollo, da lugar y cabida al estudio de las contradicciones e incertidumbres que caracterizan a las

instituciones de desarrollo, y a las reacciones y estrategias que sus beneficiarios desarrollan. El énfasis está puesto en las interacciones sociales como un camino productivo para el análisis de la realidad social, tanto como medio de descifrar las situaciones sociales concretas en término de las estrategias de los actores y las limitaciones contextuales, así como medio de enfocar prácticas y concepciones, y de establecer la realidad de fenómenos estructurales y coyunturales.

Las políticas sociales y las intervenciones en desarrollo, desde la perspectiva del estudio de la interacción o vínculo entre actores locales, no deben ser consideradas como la simple ejecución de aquello que ha sido planeado, sino más bien como procesos continuos, negociados, y socialmente construidos que ciertamente incluyen iniciativas tanto “desde abajo” como “desde arriba. Las intervenciones de desarrollo se constituyen a partir de un complejo conjunto de relaciones, intereses, e ideas socialmente definidas por los distintos actores implicados, quienes desconstruyen, transforman, e incorporan a la intervención externa a sus propios proyectos.

La esencia del análisis de la interacción o vínculo entre actores locales no se centra en las condiciones coyunturales de la situación de interacción de persona a persona, sino en las condiciones en que se encuentran actualmente los actores en relación a como estaban en el pasado dentro de la estructura social, que ineludiblemente transportan bajo la forma de hábitos. Es decir los actores locales no son absolutamente libres para elegir sus opciones sino que por el contrario, pesan sobre ellos coacciones estructurales que están profundamente arraigadas a lo largo de su vida como sistemas de disposiciones a actuar, prácticas productiva, tradiciones, costumbres, repetición, percibir, valorar, sentir y pensar de determinada manera sobre lo que está sucediendo a su alrededor.

4.2. Sobre las tendencias de la interacción o vínculo de los actores locales en los proyectos de desarrollo.

Uno de los aspectos más conflictivos en la interacción o vínculo entre los actores en los proyectos de desarrollo es el alcance de la participación de los productores en la toma de decisiones y acciones de los proyectos, por lo general la mayoría de las iniciativas de desarrollo la noción de participación ha sido ampliamente utilizada en su discurso, pero lastimosamente ha sido más retórica que práctica.

La participación efectiva en el marco de la interacción entre actores locales en los proyectos de desarrollo contribuye al desenvolvimiento de las capacidades de los individuos para influenciar las decisiones que afectan su existencia y para iniciar acciones que mejoren su calidad de vida. Bajo esta perspectiva, los proyectos de desarrollo no son escenarios de consenso social, sino como escenarios de múltiples conflictos donde los individuos o

grupos sociales contraponen y negocian lógicas e intereses diferentes desde la perspectiva de cada uno.

La interacción o vínculo entre actores locales en el marco de los proyectos de desarrollo es el poder transformador de las condiciones de vida en que se encuentran los productores, tomando en cuenta las diferentes restricciones que determinan el acceso diferencial a los recursos y las competencias necesarias para movilizar esos recursos. Lo anterior implica tener que admitir que los sujetos son capaces de diseñar estrategias para resolver cualquiera situación problemática.

En el estudio de la interacción o vínculo entre actores locales en los proyectos de desarrollo no es sólo significativo el análisis del encuentro crítico de los campos sociales, sino también es fundamental dejar ver la dinámica del acuerdo cultural que hace posible que distintos mundos de vida interactúen. En este contexto, los actores son sujetos habilitados que despliegan estrategias de negociación y transformación de sus condiciones de vida, en el marco de ciertas restricciones estructurales y lógicas sociales históricamente construidas.

En el contexto de los proyectos de desarrollo reconocer el conocimiento que tiene los productores es fundamental para tratar de analizar la relación o vínculo entre técnicos y productores. Son encuentros entre distintos sistemas de conocimiento, portados por actores socialmente diferentes. Muchas veces, técnicos y productores no hablan de las mismas cosas, no se refieren a la misma realidad, sus referentes no son los mismos y la consecuencia es la falta de cooperación a nivel de las ideas. En tanto los técnicos no puedan reconocer que existen otras formas de conocimiento igualmente válidas y sigan tratando de imponer su propio punto de vista, afirmando tener la “visión objetiva”, no será posible construir un sentido común.

4.3. Sobre el contexto en que se concibió y se desarrollaron las actividades de extensión rural propuesta por el Proyecto PROCHALATE.

El balance en relación a la influencia del contexto sobre la concepción e implementación del Proyecto PROCHALATE fue negativo. La evolución del contexto político-institucional y la inversión que el Gobierno de El Salvador realizó para mejorar la infraestructura de carreteras y caminos resultaron favorables al proyecto. Sin embargo, los fenómenos climáticos, la evolución de las políticas económicas y sus consecuencias en la evolución de los precios agrícolas, y el lento avance del proceso de transferencia de tierras resultaron determinantes en conformar un contexto negativo para el proyecto.

4.4. Sobre las actividades de extensión rural propuestas por las coejecutoras en el marco de la interacción entre actores locales (técnico-productor) y el contraste de la hipótesis.

Las actividades de extensión rural propuesta por las tres coejecutoras (TECHNOSERVE, CNETA y CORDES) contratadas por el Proyecto PROCHALATE fueron las misma, ofrecieron asistencia técnica para la producción de nuevos cultivos (diversificación de la producción para el mercado), capacitación en diferentes practicas productivas (nueva tecnología para la producción), promoción de la organización y otorgar crédito para la producción.

La estrategia implementada por las coejecutoras fueron diferente, se observo que CORDES y CENTA utilizaron las mismas estrategias para la implementación de las actividades propuestas (reuniones grupales, vista la terreno para definir tipo de cultivo y visitas de seguimiento), mientras que TECHNOSERVE su estrategia la baso en parcelas demostrativas y de validación acompañado de un programa de capacitación en diferentes cultivos.

Las tres coejecutoras promovieron la participación de los productores en la planificación de las actividades, pero cada quien de diferentes maneras. Sin embargo, desde la perspectiva de la mayoría de los productores atendidos por TECHNOSERVE y CENTA, estas no promovieron la participación de ellos en la planificación, mientras que CORDES si contemplo la intervención de los campesinos en este proceso.

Las tres coejecutoras llevaron a cabo evaluaciones más enfocada en evaluar lo que se cosechaba y lo que el técnico hacia, sin una participación efectiva de los productores en dicho proceso. Sin embargo, desde la perspectiva de los productores, las coejecutoras no los involucraron directamente en la evaluación de las actividades.

La participación de los productores en este proceso de extensión rural, no fue limitada en su totalidad ya que dos de los tres grupos de productores (CORDES y CENTA) manifestaron que las ideas que prevalecieron al momento de implementar las actividades de extensión sugeridas fueron las de ambos actores; ni tan poco fue totalmente amplia ya que por las condiciones socioeconómicas en que se encontraban los productores, no les permitió afrontar de lleno el proceso como hubieran deseado hacerlo, sin embargo, sí pudieron durante el mismo ir manifestando las necesidades que tenían a medidas que se iban desarrollando las diferentes actividades de extensión rural propuestas. Ahora desde el alcance de la participación, esta no fue limitada y fue bastante amplia, ya que el grupo de productores no solo participó en actividades exclusivamente agrícolas, sino que también en actividades de organización, comercialización, microempresas entre otras. El cruce de estas

dos perspectivas, dimensión y alcance de la participación, nos indica en primera instancia que este fue un proceso de extensión, en donde el rol protagónico no fue absolutamente de las coejecutoras sino también de los productores, y en segundo lugar existió en gran medida interacción entre ambos actores locales.

La información que se les dio a los productores por parte de las coejecutoras con respecto al tipo de actividades a realizar fue similar entre estas, por ejemplo, las **técnicas de producción y cultivos** promovidas por las coejecutoras contempló aspectos como manejo de fecha de siembra, siembra escalonada, conservación de suelo, uso adecuado de insumos (fertilizantes químicos y orgánicos), manejo y sanidad animal en el caso de los municipios donde los productores tenían animales vacuno y menores, y el diseño de planes de manejo de finca; en lo referente a la **administración de finca** contempló planificación de actividades de mejoramiento (presupuesto total, recursos propios, necesidad de crédito) y proyección productivas y financiera (cuanto piensa mejorar su finca, cuanto piensa vender por año; necesidades de recursos financieros para cubrir gastos operativos o capital de trabajo de inversión); **información sobre mercadeo y procesamiento** contempló capacitación en diferentes aspectos de comercialización (manejo postcosecha, empaque, presentación, información sobre mercado, precios); y **desarrollo comunitario** el cual vislumbró trabajar con organizaciones de productores, fortaleciendo las existentes y creando otras durante el proceso.

La agenda de trabajo que prevaleció al momento de llevar a cabo las actividades de extensión, según los técnicos de las tres coejecutoras fue la de ellos, mientras que para los productores su perspectiva difirió manifestando uno de los grupos de campesinos que fue el plan de ellos (CENTA), otros que fue el plan del técnico (TECHNOSERVE) y otros el plan de ambos (CORDES). Para el caso de las ideas que prevalecieron al momento de implementar las actividades, la tendencia fue manifestar que fueron las ideas de ambos actores a excepción de los productores atendidos por TECHNOSERVE quienes consideraron que las ideas del técnico fueron las que prevalecieron.

El proceso de extensión rural se caracterizó por ser conflictivo desde la perspectiva de los técnicos, sin embargo, desde la perspectiva de los productores no lo fue a excepción del grupo de productores atendidos por TECHNOSERVE que percibieron que si hubo conflicto.

La comunicación en el proceso de extensión rural desde la perspectiva de los técnicos, si existió en ambas vías y constante, sin embargo, para el grupo de productores su perspectiva si hubo comunicación y en ambas vías, pero no fue constante, debido a lo dilatado que fue el tiempo entre una visita u otra. Cabe señalar que a pesar de esa similitud y divergencia en cuanto a la perspectiva de ambos actores locales, en términos generales su percepción sobre

lo realizado fue buena, a excepción del grupo de productores de CENTA quienes consideraron que lo realizado fue regular.

4.5. Sobre la lógica que orienta el vínculo entre los actores en los proyectos de desarrollo y el contraste con la hipótesis.

En la práctica, el equipo técnico de las coejecutoras a partir de los problemas que tenían los productores y las posibles soluciones a los mismos, introdujeron una nueva lógica en cuanto al cómo, cuándo y porque realizar las actividades propuestas por el subcomponente y elaboraron una propuesta tecnológica que implicaba entre otras cosas la implementación de un conjunto de prácticas productivas (conservación de suelos, elaboración de abonos orgánicos, elaboración de venenos orgánicos, la no quema de rastrojo, siembra escalonada, etc.) y capacitaciones. Tal proceso hizo énfasis aunque de manera no explícita en el desencantamiento de las prácticas tradicionales y de los cultivos tradicionales al tratar que los campesinos diversificaran su producción hacia el mercado. Se promovió en definitiva la sustitución gradual de un mundo cotidiano, obvio para el campesino, por un mundo categorizado tecnológicamente, productivamente y porque no académicamente, de acuerdo a un esquema de problemas y soluciones a la situación socioeconómica en que se encontraban los productores.

Las condiciones socioeconómicas y tecnológicas en que se encontraban los productores atendidos por las tres coejecutoras al momento de estar realizando sus actividades productivas condicionaron el vínculo entre los productores y los técnicos y los resultados que se obtuvieron de las mismas, el vínculo de los productores con los técnicos se basó principalmente en acceder a determinados recursos (semilla, agroquímico, crédito, etc.) y en segunda instancia los campesinos se apropiaron de las innovaciones técnicas ofrecidas por el proyecto inscribiéndolas en su propia lógica práctica.

A partir de la lógica de los actores y del paquete técnico propuesto, los productores atendidos por las coejecutoras se vincularon con los técnicos e hicieron suyos sólo aquellos aspectos que les interesaban en el marco de la lógica particular, adquiriendo luego las prácticas un sentido distinto a la propuesta técnica original. La mayoría de los productores se interesaron por acceder sólo a los insumos, desvinculándolos de ciertos procedimientos apropiados para su utilización. En consecuencia esta supuesta innovación no se concretó en un cambio real en la orientación de las prácticas productivas campesinas, ya que muchos de los productores han vuelto a realizar los mismo después que el proyecto terminó hace aproximadamente siete años.

Un alto porcentaje de productores atendidos por las coejecutoras percibió que los técnicos conocían sus problemas y consideraron sus conocimientos y soluciones, por lo que se

constituyo en un paso fundamental hacia establecer un vinculo entre agricultores y técnicos, y un punto clave de referencia que los agricultores usan al tomar decisiones y comunicarse entre sí. Los técnicos necesitan conocer, entender y considerar sus conocimientos, proporcionales información nueva, desarrollar tecnologías apropiadas para ellos y mantener una buena comunicación con ellos. No obstante, para entender estos conocimientos, los técnicos primero tienen que adquirirlos y analizarlos.

Desde la lógica de los productores atendidos por las coejecutoras, los técnicos conocían sus problemas, pero las actividades propuestas no encajaban con sus problemas. La comprensión de las necesidades de los agricultores requiere comprender no sólo las condiciones agroeconómicas de las fincas, sino también las restricciones de los agricultores en cuanto al acceso a insumos y mercados, lo mismo que el papel del género y de los factores comunitarios en la determinación de las decisiones de los agricultores.

Los productores atendidos por las coejecutoras expresaron que las actividades sugeridas por los técnicos las hicieron según lo sugerido debido entre otras razones a que los técnicos tienen el conocimiento, los productores deseaban poder mejorar sus ingresos, venían haciendo mal algunas prácticas productivas, le hallaron lógica a lo indicado por el técnico y en el pasado ya habían realizado algunas de las actividades sugeridas por los técnicos.

Los productores atendidos por las coejecutoras hicieron pruebas antes de aplicar lo sugerido por los técnicos, tanto en las parcelas demostrativas y a nivel de la parcela de cada productor, el hecho que los productores por su propia cuenta hagan experimentos o pruebas en nuestro caso de estudio, indica que los experimentos de los campesinos son importantes porque promueven el conocimiento y la evaluación de tecnologías nuevas que no han sido probadas, sin arriesgar el sustento por los escasos recursos de los agricultores. Además, pueden ser la base para que los agricultores generen o adapten opciones tecnológicas apropiadas a sus necesidades y condiciones específicas.

Desde la lógica que orienta el vinculo entre ambos actores locales, hubo en primer lugar siempre disposición de parte de los productores en cuanto hacer lo sugerido por los técnicos y en segundo lugar los técnicos en ningún momento presionaron a los productores para que dejaran de sembrar los cultivos tradicionales, no realizar las prácticas tradicionales y adoptar los nuevos cultivos y nuevas prácticas productivas promovidas por el proyecto, más bien motivaron a los productores a que mantuvieran sus cultivos y prácticas tradicionales, pero que también dedicaran una parte de su parcela a estos nuevos cultivos e implementaran nuevas prácticas, las cuales les permitirían incrementar su producción y tener producto constante para el mercado.

La lógica práctica que orienta el vinculo entre ambos actores locales no fue coincidente, no fue dominante por parte de ninguno de los actores y fue más o menos equilibrado, sin

embargo, incidió en la implementación y posibles resultados de las actividades planificadas en estas intervenciones de desarrollo que estamos analizando. La manera de pensar, percibir, de vincularse, actuar o comportarnos frente a una intervención es compleja, dependerá entre otras cosas de los intereses personales, que quieren lograr (objetivos), que elementos negativos o positivos tienen que enfrentar para optar a un cambio, que posibilidades existen de poder hacer o no lo sugerido, tienen suficiente tiempo, cuentan con el recurso necesario (interpretación); que alternativas tienen para poder ajustarse al proceso o que podemos hacer en función de nuestras condiciones sociales, culturales, económicas y políticas (estrategia) y que concretamente pueden adaptar o innovar de todo lo sugerido (práctica).

4.6. Sobre las consecuencias de la interacción o vínculo entre actores locales en los proyectos de desarrollo y el contraste con la hipótesis

Así como existen productores que fácilmente adoptan y aplican lo transferido después de tantos años, también hay quienes no lo hacen, en nuestro caso ese porcentaje fue bajo en los tres grupos de productores atendidos por las coejecutoras y no se debió a que no estaban convencidos de que lo propuesto por los técnicos era bueno y funciona, sino que debido a malas experiencias, no tener recursos para adquirir insumos, al no haber un seguimiento después de finalizado el proyecto, al sentir que era muy trabajoso el estar todos los días en la parcela sembrando o cosechando, al no poder desligarse del sistema de producción extensivo el cual venían realizando por muchísimos años y de repente tener que estar haciendo pequeñas parcelas no les parecía muy productivo y la dependencia aún en estos momentos del mediero, entre otros aspectos, provocaron que estos productores no hayan adoptado y estén aplicando lo transferido, por consiguiente regresaron nuevamente a los sistemas de producción que tenían antes de participar en el proyecto.

Hubo por parte del grupo de productores de las tres coejecutoras un proceso de reflexión el cual consistió entre otras cosas en evaluar previamente lo sugerido por el técnico y dependiendo del resultado de la prueba decidieron transformarlas y reelaborarlas, ayudándoles e influyendo en ellos con respecto a las prácticas que adoptaron y están aplicando en sus parcelas, por ejemplo, de todas las prácticas productivas promovidas por los técnicos, no todas fueron adoptadas, entre las más adoptadas y que en estos momentos se están aplicando se pueden mencionar: la elaboración de abonos orgánicos, venenos orgánicos, conservación de suelo (no quemar rastrojo, barreras vivas, terrazas) e incorporación del rastrojo.

Los técnicos de las coejecutoras tenían conocimientos sobre las prácticas que estaban sugiriendo realizar y por su parte los productores también tenían sus propios conocimientos, hubo una generación de nuevos conocimientos y nuevas prácticas a partir del vínculo que hubo entre ambos actores en el marco de las actividades de extensión. Vale

la pena mencionar que en algunos casos la interface o encuentros entre ambos sistemas de conocimiento y prácticas no estuvieron libres de algún conflicto, sin embargo, en el desarrollo del proyecto PROCHALATE no existió conflicto alguno durante la implementación de las actividades e intercambio de conocimientos y práctica entre ambos actores locales, de haber existido fueron mínimos o insignificantes.

Después de 7 años de haberse realizado esta intervención, no hubo un fortalecimiento en la producción de granos básicos ya que la producción y rendimientos siguen siendo muy parecidos en estos momentos a los mismos que obtenían antes de participar en el proyecto; en el caso de la modernización de la tecnología para la producción de granos básicos no se dio, muchos productores siguen cultivando sus cultivos con la misma tecnología de antes.

Si por consolidar concebimos dar firmeza y solidez a algo, en este caso a lo que venían haciendo y lo que hicieron los productores durante y después del proyecto, y si por transformar entendemos hacer cambiar de forma a alguien o algo con respecto a lo que venían haciendo antes y lo que hicieron los productores durante y después del proyecto, de acuerdo a las conversaciones sostenidas con el grupo de productores y lo observado en las parcelas, en este momento podríamos afirmar que tal consolidación y transformación no se dio, del total de productores (38) en estos momentos solo el 34 % (la mayoría de CORDES y TECHNOSER) mantiene sus parcelas con siembra escalonada y su finca con cultivos anuales y perennes, el resto ya no se dedica a la agricultura, otros se han dedicado a sembrar flores, otros siguen con repollo y papa o repollo y maíz en grandes extensiones, maíz, frijol y sorgo y su finca con cultivos perenne (aunque están un poco descuidada).

4.7. Consideraciones referentes a las opciones metodológicas y las limitaciones de la investigación.

Sobre la adecuación del marco teórico

Pese a que el marco teórico está bastante amplio, podemos valorar como adecuado la opción por la elaboración de un marco teórico amplio y no tan cerrado (en nuestro caso) a los proyectos como intervención para el desarrollo o a la extensión rural y la interacción o vínculo entre actores locales (o a única disciplina en particular), hubiera inducido una “visión de túnel” en la investigación, que habría arrojado seguramente conclusiones muy diferentes a las presentadas.

Sobre la adecuación de la estrategia de investigación

De igual manera, consideramos que la estrategia de investigación cualitativa escogida ha sido adecuada para los objetivos de la investigación. Haber utilizado una estrategia

cuantitativa hubiera arrojado, probablemente, conclusiones diferentes. Hubiéramos ganado posibilidad de generalización de éstas con significancia estadística, pero casi seguro, con un comprensión muy superficial del problema analizado (entre otras razones, porque cuando la percepción que tiene los actores sobre un proyecto si son divergentes son considerados más como anormales).

A su vez, haber optado por la observación documental y las entrevistas a profundidad, ha aportado esperamos una solidez considerable en la argumentación del fenómeno de estudio.

Sobre los objetivos de la investigación

Consideramos que los objetivos planteados han sido razonablemente alcanzados sobre todo los referidos a la elaboración del marco teórico y al desarrollo de un análisis integrado de la percepción de los actores sobre el proceso de extensión, de la lógica que orienta el vínculo de los individuos frente a una intervención de desarrollo y las consecuencias que se pueden generar a partir de la interacción o vinculo entre e los actores en el marco de los proyectos de desarrollo.

Así mismo consideramos, que el objetivo de realizar aportación en cuanto al análisis y entendimiento de la interacción o vinculo entre los actores locales en el marco de la extensión rural en los proyectos de desarrollo, si bien, las expectativas iniciales del investigador eran ligeramente mayores por el hecho de analizar o estudiar los proyectos de desarrollo desde una perspectiva de la sociología rural y no tanto desde la visión de los estudios tradicionales de evaluación de proyectos de desarrollo. Quedan para desarrollo futuros, como posteriormente describimos, el contraste y refinamiento de las aportaciones realizadas en esta línea.

Sobre la calidad de la investigación y sus limitaciones

En el presente trabajo hemos tratado de tener especialmente en cuenta los criterios de evaluación de la calidad de la investigación cualitativa según los criterios de confiabilidad (credibilidad, transferibilidad y dependibilidad) y de autenticidad, descritos en el marco metodológico.

No obstante, es necesario reconocer algunas de las limitaciones indudables de la misma:

En primera instancia, y como se ha recalado repetidas veces, los resultados de la investigación y sus conclusiones no pretenden ser generalizables. Se requiere un contraste empírico mucho más amplio (con un mayor número de agricultores a entrevistar y localidades a visitar) para acercarse a ello.

En segundo lugar, el hecho de que las entrevistas en profundidad se hayan desarrollado en un período tan corto e intenso, puede sesgar las conclusiones debido a factores propios del proceso de investigación. Pese a ello estamos seguros que en cada una de las entrevistas se profundizó lo suficiente por el hecho de permanecer por varios días en cada una de las comunidades e interactuar por más de una vez con los productores entrevistados.

Y en tercer lugar, puesto que el estudio de caso se refirió a un proyecto de desarrollo, el cual bajo ninguna circunstancia fue un proyecto común de desarrollo rural y combate a la pobreza rural; sino que fue diseñado en el marco de los acuerdos de paz, bajo un delicado balance de las fuerzas políticas, territoriales e institucionales, en uno de los departamentos más afectados por el conflicto armado, puede tener cierto sesgo. Es decir, las conclusiones obtenidas a partir de la percepción, lógica y consecuencia de las actividades de extensión en el marco de interacción o vínculo entre actores locales en este proyecto de desarrollo pueden no ser válidas en otros entornos. Sin embargo, puesto que el referente empírico sobre el tema de investigación se viene desarrollando en diferentes países y por diferentes investigadores, quizás de manera no tan visible, y dada la coincidencia en la interpretación de la interacción o vínculo entre actores locales, esta limitación puede ser interpretada como un punto fuerte de la tesis.

4.8. Líneas futuras de investigación

El presente trabajo de investigación puede aportar algunos elementos clarificadores sobre la interacción o vínculo entre actores locales en los proyectos de desarrollo y elementos para lograr la transformación productiva de los productores desde una perspectiva social, mediante la implementación de enfoques o modalidades de extensión rural más favorables dirigidos a potenciar las dinámicas y potencialidades endógenas de desarrollo.

Para que ello sea posible, quedan sobre la mesa algunas cuestiones sobre las que sería necesario, conveniente y pertinente profundizar. Mencionaremos a continuación algunas de las principales líneas que podrían continuar el trabajo iniciado.

En primera instancia, una línea de trabajo podría tener como objetivo someter a un contraste empírico reforzado la interacción o vínculo entre actores locales en relación a las modalidades de extensión agrícola o rural en la actualidad implementando por los proyectos de desarrollo, para aumentar el grado de validez y generalidad de la misma. En esta línea, podrían desarrollarse los siguientes trabajos:

Aumentar el número de nuevos estudios de casos analizados (empleando preferiblemente la observación participantes y la entrevista a profundidad) en futuras intervenciones de

desarrollo, ampliando la gama de productores y abarcando una mayor diversidad geográfica.

Aumentar significativamente la muestra de productores entrevistados de proyectos de desarrollo en curso o recientemente finalizado. Ello se podría lograr a través de la sistematización de los proyectos con criterios homogéneos mediante: a) el análisis de estudios de caso reflejado en la literatura, sin embargo, es un contraste muy débil, o b) preferiblemente, mediante la cooperación de un conjunto de investigadores que hayan realizado o estén realizando estudios de casos similares con metodologías comparable, utilizando un marco de análisis común.

En ambos casos, es posible alcanzar un número de estudio de casos y de productores que permita realizar un tratamiento cuantitativo sobre los resultados obtenidos con suficientes consistencia.

En esta estrategia de investigación se podría adaptar el método empleado por Isham, Narayan y Prichet en 1995 (para el estudio de la incidencia de la participación de los actores en la interacción o vínculo entre diferentes actores locales en los proyectos de desarrollo) para el contraste cuantitativo de las modalidades de extensión agrícola y rural implementadas.

Una segunda línea de trabajo podría ser tener como objetivo desarrollar en mayor profundidad el enfoque centrado en el actor y la extensión rural o el enfoque centrado en el actor y las intervenciones planificadas de desarrollo. En esta línea, podrían desarrollarse los siguientes trabajos:

Profundizar en la comprensión del modo en que las intervenciones de desarrollo (programas y proyectos sociales) son “construidas” y moldeadas por diferentes encuentros e interacciones de múltiples actores.

Realizar un análisis de interface en los proceso de extensión rural, prestando especial atención a examinar las discontinuidades que existen en las situaciones de desarrollo, y las dinámicas de la interacción que tiene lugar entre ellas. El interés reside en entender cómo las acciones, percepciones, valores, intereses y relaciones de los actores son reforzados o remodelados por este proceso, y al mismo tiempo, cómo la intervención misma es cambiada.

Análisis de la dinámica de las intervenciones de desarrollo y los procesos de implementación de políticas desde la perspectiva del enfoque centrado en el actor.

Analizar cómo se construye el conocimiento de los actores locales en las intervenciones de desarrollo. Ya que este no se constituye en un sistema unificado de sentido que se impone en los actores, sino que dicho sentido es construido a través de los encuentros entre los actores involucrados. De esta manera, las perspectivas de los actores no son simplemente determinadas por sus posiciones en las organizaciones, sino que también son informadas por el conocimiento institucional que tienen, sus mundos de vida, y las experiencias adquiridas durante su vida.

4.9. Consideraciones finales

Mientras quienes se encarguen de la formulación de políticas, programas y proyectos de desarrollo continúen excluyendo de dicho proceso a los potenciales beneficiarios de la intervención y analicen y den soluciones a los problemas que aquejan a la gente del campo sin previamente tratar de entender los procesos sociales a través de los cuales las iniciativas de desarrollo entran en los mundos de vida de los individuos y grupos, el problema del desarrollo rural continuara por mucho tiempo más.

Encontrar en la actualidad algún mecanismo o nuevas maneras de establecer condiciones que permitan tanto a quienes conciben las intervenciones, como a los participantes y se beneficiaran de la misma enfrentar de manera efectiva la inevitable complejidad e incertidumbre de los problemas del desarrollo es y será el reto más fuerte de los países en desarrollo y las agencias donantes internacionales en los años que quedan del presente siglo.

Hoy día, entrado el siglo XXI, no podemos sino afirmar, con gran pesar, la vigencia de estas aseveraciones. Urge hoy más que nunca revertir esta situación y enfrentar el reto. La alternativa es, probablemente, otras dos décadas más de disoluciones en términos de desarrollo y de mayor cansancio en los donantes. Y no podemos olvidar que no serían estos, ni nosotros como investigadores, quienes pagasen las consecuencias. Varios miles de millones de personas de las zonas rurales no deben continuar en la misma situación de pobreza y desesperanza.

No podemos ser tan ingenuos en pensar que el problema del subdesarrollo reside en las teorías, enfoques y modelos de intervención de desarrollo. Son éstos, probablemente una punta del iceberg, entre las condicionantes profundas del subdesarrollo de índole mucho más compleja y de mayor calado. Por lo tanto, a los esfuerzos investigadores en la línea iniciada en la presente tesis, debemos de sumar un trabajo sostenido de educar a nuestra gente para el desarrollo y de esa manera puedan incidir en las políticas, programas y proyectos.

Somos optimistas y mantenemos la confianza en que es posible y necesario avanzar en las dos líneas. La presente tesis pretende contribuir a ello, a prestar más atención a la interacción entre los actores locales en las intervenciones de desarrollo y así poder enfrentar desde una perspectiva social la complejidad y la incertidumbre de los problemas del desarrollo.

Como toda tesis doctoral, no es el fin de un camino. Es el inicio. Confiamos en que esta tesis sea, el inicio de camino fructífero en esta línea, sin olvidar las palabras de Machado que “se hace camino al andar”.

Bibliografía

Abbott, J.C. (1984). **Marketing improvement in the developing world: what happens and what we have learned**. Rome: FAO, Marketing and Credit Service.

Abell, H.C. (1981). **Extension Strategy. Imitative or Innovative?** In: Crouch, B.R. y Chamala, S (Eds): **Extension, Educator and Rural Development**. Tomo 1. New York.

Adams, R. (1975). **Energy and Structure: A theory social power**. Austin and London. University of Texas.

Adams, 2000, p, 15.

Alarcón, E, et al. (1999). **Technology innovation for technical changes in agricultural: a frame of reference action**. San José. IICA.

Alonso, O. (2003). **La lógica de los actores y el desarrollo Local**. Segundo Congreso Argentino de Administración Pública. Sociedad, Estado y Administración. Centro Universitario Regional Zona Atlántica. Universidad Nacional del Comahue.

A.N.D. A. (1991). **Situation of Agricultural Development in E.E.C. Countries**. Proceedings of the Grigno Seminar. p. 28-29.

Anderson, J. & Crowder, L. Van. (2000). **The Present and Future of Public Sector Extension in Africa: Contracting out or contracting in? Public Administration And Development**, p. 20, 373-384.

Ansorena, I. (1972). **Décadas de extensión rural latinoamericana: adopción, adaptación y reflexión: Necesidad de establecer nuevas orientaciones para el desarrollo rural**. En: Desarrollo Rural en las Américas, Vol. IV. No.3. p. 249-278.

Antholt, C. (1998), p 355, 356, 360-361; Tomado de H. Sims y D. Leonard, **"The Political Economy of the Development and Transfer of Agricultural Technologies"**, In: D. Kaimowitz, (ed.) (1990). Making the Link: Agricultural Research and Technology Transfer in Developing Countries, Westview Press, Boulder, Colorado, and EE.UU.

Apthorpe, Raymond. (1986). **"Development Policy Discourse"**. Public Administration and Development 6: p. 377-389.

Arce, A. (2003). **"Value Contestations in Development Interventions: Community Development and Sustainable Livelihoods Approach"**. Community Development Journal 38 (3): p. 199-212.

Arce, A. y Eleanor. F. (2003). **"Knowledge Interfaces and Practices of Negotiation: Cases from a Women's Group in Bolivia and an Oil Refinery in Wales", United Kingdom"**. In: Johan Pottier, Alan Bicker and Paul Sillitoe. Negotiating Local Knowledge: Power and Identity in Development. Pluto Press: London.

Arce, A. (2001b). **"The Policy Community and Collective Action: Power, Agency and Knowledge"**. Trabajo presentado en Workshop Agency, Knowledge and Power: New Directions in the Sociology of Development. 14- 15 December, Wageningen Agricultural University: Holland. p. 4, 28, 50

Arce, A. y Norman. L. (2000). **"Reconfiguring Modernity and Development from an Anthropological Perspective"**. In: Alberto Arce and Norman Long. Anthropology, Development and Modernity's. Routledge: London.

Arce, A. y Long, N. (1995). **Desarrollo, antropología y Modernidad.**

Arce, A., Villarreal, M. and Vires, P. (1994). **The social construction of rural development: discourses, practices and power.** In: Booth, D (Ed). Rethinking social development. Harlow: Longman Scientific and Technical.

Arce, A. (1993). **Negotiating Agricultural Development: Entanglements of Bureaucrats and Rural Producers in Western Mexico.** PUDOC: Wageningen, Holland.

Arce, A. y N. Long. (1992). **"The dynamics of knowledge: Interfaces between bureaucrats and peasants"** In: Long, N. y A. Long. Battlefields Knowledge: the interlocking theory and practice in social research and development. London & New York: Routledge.

Arocena, José. (1995). **"El desarrollo local, un desafío contemporáneo"** (Venezuela Nueva Sociedad).

Axinn, G.H. (1988). **T&V (Tragic and Vain) Extension.** In: Interpolar Interchange. Vol. 5. No. 3. p. 6-7.

B. E. Swanson, B. J. Farmer y R. Bahal. (1990). **"The Current Status of Extension Worldwide"**, In: Report of the Global Consultation on Agricultural Extension, FAO, and Roma.

Banco Mundial, (1996). **Agricultural Extension and Research: Achievements and Problems in National Systems**.

Barrett, Susan, y Colin Fudge. (1981). **Policy and Action: Essays on the Implementation of Public Policy**. Methuen: London.

Baum, W.C. y Tolbart, S.M. (1986). **La Inversión en desarrollo: Lecciones de la experiencia del Banco Mundial**.

Bebbington, A. (1996). **Organization and intensifications: Campesino federations, rural livelihood and agricultural technology in the Andes and Amazonian**. In: World Development. Vol. 24. No. 7. p. 1161-1177.

Bebbington, A, and Thiele, G. (1993). **Non-Governmental Organization and the State in Latin America. Rethinking Roles in Sustainable Development**. London and New York. Routledge.

Beinestein, H. (1971). **Modernization theory and the sociological study of the development**. The Journal of Development Studies. p. 141-166.

Bellon, M.R. y J.E. Taylor. (1993). **“Folk” soil taxonomy and the partial adoption of new seed varieties**. Economic Development and Cultural Change 41: p. 763-786.

Bellon, M.R. (1991). **The ethno ecology of maize variety management: A case study from Mexico**. Human Ecology 19: p. 389-418.

Beltrán, M (1989). **“Cinco vías de acceso a la realidad social”**. En: García Fernando, M, Ibáñez, J, y Alvira, F: El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación social. Alianza Madrid. España.

Benencia, Roberto, y Carlos Flood. (2002). **“Modalidades de Intervención Social: una Reflexión Sobre Aspectos Institucionales”**. En: Roberto Benencia y Carlos Flood. ONG's y Estado: Experiencias de Organización Rural en Argentina, La Colmena: Buenos Aires.

Benedictis, M. De (1984). **Les Services de vulgarization dans une agricultura hétérogène, le cas de l'Italie**. En: Economie Rurale, No. 159. p. 67-70.

Benedicts, M. De. (1966). **L'Assistenza Tecnica Como Investimento Pubblico**. En: Política Agraria, Vol. 13. No. 4. p 31-40.

Benor, D y Harrison, J.Q. (1977). **Extensión Agrícola. Sistema de capacitación y visitas.** Washington. Banco Mundial.

Bentley, Jeffrey W. y G. Rodríguez. (2001). **Honduran Folk Entomology** <http://www.jefferybentley.com/Honduran_Folk_Entomology.htm>." Current Anthropology 42(2):p. 285-301.

Bentley, J.W. (1994). **Facts, fantasies, and failures of farmer participatory research.** Agriculture and Human Values 11: p. 140-150.

Bentley, J.W. (1992). **The epistemology of plant protection: Honduran campesino knowledge of pests and natural enemies.** En: R.W.

Biekart, K. (1999). **The Politics of Civil Society Building. European Private Aid Agencies and Democratic: Transition in Central America.** Utrecht. International Books.

Biekart, K. (1993). **La Cooperación No-Gubernamental Europa Hacia Centroamérica: La Experiencia de los Ochentas y las Tendencias de los Noventa.** San Salvador. PRISMA. p. 32.

Biggs, S. (1990). **A multiple source of innovation model of agricultural research and technology promotion.** World Development 18 (11): p. 1481-1499.

Bingen, R.J. (1998). **Cotton, democracy and development in Mali.** The Journal of Modern African Studies, 36: p.2, 265-285.

Blum, A. e Isacc, M. (1988). **Adpation of the Training and Visit Extension System to Changing Socio-Cultural and Agro-Ecological Conditions.** Comunicación presentada en el 7th World Congress for Rural Sociology, Bolonia (Italia), p. 25-30.

Boiser, S. (2003). **¿Y si el desarrollo fuese una emergencia sistémica?**

Booth, D. (1994). **How far beyond the impasse? A provisional summing-up.** In Booth, D (Ed). **Rethinking social development.** Harlow. Longman Scientific and Technical.

Booth, David. (1994). **"Rethinking Social Development: An Overview".** In: David Booth. **Rethinking Social Development.** . Longman Scientific and Technical: Harlow.

Booth, D. (1985). **Marxism and development sociology: interpreting the impasse.** World Development.

Bourdieu, P. (1991). **El Sentido Práctico.** Taurus. España.

- Bourdieu, P. (1988). **Cosas dichas**. Edit. Gedisa, Buenos Aires. p. 67-82.
- Bourdieu, P. (1972). **Esquisse D'Une Theorie de la Pratique**, Droz. Geneve.
- Bryman, A. (1988). **Quantly ans quality in social research**. Unwin Hyman. London.
- Buckles, D. (1995). **Velvetbean: A “new” plant with a history**. *Económico Botany* 49: p. 13-25.
- Buckles, D. (ed.). (1993). **Gorras y sombreros: Caminos hacia la colaboración entre técnicos y campesinos**. México, D.F.: CIMMYT.
- Buttel, F.H. (1991). **The Restructuring of the American Public Agricultural Research and Technology Transfer System: Implication for Agricultural Extension**. In: Rivera, W.M y Gustafson, D.J. (Ed): *Agricultural Extensión: Worldwide Institutional Evolution and Forces for Changes*. Amsterdam. Elsevier, p. 43-56.
- Butler, C y Flora, J.L. (1989). **An Historical Perspective on Institutional Transfer**. In: Compton, J.L (Ed): *The Transformation of International Agricultural Research and Development*. Boulder, Colorado Lynne Rienne Publisher. p. 7-31.
- Byrnes, K.J. (2001). **Farmer Organizations: Tapping their Potential as Catalysts for Change in Small-Farmer Agricultural Systems**. In: F. Byrnes (Ed.). *Agricultural Extension Systems: An International Perspective*, North Chelmsford, MA: Erudition Books.
- CAD. (2001). **Directrices del CAD sobre la reducción de la pobreza**. Agencia española de C Cooperación Internacional. Madrid.
- Cáceres, D.M. (2005). **Tecnología, Sustentabilidad y Trayectorias Productivas**. En: Venecia, R. and Flood, C. (ed.). *Trayectoria y Contextos: Organizaciones rurales en la Argentina de los noventa*. Buenos Aires: La Colmena.
- Cáceres, D.M. y P. Woodhouse. (1996). **Algunos factores que limitan la adopción tecnológica: un estudio de caso**. *Desarrollo Agroforestal y Comunidad Campesina*-p-25, 2-7.
- Cáceres, D.M. (1993). **Peasant Strategies and Models of Technological Change: A Case Study from Central Argentina**. Tesis de Maestría, Universidad de Manchester.

Callon, M and Law, J. (1995). **Agency and the hybrid collective.** South Ailanthic Quarterly. 94: p. 481-507.

Campbell, D. y Stanley, J. (1970). **Diseños experimentales y cuasi experimentales en la investigación social.** Amorrortu. Buenos Aires.

Caporal, F.R. (2003). **Superando a Revulocao Verde: A transicao agroecoliga no estado de Rio Grande do Sul Brasil.** Santamaria (RS).

Carney, D. (1998). **Changing Public and Private Roles in Agricultural Service Provision.** London: Overseas Development Institute, Natural Resources Group.

Carroll, T. (1992). **Intermediary NGOS: The Supporting Llink in Grassroots Development, West Hartford.** Connecticut, Kumarian Press.

Carvalho, S. and White, H. (1996). **Implementing projects for the poor. What has been learned?** The World Bank, Washington. D.C.

Cary, J.W. (1993). **Changing Foundation for Government Support of Agricultural Extension in Economical Developed Countries.** In: Sociología Ruralis, Vol. 33. No. ¾, p. 336-347.

Cassell, Ph. (1993). **The Giddens Reader.** London. MacMillan.

Cassen, R. et al. (1986). **Does Aid Work?** Oxford University Press. New York.

Chambers, Robert. (1983). **Rural Development: Putting the Last First.** Longman Scientific and Technical: London. Chambers, Robert. (1994) "Participatory Rural Appraisal (PRA): Challenges,

Chayanov, A.V. (1988). **L'conomía de Lavoro. Scritti Scelti. Milán.** Franco Angeli-INSOR.

Chayanov, A. (1974). **La organización de la unidad económica campesina.** Buenos Aires: Nueva Visión.

Cernea, M, (1995). **Los conocimientos de las ciencias sociales y las políticas y los proyectos de desarrollo.** En: Cernea, M (1995). Primero la gente variables sociológicas en el desarrollo rural. Fondo de Cultura Económica. México 1ª Ed 1985.

Cernea, M.M. (1981). **Sociological Dimension of Extension Organization: The Introduction of the T&V System in India.** In: Crouch, B.R. y Chamala, S (Ed) **Extension and Rural Development**. Vol. 1. International Experiences in Communication and Innovation. New York. John Wiley & Sons. p 221-235.

Clark, J. (1995). **Democratizing Development, the Role of Voluntary Agencies.** London. Earthscan.

Clay, E. and Schaffer, B. (1984). **Room for Manpower; An Exploration of Public Policy Planning in Agricultural and Rural Development.** London. Heinemann Educational Books.

Coffey, S.G y Clark, R.A. (1996). **Reengineering on Extension Service.**

Cohen, E. y Franco, R. (1993). **Evaluación de Proyectos Sociales.** Silgo XXI, Madrid.

Cohen, I.J. (1989). **Structuration Theory: Anthony Giddiness and the Constitution of Social Life.** Macmillan: London.

Cohen, I.J. (1987). **Structuration theory and social praxis.** In: A Giddiness y J.T. **Social Theory today Stanford.** C.A. Stamford University Press.

Cooke, B. and Kothari, U. (2001). **Participation the new tyranny?** London: Zed Books.

Coraggio, José Luis. (1997). **Descentralización: el día después.** Cuadernos de Posgrado N° 6 de la Universidad Nacional de Buenos Aires-Oficina de publicaciones del CBC, Buenos Aires.

Cornwall, A., Guijt I. y A. Weebourn. (1994). **Acknowledging process: challenges for agricultural research and extension methodology.** In: Scones I. y J. Thompson (Eds.). **Beyond Fanners First.** London: Intermediate Technology Publications

Crewe, E. y John Young. (2002). **Bridging Research and Policy: Context, Evidence and Links.** Working Paper 173. Overseas Development Institute: London.

Cromwell, E. (1990). **Seed diffusion mechanisms in small farmer communities: Lessons from Asia, Africa, and Latin America.** Documento 21, Red de Administración Agrícola (Investigación y Extensión). Londres, Reino Unido: Instituto Internacional para el Desarrollo (ODI).

Crowder, L. Van & Anderson, J. (1997). **Linking research, extension and education: why is the problem so persistent and pervasive?** European Journal of Agricultural Education and Extension, 3:4.

Crowder, L. Van. (1997). **Marketing information systems for small-scale farmers.** Information Development, 13:4, December, p. 179-183.

Crush, Jonathan, ed. (1995). **Power of Development.** Routledge: London.

DAC. (2000). **The DAC Guidelines on Poverty Reduction.** Paris: OECD.

Darré, J. P. (1996). **L'invention des pratiques dans l'agriculture. Vulgarisation et production locale de connaissance.** Karthala. Paris.

Darré, J.P (1990). **Le rol des groupes de voisinage dans l'elaboration et la reproduction des normes de travail.** B.T.I. 442/443, France. p. 353-358.

Darré, J. P. (1985). **La parole y la technique. L'univers de pensée des éleveurs du Ternois.** L'Harmattan. Paris.

Das, V. (1995). Critical **Events: An Anthropological Perspective on contemporary India.** Delhi and Oxford. Press.

Den Ouden, Jan H.B. (1997). **"Some Reflections on Anthropology in Development Studies"**. In: Henk de Haan and Norman Long. Images and Realities of Rural Life. Van Gorcum: Assen.

Desoto, H. (1991). **Conclusion. Chapter 8 in The other Path: Innovation and Agricultural** Research, Intermediate Technology. Publications, London.

De Vries, Pieter. (1997). **Unruly Clients in the Atlantic Zone of Costa Rica: A Study of How Bureaucrats Try and Fail to Transform Gatekeepers, Communists and Preachers into Ideal Beneficiaries.** CEDLA: Amsterdam.

Dexter, K. (1984). **Les services de vulgarisation, les firmes d'amont et d'aval, et les organismes de commercialitation.** In: Economie Rurale, No. 159. p. 51-57.

De Janvry, A; y Sadoulet, E. (2001). **Concepts for an approach to rural development in México and Central America:** regional development and economic inclusion. Guatemala. IDB regional workshop. Desarrollando la economía rural de Puebla a Panamá.

Deleon, Peter. (1999). **"The Stages Approach to the Policy Process. What has it Done? Where is it Going?"** In: Paul A. Sabatier. Theories of the Policy Process, Westview Press: Colorado.

Diaz Bordenave, J. (1977). **Communication and rural development.** Gembloux. UNESCO.

Dinar, A y Keynan, G. (1998). **The cost and performance of paid agricultural extension services. The case of agriculture technology transfer in Nicaragua.** Washington D.C. World Bank.

Doorman, F. (1991). **A framework for the rapid appraisal of factors that influence the adoption and impact of new agricultural technologies.** Human Organization, 50(3): p. 235-244.

Durand. P, Beatriz. G, y María Rosa. S. (2002). **"Una Propuesta de Análisis de la Articulación a Nivel Local Entre Programas Sociales"**. Trabajo presentado en Primer Congreso Nacional de Políticas Sociales, Universidad de Quilmes.

D. Umali-Deininger, 1997, p. 204, 206, 208, 210-212, 215-216, 217.

Echeverría, R.G. (1998). **Strategic Elements for the Reduction of Rural Poverty in Latin America and the Caribbean.** Washington, DC: Inter-American Development Bank, Sustainable Development Department, Environment Division, Policy Research Paper.

Edwards. S. (1997). **Crisis y reforma en América Latina. Del desconsuelo a la esperanza.** Emecé. Buenos Aires. 1ª ed. 1995.

Edward, M. and Hulme, D. (1992). **Making a Difference, NGOs and Development in a ChanginWorld.** London. Earthscan.

Edwards, M. (1995). **How relevant is development studies?** In: Schuurman, F.J. (Ed). Beyond the impasse. New directions in development theory. London: Zed Books.

Edwards, R.J.A. (1987). **Farmers' knowledge: Utilization of farmers' soil and land classification in choice and evaluation of trials.** Documento presentado en el taller titulado La investigación agrícola y los agricultores: Métodos complementarios, 26-31 julio, Instituto de Estudios sobre el Desarrollo, Universidad de Sussex, Reino Unido.

Eggers, H. (1992). **The integrated Approach to project cycle management of development cooperation.** Project Appraisal, 7(1). p 5.

Eicher, C.K. (2001). **Africa's Unfinished Business: Building Sustainable Agricultural Research Systems**. Staff paper 20001-10, Department of Agricultural Economics, Michigan State University. East Lansing, Michigan.

Engel, P.G.H- (1998). **Facilitando el Desarrollo Sostenible ¿Hacia una Extensión Moderna?** Documento para la Conferencia Electrónica: Experiencias de Servicios Privatizados y Descentralizados de Asesoría a la Agricultura Campesina. In: América Latina y el Caribe (1-30 abril).

Elwetr, G, and Bierschem, K.T. (1988). **Development Aidas an Intervention**. In: Dynamic Systems. Sociology Reirdes. 28: 2, 3. p. 99-112.

Erlandson, D.A. Harris, E.L. et al. (1993). **Doing naturalistic inquiry**. Sage London.

Escobar, G. (2003). **La extensión y los servicios de apoyo. Hacia una agricultura sostenible**. Experiencias seleccionadas del cono sur. Santiago de Chile RIMISP. p. 28.

Escobar, Arturo. (1991). **"Anthropology and the Development Encounter: The Making and Marketing of Development Anthropology"**. American Ethnologist 18 (4): p. 658-682.

Escobar, Arturo. (1984-85). **"Discourse and Power in Development: Michel Foucault and the Relevance of His Work to the Third World"**. Alternatives 10 (3): p.377-400.

Evans, P. (1996). **Government action, social capital and development: Creating synergy across the public-private divide**. In: World Development. Vol. 24. No. 6.

Everson, R.E. (1986). **The Economics of Extension**- In: Jones, G.E. (Ed). **Investing in Rural Extension: Strategies and Goals**. London. Elsevier Applied Science Publishing. p. 65-87.

Evison Moyo y Jürgen Hagmann (sf). **“Facilitating competence development to put learning process approaches into practice in rural extension”**. In: M. K. Qamar, ed. (2000). Human resources in agricultural and rural development, FAO, Roma. p. 143-146.

Fairhead, James. (2000). **"Development Discourse and its Subversion: Decivilisation, Depoliticisation and Dispossession in West Africa"**. In: Alberto Arce and Norman Long. Anthropology, Development and Modernity, Routledge: London.

FAO y el Banco Mundial- (2000). **Agricultural Knowledge and Information Systems for Rural Development (AKIS/RD), Strategic Vision and Guiding Principles**, Roma. p. 7-8.

FAO. (2000). **FarmNet (leaflet)**. Rome: Sustainable Development Department, Communications for Development.

FAO/World Bank. (2000). **Agricultural Knowledge and Information Systems for Rural Development (AKIS/RD): Strategic Vision and Guiding Principles**. Rome.FAO.

FAO. (1994, 1995, 1997, 1998, 2000). **The group promoter's resource book: a practical guide to building rural self-help groups**. Rome: Cooperatives and Other Rural Organizations Group, FAO.

FAO. (1995). **The group enterprise resource book: a practical guide for Group Promoters to assist groups in setting up and running successful small enterprises**. Rome: People's Participation Programme.

FAO. (1994). **Plan de Desarrollo Pesquero Lacustre. Departamento de Chalatenango**. Elaborado por Bruno Urbina. Consultor Nacional en Pesca. Febrero. p. 5, 24

FAO. (1987). **Marketing extension services for small farmers. AGSM Occasional Paper No. 1**. Rome: Agricultural Services Division, Marketing and Rural Finance Service.

FAO. (Ed.). (1971). **La Extensión Rural en América Latina y el Caribe: Informe de la Conferencia Técnica de Extensión Agrícola y Juventud Rural (Chiclayo (Perú), 29 de Noviembre al 12 de Diciembre de 1970)**. Roma. FAO.

Feder, G., Just, R. y D. Zilberman. (1982). **Adoption of agricultural innovation in developing countries**. A survey. World Bank Working Papers Number 542. The World Bank, Washington. p. 70.

Ferguson, James. (1997). **"Anthropology and its Evil Twin: "Development" in the Constitution of a Discipline"**. In: Frederick Cooper and Randall Packard. International Development and the Social Sciences: Essays on the History and Politics of Knowledge. University of California Press: Berkeley.

Ferguson, James. (1994). **The Anti-Politics Machine: "Development", Depoliticization, and Bureaucratic Power in Lesotho**. University of Minnesota Press: Minneapolis.

Fernando Sorto. (1997). **El Salvador, Estrategia de Finanzas Rurales**. Mimeo consultoría para el Ministerio de Agricultura y Ganadería. Diciembre.

Ferro, G. (2003). **Identificación y formulación de Proyectos de Cooperación para el Desarrollo. Gestión del Ciclo del Proyecto y Enfoque del Marco Lógico**. Centro de Cooperación para el Desarrollo. Servicios de publicaciones Universidad de Valencia. Valencia.

Ferro, G. (1997b). **El factor tecnológico: tecnologías apropiadas**. En: Boni, A, y Ferrero, G. p. 345-363.

Fleury, S. (2002) **Reforma del Estado**. Washington. D.C. BID/INDES.

Franzel, S.C. (1984). **Modeling farmers' decisions in a farming system research exercise: The adoption of an improved maize variety in Kirinyaga District, Kenya**. Human Organization 43: p. 199-207.

Frank, B.R. (1995). **Constraints limiting innovation adoption in the North Queensland beef industry**. In: A socio-economic means of maintaining a balanced lifestyle. Agricultural Systems 47: p. 291-321.

Freire, P. (1997). **Pedagogía del oprimido**. Madrid: Siglo XXI.

Freire, P. (1973). **Extension or Communicating en Education for critical consciousness**: New York: Seaberg Press. (Edición castellana. In: Freire, P. (1988): ¿Extensión o comunicación? La concientización en el medio rural. Siglo XXI (16 Ed).

Fresco, L. (2000). **Scientific and ethical challenges in agriculture to meet human needs**. Food, Nutrition and Agriculture- p. 27, 4-11.

Friedmann, J. (1992). **Empowerment, the politics of Alternative Development**. Blackwell Publisher. Cambridge (Mass) y Oxford (UK).

Fujisaka, S. (1994). **Leaming from six reasons why farmers do not adopt innovations intended to improve sustainability of upland agriculture**. Agricultural Systems 46: p. 409-425.

Gardner, Katy, y David Lewis. (1996). **Anthropology, Development and the Post-Modern Challenge**. Pluto Press: London.

Garforth, Ch. (2002). **ADAS and the privatization of advisory services in England and Wales.** Workshop on Extension and Rural Development of News on International Approaches. Sustainable Agricultural System and Knowledge Institution Thematic Group. The World Bank and USAID. p 12-15.

Gartrell, D.C. y J.W. Gartrell. (1985). **Social status and agricultural innovation: a meta-analysis.** Rural Sociology 50 (1): p. 38-50.

Geoffrey Adams. (2001). **“Extension advisory services in Central and Eastern Europe”.** In: M. K. Qamar, Ed (2000). **Human resources in agricultural and rural development,** FAO. Roma. p. 12. Además también señala que servicios de extensión totalmente públicos todavía se utilizan en Albania, Bulgaria, Croacia, Polonia y Rumania.

Giarraca, N. (1999). **Estudios Rurales. Teorías, Problemas y estrategias metodológicas.** Ed. La Colmena, Buenos Aires.

Gilberto Gálvez, Miguel Colindres, Tulio Mariano González y Juan Carlos Castaldi. (1990). **Honduras: Caracterización de los Productores de Granos Básicos,** Secretaría de Recursos Naturales, Honduras, noviembre.

Gittinger, J.P. (1988). **Análisis económico de proyectos agrícolas.** Ed. Tecno (Publicado para el Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial). Madrid 1ª ed. 1983.

Gladwin, H. y M. Murtaugh. (1980). **The attentive-preattentive distinction in agricultural decision-making.** In: P.F. Barlett (ed.). Agricultural Decision Making: Anthropological Contributions to Rural Development. Nueva York, Nueva York: Academic Press. p. 115-136.

Gladwin, C.H. (1979). **Cognitive strategies and adoption decisions: A case study of no adoption of an agronomic recommendation.** Economic Development and Cultural Change 28: p. 155-173.

Glasser, B.G. y Strauss, A.L. (1967). **The discovery of Grounded Theory.** Aldine, Chicago.

Goe, W.K. y Kenney, M. (1988). **The Political Economy of the Privatization of Agricultural Information: The Case of the United States.** In: Agricultural Administration and Extension, Vol. 28. No. 2, p. 81-99.

Gómez, S. (2002). **La nueva ruralidad ¿Qué tan nueva?** Santiago de Chile: Universidad Austral de Chile.

Gómez, L. (1994). **La política agrícola en el nuevo estilo de desarrollo latinoamericano.** Santiago: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

González, H. (2003). **Situación y perspectivas de los programas de extensión rural en América Latina y el Caribe: algunas recomendaciones para la formulación de políticas.** San José. Proyecto ESA/LAC. Consorcio ARCDS. Argentina, Colombia, Costa Rica.

Goren, M y Elkana, Y.O. (1997). **The Case of Israel: Privatizing a Public Extension Service.**

Gordillo, G y Farcas, A. (2000). **De reformas estructurales y reconstrucciones rurales.** México D.F. FAO.

Gow, D.D. and Morss, E.R. (1988). **The Notorious Nine: critical problems in project implementation.** World Development, 16 (12). p. 1399-1560.

Grillo, Ralph D. (1997). **"Discourses of Development: The View from Anthropology"**. In: Ralph D. Grillo and Roderick L. Stirrat. **Discourses of Development: Anthropological Perspectives,** Berg: Oxford.

Grindle, Merilee S., y John W. Thomas. (1991). **Public Choices and Policy Change: The Political Economy of Reform in Developing Countries.** John Hopkins University Press: Baltimore, MD.

Grindle, Merilee S. (1985). **State and Countryside: Development Policy and Agrarian Politics in Latin America.** Johns Hopkins University Press: Baltimore, MD.

Grindle, Merilee S., ed. (1980). **Politics and Policy Implementation in the Third World.** Princeton University Press: Princeton.

Grupo de Neuchatel (1999). **Common Framework on Agricultural Extension,** París. El Grupo, integrado por representantes de ocho agencias bilaterales de cooperación y cinco organismos internacionales; se formó con el propósito de uniformizar el enfoque para la extensión agrícola en África Subsahariana. p. 5. 10-15.

Grupo Esquel. (1989). **Las políticas de desarrollo rural en América Latina: balance y perspectivas.** p. 17, 23, 32. En: F. Jordán (compilador). La economía campesina: crisis, reactivación y desarrollo. San José. Costa Rica. IICA.

Guba, E.G, y Lincoln, Y.S. (1994). **Competing Paradigms in qualitative research.** In: N.K. Denzin and Y. Lincoln (Eds): p. 105-107.

Guiddens, Anthony. (1998). **La constitución de la sociedad. Bases para la teoría de la estructuración.** Amorrortu, Buenos Aires.

Guiddens, A. (1995). **La constitución de la sociedad. Bases para la teoría de la estructuración.** Amorrortu. Buenos Aires.

Guiddens, A. (1995). **Sociology, London.** Polity Press.

Guiddens, A. (1987). **La Teoría Social Hoy.** Alianza Editorial, Buenos Aires.

Guiddens, A. (1984). **The Constitution of Society: Outline of the Theory of Structuration.** Polity Press: Cambridge.

Guijt, I, y Meera K.S. (Eds). (1998). **The Myth of Community: Gender Issues in Participatory Development.** Intermediate Technology Publications: London.

Gutiérrez, A. (1994). Pierre Bourdieu: **Las Prácticas Sociales.** Centro Editor de América Latina. Buenos Aires.

Haan, A De, y S. Maxwell. (1998). **Poverty and Social Exclusion in North and South,** IDS Bulletin 29 (1). p. 1-31.

Hagmann, E. Chuma, y K. Murwira (1996). “**Improving the output of agricultural extension and research through participatory innovation development and extension: experiences from Zimbabwe**”, *Journal of Agricultural Education and Extension*, tomo 2, N°. 3, 1996, pág. 16

Hamersley, M and Atkinson. (1995). **Ethnography: principles in practice.** Routledge. London (2a Ed.).

Hamersley, M. (1992). **What's wrong with ethnography.** London. Routledge.

Harwood. (1979). **Small Farm Development. Understanding and Improving farming Systems in the Humid Tropics.** Westview Press, Boulder, Colorado.

Hathaway, D.E. et al. (1974). **Public Sector Research and Education and the Agribusiness Complex: Unholy Alliance or Socially Beneficial Partnership.** In: American Journal of Agricultural Economics, Vol. 56. No. 6. p. 993-1002.

Hebinck, P, Jan Den O, y Gerard. V. (2001). **"Past, Present and Future: Long's Actor-Oriented Approach at the Interface".** In: Gerard Verschoor and Paul Hebinck. **Resonances and Dissonances in Development: Actors, Networks and Cultural Repertoires.** Royal Van Gorcum: Assen.

Henkel, H. and Stirrat, R. (2001). **Participation as Spiritual Duty: Empowerment as Secular subjection.** In: Cooke, B. and Korthari, U (Ed). Participation, the New Tyranny? London: Zed Books.

Hernández Romero, Pedro Juan. (1992). **"Deuda Agraria: Problema Nacional o Problema de las Cooperativas"**. FUNDE-CDR/ULA.

Hewitt Del Alcántara, C. (1999). **Use and Abuses of the: Concept of Governance in the International Development Community.** In: Peter P.J. Nas and Patricio Silva. Modernization, Leadership, and Participation. Essayain Honour of Benno Galjart, Leiden. Leiden University Press. p. 125.

Hilhorst, D. (2000). **Records and Reputations: Everyday Politics of a Philippine Development NGO.** Poonsen & Looyen: Wageningen.

Hirschman, A. (1967). **Development Projects Observed.** Brokings Institution. Washington. D.C.

Hobart, Mark. (1993). **"Introduction: The Growth of Ignorance?"** In: Mark Hobart. An Anthropological Critique of Development, Routledge: London.

Hoffmann, V; Lamers, J y Kidd, A.D. (2000). **Performing the Organization of Agricultural Extension in Germany: Lessons for Other Countries.** Network Paper No. 98. Agricultural Research and Extension Network. ODL.

Hossain, S.M.A. y B.R. Crouch. (1992). **Patterns and determinants of adoption of farm practices: some evidence from Bangladesh.** Agricultural Systems 38: p. 1-15.

Hulme, D. (1983). **Agricultural Extension Public Service or Private Business.** In: Agricultural Administration. No. 3, p.65-79.

Hydén, G. (1996). **The challenge of analyzing and building civil society**. In: Africa Insight. Vol. 26, No.2. p. 92-106.

Illich, I. (1978). **Towards a History of Needs**. New York: Partheon Books.

Jaramillo, C. Felipe. (2000). **Pobreza, desarrollo rural y agricultura en El Salvador**. En: FUSADE. Crecimiento con participación: una estrategia de desarrollo para el siglo XXI, Volumen II. El desafío social en El Salvador. San Salvador. Mayo.

Jenkins-Smith, Hank, y Paul A. Sabatier. (1993). **"The Study of Public Policy Processes"**. En Paul A. Sabatier and Hank Jenkins-Smith. **Policy Change and Learning. An Advocacy Coalition Framework**. Westview Press: Colorado.

Jochen Currel y Paul Schultz. (sf). **"Privatizing agricultural extension services in two new German federal states: necessary conditions emerging from experience"**, In: M. Johnson, M. (1990). Dilemmas in introducing applied technology: the plough and the cattelords in Timor. Community Development Journal, 25(3): p. 243-251.

John Wiley and Sons. p. 11-14.

Johnson, A. (1974). **Ethno ecology and planting practices in a swidden agricultural system**. American Ethnologist 1: p. 87-101.

Johnson, A. (1972). **Individuality and experimentation in traditional agriculture**. Human Ecology 1: p. 149-59.

John Farrington (1995). **"The changing public role in agricultural extension"**, Food Policy, tomo 20, N°. 6, Diciembre. p. 537, 540-543.

J. Hagmann, E. Chuma, y K. Murwira (1996). **"Improving the output of agricultural extension and research through participatory innovation development and extension; experiences from Zimbabwe"**. Journal of Agricultural Education and Extension, tomo 2, N°. 3. p. 16.

John Lamers, Georg Dürr, y Petra Feil. (2000). **"Developing a client-oriented, agricultural advisory system in Azerbaijan"**. In: M. K. Qamar, ed. (2000). Human resources in agricultural and rural development, FAO, Roma. p. 105-117.

Jones, G.E y Garforth, Ch. (1998). **The history, development and future of agricultural extension**. Capítulo 1 del Manual editado para la FAO por Swanson, Bentz y Sofranko.

Judith Tendler. (1997). **Good Government in the Tropics**, the Johns Hopkins University Press,

Kaimowitz, D. (Ed.). (1990). **Making the Link: Agricultural Research and Technology Transfer in Developing Countries**. Boulder: Westview Press. p. 197-226.

Kamangira, J.B. (1997). **Assessment of soil fertility status for agroforestry interventions using conventional and participatory methods**. Tesis de maestría, Bunda College of Agriculture, Universidad de Malawi.

K. Qamar, ed. (2000). **Human resources in agricultural and rural development**, FAO, Roma. p. 131-140.

Kay, C. (2002). **Los paradigmas del Desarrollo rural en América Latina**. En: García Pascual, F. (Ed.). El Mundo Rural en la Era de la Globalización: Incertidumbres y Potencialidades. Madrid. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Kay, C. (1995). **Desarrollo Rural y cuestiones agrarias en la América Latina contemporánea**. Rn: Agricultura y Sociedad. No. 75. p. 27-82.

Keeley, James, y Ian Scoones. (1999). **Understanding Environmental Policy Processes: a Review**. Working paper 89. Institute of Development Studies: Brighton.

Kendinger, F. (1964). **Foundations of behavioral research**. Holt. Reinhart and Winston, Inc. New York.

Kesby, Mike. (forthcoming). **"Re-Theorizing Empowerment through Participation as a Performance in Space: Beyond a Theory of Tyranny to a Transformative Praxis"**. Signs: Journal of Women in Culture and Society.

K. Amanor y J. Farrington. (1991). **"NGOs and Agricultural Technology Development"**. In: W. Rivera y D. Gustafson (eds.). Agricultural Extension: Worldwide Institutional Evolution and Forces for Change. Elsevier, Nueva York.

Korten, D: (1987). **Third generation NGO strategies: A key to people-centred development**. In: World Development. Vol. 15. p. 145-159.

Korten, D.C. (1984). **People. Centered Development: Toward a Framework**. En: Korten, D.C and Klauss, R. (Ed). p. 299-309.

Lal, R. (1987). **Tropical Ecology and Physical Edaphology**. Chichester, Reino Unido: John Wiley.

Lal, D. (1983). **The Poverty of Development Economics**. Institute of Development Economic. Affairs. West Sussex.

Latour, B. (1994). **On Technical Mediation- Philosophy Sociology Generally. Common Knowledge**. 34: p. 29-64.

Lazo Marín, Francisco y Osorio de Lazo, Ana Isabel. (1998). **Iniciativa 20/20. El Gasto en servicios Sociales Básicos en El Salvador**, Mimeo PNUD-UNICEF- Ministerio de Relaciones Exteriores.

Law, John. (1994). **Organizing Modernity**. Oxford Blackwell.

Law, John, ed. (1986). **Power, Action and Belief: a New Sociology of Knowledge?** Routledge: London.

Lincoln, Y.S y Guba. E.G. (1985). **Naturalistic Inquiry**. Beverly Hills. California. Sage.

Lindblom, Charles E. (1959). **"The 'Science' of Muddling Through"**. Public Administration Review 19: p. 79–88.

Lipsky, Michael. (1980). **Street-Level Bureaucracy: Dilemmas of the Individual in Public Services**. Russell Sage Foundation: New York.

Long, N. (2003). **"Resistance, Counter-Work and Agency: A Theoretical Positioning"**. Trabajo presentado en ISA-RC 40 meeting. 13-14 June, Austin, Texas. p. 8.

Long, N. (2001). **Development sociology: actor perspective**. London: Routledge.

Long, N. y M. Villarreal. (1994). **The interweaving of knowledge and power in development interfaces**. In: Scoones, I. y J. Thompson. **Beyond Farmer First**. Intermediate Technology Publications. London

Long, N, y Magdalena. V. (1994). **"The Interweaving of Knowledge and Power in Development Interfaces"**. In: Ian Scoones and John Thompson. **Beyond Farmer First. Rural People's Knowledge, Agricultural Research and Extension Practice**. Intermediate Technology Publications: London.

Long, N, y Van der Ploeg. (1994). **"Heterogeneity, Actor, and Structure: Towards a Reconstitution of the Concept of Structure"**. In: David Booth. Rethinking Social Development. Longman Scientific and Technical: Harlow.

Long, N, y Magdalena V. (1993). **"Exploring Development Interfaces: From the Transfer of Knowledge to the Transformation of Meaning"**. In: Franz J. Schuurman. Beyond the Impasse: New Directions in Development Theory. Zed Books: London.

Long, N y Long, A. (1992). **From Paradigma Lost to Paradigma Regained? The Case for an Actor-Oriented Sociology of Development**. In: Norman Long and Ann Long. Battlefields of Knowledge. The Interlocking of Theory and Practices in Social Research and Development. Routledge. London.

Long, N y A. Long. (1992). **Battlefield of Knowledge: the Interlocking of Theory and Practice in Social Research and Development**. Routledge: New York.

Long, Norman. (1992) **"From Paradigm Lost to Paradigm Regained? The Case for an Actor-Oriented Sociology of Development"**. In Norman Long and Ann Long. Battlefields of Knowledge. The Interlocking of Theory and Practice in Social Research and Development. Routledge: London.

Long, N. (1992). **Battlefields of Knowledge: the interlocking of Theory and Practice in Social Research and Development**. Routledge, New York.

Long, N. (1990). **From paradigm lost to paradigm regained. The case for actor-oriented sociology of development**. In: European Review of Latin American and Caribbean Studies. Amsterdam. p 16.

Long, N. (1989a). **"Conclusion: Theoretical Reflections on Actor, Structure and Interface"**. In: Encounters at the Interface: a Perspective in Social Discontinuities in Rural Development. Editado por Norman Long. Wageningen Agricultural University: Wageningen.

Long, N. (1989b). **"Introduction: The Raison D'etre for Studying Rural Development Interfaces"**. In: Norman Long. Encounters at the Interface: a Perspective in Social Discontinuities in Rural Development. Wageningen Agricultural University: Wageningen.

Long, N. (1977). **An Introduction to the Sociology of Rural Development**. Tavistock: London.

Mackintosh, M. (1992). **Introduction**, in. M Wutys, M. Mackintosh and T, Hewitt. p. 1-9.

Mackintosh, Maureen. (1992). **"Introduction"**. In: Marc Wuyts, Maureen Mackintosh and Tom Hewitt. **Development Policy and Public Action"**. Oxford University Press: Oxford.

Madeley, et al (1991). **When Aid is no Help. How projects fall, and how they could succeed.** Intermediate Technology Publications. London.

Maguire, C.J. (2000). **From agricultural education to education for rural development and food security.** Paper presented to the 5 the European Conference on Higher Agricultural Education, Plymouth, U.K. Posted Dec.

Malawi, 2000

Marcussen, Henrik Secher, y Signe Arnfred. (1998). **Concepts and Metaphors: Ideologies, Narratives and Myths in Development Discourse.** Occasional Paper 19. Rotskilde University: Rotskilde.

Marshall, C y Rossman, B. (1989). **Designing Qualitative Research.** Sage. Newbury Park-California.

Martínez, R. (2001). **Reforma institucional y gestión del sector público agropecuario.** En: Echeverría, Rubén. Desarrollo de las economías rurales de América Latina y el Caribe. Washington D.C. Banco Interamericano de Desarrollo. p. 155.

Mata, B. (1973). **A Extensao Rural an América Latina contemporánea.** En: Agricultura y Sociedad. No.75. p.27-82.

Mathews, G. (1997). **Cognitive Science perspectives on personality and emotion.** Msterdam. Elsevier.

Mcgrath, S. (2001). **"The Social Theory of Knowledge and Knowledge for Development: is Mutual Understanding Possible?"** In: Wolfgang Gmelin, Kenneth King and Simon Mcgrath. Development Knowledge, National Research and International Co-Operation. University of Edinburgh: Edinburgh.

Mcgregor, J. Allister. (1988). **"A Poverty of Agency: Resource Management Amongst Poor People in Bangladesh"**. Trabajo presentado en Plenary Session of European Network of Bangladesh Studies. April, University of Bath, UK.

McMichael, Ph. (2000). **Development and Social Changes: A global Perspective:** London. Pine Forge Press.

- M. A. Núñez. (1991). **"La extensión agrícola en el marco del desarrollo sustentable"**, Políticas Agrícolas, tomo IV, No. p. 61.
- M. Due, N. Mollel y V. Malone. (1987). **"Does the T&V System Reach Female-Headed Families? Some Evidence from Tanzania"**, Agricultural Administration and Extension, tomo 26. p. 209.
- M. Kalim. Qamar. (2001). **"The HIV/AIDS epidemic: an unusual challenge to agricultural extension services in sub-Saharan Africa"**, The Journal of Agricultural Education and Extension, tomo 8, N^o. 1, dismember. p. 2-5, 160.
- M. Kalim Qamar. (2000). **Agricultural extension at the turn of the millennium: trends and challenges; Human resources in agricultural and rural development**, Rome: FAO.
- M. Kalim Qamar. (1999). **"Effective Information Systems for Technology Transfer: Challenges of Transformation for Conventional Agricultural Extension Services"**, **Cap. 4** In: Agricultural Research and Extension Interface in Asia, Asian Productivity Organization, and Tokyo. p. 52.
- Malawi, Government of. (2000). **Agricultural Extension in the New Millennium: Towards Pluralistic and Demand-driven Services in Malawi**. Policy document. Lilongwe: Ministry of Agriculture and Irrigation, Department of Agricultural Extension Services
- Miles, M.B. y Huberman, A.M. (1994). **Qualitative data analysis: an expanded sourcebook**. (2a Ed). Sage. Thousand Oaks. California.
- Martinussen, J. (1997). **Society, State of Market, London and New Jersey**, Zed Press. p. 333-341.
- Maunder, A.H. (1996). **Why an Extension Service Today in Other Countries**. In: Sanders, H.C; Arbour, M.B; Bourg, 72, Clark, R.C; Frutchey, F.P y Jones, J.H.Jr. 1996: **The Cooperative Extension Service**. London. Prentice-Hall. p 7-12.
- McDowell, G.R. (2001). **Land-Grant Universities and Extension into the 21st Century- Renegotiating or Abandoning a Social Contract**. Ames, Iowa State Press.

Mongbo, Roch L. (1995). **The Appropriation and Dismembering of Development Intervention: Policy, Discourse and Practice in the Field of Rural Development in Benin**. PhD Thesis, Wageningen Agricultural University, Wageningen.

Mooij, Jos, y Veronica de Vos. (2003). **Policy Processes: An Annotated Bibliography on Policy Processes, with Particular Emphasis on India**. Working Paper 221. Overseas Development Institute: London.

Moore, David, y Gerald Schmitz, eds. (1995). **Debating Development Discourse: Institutional and Popular Perspectives**. Saint Martin Press: New York.

Mora, A.J. (2003). **La reconstrucción de las instituciones en el ámbito de los servicios de asistencia técnica**. IICA. San José. Costa Rica.

Mora, A.J/ (2003). **Gestión Territorial del Conocimiento (GTC) y desarrollo rural en América Latina y el Caribe**. p. 7,8. Proyecto Regional de Cooperación Técnica para la Formación en Economía y Políticas Agrarias y Desarrollo Rural en América Latina (FODEPAL) Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias de España (INIA).

Mora Alfaro, J. (2000). **Desarrollo rural, cambio institucional y extensión rural en Centroamérica y México**. San José: IICA, Proyecto FONTAGRO.

Morley, Samuel. (1997). "La pobreza y la Recuperación y la Reforma en América Latina".

Morley, S. (1997). **Poverty during recovery and reform in Latin America 1995-1996**. Interamerican Development Bank. Washington, D.C.

Morse, J.M. (1984). **Designing funded cualitative research**. In: Denzin and Lincoln (1994).

Moss, J.W, y Lass, C.B. (1988). **A History of Farmers Institute en Agricultural History**. Vol. 62, No. 2.

Mosse, David. (1995). **"Authority, Gender and Knowledge: Theoretical Reflections on the Practice of Participatory Rural Appraisal"**. Development and Change 25 (3): p. 497-596.

Moyon, Jürgen Hagmann (2000). **"Facilitating competence development to put learning process approaches into practice in rural extension"**, en: M. K. Qamar, ed., *Human resources in agricultural and rural development*, FAO, Roma, p. 143-146.

Muller, P. (1984). **Le technocrate et le payaan**. Paris Editions Ouvrieres.

National, Research Council. (1991). **Sustainable Agriculture Research and Education in the Field**. Washington, D.C. National Academy Press.

Narayanan, A. (1991). **Enhancing Farmers' Income through Extension Services for Agricultural Marketing**; In: W.M. Rivera & D.J. Gustafson (eds.). Agricultural Extension: Worldwide Institutional Evolution and Forces for Change. Amsterdam: Elsevier Science Publishers.

Nederveen, P.J. (1992). **Emancipations modern and postmodern**. In: J. Nederveen Pieterse. **Emancipations, Modern and Postmodern**. Sage Publications. London, Newbury Park. Ne Dehli. p. 5-42.

Ngala, A.M. (2000). **Farm Management in Extension Services: A Brief on Zambia**. Rome.

Norton, R (2004). **Política de Desarrollo Agrícola Concepto y principios**. Roma, FAO

Nowak, P. (1992). **Why farmers adopt production technology**. Journal of Soil and Water Conservation, 47(1): p. 14-17.

Nygren, A, (1999). **Local Knowledge in the Environment-Development Discourse: From dichotomies to studies knowledge-Critique of Anthropology**. p. 267-288.

OCDE (1989). **Sustainability in development programmes: a compendium of evaluation experiences**. Selected issues in aid evaluation, No. 1. OCDE. Paris.

O.C.D.E. (1977). **Enquete sur les services de vulgarization dans les pays membres de I O.C.D.E.** Paris Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (Mimeo).

Olivier de Sardan, Jean - Pierre. (2001). **"The Three Approaches in the Anthropology of Development"**. Trabajo presentado en Workshop Agency, Knowledge and Power: New Directions in the Sociology of Development. 14-15 December, Wageningen Agricultural University: Holland.

Oppenheimer, A. (1996). **Bordering anchaos. Mexico's Roller- Coaster**. Journey toward and Prosperity. New. York. Little Be.

Ortega, M^a.L. (1994). **Las ONGD y la Crisis del desarrollo.** IEPALA-Publicaciones ETEA. Madrid.

Oszlak, O. (1999). **De menor a mejor. El desafío de la segunda reforma del Estado.** En: Nueva Sociedad, marzo-abril. p. 81-100.

Oxfam. (1998). Education Report.

Pearce, J. (1997-a). **Between co-opton and irrelevance. Latin American NGOS in the 1990s.** In: D Hulme and Me. Edwards. p 26.

Pichardo, A. (1997). **Planificación y programación social. Bases para el diagnostico y la formulación de programas y proyectos sociales.** Lumen/Humanista. Buenos Aires.

Pinstrup-Adersen, Per y Babinard, J. (2001). **Alimentación, agricultura y recursos naturales.** En: Echeverría, Rubén. Desarrollo de las economías rurales de América Latina y el Caribe. Washington D.C. Banco Interamericano de Desarrollo. p. 62.

Piñeiro et al, (1999). **La institucionalidad en el sector agropecuario de América Latina. Evaluación y propuestas para una reforma institucional.** Washington D.C. Banco Interamericano de Desarrollo.

Pirez, Pedro. (2000). **“Actores sociales y gestión de la ciudad”.** Revista Ciudades N^a 28,

Pirez, Pedro. (1995). **“Actores sociales y gestión de la ciudad”.** Revista Ciudades N^a 28. RNIU, México.

Poggiese, Héctor, (2000). **“Desarrollo local y planificación intersectorial, participativa y estratégica”.** Ponencia en el II Seminario “Parques tecnológicos e incubadoras de empresas, desarrollo local y gestión tecnológica” Mar del Plata del 11 al 12 de octubre.

Pollitt, Christopher, Stephen Harrisons, J. David Hunter, y Marnoch Gordon. (1990). **“No Hiding Place: On the Discomforts of Researching the Contemporary Policy Process”.** Journal of Social Policy 19 (2): p. 169–190.

Polson, R. A. y D.S .C. Spencer. (1991). **The technology adoption process in subsistence agriculture: the case of cassava in Southwester Nigeria.** Agricultural Systems. p. 36, 65-78.

Portier, J, Bicker, and Silliotte, P. (2003). **Negotiating Local Knowledge: Power and Indent in Development.** London: Pulto Press.

Pray, C. and Echeverría, R. (1990). **Private Sector Agricultural Research and Technology. Transfer Links in Developing Countries.** In: D. Kaimowitz (ed.), Making the Link: Agricultural Research and Technology Transfer in Developing **Countries.** Boulder: Westview Press. 1990: p. 197-226.

Pretty, J. y Scones. (1995). **Power and Participatory Development, Intermediate Technology.** Publications, London.

Proost, J. (1994). **The Dutch agricultural Knowledge and information system.** In: Rolling, N.G; Proost, J y Dangbegnon, C: **The setting: Background on agricultural innovation.** Zeist Peter Linde Production. p. 16-25.

Putman, R. (1992). **Making Democracy Work, Civic. Tradition in Modern Italy Princeton** University Press, Princeton.

Rahnema, Majid, y Victoria Bawtree, eds. (1997). **The Post-Development Reader.** Zed Books: London.

Rappert, B. (1999). **"The Uses of Relevance: Thoughts on a Reflexive Sociology"**. Sociology 33 (4): p. 705–723.

Ravallion, M. (1990). **Reaching the Poor through Rural Public Employment: A Survey of Theory and Evidence.** Washington, DC: The World Bank, discussion paper 94.

Readfield, R. (1956). **Peasant Society and Culture.** Chicago: University of Chicago Press.
So, A. (1990). Social Change and development. Modernization, dependency and world-system theories. Newbury Park. CA: Sage.

Rhodes, R. y A. Babington. (1988). **Farmers Who Experiment: An Untapped Resource for Agricultural Development.** Lima, Perú: Centro Internacional de la Papa (CIP).

Richard, P. (1986). **Coping with Hunger: Hazard and Experiment in an African Rice-Farming System.** Londres, Reino Unido: Allen y Unwin.

Riddell, R. and Robinson, M. (1992). **The Impact if NGO Poverty Alleviation Projects: Results of the Case Study Evaluations.** ODI Working Paper No. 68. Overseas Development institute. London.

Ridgley, A.M. y S. Brush. (1992). **Social factors and selective technology adoption: the case of integrated pest management.** Human Organization, 51(4): p. 367-378.

Rivera, W.M. (2001a). **Whiter Agricultural Extension Worldwide?. Reform and Prospects.** In: Wolf, S y Zilbweman, D (Ed): Knowledge Generation and Technical Change: Institutional Innovation in Agriculture Berkeley.

Rivera, W.M. (2001b). **Agricultural and Rural Extension Worldwide: Option for Institutional Reform in the Developing Countries,** Roma FAO.

Rivera, McLeod, W. (2001). **Extensión Agrícola y Rural en todo el mundo: Opciones de Reformas Institucionales en los países en vías de desarrollo.** FAO, Roma. p. 11.

Rivera, W.M. (2000a). **Agricultural and Rural Extension: Options for Reform.** Informe para The Food and Agriculture Organization of the United States, Sustainable Development Research and Extension (SIDRE).

Rivera, W.M. (2000b). **The Invisible Frontier: The Current Limits of Decentralization and Privatization in Developing Countries.** Ponencia para la Association for International Agricultural and Extension Education. Arlington, Marzo de 2000.

Rivera, W.M. (2000c). **The Changing Nature of Agricultural Information and the Conflictive Global Developments Shaping Extension.** In: Journal of Agricultural Education and Extension, Vol. 7. No. 1. p. 31-41.

Rivera, W.McLeod, Zijp, W. & Alex, G.(2000). **Contracting for Extension: Review of Emerging Practices.** Washington, DC: The World Bank.

Rivera, W.McLeod. (2000). **The Changing Nature of Agricultural Information and the Conflictive Global Developments** Shaping Extension.

Rivera, W.McLeod. (1987). **Agricultural Extension Worldwide: socio-political, organizational and programmatic characteristics;** Lifelong Learning Research Rivera, R. (2000). La economía salvadoreña al final del siglo. FLACSO. San Salvador.

Rodriguez, P.B. (sf). **Interfases de conocimiento e Innovación Tecnológica: Estudio de Caso en el Campo del Desarrollo Rural.** Programa de Estudios del Trabajo, el Ambiente y la Sociedad (PETAS), en el Instituto de Investigaciones Socio Económicas, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de San Juan.

Rogers, Emery M. (1991). **"Development Narratives, or Making the Best of Blueprint Development"**. World Development 19 (4): p.287-300. Roe, Emery M. (1995) "Except-Africa: Postscript to a Special Section on.

Rogers, E.M. (1989). **Evolution and Transfer of the U.S. Extension Model**. In: Compton, J.L (Ed): The Transformation of International Agricultural Research and Development. Boulder, Colorado. Lynne Rienne Publisher. p. 137-152.

Rogers, E.M. (1983). **Diffusion of Innovations**, New, Free Press. New York.

Roger, E.M; Evaland, J.D. y Beans, A.S. (1976). **Extending the Agricultural Extension Model**. Stanford School of Communication, Stanford University.

Rojas Soranio, R. (1987). **Guía para la realizar investigaciones sociales**. Plaza Y Valdés. México. D.F. p. 7, 81.

Röling, N, y Cees L. (2001). **"Strange Bedfellows: How Knowledge Systems Became Longer and Why They Will Never Be Long"**. In: Paul Hebinck and Gerard Verschoor. Resonances and Dissonances in Development: Actors, Networks and Cultural Repertoires. Royal Van Gorcum: Assen.

Rouse, J. (1999). **Financing Economic Self-reliance and Member Participation in Farmer Organizations in Kenya**; In: ILO, International Training Centre of the ILO. Grassroots' Organizations, Decentralization and Rural Development: African Experiences in the 1990s (Proceedings from a Workshop). (edited by H. Holmén & E. Luzzati). Turin, Italy.

Ruiz, J. e Ipsizua. M.A. (1989). **Program Logic Models: Expanding Their Role and Structure for Program Planning and Evaluation**. Canadian Journal of Program, Evaluation. 6 (2): p. 93-105.

R. Piccioto y J. R. Anderson, 1997, p. 252, 254, 255

Sachs, Wolfgang, ed. (1992). **The Development Dictionary: a Guide to Knowledge as Power**. Zed Books: London.

Samy, M; Swanson, B. y Sofranko, A. (2003). **Privatization of Information and the Ride of Agricultural Extension**. In: Kozarl, J (Ed). Rural Extension and Training as the Missing Elements in Rural Development Projects: Proceedings of the 16 ESEE. Eger (Hungria). Szent István University. p. 250-251.

Sánchez de Puerta, F. (2004). **Agroecología, desarrollo, comunicación y extensión rural: La construcción de un paradigma ecosocial en Iberoamérica**. p. 1.

Sánchez-Griñan, M.I. (1998). **Seguridad Alimentaria y Estrategia Sociales**. Washington, DC: IFPRI 2020 Vision Discussion Paper # 23.

Sánchez de Puerta, F. (1996). **Extensión agraria y desarrollo rural: Sobre la evolución de las teorías y praxis extensionistas**. Madrid Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. p. 542.

Sandor, J.A. y L. Furbee. (1996). **Indigenous knowledge and classification of soils in the Andes of Southern Peru**. Soil Science Society of America Journal 60: p. 1502-1512.

Sar-Shalom. Y. (1988). **Un servicio de extensión agrícola en un medio cambiante: La experiencia israelí**. Trabajo presentado en el Seminario de Extensión Nacional. Madrid, 7-11 Noviembre.

Schaffer, Bernard. (1986). **"Access: a Theory of Corruption and Bureaucracy"**. Public Administration and Development 6: p. 357-376.

Schaffer, Bernard, y Huang Wan-Shien. (1975) **"Distribution and the Theory of Access"**. Development and Change 6 (2): p. 13-36.

Schaffer, Bernard, y Geoff Lamb. (1974). **"Exit, Voice and Access"**. Social Science Information 13 (6): p. 73-90.

Schurman, F.J. (1993). **Beyond the impasse: new directions in development theory**. London: Zed Press.

Schütz, A. (1977). **La estructuras del mundo de la vida**. Amorrortu. Buenos Aires.

Schütz, A. y Luckmann, T. (1977). **Las estructuras del mundo de la vida**. Amorrortu. Buenos Aires.

Scoones, I. C. Chibudu, S. Chikura, P. Jeranyama, D. Machaka, W. Machanja, B. Mavedzenge, B. Mombeshora, M. Mudhara, C. Mudwizo, F. Murimbarimba y B. Zirereza. (1996). **Hazards and Opportunities. Farming Livelihoods in Dryland Africa: Lessons from Zimbabwe**. Londres, Reino Unido: Zed Books y el Instituto Internacional para el Medio Ambiente y Desarrollo (IIED).

Scoones, U y Thompson, J. (1994). **Beyond Farmer First, Intermediate Technology**. Publications, London.

Scoones, Ian, y John Thompson. (1994). **"Knowledge, Power and Agriculture -**

Towards a **Theoretical Understanding**". In: Ian Scoones and John Thompson. Beyond Farmer First. Rural People's Knowledge, Agricultural Research and Extension Practi. Intermediate Technology Publications: London.

Scott, James C. (1998). **Seeing Like a State. How Certain Schemes to Improve the Human Condition Have Failed.** Yale University Press: New Haven.

Scott, James C. (1985). **Weapons of the Weak: Everyday Forms of Peasant Resistance.** Yale University Press: New Haven.

Shannon, D.A. y M.K. Mwamba. (1994). **Adoption of soybean in Sub-Saharan Africa: a comparative analysis of production and utilisation in Zaire and Nigeria.** Agricultural Systems 46: p. 369-384.

Shapiro, B.I., Sanders, J.H., Reddy, K.C. y T.G. Baker. (1992). **Evaluating and adapting new technologies in a high-risk agricultural system-Niger.** Agricultural Systems 42: p. 153-171.

Shepherd, A.W. (1997). **Market information services: theory and practice.** Rome: FAO, Marketing Information Services, Agricultural Services Bulletin. p. 125.

Shore, Cris, y Susan Wright. (1997). **"Policy: a New Field of Anthropology". In: Cris Shore and Susan Wright. Anthropology of Policy: Critical Perspectives on Governance and Power.** Routledge: London.

Silverman, David. (1985). **Qualitative Methodology and Sociology: Describing the Social World.** Gower: Aldershot.

Silvetti, F. (1997). **Campesinos y Educación no Formal. El Caso de las Comunidades del Departamento Ischilín.** Tesis de Maestría. Centro de Estudios Avanzados. Universidad Nacional de Córdoba.

Simon, Herbert A. (1976). **Administrative Behavior: a Study of Decision-Making Process in Administrative Organization.** Third ed. The Free Press: New York.

Smale, M., A. Aguirre, M. Bellon, J. Mendoza e I. Manuel Rosas. (1999). **Farmer Management of Maize Diversity in the Central Valleys of Oaxaca, México.** In: CIMMYT/INIFAP 1998 Baseline Socioeconomic Survey. CIMMYT Economics Working Paper 99-09. México, D.F.: CIMMYT.

Smale, M. y V. Ruttan. (1997). **Social capital and technical change: The groupements Naam of Burkina Faso.** En: C. Clague (ed.), Institutions and Economic Development. Baltimore, Maryland: Johns Hopkins. p. 183-200.

Sonnet, F.H. (1994). **Educación y adopción de tecnología agropecuaria en zonas con distinto grado de desarrollo relativo.** Revista de Economía 45: p. 107-158.

Sperling, L. y M.E. Loevinsoh. (1993). **The dynamics of adoption: distribution and mortality of bean varieties among small farmers in Rwanda.** Agricultural Systems 41: p. 441-453.

Sperling, L., M.E. Loevinsohn y B. Ntabomvura. (1993). **Rethinking the farmer's role in plant breeding: Local bean experts and on-station selection in Rwanda.** Experimental Agriculture 29: p. 509-519.

Splizt, P. (1981). **Livelihood and the Food Squeeze.** CERES, FAO.

Spoor, M. (2001). **Incidencia de dos décadas de ajuste en el desarrollo agrícola de América Latina y el Caribe.** En: Desarrollo Rural en América Latina y el Caribe. Bogotá. CEPAL-Alfaomega.

Stirrat, R.L. (1996). **The new orthodoxy and old truths: Participation , empowerment and other buzzwords.** In: Bastina, S. and Bastina, N (Ed). Assessing participation: A debate grows South Asia. New Delhi: Kornark Publisher.

Stockdale, J.D. (1977). **Technology and Change in U.S. Agriculture: Model or Warning?** En Sociología Rural, No. 17. p. 43-58.

Stone, P. Littman, M.L, Singh, S. kearns, M. (2001). **An adaptative autonomous brading agent. Journal of Artificial Intelligence.** Research 15. p. 189-200.

Strauss, A, and Corbin, J. (1990). **Basics of qualitative research: Grounded Theory procedures and techniques.** Sage. London.

Sutton, Rebecca. (1999). **The Policy Process: An Overview.** Working Paper 118. Overseas Development Institute: London.

Swanson, B.E. (1997). **Changing Paradigms in Technology Assessment and Transfer; Unpublished paper.** Urbana, IL: University of Illinois, INTERPAKS.

Thomas, S. (1994). **Structural change, power politics and community organization in Africa. Challenging the patterns, puzzles and paradoxes.** World Development. Vol. 22. No.10. p. 1579-1490.

Thomas, A. (1992). **Non-governmental organizations and the limits to empowerment.** In: M. Wuyts, M. Mackintosh and T Hewitt. p. 135-145.

Thomas, J.K., Ladewig, H. y W.A. McIntosh. (1990). **The adoption of integrated pest management practices among Texas cotton growers.** Rural Sociology 55(3): p. 395-410.

Trigo, E.J y Kaimowitz, D. (1992). **Agricultural Research and Technology in Latin America in the 1990.** Mimeo.

Tripp, R. (2000). **The organization of farmer seed systems: Relevance for participatory plant breeding.** Documento presentado para el simposio sobre la "Base científica para el mejoramiento y conservación de los recursos genéticos de los cultivos", 8-14 octubre, 2000, Oaxtepec, México.

Tripp, R. y J. Woolley. (1989). **The Planning Stage of On-Farm Research: Identifying Factors for Experimentation.** México, D.F. y Cali, Colombia: CIMMYT y Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT).

Trueba, I. (2002). **La Seguridad alimentaria Mundial. Primeras décadas del siglo XXI. EL papel de la FAO y PMA.** Cátedra Alfonso Martín Escudero. Universidad Politécnica de Madrid. Madrid.

Turnbull, Bernardo E. (1998). **Street Children and Their Helpers. A Social Interface Analysis.** Ph. Thesis, University of Sussex, Brighton.

Turner, V.W. (1957). **Schism, and contumely in African Society.** Manchester University Press.

U.S.D.A. (1988). **Cooperative Extension System: National Initiatives: Focus On issues.** Washington D.C. United States Department of Agriculture.

Umali, D.L. y Schwartz, L. (1994). **Public and Private Agricultural Research and Technology Transfer in Latin America in the 1993.**

Uphoff, N. (1993). **Grassroots Organizations and NGOs in Rural Development: Opportunities with Diminishing States and Expanding Markets.** World Development, 21 (84). p. 607-622.

Van der Ploeg, y Jan Douwe. (2003). **The Virtual Farmer: Past, Present and Future of the Dutch Peasantry**. Royal van Gorcum: Assen. p. 15.

Van Heck, B. (1989). **Guidelines for beneficiary participation in agricultural and rural development**. Rome: FAO. (cited in: FAO 1990. Participation in practice: lessons from the FAO People's Participation Programme).

Van Ufford, P.Q. (2003). **"The Disjuncture of Things: Some Remarks About a New Agenda for Studying Development"**. Trabajo presentado en EIDOS conference. 26-28 September, SOAS, London.

Vázquez, Albajadejo, C. (2000). **Restauració del retaule de Guerau Ripoll de Castellvert**, Retaule de Guerau Ripoll de Castellvert, Església de Sant Pere de Xàtiva, Valencia, Generalitat Valenciana. p. 6-15.

Villarreal, M. (1994). **Wielding and Yielding: Power Subordination and Gender Identify in the context of a Mexican Development Project**. Tesis doctoral Holanda. Wageningen. Agricultural.

Wadsworth, J. (1995). **Adoption of innovations by Costa Rican livestock producers under different levels of extension intensity: predicted versus observed behavior**. Agricultural Systems 49: p. 69-100.

Wallman, S. (1984). **The Sustainable Livelihood framework. A Critique**. Eight London Households. London Routledge.

Walt, G. (1994). **Health Policy: An Introduction to Process and Power**, Zed Books. London and New Jersey.

Warwick, Donald P. (1982), **Bitter Pills: Population Policies and Their Implementation in Eight Developing Countries**. Cambridge University Press: Cambridge.

White, S. (1996). **Depoliticizing development the uses and abuses of participation**. Development in Practice. Vol. 6, No.1. p. 6-15.

Wilken, G.C. (1987). **Good Farmers: Traditional Agricultural Resource Management in Mexico and Central America**. Berkeley, California: University of California Press.

William M. Rivera (2001). **“Agricultural and Rural Extension Worldwide: Options for Institutional Reform in Developing Countries”**, preparado para el Servicio de Extensión, Educación y Comunicación, FAO, Roma. p. 9, 11, 12, 27.

Wolf, S.A. (ed.). (1998). Privatization **of Information and Agricultural Industrialization**. Boca Raton; FL: CRC Press.

Wood, Geof. (1985a). **Labeling in Development policy, Essay in Honour of Bernard Schaffer**. London. SAGE Publication.

Wuyts, M. (1992). **Development policy as process**, In: Wutys, M, M. p. 30-31.

Yonggong, L. (1998). **Institutional and Policy Reform of Rural Extension in China during the Transition towards a Market Economy**. Training for Agricultural & Rural Development. 1997-98. FAO, Rome.